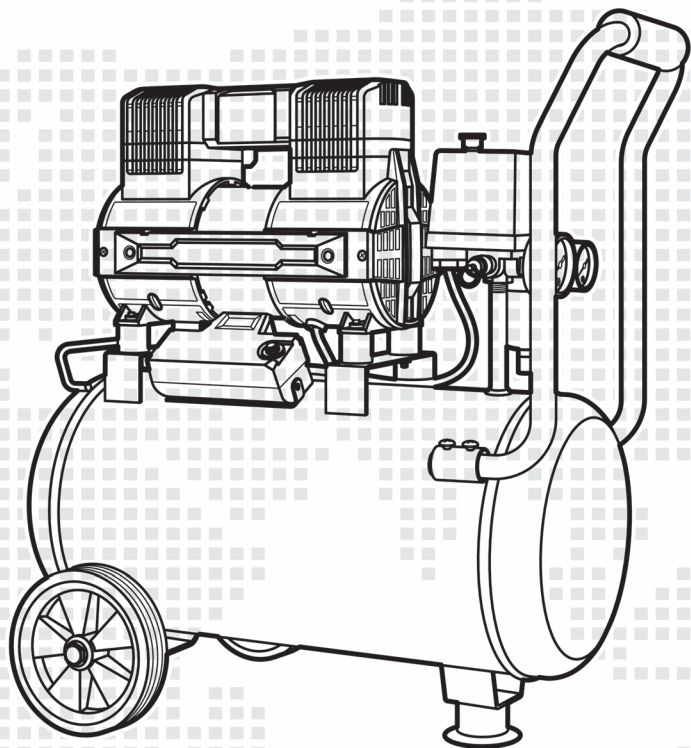


# CROWN

TOOLS FOR A BETTER LIFE

■ CT36090  
■ CT36097  
■ CT36095  
■ CT36094



**de** Originalbetriebsanleitung

**en** Original instructions

**fr** Notice originale

**it** Istruzioni originali

**es** Manual original

**pt** Manual original

**tr** Orijinal işletme talimatı

**pl** Instrukcja oryginalna

**cs** Původní návod k používání

**sk** Povodny navod na použitie

**ro** Instrucțiuni originale

**bg** Оригинална инструкция

**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации

**ua** Оригінальна інструкція з експлуатації

**lt** Originali instrukcija

**kz** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

**ar** دليل المستخدم الأصلي

**fa** دفترچه راهنمای اصلی

**Inhalt / Content / Sommaire / Indice / Contenido / Índice / İçindekiler /  
Zawartość / Obsah / Obsah / Conținut / Съдържание / Περιεχόμενα /  
Содержание / Зміст / Turinys / Мазмұны / المحتويات / محتوا**

---

**Deutsch**

Erklärende Zeichnungen .....	Seiten 5 - 13
Allgemeine sicherheitshinweise, Gebrauchsanweisung .....	Seiten 14 - 20

---

**English**

Explanatory drawings .....	pages 5 - 13
General safety rules, instructions manual .....	pages 21 - 26

---

**Français**

Dessins explicatifs .....	pages 5 - 13
Recommandations générales de sécurité, mode d'emploi .....	pages 27 - 33

---

**Italiano**

Disegni esplicativi .....	pagine 5 - 13
Precauzioni generali di sicurezza, manuale istruzioni .....	pagine 34 - 40

---

**Español**

Dibujos explicativos .....	páginas 5 - 13
Recomendaciones generales de seguridad, manual de instrucciones .....	páginas 41 - 47

---

**Português**

Esboços explicativos .....	páginas 5 - 13
Recomendações gerais de segurança, manual de instruções .....	páginas 48 - 54

---

**Türkçe**

Açıklayıcı resimler .....	sayfalar 5 - 13
Genel güvenlik tavsiyeleri, kullanım kılavuzu .....	sayfalar 55 - 60

---

**Polski**

Rysunki objaśniające .....	strony 5 - 13
Ogólne zalecenia w zakresie zasad bezpieczeństwa, instrukcja obsługi .....	strony 61 - 67

---

**Inhalt / Content / Sommaire / Indice / Contenido / Índice / İçindekiler /  
Zawartość / Obsah / Obsah / Conținut / Съдържание / Περιεχόμενα /  
Содержание / Зміст / Turinys / Мазмұны / المحتويات / محتوا**

---

**Česky**

Vysvětlující výkresy .....	strany 5 - 13
Obecné bezpečnostní pokyny, provozní příručka .....	strany 68 - 73

---

**Slovensky**

Vysvetľujúce výkresy .....	strany 5 - 13
Všeobecné bezpečnostné pokyny, prevádzková príručka .....	strany 74 - 79

---

**Română**

Desene explicative .....	pagini 5 - 13
Recomandări generale privind siguranța, manual de instrucțiuni .....	pagini 80 - 86

---

**Български**

Пояснителни чертежи .....	страници 5 - 13
Общи указания по техника на безопасност, наръчник с инструкции .....	страници 87 - 93

---

**Ελληνικά**

Επεξηγηματικά σχέδια .....	σελίδες 5 - 13
Γενικές οδηγίες ασφάλειας προστασίας από δυστυχήματα, εγχειρίδιο οδηγιών .....	σελίδες 94 - 100

---

**Русский**

Пояснительные рисунки .....	страницы 5 - 13
Общие указания по ТБ, инструкция по эксплуатации .....	страницы 101 - 107

---

**Українська**

Пояснювальні малюнки .....	сторінки 5 - 13
Загальні вказівки по ТБ, інструкція з експлуатації .....	сторінки 108 - 114

---

**Lietuviškai**

Aiškinamieji brėžiniai .....	puslapiai 5 - 13
Bendrieji saugaus darbo su technika nurodymai, naudojimo instrukcija .....	puslapiai 115 - 120

---

Қазақ тілі

Түсіндіргіш әлеміштер .....	беттер 5 - 13
Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар, пайдалану нұсқаулығы .....	беттер 121 - 127

---

العربية

رسوم توضيحية .....	الصفحات 5 - 13
قواعد السلامة العامة، دليل التعليمات .....	الصفحات 128 - 133

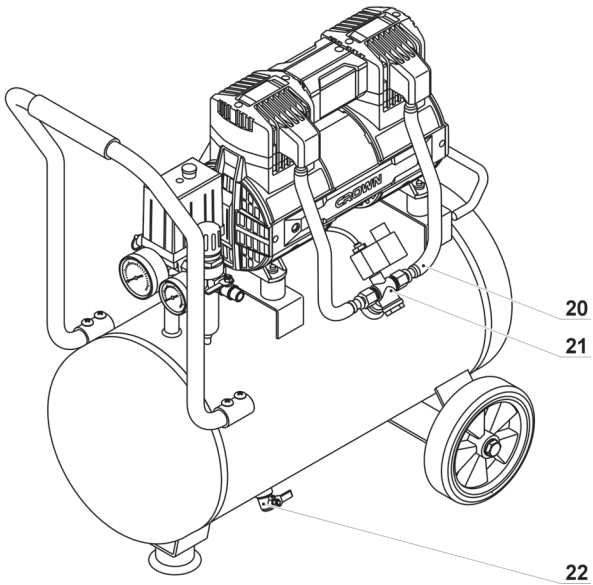
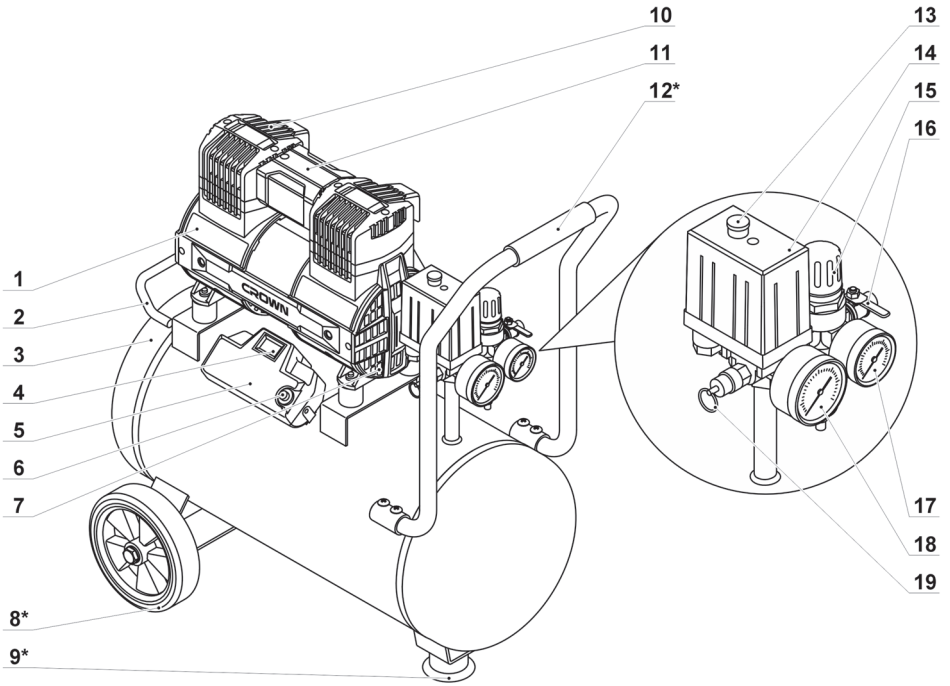
---

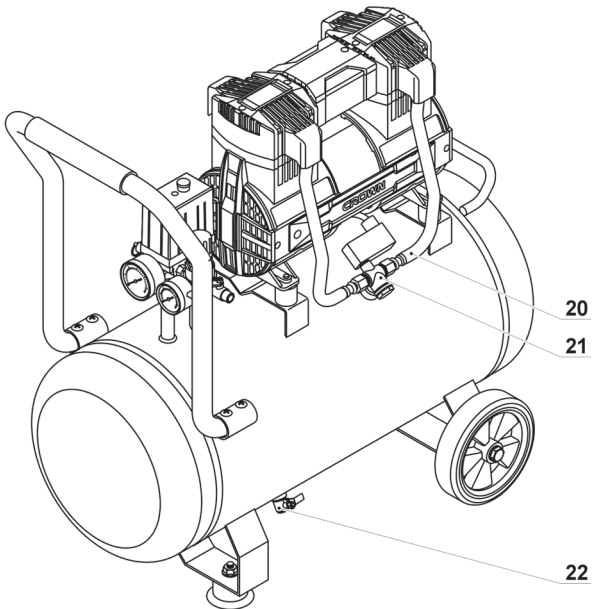
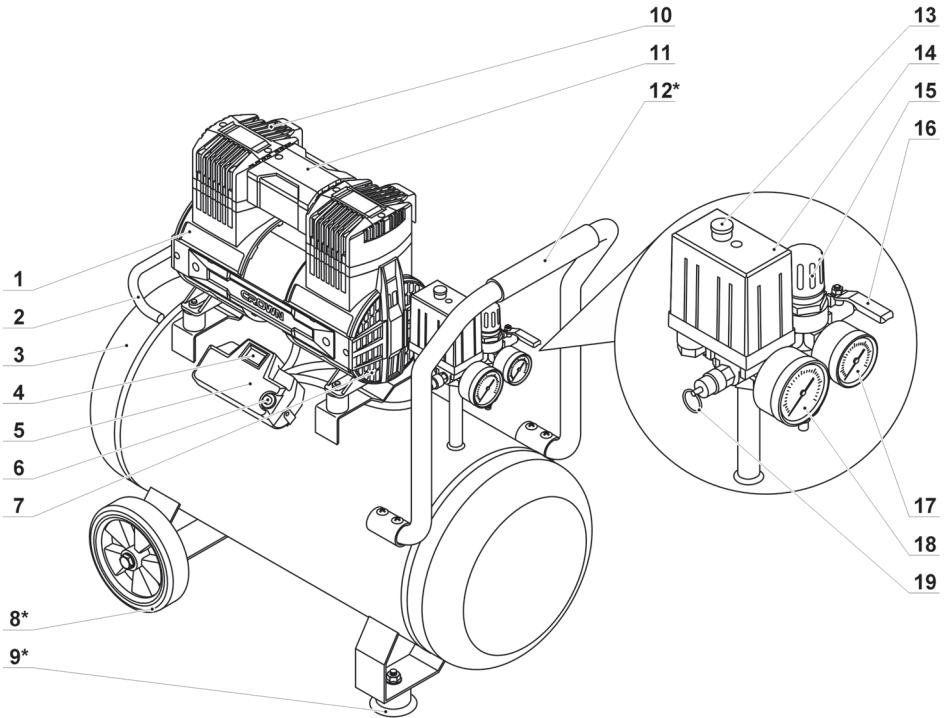
فارسی

اشکال توضیحی .....	صفحه های 5 - 13
قوانین ایمنی کلی، دفترچه دستور العمل ها .....	صفحه های 134 - 140

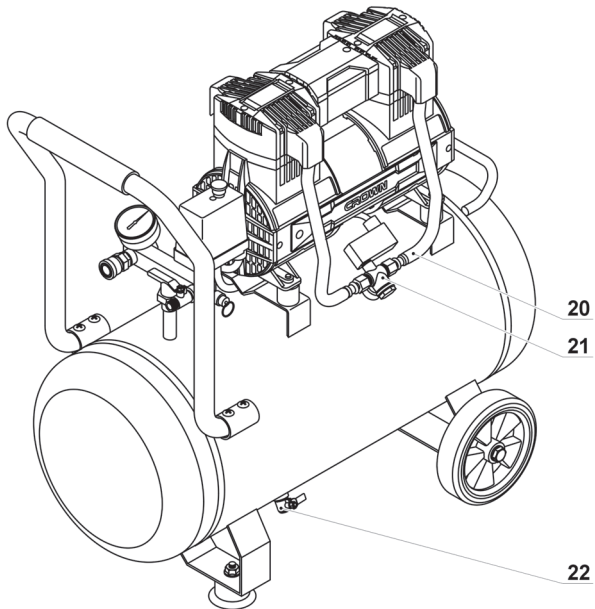
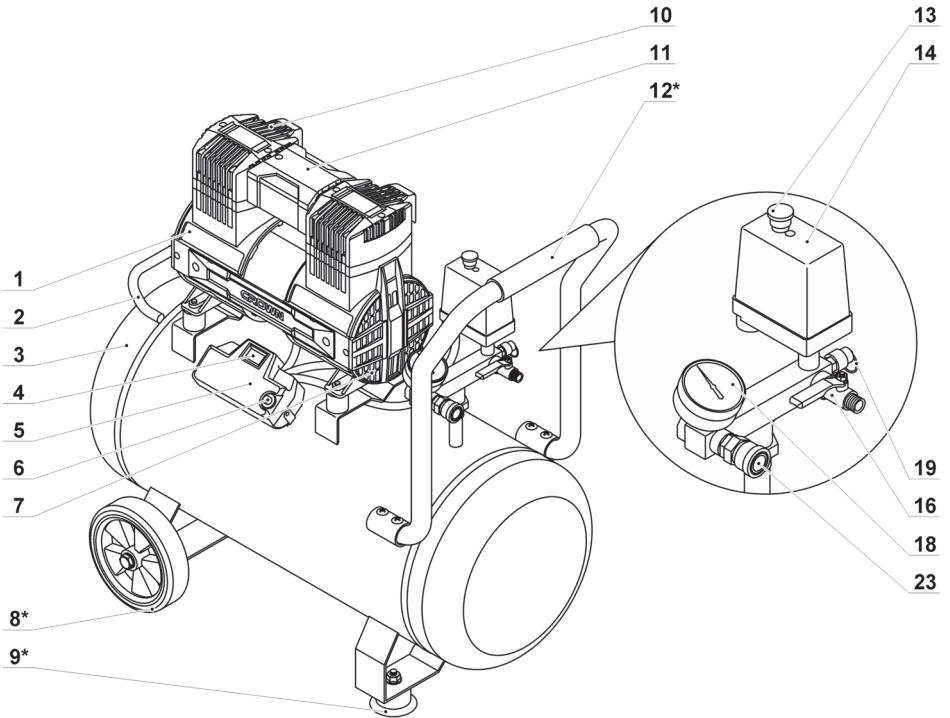
---

CT36090





CT36095



11

10

1

7

3

5

6

8\*

22

9\*

12\*

4

24

14

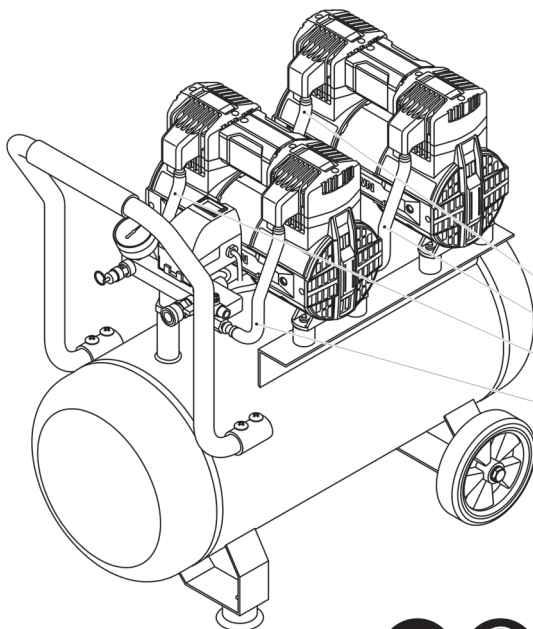
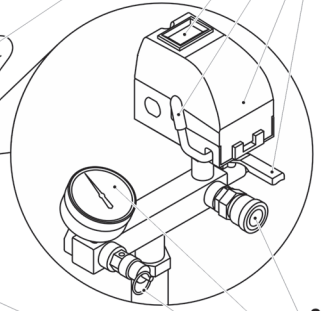
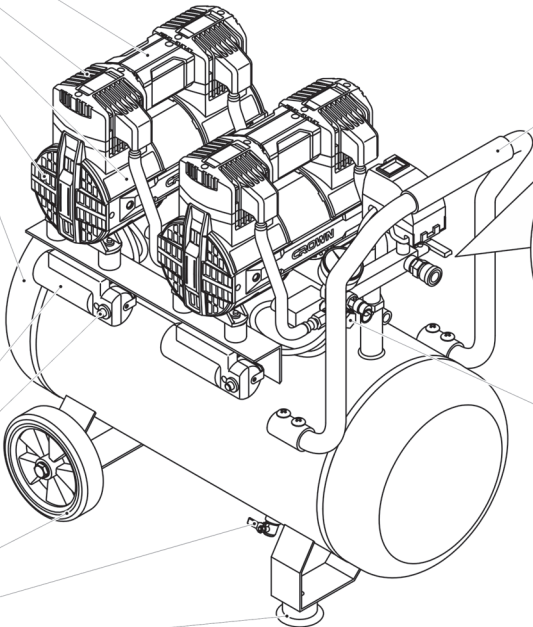
16

23

18

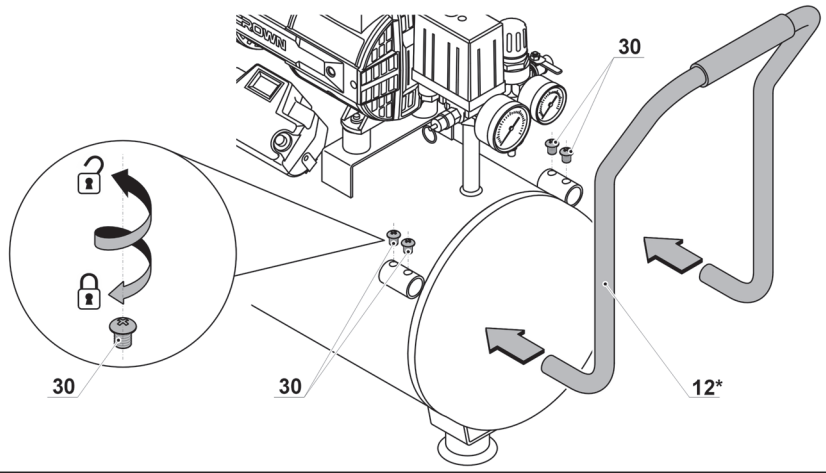
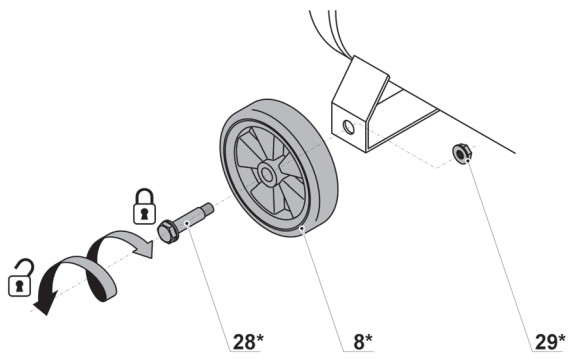
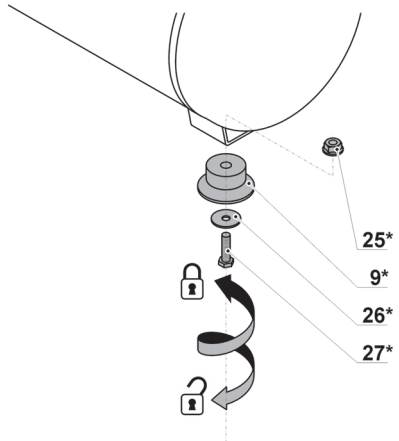
19

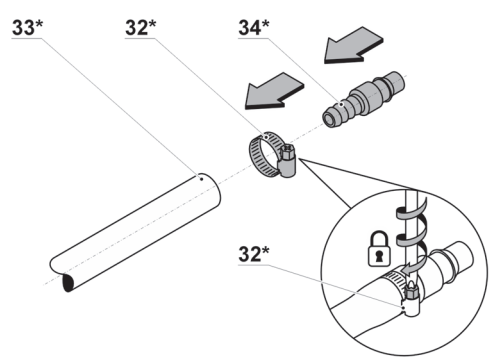
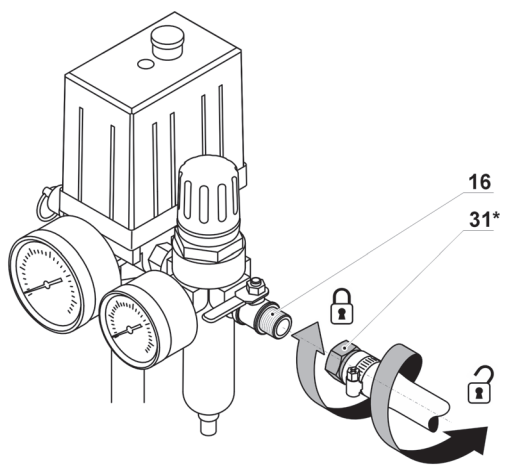
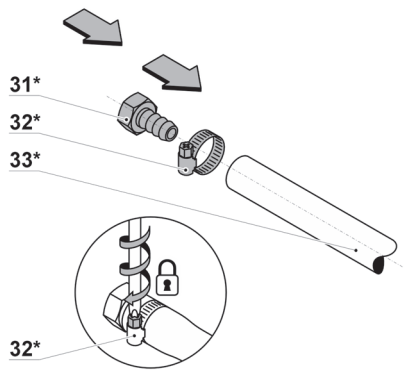
21

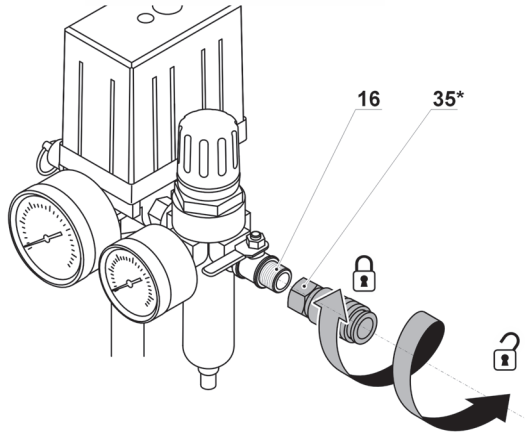


20



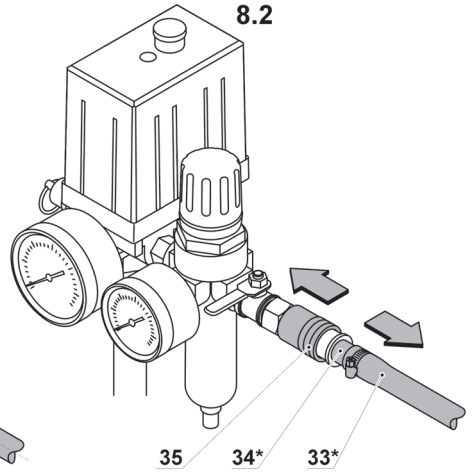
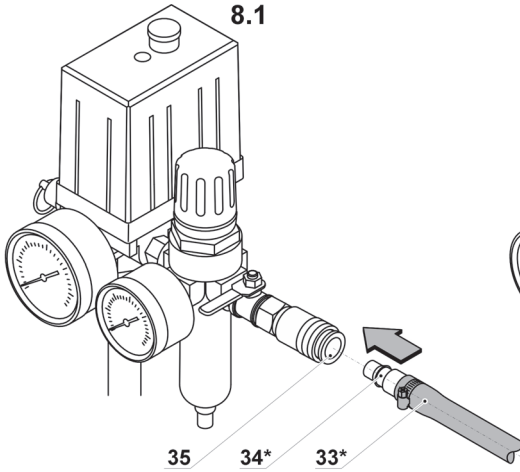






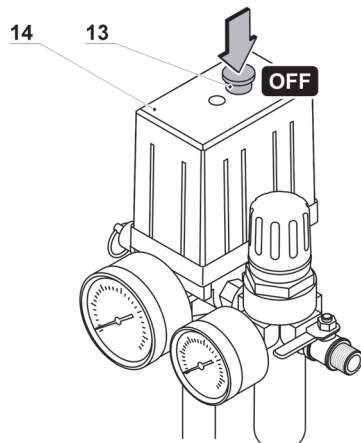
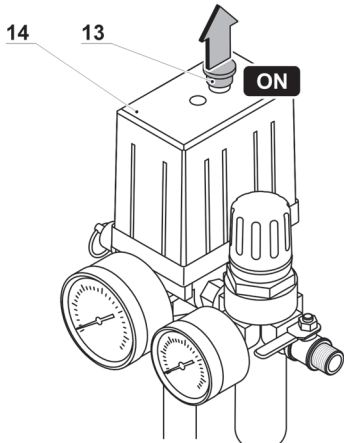
8.1

8.2



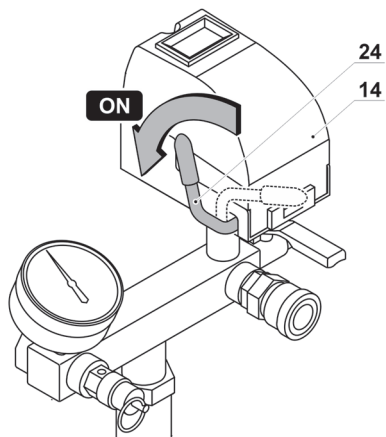
9.1

9.2

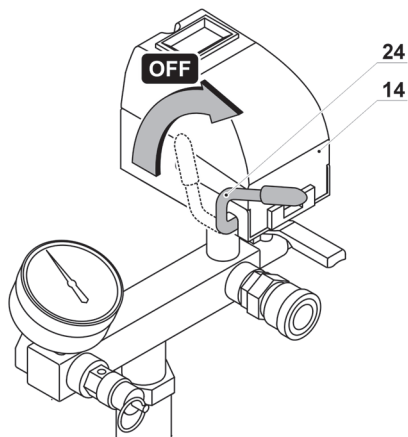


10.1

CT36094

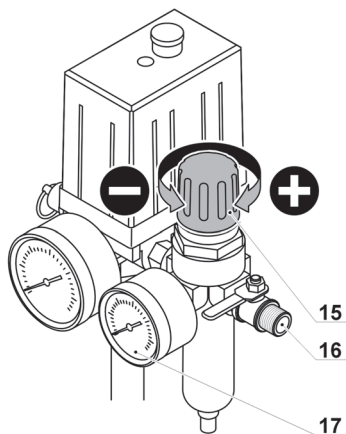


10.2



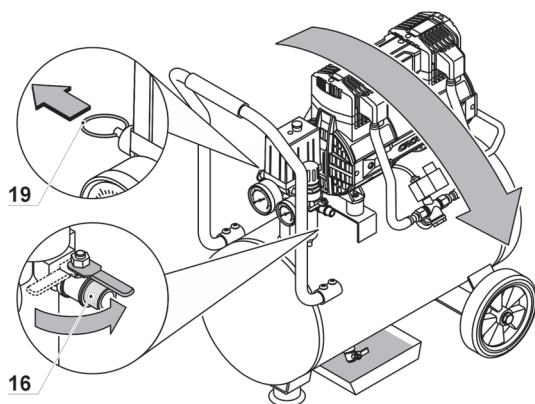
10

CT36090 / CT36097

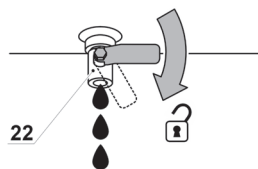


11

12.1

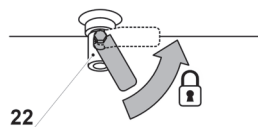


12.2



12

12.3

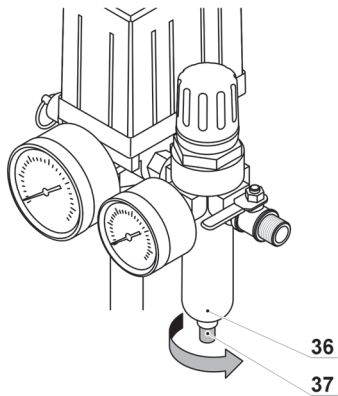
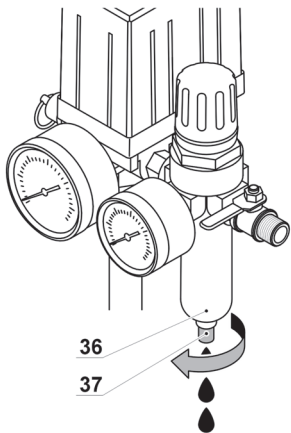


13.1

CT36090 / CT36097

13.2

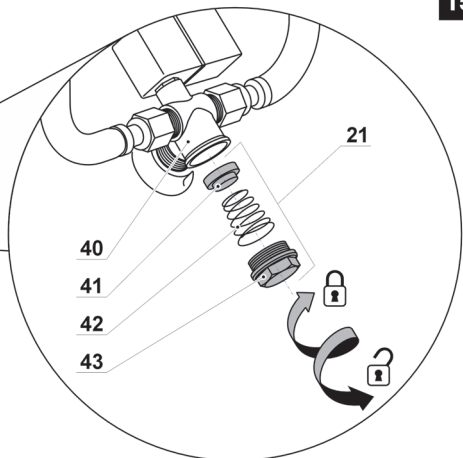
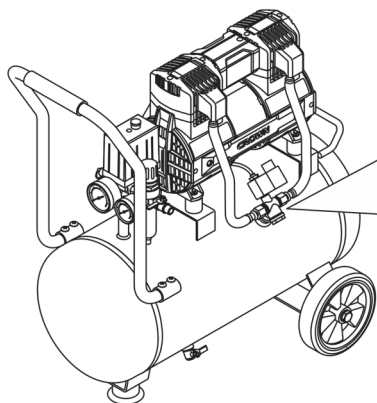
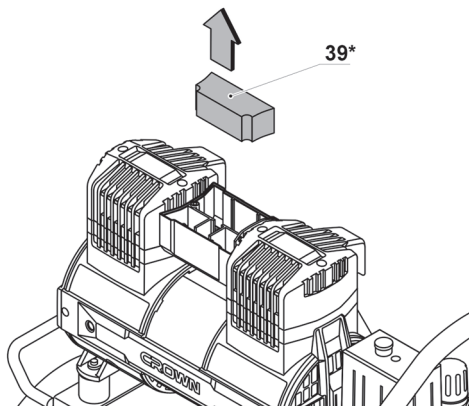
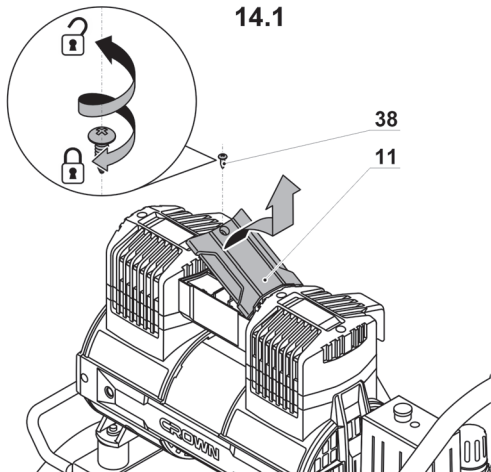
13



14.1

14.2

14



15

## Gerätespezifikationen

Ölfreier Luftkompressor		CT36090	CT36097	CT36095	CT36094
Gerät code	[220-230 V ~50/60 Hz]	696932	698134	698165	696949
Eingangsnennspannung	[V]	220	220	220	220
Nennaufnahme	[W]	1400	1400	1800	2800
Stromstärke bei Spannung	220-230 V [A]	6.2	6.2	8.5	12.4
Nenndrehzahl	[min <sup>-1</sup> ]	2800	2800	2800	2800
Kapazität des Druckluftbehälters	[l]	24	50	50	50
Leistung	[l/min]	100	100	150	200
Betriebsdruck	[bar] [psi]	7-8 101.5-116	7-8 101.5-116	8 116	8 116
Max. Druck	[bar] [psi]	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63
Gewicht	[kg] [lb]	22.5 49.61	26.2 57.77	29.5 65.05	37 81.59
Schutzklasse		B	B	B	B
Schalldruck	[dB(A)]	67	69	68	69
Schalleistung	[dB(A)]	—	—	—	—
Beschleunigung	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—	—	—

## Geräuschinformation



Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

## CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter "Gerätespezifikationen" beschriebene Produkt mit allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/29/EU, 2014/68/EU, 2011/65/EU einschließlich deren Änderungen in Übereinstimmung ist und folgende Normen erfüllt:

EN 1012-1:2010,  
EN 60204-1:2006+A1:2009,  
EN 55014-1:2006+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2014.

Zertifizierungs  
manager

*Wu Cunzhen*

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Schweiz, 04.09.2023

## Allgemeine Sicherheitsvorschriften



**HINWEIS!** Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, und befolgen Sie alle darin aufgeführten Regeln und Empfehlungen. Bewahren Sie die Originalanleitung für späteren Gebrauch oder für einen zukünftigen Besitzer auf.

Neben den darin enthaltenen Sicherheitsvorkehrungen beachten Sie auch die allgemeinen gesetzlichen Sicherheitsvorschriften und Unfallverhütungsvorschriften.

Warnschilder und Typenschilder am Gerät enthalten wichtige Informationen, die für einen sicheren Betrieb notwendig sind.

## Empfehlungen für elektrische Sicherheit

- Elektrische Anschlüsse dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft gemäß den Anforderungen der IEC 60364-1 vorgenommen werden.
- Wenn der Stecker des Stromkabels nicht mit der verwendeten Steckdose übereinstimmt, muss der Servicetechniker diesen Stecker abschneiden und durch einen geeigneten Stecker ersetzen. Wenn der Originalstecker über eine eingebaute Schutzvorrichtung

verfügt, muss der Ersatzstecker über eine Schutzvorrichtung mit denselben Parametern verfügen. Der abgeschnittene Stecker muss zur Vermeidung von Stromschlag entsorgt werden und er darf nicht an andere Steckdosen angeschlossen werden.

- Es wird empfohlen, das Gerät nur an eine Steckdose anzuschließen, die mit einem Schutzschalter 30mA ausgestattet ist.
- Das Gerät darf nur an Wechselstromnetz angeschlossen werden. Die Spannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Berühren Sie den Stecker oder die Steckdose nicht mit nassen Händen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker vor dem Betrieb auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Stromkabel beschädigt ist. Kontaktieren Sie unseren Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, müssen Netzstecker, Steckdose und Stromkabel vollständig gekapselt, spritzwassergeschützt und für den Außeneinsatz geeignet sein. Es wird empfohlen, Kabeltrommeln zu verwenden, die einen Steckplatz nicht weniger als 60 mm über dem Boden ermöglichen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und das Verlängerungskabel nicht durch Stolpern, Quetschen, Dehnen etc. beschädigt sind. Schützen Sie die Stromkabel vor Hitze, Ölprodukten und Beschädigung durch scharfe Kanten.
- Schalten Sie das Gerät bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Schalten Sie den Netztrennschalter immer aus, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.
- Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Nur für den Gebrauch zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel mit einem ausreichenden Leitungsquerschnitt dürfen im Freien verwendet werden:
  - Kabellänge: 1-10 m, Querschnitt: 1,5 mm<sup>2</sup>;
  - Kabellänge: 10-30 m, Querschnitt: 2,5 mm<sup>2</sup>;
  - Kabellänge: 30-50 m, Querschnitt: 4 mm<sup>2</sup>.
- Das Kabel immer vollständig ausrollen, um einen Brand durch Kabelüberhitzung zu vermeiden.

## Hinweise für sicheren Betrieb

- Verwenden Sie das Gerät nur wie vorgesehen. Befolgen Sie beim Betrieb des Geräts die örtlichen Vorschriften und achten Sie auf Personen in der Nähe.
- Die Verwendung des Geräts durch Kinder ist strengstens untersagt. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in Bezug auf den Betrieb des Geräts entsprechend geschult wurden.
- Die Verwendung des Geräts durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten ist strengstens verboten, es sei denn, sie werden von einer / den für ihre Sicherheit verantwortlichen Person(en) beaufsichtigt oder in die Bedienung des Geräts eingewiesen.
- Bleiben Sie bei der Bedienung des Geräts konzentriert und umsichtig. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich müde fühlen oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Unachtsamkeit während des Betriebs kann zu schweren Verletzungen führen.

- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Gewitter oder beim starken Regen, insbesondere bei Blitz einschlägen.
- Das Gerät darf während des Betriebs nicht abgedeckt werden, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten und eine Überhitzung zu vermeiden.
- Vor jedem Einsatz muss die Stabilität des Geräts sichergestellt werden, um Unfälle oder Schäden durch Umkippen zu vermeiden. Es ist strengstens untersagt, das Gerät auf der Höhe zu verwenden, z. B. durch Aufstellen auf einem Gerüst oder einer Trittleiter oder durch Aufhängen.
- Bei der Verwendung des Geräts ist Vorsicht geboten. Den Druckluftstrahl niemals auf Menschen oder Tiere richten. Persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Atemschutzmaske, Handschuhe usw.) verwenden.
- Druckluft nicht zur Reinigung von Kleidung verwenden. Druckluft nicht einatmen.
- Die Konstruktion darf nicht so verändert werden, dass der maximal zulässige Druck überschritten werden kann. Der maximale Betriebsdruck darf nicht überschritten werden.
- Der maximal zulässige Druck für die an das Gerät angeschlossenen Ausrüstungen darf nicht überschritten werden.
- Das Gerät nicht bei Temperaturen unter 5°C verwenden.
- Das Gerät darf nur an den Transportgriffen bewegt werden. Das Gerät darf niemals mit einem Luftschlauch bewegt werden.
- Das Gerät darf nicht transportiert oder bewegt werden, ohne dass der Druck aus dem Behälter abgelassen wird.
- Bei der Verwendung des Geräts ist Vorsicht geboten, da einige Teile des Geräts sehr heiß werden können.
- Keine brennbaren oder ätzenden Stoffe zur Reinigung des Geräts verwenden.
- Den Zustand des Behälters kontrollieren; sollte der Behälter beschädigt oder ein Luftaustritt festgestellt werden, das Gerät sofort ausschalten und den Luftdruck aus dem Behälter ablassen.
- Es ist strengstens untersagt, das Gerät mit einem beschädigten Behälter zu verwenden. Reparatur und Weiterverwendung des Behälters sind verboten - ein beschädigter Behälter muss ersetzt werden.
- Vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten muss das Gerät von der Stromquelle getrennt werden.
- Nach jedem Gebrauch ist es notwendig, den Luftdruck aus dem Behälter zu entlasten und das Kondensat aus dem Behälter abzulassen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigten oder demontierten Schutzvorrichtungen eingesetzt werden. Das Gerät niemals verwenden, wenn es nicht ordnungsgemäß ausgestattet ist oder unzulässige Änderungen vorgenommen wurden.
- Der Gerätebetrieb setzt einen ununterbrochenen Betrieb ohne Anwesenheit des Benutzers voraus. Daher ist darauf zu achten, dass das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen aufgestellt wird und keine äußeren Faktoren die normale Kühlung verhindern (der Mindestabstand zwischen Gegenständen oder Wänden und dem Gerät beträgt 50 cm).
- **Achtung: Während des Betriebs ist zu beachten, dass das Gerät in einem automatischen Ein- und Ausschaltzyklus arbeitet. Sollte eine Störung im Stromnetz auftreten und die Stromversorgung unterbrochen werden, schaltet sich das Gerät automatisch aus und nach Wiederherstellung der Stromversorgung auch automatisch wieder ein.**

- Es ist verboten, das Gerät an Orten mit staubiger Umgebung sowie in einer Umgebung mit explosiven Gasen und Dämpfen aus aggressiven Stoffen zu verwenden.
- Das Gerät ist nur für die Luftkompression vorgesehen, und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Die von dem Gerät erzeugte Druckluft darf nicht für medizinische oder pharmazeutische Zwecke verwendet werden.
- Diese Geräte sind nicht zum Füllen von Tauchflaschen geeignet.
- Das Betriebsgerät darf nicht mit nassen Händen berührt werden.
- Die Verwendung des Geräts für verschiedene Zwecke (Aufblasen, Antrieb von Druckluftwerkzeugen und -geräten, Färben, Waschen usw.) setzt voraus, dass der Benutzer die Sicherheitsvorschriften für die jeweiligen Anwendungsfälle kennt.
- Nach Beendigung des Vorgangs noch etwas warten, bis das Gerät abgekühlt ist, erst dann kann es abgedeckt oder mit einer Schutzhülle bedeckt werden.

### Andere Gefahren

- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwendet werden, z. B. bei Anwesenheit von Dämpfen brennbarer Flüssigkeiten oder Gase oder von Partikeln brennbarer Stoffe in Form von Staub.
- Den Druckluftstrahl nicht auf Oberflächen richten, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z. B. Asbest) enthalten.
- Berücksichtigen Sie bei der Auswahl des Lagerortes und beim Transport das Gerätegewicht (siehe Tabelle "Gerätespezifikationen"), um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.

### Wartung des Geräts

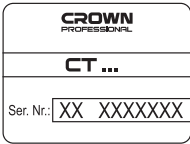






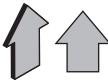






- Die Wartung Ihres Geräts muss von qualifiziertem Personal unter Verwendung der empfohlenen Ersatzteile durchgeführt werden. Dies gewährleistet, dass die Sicherheit Ihres Geräts erhalten bleibt.
- Die Empfehlungen zum Austausch von Zubehörteilen sind zu beachten.



### Restliche Risiken

- Auch wenn das Gerät in Übereinstimmung mit allen Sicherheitsvorschriften verwendet wird, besteht die Gefahr von Verletzungen und Schäden. Aufgrund der besonderen Merkmale der Gerätekonstruktion können die folgenden Gefahren auftreten:
  - Verletzungsgefahr und Sachschäden durch von der Druckluft herausgeschleuderte Gegenstände;
  - Verletzungen oder Personenschäden durch fehlerhaftes Zubehör oder plötzliche Stöße gegen versteckte Gegenstände während des Betriebs.

### In der Gebrauchsanweisung verwendete Symbole

Folgende Symbole werden in der Betriebsanleitung verwendet; bitte merken Sie sich ihre Bedeutung. Die korrekte Interpretation der Symbole ist Voraussetzung für den korrekten und sicheren Betrieb des Gerätes.

Symbol	Bedeutung
	<b>Seriennummernaufkleber:</b> CT ... - Modell; XX - Datum der Herstellung; XXXXXXXX - Seriennummer.
	Alle Sicherheitsregelungen und Anweisungen lesen.
	Sicherheitsbrille tragen.
	Ohrenschutz tragen.
	Eine Staubschutzmaske tragen.
	Das Gerät vor der Installation bzw. Umstellung von der Stromversorgung abtrennen.
	Arbeiten Sie nicht im Regen oder Schnee.
	Bewegungsrichtung.
	Umdrehungsrichtung.
	Geschlossen.
	Offen.
	Schutzklasse.
	Achtung. Wichtig.
	Ein Zeichen, das die Konformität des Produkts mit den wesentlichen Anforderungen der EU-Richtlinien und der harmonisierten EU-Standards zertifiziert.

Symbol	Bedeutung
	Nützliche Hinweise.
	Das Gerät darf nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden.

- 36 Druckreglergehäuse
- 37 Ablassventil des Druckreglers
- 38 Schraube des Luftfilterdeckels
- 39 Filterelement \*
- 40 Gehäuse für das Rückschlagventil
- 41 Kolben
- 42 Feder
- 43 Verschlusschraube

\* Zubehör

**Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.**

## Gerätebezeichnung

Der Kompressor ist für die Versorgung verschiedener Druckluftwerkzeuge, -vorrichtungen und -geräte mit Druckluft vorgesehen.

Diese Kompressormodelle benötigen keine Schmierung, was ihre Verwendung erleichtert, und die erhaltene Druckluft enthält keine Ölverunreinigungen.

Mit dem Kompressor kann man Strom sparen, die Arbeit mechanisieren und die Geschwindigkeit der Arbeitsleistung erhöhen.

Verschiedene Druckluftwerkzeuge erweitern den Anwendungsbereich des Kompressors erheblich.

## Gerätekomponenten

- 1 Motor
- 2 Transportgriff
- 3 Behälter
- 4 LCD-Anzeige
- 5 Schutzeinheit
- 6 Taste für die Schutzeinheit
- 7 Schlitze für die Belüftung
- 8 Rad \*
- 9 Gummihalterung \*
- 10 Zylinderabdeckung
- 11 Luftfilterabdeckung
- 12 Abnehmbarer Transportgriff \*
- 13 Ein- / Ausschalter
- 14 Druckrelais (Pressostat)
- 15 Druckregler
- 16 Auslasstutzen (Ventil)
- 17 Manometer für geregelten Druck
- 18 Manometer für Behälter
- 19 Sicherheitsventil
- 20 Rohrleitungen
- 21 Rückschlagventil (Bausatz)
- 22 Ablassventil
- 23 Auslasstutzen (Schnellwechseladapter)
- 24 Ein- / Ausschalthebel
- 25 Mutter für die Montage der Gummihalterung \*
- 26 Unterlegscheibe für die Montage der Gummihalterung \*
- 27 Schraube für die Montage der Gummihalterung \*
- 28 Bolzen für Radmontage \*
- 29 Mutter für die Radmontage \*
- 30 Schraube
- 31 Armatur \*
- 32 Schlauchschelle \*
- 33 Schlauch \*
- 34 Schnellwechselarmatur \*
- 35 Schnellwechseladapter \*

## Installation und Einstellung von Geräteelementen

**Vor jedem Vorgang muss das Gerät ausgeschaltet, das stromführende Kabel aus der Steckdose gezogen und der Druck im Behälter 3 abgelassen werden (am Ring des Sicherheitsventils 19 ziehen oder das Ventil an der Auslassarmatur 16 öffnen (wenn nichts an der Armatur 16 angeschlossen ist)).**



**Befestigungselemente nicht zu stark anziehen, um das Gewinde nicht zu beschädigen.**



**Die Montage / Demontage / die Einstellarbeiten einiger Elemente sind für alle Gerätemodelle gleich, in diesem Fall sind konkrete Modelle in der Abbildung nicht angegeben.**



**Zum besseren Verständnis der Zeichnungen sind einige Konstruktionselemente der Geräte nicht auf der Zeichnung abgebildet.**

**Montage / Demontage der Gummihalterungen (siehe Abb. 1)**

- Die Gummihalterungen **9** wie in Abb. 1 gezeigt anbringen.
- Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

**Ein- / Ausbau der Räder (siehe Abb. 2)**

- Die Räder **8** installieren, wie in Abb. 2 dargestellt ist.
- Die Demontage in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

**Montage / Demontage der abnehmbaren Transportgriffe (siehe Abb. 3)**

- Den abnehmbaren Transportgriff **12** wie in Abb. 3 gezeigt anbringen.
- Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

**Anschließen / Abnehmen des Luftschlauchs**

**Verwendung der Gewindearmaturen (siehe Abb. 4-5)**

- Die Schlauchschelle **32** am Ende des Schlauchs **33** anbringen (siehe Abb. 4).

- Armatur **31** in Schlauch **33** montieren.
- Die Schraube der Schlauchschelle **32** festziehen.
- Beim Anschluss die Armatur **31** auf die Auslassarmatur **16** schrauben (siehe Abb. 5).
- Beim Abnehmen die Armatur **31** abschrauben.

### Verwendung von Schnellwechselarmaturen (siehe Abb. 6-8)

- Die Schlauchschelle **32** am Ende des Schlauchs **33** anbringen (siehe Abb. 6).
- Die Schnellwechselarmatur **34** in den Schlauch **33** montieren.
- Die Schraube der Schlauchschelle **32** festziehen.
- **CT36090, CT36097** - den Schnellwechseladapter **35** auf der Auslassarmatur **16** anbringen (siehe Abb. 7).
- Beim Anschließen die Schnellwechselarmatur **34** in den Schnellwechseladapter **35** oder **23 (CT36095, CT36094)** einstecken (bis sie klickt) (siehe Abb. 8.1).
- Zum Abnehmen die Buchse des Schnellwechseladapters **35**, wie in Abb. 8.2 gezeigt, verschieben und die Schnellwechselarmatur **34** entfernen.

## Erste Inbetriebnahme des Geräts

- Stellen sie sicher, dass die spannung den technischen daten entspricht, die auf dem gerät aufgedruckt sind.
- Überprüfen sie den zustand des stromkabels und des verlängerungskabels. Wenn ein schaden festgestellt wird, muss das kabel ersetzt werden.
- Den zustand des luftschlauchs überprüfen; falls er beschädigt ist, ihn ersetzen.

## Gerät Ein- / Ausschalten

[CT36090, CT36097, CT36095]

**Vergewissern Sie sich, dass der Ein- / Ausschalter 13 in der Position "OFF" steht bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen (siehe Abb. 9.2).**

### Einschalten:

Stellen Sie den Ein- / Ausschalter **13** in die Position "ON" (siehe Abb. 9.1).

### Ausschalten:

Stellen Sie den Ein- / Ausschalter **13** in die Position "OFF" (siehe Abb. 9.2).

[CT36094]

**Vergewissern Sie sich, dass der Ein- / Ausschalt- hebel 24 in der Position "OFF" steht bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen (siehe Abb. 10.2).**

### Einschalten:

Stellen Sie den Ein- / Ausschalt- hebel **24** in die Position "ON" (siehe Abb. 10.1).

### Ausschalten:

Stellen Sie den Ein- / Ausschalt- hebel **24** in die Position "OFF" (siehe Abb. 10.2).

## Konstruktionsmerkmale des Geräts

### Ölfreie Luftkompressoren

Bei ölfreien Kompressoren ist kein Ölwechsel erforderlich, und die Gleitfähigkeit der Kolben wird durch die Verwendung von Materialien mit einem niedrigen Reibungskoeffizienten erreicht. Das erleichtert die Verwendung und die erhaltene Druckluft enthält keine Ölverunreinigungen. Außerdem haben diese Kompressoren ein geringes Gewicht und einen niedrigen Preis, was sie zu einer idealen Wahl für die Heimwerkstatt macht.

### Automatisches Ein- / Ausschalten

Nach dem Einschalten arbeitet das Gerät in einem zyklischen Modus: Das Druckrelais **14** hält den Druckwert im Behälter **3** aufrecht und schaltet das Gerät in Abhängigkeit vom Druckluftverbrauch der angeschlossenen Druckluftwerkzeuge ein und aus. Beim Einschalten des Geräts wird die Luft durch den Luftfilter (die Luftfilter) angesaugt und durch die Rohrleitung **20** in den Behälter **3** eingeführt. Sobald der maximale Druckwert (der Wert dieses Parameters ist werkseitig eingestellt) erreicht ist, wird das Druckrelais **14** aktiviert und der Elektromotor ausgeschaltet. Überschüssige Luft aus der Rohrleitung **20** und dem Zylinder wird über das Ventil abgelassen. Dadurch entsteht kein Überdruck in Zylinder(n) und Rohrleitung **20** - dies verringert die Belastung des Elektromotors beim nächsten Einschalten des Geräts. Fällt der Druck im Behälter **3** auf den Mindestwert, schaltet sich der Elektromotor ein und das Gerät beginnt, Luft in den Behälter **3** zu pumpen, bis der Höchstwert erreicht ist. Das Gerät arbeitet in diesem Modus solange der Ein- / Ausschalter **13** oder der Ein- / Aus-Hebel **24** sich in der Position "ON" befindet. Sollte sich das Gerät bei Erreichen des Maximaldrucks nicht automatisch abschalten, wird der Überdruck über das Sicherheitsventil **19** abgelassen. In diesem Fall ist es notwendig, sich sofort an eine spezielle Reparaturwerkstatt von **CROWN** zu wenden.

### Temperaturschutz

Der Temperaturschutz verhindert eine Beschädigung des Geräts, indem er das Gerät bei übermäßiger Belastung und Überhitzung ausschaltet. Zum Beispiel bei der Verwendung von Druckluftwerkzeugen, deren Luftverbrauch die Gerätekapazität übersteigt, oder wenn das Filterelement (die Filterelemente) **39** verstopft ist, usw. Dadurch wird der Elektromotor vor Überlastung geschützt.

Wenn der Temperaturschutz aktiviert ist, wird die Taste **6** gedrückt und das Gerät ausgeschaltet. In diesem Fall den Netzstecker ziehen, die Ursache für die Auslösung des Schutzes beseitigen, das Gerät abkühlen lassen, die Taste **6** drücken und wieder loslassen, das Gerät einschalten (wie oben beschrieben) und dann weiterarbeiten.

### Druckeinstellung (siehe Abb. 11)

[CT36090, CT36097]

Mit dem Druckregler **15** lässt sich der Druck der Druckluft in den Auslassarmaturen **16** je nach Bedarf einstellen.

- Das Manometer **17** zeigt den eingestellten Druckwert an. Der Druckwert im Behälter **3** wird durch das Manometer **18** angezeigt.
- Zur Erhöhung oder Verringerung des Drucks drehen Sie den Griff des Druckreglers **15** in die in Abb. 11 gezeigte Richtung.

## Anzeige

Anzeige 4 zeigt die Netzspannung an.

## Empfehlungen zum Gerätebetrieb

### Vor Arbeitsbeginn

- Es wird empfohlen, das Gerät auf einer ebenen, horizontalen Fläche aufzustellen, um das Risiko zu verringern, dass das Gerät während des Betriebs umkippt. Es ist jedoch erlaubt, das Gerät auf schrägen Flächen aufzustellen, was seine Leistung in keiner Weise beeinträchtigt (allerdings sicherstellen, dass das Gerät während des Betriebs nicht umkippen kann).
- Schließen Sie die Druckluftwerkzeuge über den Auslassstutzen **16** oder **23** an das Gerät an.
- Das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Öffnen Sie das Ventil am Auslassstutzen **16** (wenn das Druckluftwerkzeug daran angeschlossen ist).
- Bei Arbeiten, die mit dem Versprühen von Flüssigkeiten verbunden sind, ist darauf zu achten, dass keine Flüssigkeitstropfen auf das Gerät gelangen.
- Sollte das Gerät während des Betriebs transportiert werden müssen, muss es vom Stromnetz getrennt und der Behälter **3** druckfrei sein, bevor das Gerät transportiert wird.
- Im Falle von Nebengeräuschen oder starken Vibrationen am Gerät, dieses sofort ausschalten und das Kundendienstzentrum von **CROWN** kontaktieren.

### Allgemeine Empfehlungen

- Das Gerät einschalten.
- **CT36090, CT36097** - mit dem Druckregler **15** den für den Betrieb erforderlichen Druck einstellen.
- Das Gerät darf nicht überlastet werden. Die Betriebsart des Geräts ist intermittierend mit einem Zyklusdauerfaktor von bis zu 55%, wobei die Dauer eines Zyklus 6-10 Minuten beträgt. Es ist erlaubt, das Gerät 15 Minuten lang ununterbrochen zu betreiben, jedoch nicht öfter als einmal innerhalb von 1.5 Stunden.

### Nach Abschluss des Einsatzes (siehe Abb. 12.1, 13)

- Das Gerät ausschalten.
- Das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Schliessen Sie das Ventil am Auslassstutzen **16** (wenn das Druckluftwerkzeug daran angeschlossen ist).
- Druckluftwerkzeuge vom Gerät trennen.
- Um den Behälter **3** drucklos zu machen ziehen Sie am Ring des Sicherheitsventils **19** oder öffnen Sie das Ventil am Auslassstutzen **16** (falls nichts am Stutzen **16** angeschlossen ist) (siehe Abb. 12.1).
- Das Kondensat aus dem Behälter **3** ablassen, wie unten beschrieben.

## Wartung / vorbeugende Maßnahmen

**Vor jedem Vorgang muss das Gerät ausgeschaltet, das stromführende Kabel aus der Steckdose**

**gezogen und der Druck im Behälter 3 abgelassen werden (am Ring des Sicherheitsventils 19 ziehen oder das Ventil an der Auslassarmatur 16 öffnen (wenn nichts an der Armatur 16 angeschlossen ist)).**



**Zum besseren Verständnis der Zeichnungen sind einige Konstruktionselemente der Geräte nicht auf der Zeichnung abgebildet.**

### Reinigung des Geräts

Die Außenfläche des Geräts muss regelmäßig mit einer weichen Bürste und einem Tuch gereinigt und die Geräteteile müssen mit Druckluft durchgeblasen werden. Verwenden Sie keine ätzenden Stoffe oder Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts.

### Ablassen des Kondensats (siehe Abb. 12)

Nach jedem Gebrauch oder nach einem Arbeitstag muss das Kondensat aus dem Behälter **3** abgelassen werden. Dies verhindert Korrosion im Behälter **3**.

- Das Gerät auf eine ebene, horizontale Fläche stellen.
- Um den Behälter **3** drucklos zu machen ziehen Sie am Ring des Sicherheitsventils **19** oder öffnen Sie das Ventil am Auslassstutzen **16** (falls nichts am Stutzen **16** angeschlossen ist) (siehe Abb. 12.1).
- Einen Behälter unter das Ablassventil **22** stellen, in den das Kondensat abfließen soll.
- Das Ablassventil **22** öffnen und das Gerät so kippen, dass sich das Ablassventil **22** am tiefsten Punkt befindet, damit das Kondensat vollständig aus dem Behälter **3** abfließt (siehe Abb. 12.2). Abwarten, bis das Kondensat vollständig abgeflossen ist (aus dem Ablassventil **22** tropft kein Wasser mehr).
- Das Ablassventil **22** wie in Abbildung 12.3 gezeigt schließen.

### Ablassen von Kondensat aus dem Druckregler (siehe Abb. 12-13)

#### [CT36090, CT36097]

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, horizontale Unterlage.
- Um den Behälter **3** drucklos zu machen ziehen Sie am Ring des Sicherheitsventils **19** oder öffnen Sie das Ventil am Auslassstutzen **16** (falls nichts am Stutzen **16** angeschlossen ist) (siehe Abb. 12.1).
- Stellen Sie einen Behälter unter das Ablassventil **37**, aus dem das Kondensat ausläuft.
- Öffnen Sie das Ablassventil **37** und warten Sie bis das Kondensat vollständig abgeflossen ist (es tropft kein Wasser mehr aus dem Ablassventil **37**) (siehe Abb. 13.1).
- Schließen Sie das Ablassventil **37** wie in Abb. 13.2 gezeigt.

### Reinigung des Luftfilters (siehe Abb. 14)

Das Filterelement **39** des Luftfilters regelmäßig überprüfen (die Verschmutzung hängt vom Zustand der Umgebung ab). Das Filterelement bei Verschmutzung reinigen (oder auswechseln), spätestens jedoch nach 100 Betriebsstunden des Geräts. Ein ver-

schmutzter Luftfilter verringert den Leistungsfaktor und trägt zu einer höheren Abnutzung des Geräts bei. **CT36094 - Das Gerät hat zwei Luftfilter die immer gleichzeitig gereinigt werden müssen.**

- Das Gerät auf eine ebene, horizontale Fläche stellen.
- Lösen Sie die Schraube **38** und entfernen Sie den Deckel **11** (siehe Abb. 14.1).
- Das Filterelement **39** herausnehmen (siehe Abb. 14.2).
- Filterelement **39** mit Druckluft ausblasen.
- Sollte das Filterelement **39** zu stark verunreinigt sein und sich nicht reinigen lassen, muss es ausgetauscht werden. Es ist strengstens untersagt, das Gerät ohne Luftfilter zu verwenden.
- Die Abdeckung **11** am Gehäuse **38** anbringen.
- Sollte das Gerät mit zwei Luftfilter ausgestattet sein, alle oben genannten Schritte für den zweiten Luftfilter wiederholen.

### Reinigung des Rückschlagventils (siehe Abb. 15)

- Die Verschlusschraube **43** abschrauben (siehe Abb. 15).
- Die Feder **42** und den Kolben **41** aus dem Gehäuse **40** herausziehen.
- Den Kolben **41** auf Beschädigungen überprüfen (wenn der Kolben **41** beschädigt ist, muss er ersetzt werden). Alle Elemente mit einer weichen Bürste reinigen und wieder montieren. Die Reihenfolge der Montage der Teile beachten und den Kolben **41** nicht umdrehen.
- Verschlusschraube **43** einschrauben.

### Den Behälterstatus überprüfen

Den Behälter **3** regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung oder Korrosion kontrollieren. Wenn der Behälter **3** beschädigt ist, dürfen keine eigenständigen Reparaturen (mechanisch oder durch Schwei-

ßen) durchgeführt werden. Der beschädigte Behälter **3** muss in einer speziellen Reparaturwerkstatt von **CROWN** vollständig ausgetauscht werden.

### After-Sales Service und Anwendungsdienstleister-Service

Unser After-Sales-Service beantwortet Ihre Fragen zur Instandhaltung und Reparatur Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Informationen über unsere Servicestellen, Teile-Diagramme und Informationen finden Sie außerdem unter: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Transport des Geräts

- Transportieren Sie das Gerät nur am Griff **2** oder **12** oder heben Sie es an und halten Sie es von unten. Bewegen Sie das Gerät nicht durch andere Teile (durch Ziehen der Schläuche oder des Stromkabels etc.).
- Das Gerät darf weder transportiert noch bewegt werden, ohne dass der Behälter **3** druckfrei ist.
- Während des Transports darf kategorische kein mechanischer Druck auf die Verpackung ausgeübt werden.
- Beim Abladen / Aufladen ist es unzulässig, irgendeine Technologie zu verwenden, die auf dem Grundsatz der befestigenden Verpackung beruht.

### Umweltschutz



#### Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.

Geräte, Zubehör und Verpackung zur umweltfreundlichen Entsorgung trennen. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet. Diese Anleitung ist aus chlorfrei gefertigtem Recycling-Papier hergestellt.

## Appliance specification

Oil-free air compressor		CT36090	CT36097	CT36095	CT36094
Appliance code	[220-230 V ~50/60 Hz]	696932	698134	698165	696949
Rated input voltage	[V]	220	220	220	220
Rated power	[W]	1400	1400	1800	2800
Amperage at voltage	220-230 V [A]	6.2	6.2	8.5	12.4
Rated speed	[min <sup>-1</sup> ]	2800	2800	2800	2800
Air receiver capacity	[l]	24	50	50	50
Productivity	[l/min]	100	100	150	200
Operating pressure	[bar] [psi]	7-8 101.5-116	7-8 101.5-116	8 116	8 116
Max. pressure	[bar] [psi]	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63
Weight	[kg] [lb]	22.5 49.61	26.2 57.77	29.5 65.05	37 81.59
Safety class		B	B	B	B
Sound pressure	[dB(A)]	67	69	68	69
Acoustic power	[dB(A)]	—	—	—	—
Weighted vibration	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—	—	—

## Noise information



Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).

## CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Appliance specifications" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/29/EU, 2014/68/EU, 2011/65/EU including their amendments and complies with the following standards:

EN 1012-1:2010,  
EN 60204-1:2006+A1:2009,  
EN 55014-1:2006+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2014.

Certification  
manager

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Switzerland, 04.09.2023

## General safety instructions



**ATTENTION!** Read these instructions carefully before using the appliance for the first time and follow all rules and recommendation specified herein.

Keep the original instructions for future reference or for a future owner.

Besides safety precautions contained herein, observe general legal safety regulations and accident prevention guidelines.

Caution plates and type plates on the appliance contain important information, which is necessary for safe operation.

## Electrical safety recommendations

- Electrical connections shall only be performed by a qualified electrician according to the requirements of IEC 60364-1.
- If the power cable plug does not match the socket used, the service technician shall cut such plug off and replace it with an appropriate one. If the original plug has a built-in protection device, the replacement plug shall have a protection device with the same characteristics. The cut off plug shall be disposed to

avoid electric shock and shall not be connected to any sockets.

- It is recommended to only connect the appliance to a socket equipped with a 30 mA circuit breaker.
- The device shall only be connected to AC mains. The voltage shall match the data on the type plate.
- Do not touch the plug or the socket with wet hands.
- Check the power cable and the plug for damage before operation. Do not operate the appliance in case of a damaged plug or a power cable. Contact our customer service or a skilled electrician.
- If an extension cord is used, its power plug, socket, and power cable shall be totally enclosed, splash-proof, and suitable for outdoor use.
- Make sure that the power cable and the extension cords are not damaged by tripping-over, crushing, stretching, etc. Protect power cables from heat, oil products, and damages from sharp edges.
- When performing any service or maintenance, switch the appliance off and disconnect the power plug from the socket.
- Always switch off the mains disconnecting switch when leaving the appliance unattended.
- Unsuitable extension cords may be dangerous. Only approved for use and appropriately marked extension cords with a sufficient wire cross-section may be used outdoors:
  - cable length: 1-10 m, cross-section: 1,5 mm<sup>2</sup>;
  - cable length: 10-30 m, cross-section: 2,5 mm<sup>2</sup>;
  - cable length: 30-50 m, cross-section: 4 mm<sup>2</sup>.
- Always reel out the cable completely to avoid a fire outbreak resulting from cable overheating.

### Safe operation instructions

- Only use the appliance as intended. When operating the appliance, follow local regulations with due account for other people nearby.
- Appliance operation by children is strictly prohibited. Do not allow children to play with the appliance.
- The appliance can only be used by persons who underwent relevant operation training.
- Appliance operation by persons (including children) with limited physical, sensitive, or mental capacities is strictly prohibited, unless they are supervised or instructed on appliance operation by the person(s) responsible for their safety.
- Stay focused and deliberate over each action when operating the appliance. Do not use the appliance if you feel tired or when being under the effect of drugs, alcohol, or medicines. Loss of attention during the operation may cause serious injuries.
- Do not operate the appliance during thunderstorm or heavy rain, especially in case of lightning strikes.
- Do not cover appliance during the operation to ensure sufficient ventilation and avoid overheating.
- Ensure stability of the appliance before performing any operations in order to prevent accidents or damage from tipping over. It is strictly forbidden to use the appliance at height, for example, by installing it on a scaffold or a stepladder, or by hanging it.
- Be careful when using the appliance. Never point a jet of compressed air at people or animals. Use personal protective equipment (goggles, respirator, gloves, etc.).
- Do not use compressed air to clean clothes. Do not inhale compressed air.
- Do not modify the design in a way in which the maximum permissible pressure may be exceeded. Do not exceed the maximum operating pressure.

- Never exceed the maximum permissible pressure for the equipment that will be connected to the appliance.
- Do not use the appliance at temperatures below 5°C
- Move the appliance using only transport handles. Never use an air hose to move the appliance.
- Do not transport or move the appliance without relieving pressure from the receiver.
- Be careful when operating the appliance, since some of its parts can get very hot.
- Do not use flammable or corrosive substances to clean the appliance.
- Keep an eye on the receiver status; if the receiver becomes damaged or any air leak is detected, immediately turn off the appliance and relieve air pressure in the receiver.
- It is strictly forbidden to use the appliance with a damaged receiver. Repair and further use of the receiver are not allowed - a damaged receiver must be replaced.
- Prior to maintenance or repair, make sure that the appliance is disconnected from the power source.
- After each use, it is necessary to relieve air pressure in the receiver and drain the condensate from it.
- Do not operate the appliance with damaged or dismantled protective devices. Never use the appliance that is not properly equipped or was subjected to unauthorized modifications.
- The appliance operation assumes its continuous work without being attended by the user, so make sure that the appliance is installed away from flammable substances and no external factors prevent its normal cooling (the minimum distance from any objects or walls to the appliance is 50 cm).
- **Attention: during operation, keep in mind that the appliance operates in an automatic on / off cycle. If an failure occurs in the power grid and the power supply is interrupted, the appliance automatically turns off and also automatically turns on after the power supply is restored.**
- It is forbidden to use the appliance in places with a dusty atmosphere, as well as with an atmosphere containing explosive gases and vapors of aggressive substances.
- The appliance is designed only for air compression, do not use it for other purposes.
- Do not use the compressed air produced by the appliance for medical or pharmaceutical purposes.
- These appliances are not suitable for filling diving cylinders.
- Do not touch the operating appliance with wet hands.
- The use of the appliance for various purposes (inflation, powering pneumatic tools and appliances using compressed air energy, coloring, washing, etc.) assumes that the user is aware of safety rules for each specific case.
- After the operation is finished, wait until the appliance cools down, and only after that it can be covered or a protective cover can be put on it.

### Other hazards

- Do not use the appliance in an explosive atmosphere, for example, in the presence of vapors of flammable liquids or gases, particles of combustible substances in the form of dust.
- Do not point the jet of compressed air at the surfaces containing substances that are harmful to health (for example, asbestos).

- Consider the appliance weight when choosing location for its storage and transportation (see the "Appliance specification" table) to avoid accidents or injuries.

### Appliance maintenance

- Maintenance of your appliance must be performed by qualified personnel using the recommended spare parts. This ensures that the safety of your appliance will be preserved.
- Follow the recommendations for replacing accessories.









### Residual risks

- Even if you use the appliance in accordance with all safety requirements, potential risks of injury and damage still remain. Due to specific features of the appliance design, the following hazards may occur:
  - the risk of injury and material damage from objects thrown out by compressed air;
  - injuries or physical damage due to faulty accessories or a sudden impact against hidden objects during operation.

### Symbols used in the manual

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the appliance.

Symbol	Meaning
	<b>Serial number sticker:</b> CT ... - model; XX - date of manufacture; XXXXXXX - serial number.
	Read all safety regulations and instructions.
	Wear safety goggles.
	Wear ear protectors.
	Wear a dust mask.
	Disconnect the appliance from the mains before installation or adjustment.

Symbol	Meaning
	Do not work in rain or snow.
	Movement direction.
	Rotation direction.
	Locked.
	Unlocked.
I	Protection class.
	Attention. Important.
CE	A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.
	Useful information.
	Do not dispose of the appliance in a domestic waste container.

### Appliance designation

The compressor is designed to provide various pneumatic tools, devices and appliances with compressed air. These compressor models do not require lubrication, it makes easier their using, and the received compressed air does not contain oil impurities. Using the compressor allows you to save electrical power, mechanize work, and increase the speed of work performance. Various pneumatic tools significantly expand the scope of the compressor application.

### Appliance components

- 1 Engine
- 2 Transportation handle
- 3 Receiver
- 4 Display

- 5 Protection unit
- 6 Button of protection unit
- 7 Ventilation slots
- 8 Wheel \*
- 9 Rubber mount \*
- 10 Cylinder cover
- 11 Air filter cover
- 12 Removable transportation handle \*
- 13 On / off button
- 14 Pressure relay (pressostat)
- 15 Pressure regulator
- 16 Outlet fitting (valve)
- 17 Manometer of regulated pressure
- 18 Receiver manometer
- 19 Safety valve
- 20 Piping
- 21 Check valve (assembly)
- 22 Drain valve
- 23 Outlet fitting (quick-change adapter)
- 24 On / off lever
- 25 Nut for installing rubber mount \*
- 26 Washer for installing rubber mount \*
- 27 Bolt for installing rubber mount \*
- 28 Wheel installing stud \*
- 29 Wheel installing nut \*
- 30 Screw
- 31 Fitting \*
- 32 Hose clamp \*
- 33 Hose \*
- 34 Quick-change fitting \*
- 35 Quick-change adapter \*
- 36 Body of pressure regulator
- 37 Drain valve of pressure regulator
- 38 Screw of the air filter cover
- 39 Filter element \*
- 40 Check valve housing
- 41 Piston
- 42 Spring
- 43 Screw plug

\* Optional extra

**Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.**

## Installation and regulation of appliance elements

Before any procedures, be sure to switch off the appliance, remove the current-carrying cable from the socket and discharge pressure in receiver 3 (pulling by the ring of safety valve 19 or opening the valve onto outlet fitting 16 (in case when nothing is connected to the fitting 16)).



Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.



Mounting / dismantling / setting-up of some elements is the same for all appliance models, in this case specific models are not indicated in the illustration.



For improve understanding of drawings, some structural elements of appliances are not shown onto drawing.

## Rubber mounts assembly / disassembly (see fig. 1)

- Install the rubber mounts 9 as shown in fig. 1.
- Disassemble in the reverse sequence.

## Wheels assembly / disassembly (see fig. 2)

- Install wheels 8 as shown in fig. 2.
- Disassemble in the reverse sequence.

## Removable transportation handle assembly / disassembly (see fig. 3)

- Install the removable transportation handle 12 as shown in fig. 3.
- Disassemble in the reverse sequence.

## Connecting / disconnecting the air hose

### Using thread fittings (see fig. 4-5)

- Attach hose clamp 32 to the end of hose 33 (see fig. 4).
- Install fitting 31 into hose 33.
- Tighten the screw of hose clamp 32.
- When connecting, screw fitting 31 on outlet fitting 16 (see fig. 5).
- When disconnecting unscrew fitting 31.

### Using quick-change fittings (see fig. 6-8)

- Attach hose clamp 32 to the end of hose 33 (see fig. 6).
- Install quick-change fitting 34 into hose 33.
- Tighten the screw of hose clamp 32.
- **CT36090, CT36097** - install quick-change adapter 35 on outlet fitting 16 (see fig. 7).
- When connecting, insert (until it clicks) quick-change fitting 34 into quick-change adapter 35 or 23 (**CT36095, CT36094**) (see fig. 8.1).
- When disconnecting, move the bush of the quick-change adapter 35, as shown in fig. 8.2 and remove quick-change fitting 34.

## Initial operating of the appliance

- Make sure the voltage matches technical specifications printed on the appliance.
- Check power cable and extension cord condition; if any damage is detected, the cable shall be replaced.
- Check the condition of the air hose; if damaged, replace it.

## Switching the appliance on / off

[CT36090, CT36097, CT36095]

Before connecting the appliance to the mains, make sure that on / off button 13 is in "OFF" position (see fig. 9.2).

### Switching on:

Set power on / off button 13 into the "ON" position (see fig. 9.1).

### Switching off:

Set power on / off button 13 into the "OFF" position (see fig. 9.2).

[CT36094]

Before connecting the appliance to the mains, make sure that on / off lever 24 is in the position "OFF" (see fig. 10.2).

### Switching on:

Move on / off lever **24** into the "ON" position (see fig. 10.1).

### Switching off:

Move on / off lever **24** into the "OFF" position (see fig. 10.2).

---

## Design features of the appliance

### Oil-free air compressors

Oil-free air compressors do not require oil changes, and piston sliding is achieved by using materials with a low coefficient of friction. It makes easier their using, and the received compressed air does not contain oil impurities. Also these compressors has light weight and lower price, which is an ideal choice for the home workshop.

### Automatic switching on / off

After switching on, the appliance operates in a cyclic mode: pressure relay **14** maintains the constant pressure value in receiver **3**, switching on / off the appliance depending on the consumption of compressed air by connected pneumatic tools. When the appliance is being switched on, the air is sucked through air filter (filters) and injected into receiver **3** through piping **20**. When the maximum pressure value (the value of this parameter is set at the factory) is reached, pressure relay **14** is activated and the electric motor is switched off. Excess air from piping **20** and cylinder is discharged through the valve. Thus, there is no excess pressure in cylinder (cylinders) and piping **20** - this reduces the load on the electric motor the next time when the appliance is started. If pressure inside receiver **3** drops to the minimum value, the electric motor starts up and the appliance starts pumping air into receiver **3** until it reaches the maximum value. The appliance operates in this mode as long as on / off button **13** or on / off lever **24** is in the position "ON". If the appliance does not switch off automatically when the maximum pressure is reached, then the excess pressure is discharged through safety valve **19**. In this case it is necessary to immediately contact a dedicated **CROWN** repair workshop.

### Temperature protection

Temperature protection prevents from damage to the appliance, switching it off during excessive loads and overheating. For example, when using pneumatic tools whose air consumption exceeds the appliance capacity, or when filter element (elements) **39** is clogged, etc. This protects the electric motor against overload. When temperature protection is activated button **6** snap off and appliance switched off. In this case, unplug the appliance from the mains, eliminate the cause that triggered the protection, allow the appliance to cool down, press and release button **6**, switch on the appliance (as described above) and then continue working.

### Pressure adjustment (see fig. 11)

#### [CT36090, CT36097]

Pressure regulator **15** allows you to adjust pressure of compressed air in outlet fittings **16**, as may be required.

- Manometer **17** shows the set pressure value. The pressure value inside receiver **3** is shown by manometer **18**.

- To increase or reduce the pressure, rotate the handle of pressure regulator **15** in the direction shown onto fig. 11.

### Display

Display **4** shows mains voltage.

---

## Recommendations on the appliance operation

### Before starting work

- It's recommended to install the appliance on a flat horizontal surface, this reduces the risk of the appliance turn-over during operation. However, it is allowed to install the appliance on sloped surfaces, this does not affect its performance in any way (but you must first make sure that the appliance can not turn-over during operation).
- Connect pneumatic tools to the appliance through the outlet fitting **16** or **23**.
- Connect the appliance to the mains.
- Open the valve on outlet fitting **16** (if the pneumatic tool is connected through it).
- When carrying out works related to spraying liquids, make sure that no drops of liquid get on the appliance.
- If you need to move the appliance during operation, disconnect it from the mains and depressurize receiver **3**, and then transport.
- If case of any side sounds or strong vibrations on the part of the appliance, immediately switch it off and contact the **CROWN** service center.

### General recommendations

- Switch on the appliance.
- **CT36090, CT36097** - using pressure regulator **15** set the pressure required for operation.
- Do not overload the appliance. The operating mode of the appliance is intermittent with the cyclic duration factor of up to 55%, while the duration of a cycle is 6-10 minutes. It is allowed to operate the device continuously for 15 minutes, but not more often than once within 1.5 hours.

### After completing the operation (see fig. 12.1, 13)

- Switch off the appliance.
- Disconnect the appliance from the mains.
- Close the valve on outlet fitting **16** (if the pneumatic tool is connected through it).
- Disconnect pneumatic tools from the appliance.
- To depressurize receiver **3** pull by the ring of safety valve **19** or open the valve onto outlet fitting **16** (in case when nothing is connected to the fitting **16**) (see fig. 12.1).
- Drain the condensate from receiver **3**, as described below.

---

## Appliance maintenance / preventive measures

**Before any procedures, be sure to switch off the appliance, remove the current-carrying cable from the socket and discharge pressure in receiver 3**

(pulling by the ring of safety valve 19 or opening the valve onto outlet fitting 16 (in case when nothing is connected to the fitting 16)).



**For improve understanding of drawings, some structural elements of appliances are not shown onto drawing.**

### Cleaning the appliance

It is required to periodically clean the outer surface of the appliance with a soft brush and a cloth, and blow the parts of the appliance with compressed air. Do not use caustic substances or solvents to clean the appliance.

### Draining condensate from receiver (see fig. 12)

After each using or after working day, always drain the condensate from receiver 3. This prevents from corrosion inside receiver 3.

- Place the appliance on a flat horizontal surface.
- To depressurize receiver 3 pull by the ring of safety valve 19 or open the valve onto outlet fitting 16 (in case when nothing is connected to the fitting 16) (see fig. 12.1).
- Place a container under drain valve 22, where the condensate will drain.
- Open drain valve 22 and tilt the appliance so that the drain valve 22 is at the lowest point, this will completely drain the condensate from the receiver 3 (see fig. 12.2). Wait until the condensate has drained completely (water will stop dripping from drain valve 22).
- Close drain valve 22 as shown on figure 12.3.

### Draining condensate from pressure regulator (see fig. 12-13)

#### [CT36090, CT36097]

- Place the appliance on a flat horizontal surface.
- To depressurize receiver 3 pull by the ring of safety valve 19 or open the valve onto outlet fitting 16 (in case when nothing is connected to the fitting 16) (see fig. 12.1).
- Place a container under drain valve 37, where the condensate will drain.
- Open drain valve 37 and wait until the condensate has drained completely (water will stop dripping from drain valve 37) (see fig. 13.1).
- Close drain valve 37 as shown on figure 13.2.

### Cleaning air filter (see fig. 14)

Regularly inspect filter element 39 of air filter (its contamination depends on the state of the environment). Clean (or replace) the filter element as it gets dirty, but at least after 100 hours of using the appliance. A polluted air filter reduces efficiency factor and contributes to a greater depreciation of the appliance. **CT36094 - the appliance has two air filters always clean them at the same time.**

- Place the appliance on a flat horizontal surface.
- Unscrew screw 38 and remove cover 11 (see fig. 14.1).

- Remove filter element 39 (see fig. 14.2).
- Blow filter element 39 with compressed air.
- If the impurities of filter element 39 are too heavy and cannot be cleaned, replace it. It is strictly forbidden to use the appliance without an air filter.
- Install cover 11 and screw in screw 38.
- If appliance has two air filters repeat all the above operations for the second air filter.

### Cleaning the check valve (see fig. 15)

- Unscrew screw plug 43 (see fig. 15).
- Extract spring 42 and piston 41 from housing 40.
- Check the piston 41 for damage (if the piston 41 is damaged, it must be replaced). Clean all elements with a soft brush and install back. Observe the consequence of parts installation, and do not turn over the piston 41.
- Screw in screw plug 43.

### Checking the receiver status

Regularly inspect receiver 3 for signs of damage or corrosion. If receiver 3 is damaged, it is forbidden to perform independent repairs (mechanical, or by welding). Damaged receiver 3 must be completely replaced at the dedicated **CROWN** repair workshop.

### After-sales service and application service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Information about service centers, parts diagrams and information about spare parts can also be found under: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Transportation of the appliances

- Only move the appliance by handle 2 or 12 or by picking it up and supporting from the bottom. Do not move the appliance by other parts (by pulling the hoses or power cable, etc.).
- Do not transport or move the appliance without relieving pressure from the receiver 3.
- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

## Environmental protection



**Recycle raw materials instead of disposing as waste.**

Appliance, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

**The manufacturer reserves the possibility to introduce changes.**

English

## Caractéristiques de la machine

Compresseur d'air sans huile		CT36090	CT36097	CT36095	CT36094
Code machine	[220-230 V ~50/60 Hz]	696932	698134	698165	696949
Tension d'entrée nominale	[V]	220	220	220	220
Puissance absorbée	[W]	1400	1400	1800	2800
Ampérage tension	220-230 V [A]	6.2	6.2	8.5	12.4
Vitesse nominale	[min <sup>-1</sup> ]	2800	2800	2800	2800
Capacité du récepteur d'air	[l]	24	50	50	50
Productivité	[l/min]	100	100	150	200
Pression de travail	[bar]	7-8	7-8	8	8
	[psi]	101.5-116	101.5-116	116	116
Pression max.	[bar]	8.8	8.8	8.8	8.8
	[psi]	127.63	127.63	127.63	127.63
Poids	[kg]	22.5	26.2	29.5	37
	[lb]	49.61	57.77	65.05	81.59
Classe de protection		B	B	B	B
Pression acoustique	[dB(A)]	67	69	68	69
Puissance acoustique	[dB(A)]	—	—	—	—
Vibration	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—	—	—

## Bruit d'information



Portez toujours des protections pour les oreilles (casque) lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

## CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous " Caractéristiques de l'appareil " est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/29/EU, 2014/68/EU, 2011/65/EU, y compris leurs amendements et respecte les normes suivantes :

EN 1012-1:2010,  
EN 60204-1:2006+A1:2009,  
EN 55014-1:2006+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2014.

Gestionnaire de certification

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Suisse, 04.09.2023

## Instructions de sécurité générales



**ATTENTION !** Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser la machine pour la première fois et suivre les règles et recommandations spécifiées ci-dessous. Veuillez conserver les instructions originales pour une consultation ultérieure ou un propriétaire futur.

Outre les précautions de sécurité contenues dans ce manuel, respecter les règles générales de sécurité et les directives de prévention des accidents.

Les plaques de mise en garde et les plaques signalétiques sur l'appareil contiennent des informations importantes nécessaires pour un fonctionnement sûr.

### Recommandations relatives à la sécurité électrique

- Les branchements électriques ne doivent être effectués que par un électricien qualifié conformément aux exigences de la norme IEC 60364-1.
- Si la fiche du cordon d'alimentation ne correspond pas à la prise utilisée, le technicien d'entretien doit couper cette fiche et la remplacer par une fiche appropriée. Si la fiche d'origine comporte un dispositif de protection intégré, la fiche de remplacement doit

comporter un dispositif de protection présentant les mêmes caractéristiques. La fiche coupée doit être disposée de manière à éviter tout choc électrique et ne doit pas être raccordée à des prises.

- Il est conseillé de ne brancher l'appareil qu'à une prise équipée d'un disjoncteur de 30 mA.
- L'appareil doit uniquement être branché au secteur. La tension doit correspondre aux données figurant sur la plaque signalétique.
- Ne pas toucher la fiche ou la prise avec des mains mouillées.
- Vérifier tout dommage sur le câble d'alimentation et la fiche avant la mise en marche. Ne pas utiliser la machine en cas de fiche ou de câble d'alimentation endommagé. Contacter notre service clientèle ou un électricien compétent.
- En cas d'utilisation d'une rallonge, la fiche secteur, la prise et le câble d'alimentation doivent être entièrement fermés, étanches aux projections d'eau et adaptés à une utilisation à l'extérieur.
- S'assurer que le câble d'alimentation et les rallonges ne sont pas endommagés par le déclenchement, le broyage, l'étirement, etc. Protéger les câbles d'alimentation de la chaleur, des produits pétroliers et des dommages causés par des bords tranchants.
- Lors d'un entretien ou d'une maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur de la prise.
- Lorsque l'appareil est laissé sans surveillance, toujours mettre hors tension le sectionneur de secteur.
- Des rallonges inadéquates peuvent être dangereuses. Seules les rallonges approuvées et avec une section transversale de câble suffisante peuvent être utilisées à l'extérieur :
  - longueur de câble : 1-10 m, section transversale : 1,5 mm<sup>2</sup> ;
  - longueur de câble : 10-30 m, section transversale : 2,5 mm<sup>2</sup> ;
  - longueur de câble : 30-50 m, section transversale : 4 mm<sup>2</sup>.
- Toujours entièrement dévider le câble pour empêcher un début d'incendie provoqué par la surchauffe du câble.

## Consignes de sécurité

- Utiliser uniquement l'appareil comme prévu. Lors de l'utilisation de l'appareil, suivre les réglementations locales en tenant compte des autres personnes à proximité.
- L'utilisation de l'appareil par les enfants est strictement interdite. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes ayant suivi une formation appropriée sur le fonctionnement.
- L'utilisation de l'appareil par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées est strictement interdite, à moins d'une surveillance ou d'une instruction sur l'utilisation de l'appareil par la ou les personnes responsables de leur sécurité.
- Rester concentré et penser chaque action lors de l'utilisation de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue ou sous l'emprise de drogues, alcool ou médicaments. Une perte d'attention pendant le fonctionnement peut causer des blessures graves.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil pendant les orages ou les fortes pluies, particulièrement en cas de foudre.

- Ne couvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement afin de garantir une aération suffisante et lui éviter de surchauffer.
- Assurer la stabilité de l'appareil avant de procéder à une opération afin de prévenir les accidents ou les dommages consécutifs à un basculement. Il est strictement interdit d'utiliser l'appareil en hauteur, par exemple, en l'installant sur un échafaudage ou une échelle ou en le suspendant.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à. Ne jamais diriger le jet d'air comprimé sur des personnes ou des animaux. Utiliser un équipement de protection personnelle (lunettes, respirateur, gants, etc.).
- Ne pas utiliser l'air comprimé pour nettoyer les vêtements. Ne pas inhaler l'air comprimé.
- Ne pas modifier sa fonction de façon à pouvoir excéder la pression maximale permise. Ne pas excéder la pression de travail maximale.
- Ne jamais excéder la pression maximale permise pour l'équipement devant être raccordé à l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à une température inférieure à 5°C.
- Déplacer l'appareil uniquement à l'aide des poignées de transport. Ne jamais utiliser le tuyau à air pour déplacer l'appareil.
- Ne pas transporter ou déplacer l'appareil sans libérer la pression du récepteur.
- Faire attention en faisant fonctionner l'appareil, puisque certaines de ses pièces peuvent être très chaudes.
- Ne pas utiliser de substances inflammables ou corrosives pour nettoyer l'appareil.
- Surveillez toujours le statut du récepteur ; si le récepteur est endommagé ou si une fuite d'air est détectée, éteindre immédiatement l'appareil et libérer la pression d'air dans le récepteur.
- Il est strictement interdit d'utiliser l'appareil avec un récepteur endommagé. La réparation du récepteur et son utilisation ultérieure ne sont pas autorisées - un récepteur endommagé doit être remplacé.
- Avant de procéder à la maintenance ou à la réparation, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique.
- Après chaque utilisation, il est nécessaire de libérer la pression d'air dans le récepteur et d'en évacuer le condensat.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec des dispositifs endommagés ou désassemblés. Ne jamais utiliser un appareil qui n'est pas correctement équipé ou qui a fait l'objet de modifications non autorisées.
- Le fonctionnement de l'appareil présume un travail ininterrompu sans la présence de l'utilisateur, assurez-vous donc que l'appareil est installé à l'écart de substances inflammables et qu'aucun facteur extérieur n'empêche son refroidissement normal (la distance minimale entre l'appareil et tout objet ou mur est de 50 cm).
- **Attention : pendant son utilisation, gardez à l'esprit que l'appareil fonctionne sur un cycle marche / arrêt. Si une panne se produit dans le réseau électrique interrompant l'alimentation électrique, l'appareil s'éteint automatiquement et se rallume aussi automatiquement après le rétablissement de l'alimentation électrique.**
- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des endroits où l'atmosphère est poussiéreuse, et où l'atmosphère contient des gaz explosifs et des vapeurs de substances agressives.
- L'appareil est conçu uniquement pour l'air comprimé, ne pas l'utiliser à d'autres fins.

- Ne pas utiliser l'air comprimé produit par l'appareil à des fins médicales ou pharmaceutiques.
- Ces appareils ne sont pas adaptés pour remplir les bouteilles de plongée.
- Ne pas toucher l'appareil en marche avec des mains humides.
- L'utilisation de cet appareil pour des objectifs variés (gonflage, alimentation des outils pneumatiques et des appareils utilisant l'énergie de l'air comprimé, peinture, lavage, etc.) présume que l'utilisateur est conscient des consignes de sécurité pour chaque cas spécifique.
- Une fois le travail terminé, attendez que l'appareil refroidisse, et ensuite seulement, il peut être recouvert ou un couvercle de protection peut être mis dessus.

### Autres dangers

- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive, par exemple, en présence de vapeurs de liquides ou gaz inflammables, de particules de substances combustibles sous forme de poussière.
- Ne pas diriger le jet d'air comprimé sur des surfaces contenant des substances dangereuses pour la santé (par exemple, de l'amiante).
- Prenez en compte le poids de l'appareil en choisissant le lieu de stockage et de transport (voir le tableau des "Caractéristiques de la machine") afin d'éviter les accidents ou les blessures.

### Maintenance de l'appareil


- La maintenance de l'appareil doit être faite par un personnel qualifié en utilisant les pièces détachées recommandées. Cela assure que la sécurité de l'appareil est préservée.
- Suivez les instructions de lubrification et les recommandations pour remplacer les accessoires.













### Risques résiduels

- Même si vous utilisez l'appareil conformément à toutes les exigences de sécurité, les risques potentiels de blessure ou de dommage demeurent. En raison des caractéristiques spécifiques de la conception de l'appareil, les dangers suivants peuvent se présenter :
  - risque de blessure ou de dommage matériel par des objets projetés par l'air comprimé ;
  - blessures ou lésions physiques causées par des accessoires défaillants ou par un choc soudain contre des objets cachés pendant le fonctionnement.

## Symboles utilisés dans le manuel

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation, ne pas oublier leur signification. Une interprétation correcte des symboles permettra une utilisation appropriée et sûre de l'appareil.

Symbole	Légende
 <b>CT ...</b> Ser. Nr.: XX XXXXXXXX	<b>Étiquette avec le numéro d'usine:</b> CT ... - modèle; XX - date de fabrication; XXXXXXXX - numéro d'usine.

Symbole	Légende
	Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et les instructions.
	Portez les lunettes de protection.
	Portez le casque de protection.
	Portez le masque antipoussière.
	Avant les travaux de montage et de réglage, débranchez l'appareil du réseau électrique.
	Ne pas travailler en cas de pluie ou de neige.
	Sens du mouvement.
	Sens de la rotation.
	Bloqué.
	Débloqué.
I	Classe de protection.
	Attention. Information importante.
CE	Signe certifiant que l'article correspond aux directives CE et aux standards harmonisés de l'Union Européenne.
	Information utile.



Ne pas jeter la machine dans un conteneur à déchets domestiques.

42 Ressort  
43 Bouchon fileté

\* Accessoires

**Une partie des accessoires représentés et décrits ne figurent pas dans la livraison.**

## Appellation de la machine

Le compresseur est conçu pour alimenter différents outils en air comprimé, dispositifs et appareils pneumatiques.

Ces modèles de compresseurs ne nécessitent pas de lubrification, leur utilisation en est facilitée et l'air comprimé reçu ne contient pas d'impuretés d'huile.

L'utilisation du compresseur vous permet d'économiser l'électricité, de mécaniser le travail et d'augmenter la vitesse de la performance de travail.

Les différents outils pneumatiques élargissent le champ d'application du compresseur.

## Composants de la machine

- 1 Moteur
- 2 Poignée de transport
- 3 Récepteur
- 4 Écran LCD
- 5 Unité de protection
- 6 Bouton de l'unité de protection
- 7 Fentes d'aération
- 8 Roue \*
- 9 Support en caoutchouc \*
- 10 Couvercle du cylindre
- 11 Couvercle du filtre à air
- 12 Poignée de transport amovible \*
- 13 Bouton marche / arrêt
- 14 Relais de pression (pressostat)
- 15 Régulateur de pression
- 16 Raccord de sortie (vanne)
- 17 Manomètre de pression régulée
- 18 Manomètre du récepteur
- 19 Valve de sécurité
- 20 Durite
- 21 Clapet anti-retour (assemblage)
- 22 Vanne de vidange
- 23 Raccord de sortie (adaptateur à remplacement rapide)
- 24 Levier marche / arrêt
- 25 Écrou pour installer le support en caoutchouc \*
- 26 Rondelle pour installer le support en caoutchouc \*
- 27 Boulon pour installer le support en caoutchouc \*
- 28 Ergot de montage de roue \*
- 29 Écrou de montage de roue \*
- 30 Vis
- 31 Raccord \*
- 32 Collier de serrage pour tuyau \*
- 33 Tuyau \*
- 34 Raccord de remplacement rapide \*
- 35 Adaptateur de remplacement rapide \*
- 36 Corps du régulateur de pression
- 37 Vanne de vidange du régulateur de pression
- 38 Vis du couvercle du filtre à air
- 39 Élément filtrant \*
- 40 Logement du clapet anti-retour
- 41 Poussoir

## Installation et réglage des éléments de la machine

**Avant d'entamer toute procédure, assurez-vous d'éteindre l'appareil, de débrancher le câble d'alimentation de la prise et de libérer la pression dans le récepteur 3 (tirez sur la bague de la valve de sécurité 19 ou ouvrez la valve sur le raccord de sortie 16 (si rien n'est raccordé au raccord 16)).**



**Ne pas trop serrer les fixations afin d'éviter tout endommagement du filetage.**



**Le montage / démontage / réglage de certains éléments est le même pour l'ensemble des modèles de machines. Les modèles spécifiques ne sont pas présentés dans l'illustration.**



**Pour améliorer la compréhension des illustrations, certains éléments structurels des appareils ne sont pas représentés sur l'illustration.**

### Assemblage / désassemblage des supports en caoutchouc (voir fig. 1)

- Installez les supports en caoutchouc 9 comme représenté fig. 1.
- Désassemblez dans l'ordre inverse.

### Assemblage / désassemblage des roues (voir fig. 2)

- Montez les roues 8 comme représenté fig. 2.
- Désassemblez dans l'ordre inverse.

### Montage / démontage de la poignée de transport amovible (voir fig. 3)

- Installez la poignée de transport amovible 12 comme indiqué fig. 3.
- Désassemblez dans l'ordre inverse.

### Branchement / débranchement du tuyau à air

#### Utilisation des raccords filetés (voir fig. 4-5)

- Attachez le collier de serrage du tuyau 32 à l'extrémité du tuyau 33 (voir fig. 4).
- Installez le raccord 31 dans le tuyau 33.
- Serrez la vis du collier de serrage du tuyau 32.
- Pour brancher, vissez le raccord 31 sur le raccord de sortie 16 (voir fig. 5).
- Pour débrancher, dévissez le raccord 31.

#### Utilisation des raccords de remplacement rapide (voir fig. 6-8)

- Attachez le collier de serrage du tuyau 32 à l'extrémité du tuyau 33 (voir fig. 6).

- Installez le raccord de remplacement rapide **34** dans le tuyau **33**.
- Serrez la vis du collier de serrage du tuyau **32**.
- **CT36090, CT36097** - installer l'adaptateur de remplacement rapide **35** sur le raccord de sortie **16** (voir fig. 7).
- Lors du branchement, insérez (jusqu'à ce qu'il s'enclenche) le raccord de remplacement rapide **34** sur l'adaptateur de remplacement rapide **35** ou **23 (CT36095, CT36094)** (voir fig. 8.1).
- Lors du débranchement, ôtez la douille de l'adaptateur de remplacement rapide **35** comme illustré fig. 8.2, et enlevez le raccord de remplacement rapide **34**.

---

## Première opération de la machine

- S'assurer que la tension correspond aux spécifications techniques inscrites sur l'appareil.
- Vérifier l'état du cordon d'alimentation et de la rallonge ; si un dommage est détecté, le câble doit être remplacé.
- Vérifiez l'état du tuyau à air ; s'il est endommagé, remplacez-le.

---

## Allumer / éteindre l'appareil

[CT36090, CT36097, CT36095]

**Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que le bouton marche / arrêté 13 est sur la position " OFF " (voir fig. 9.2).**

### Activer:

Placer le bouton marche / arrêté **13** sur la position "ON" (voir fig. 9.1).

### Désactiver:

Placer le bouton marche / arrêté **13** sur la position "OFF" (voir fig. 9.2).

[CT36094]

**Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que le levier marche / arrêté 24 est sur la position " OFF " (voir fig. 10.2).**

### Activer:

Placer le levier marche / arrêté **24** sur la position "ON" (voir fig. 10.1).

### Désactiver:

Placer le levier marche / arrêté **24** sur la position "OFF" (voir fig. 10.2).

---

## Caractéristiques de conception de l'appareil

### Compresseurs d'air sans huile

Les compresseurs d'air sans huile ne nécessitent pas de changement d'huile, et le glissement du poussoir se fait grâce à l'utilisation de matériaux à faible coefficient de friction. Leur utilisation en est facilitée et l'air comprimé reçu ne contient pas d'impuretés d'huile. En outre, ces compresseurs sont légers et leur prix est inférieur, ce qui est un choix idéal pour l'atelier à la maison.

## Marche / arrêt automatiques

Après la mise en marche, l'appareil fonctionne en mode cyclique : le relais de pression **14** maintient une pression constante dans le récepteur **3** en basculant l'appareil en marche / arrêté en fonction de la consommation d'air comprimé par les outils pneumatiques raccordés. Lorsque l'appareil est mis en marche, l'air est aspiré par le filtre (les filtres) à air et injecté dans le récepteur **3** à travers la durite **20**. Lorsque la valeur de pression maximale (la valeur de ce paramètre est définie en usine) est atteinte, le relais de pression **14** est activé et le moteur électrique est arrêté. L'excédent d'air dans la tuyauterie **20** et le cylindre est évacué par la soupape. Ainsi, il n'y a pas d'excédent de pression dans le cylindre (les cylindres) et la durite **20** - ceci réduit la charge sur le moteur électrique lors de la prochaine mise en marche de l'appareil. Si la pression dans le récepteur **3** tombe à la valeur minimale, le moteur électrique se met en marche et l'appareil commence à pomper l'air dans le récepteur **3** jusqu'à ce que la valeur maximale soit atteinte. L'appareil fonctionne dans ce mode tant que le bouton marche / arrêté **13** ou le levier marche / arrêté **24** est sur la position "ON".

Si l'appareil ne s'arrête pas automatiquement quand la pression maximale est atteinte, l'excédent de pression est alors libéré par la soupape de sûreté **19**. Il est alors nécessaire de contacter immédiatement un atelier de réparation spécialisé **CROWN**.

## Protection de température

La protection de température prévient les dommages à l'appareil, en l'arrêtant lors de charges excessives et de surchauffe. Par exemple, quand l'utilisation des outils pneumatiques dont la consommation d'air est supérieure à la capacité de l'appareil, ou quand un élément filtrant (éléments filtrants) **39** est obstrué, etc. ceci protège le moteur électrique contre la surcharge.

Quand la protection contre la surchauffe est activée, le bouton **6** s'enclenche et l'appareil s'éteint. Dans ce cas, débranchez l'appareil du secteur, éliminez ce qui a déclenché la protection, laissez l'appareil refroidir, appuyez et relâchez le bouton **6**, allumez l'appareil (comme décrit ci-dessus) puis continuez à travailler.

## Réglage de pression (voir fig. 11)

[CT36090, CT36097]

Le régulateur de pression **15** permet de régler la pression de l'air comprimé dans le raccord de sortie **16** selon la nécessité.

- Le manomètre **17** montre la valeur de pression définie. La valeur de la pression à l'intérieur du récepteur **3** est indiquée par le manomètre **18**.
- Pour augmenter ou réduire la pression, tournez la molette du régulateur de pression **15** dans le sens indiqué sur l'illustration 11.

## Écran

L'écran **4** montre la tension du secteur.

## Recommandations sur le fonctionnement de l'appareil

### Avant de commencer le travail

- Il est recommandé d'installer l'appareil sur une surface horizontale plane, ceci réduit le risque que l'appareil se retourne pendant son fonctionnement. Il est, cependant, permis d'installer l'appareil sur des surfaces inclinées, ceci n'affecte en rien ses performances (mais vous devez d'abord vous assurer que l'appareil ne peut pas se retourner pendant son fonctionnement).
- Raccordez les outils pneumatiques à l'appareil par le raccord de sortie **16** ou **23**.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Ouvrez la vanne sur le raccord de sortie **16** (si l'outil pneumatique y est raccordé).
- Lors des travaux de vaporisation de liquides, assurez-vous qu'aucune goutte n'atteigne l'appareil.
- Si vous devez déplacer l'appareil pendant son fonctionnement, débranchez-le du secteur et dépressurisez le récepteur **3**, puis procédez au transport.
- En cas de bruits ou de fortes vibrations sur la pièce de l'appareil, arrêtez-le immédiatement et contactez le centre de service **CROWN**.

### Recommandations générales

- Mettez l'appareil en marche.
- **CT36090, CT36097** - en utilisant le régulateur de pression **15**, réglez la pression exigée pour le fonctionnement.
- Ne pas surcharger l'appareil. Le mode de fonctionnement de l'appareil est intermittent avec un facteur de durée cyclique jusqu'à 55%, tandis que la durée du cycle est de 6 à 10 minutes. Il est permis de faire fonctionner le dispositif en continu pendant 15 minutes, mais pas plus d'une fois en 1.5 heure.

### À la fin de l'opération (voir fig. 12.1, 13)

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez l'appareil du secteur.
- Fermez la vanne sur le raccord de sortie **16** (si l'outil pneumatique y est raccordé).
- Débranchez les outils pneumatiques de l'appareil.
- Pour dépressuriser le récepteur **3**, tirez sur la bague de la vanne de sécurité **19** ou ouvrez la vanne sur le raccord de sortie **16** (si rien n'est connecté au raccord **16**) (voir fig. 12.1).
- Évacuez le condensat du récepteur **3**, comme décrit ci-dessous.

## Entretien de l'appareil / mesures de prévention

Avant d'entamer toute procédure, assurez-vous d'éteindre l'appareil, de débrancher le câble d'alimentation de la prise et de libérer la pression dans le récepteur **3** (tirez sur la bague de la valve de sécurité **19** ou ouvrez la valve sur le raccord de sortie **16** (si rien n'est raccordé au raccord **16**)).



Pour améliorer la compréhension des illustrations, certains éléments structurels des appareils ne sont pas représentés sur l'illustration.

### Nettoyage de l'appareil

Il faut nettoyer périodiquement la surface externe de l'appareil avec une brosse douce et un chiffon, et souffler les pièces de l'appareil avec de l'air comprimé. Ne pas utiliser de substances caustiques ou de dissolvants pour nettoyer l'appareil.

### Évacuation du condensat (voir fig. 12)

Après chaque utilisation ou à la fin de chaque journée de travail, évacuez toujours le condensat hors du récepteur **3**. Cela prévient la corrosion dans le récepteur **3**.

- Placez l'appareil sur une surface horizontale plane.
- Pour dépressuriser le récepteur **3**, tirez sur la bague de la vanne de sécurité **19** ou ouvrez la vanne sur le raccord de sortie **16** (si rien n'est connecté au raccord **16**) (voir fig. 12.1).
- Placer un récipient sous la vanne de vidange **22** dans lequel le condensat sera évacué.
- Ouvrez la vanne de vidange **22** et inclinez l'appareil de manière à ce que la vanne de vidange **22** soit au point le plus bas, cela évacuera complètement le condensat du récepteur **3** (voir fig. 12.2). Attendez jusqu'à évacuation complète du condensat (l'eau arrêtera de s'égoutter de la valve de drainage **22**).
- Fermez la vanne de vidange **22** comme illustré fig. 12.3.

### Évacuation du condensat du régulateur de pression (voir fig. 12-13)

#### [CT36090, CT36097]

- Placez l'appareil sur une surface horizontale plane.
- Pour dépressuriser le récepteur **3**, tirez sur la bague de la vanne de sécurité **19** ou ouvrez la vanne sur le raccord de sortie **16** (si rien n'est connecté au raccord **16**) (voir fig. 12.1).
- Placer un récipient sous la vanne de vidange **37** dans lequel le condensat sera évacué.
- Ouvrez la vanne de vidange **37** et attendez que le condensat s'évacue complètement (l'eau arrêtera de couler de la vanne **37**) (voir fig. 13.1).
- Fermez la vanne de vidange **37** comme indiqué sur l'illustration 13.2.

### Changement du filtre à air (voir fig. 14)

Inspectez régulièrement l'élément de filtre **39** ou le filtre à air (sa contamination dépend de l'état de l'environnement). Nettoyez (ou remplacez) l'élément de filtre quand il se salit, mais au moins après 100 heures d'utilisation de l'appareil. Un filtre à air pollué réduit le facteur d'efficacité et contribue à une plus grande dépréciation de l'appareil. **CT36094** - L'appareil dispose de deux filtres à air, nettoyez-les toujours en même temps.

- Placez l'appareil sur une surface horizontale plane.
- Dévissez la vis **38** et retirez le couvercle **11** (voir fig. 14.1).

- Retirez l'élément filtrant **39** (voir fig. 14.2).
- Soufflez l'élément filtrant **39** avec de l'air comprimé.
- Si les impuretés de l'élément filtrant **39** sont trop lourdes et ne peuvent pas être nettoyées, remplacez-le. Il est strictement interdit d'utiliser l'appareil sans filtre à air.
- Installez le couvercle **11** sur le compartiment **38**.
- Si l'appareil dispose de deux filtres à air, répétez toutes les opérations ci-dessus pour le second filtre à air.

### Nettoyage du clapet anti-retour (voir fig. 15)

- Dévissez le bouchon fileté **43** (voir fig. 15).
- Extrayez le ressort **42** et le piston **41** du logement **40**.
- Vérifiez les dommages sur le poussoir **41** (si le poussoir **41** est endommagé, il faut le remplacer). Nettoyez tous les éléments avec une brosse souple et réinstallez-les. Observez les conséquences de l'installation des pièces et ne retournez pas le poussoir **41**.
- Vissez le bouchon fileté **43**.

### Vérification du statut du récepteur

Inspectez régulièrement le récepteur **3** pour tout signe de dommage ou de corrosion. Si le récepteur **3** est endommagé, il est interdit de procéder à des réparations indépendantes (mécanique, ou par soudage). Un récepteur endommagé **3** doit complètement être remplacé dans un atelier de réparation spécialisé **CROWN**.

### Services après-vente et d'application

Notre service après-vente répond à vos questions concernant l'entretien et la réparation de votre appareil

et de ses pièces de rechange. Des informations sur les centres d'entretien, les schémas des pièces de rechange et les pièces de rechange sont également disponibles à l'adresse suivante : [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Transport de l'appareil

- Ne déplacer l'appareil que par la poignée **2** ou **12** ou en le soulevant et en le soutenant par le dessous. Ne pas déplacer l'appareil par les autres pièces (en tirant sur les tuyaux ou sur le câble d'alimentation électrique, etc.).
- Ne pas transporter ou déplacer l'appareil sans libérer la pression du récepteur **3**.
- Éviter strictement tout impact mécanique sur l'emballage pendant le transport.
- Lors du déchargement / chargement, il est interdit d'utiliser tout type de technologie fonctionnant sur le principe de serrage de l'emballage.

### Protection de l'environnement



#### Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets.

Les appareils, les accessoires et les emballages doivent être triés pour un recyclage respectueux de l'environnement.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux. Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

## Specifiche dell'apparecchio

Compressore d'aria senza olio		CT36090	CT36097	CT36095	CT36094
Codice apparecchio	[220-230 V ~50/60 Hz]	696932	698134	698165	696949
Tensione nominale in ingresso	[V]	220	220	220	220
Potenza nominale	[W]	1400	1400	1800	2800
Amperaggio del voltaggio	220-230 V [A]	6.2	6.2	8.5	12.4
Velocità nominale	[min <sup>-1</sup> ]	2800	2800	2800	2800
Capacità del serbatoio dell'aria	[l]	24	50	50	50
Produttività	[l/min]	100	100	150	200
Pressione d'esercizio	[bar] [psi]	7-8 101.5-116	7-8 101.5-116	8 116	8 116
Pressione max.	[bar] [psi]	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63
Peso	[kg] [lb]	22.5 49.61	26.2 57.77	29.5 65.05	37 81.59
Classe di sicurezza		B	B	B	B
Pressione sonora	[dB(A)]	67	69	68	69
Potenza acustica	[dB(A)]	—	—	—	—
Vibrazione ponderata	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—	—	—

## Rumore informazioni



Indossare sempre le cuffie di protezione se la pressione sonora supera gli 85 dB(A).

## CE Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nella sezione "Specifiche dell'apparecchio" è conforme a tutte le pertinenti disposizioni delle direttive 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/29/EU, 2014/68/EU, 2011/65/EU, compresi i relativi emendamenti ed è conforme ai seguenti standard:

EN 1012-1:2010,  
EN 60204-1:2006+A1:2009,  
EN 55014-1:2006+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2014.

Responsabile  
della certificazione

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Svizzera, 04.09.2023

## Regole generali di sicurezza



**ATTENZIONE!** Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e seguire tutte le regole e le raccomandazioni qui specificate. Conservare le istruzioni originali per riferimento futuro o per un futuro proprietario.

Oltre alle precauzioni di sicurezza qui contenute, osservare le norme generali di sicurezza e le linee guida sulla prevenzione degli incidenti.

Le targhette di avvertenza e le targhette identificative sull'apparecchio contengono informazioni importanti, necessarie per un funzionamento sicuro.

## Raccomandazioni sulla sicurezza elettrica

- I collegamenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato secondo i requisiti della IEC 60364-1.
- Se la spina del cavo di alimentazione non corrisponde alla presa utilizzata, il tecnico dell'assistenza deve togliere questa spina e sostituirla con una appropriata. Se la spina originale è dotata di un dispositivo di protezione integrato, la spina sostitutiva deve avere un dispositivo di protezione con le stesse caratteristiche.

La presa tagliata deve essere eliminata per evitare scosse elettriche e non deve essere collegata a nessuna presa.

- Si consiglia di collegare l'apparecchio solo a una presa dotata di interruttore salvavita da 30mA.
- Il dispositivo deve essere collegato alla rete CA. La tensione deve corrispondere ai dati sulla targhetta del modello.
- Non toccare la spina o la presa con le mani bagnate.
- Controllare che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati prima dell'uso. Non utilizzare l'apparecchio in caso di spina o cavo di alimentazione danneggiati. Contatta il nostro servizio clienti o un elettricista qualificato.
- Se viene utilizzata una prolunga, la spina di alimentazione, presa e cavo di alimentazione devono essere completamente chiusi, a prova di spruzzi e adatti per l'uso esterno. Si consiglia di utilizzare tamburi per cavi che consentano di posizionare le prese a un'altezza non inferiore a 60 mm dal pavimento.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione e le prolunghie non siano danneggiati dovuti ad inciampi, schiacciamenti, stiramenti, ecc. Proteggere i cavi di alimentazione da calore, prodotti con oli e danni da spigoli vivi.
- Quando si esegue qualsiasi servizio o manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa.
- Spegner sempre il sezionatore di rete quando si lascia l'apparecchio incustodito.
- I cavi di estensione non adatti potrebbero essere pericolosi. Solo l'uso approvato e le prolunghie opportunamente contrassegnate con una sezione trasversale del filo sufficiente possono essere utilizzate all'aperto:
  - lunghezza del cavo: 1-10 m, sezione: 1,5 mm<sup>2</sup>;
  - lunghezza del cavo: 10-30 m, sezione trasversale: 2,5 mm<sup>2</sup>;
  - lunghezza del cavo: 30-50 m, sezione trasversale: 4 mm<sup>2</sup>.
- Estrarre sempre completamente il cavo per evitare che si verifichino arresti dovuti al surriscaldamento del cavo.

## Istruzioni di utilizzo

- Utilizzare l'apparecchio solo come previsto. Quando si utilizza l'apparecchio, attenersi alle normative locali tenendo conto delle altre persone vicine.
- Il funzionamento degli apparecchi da parte di bambini è severamente vietato. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone sottoposte a un addestramento operativo pertinente.
- Il funzionamento dell'apparecchio da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensibili o mentali limitate è severamente proibito, a meno che non siano sorvegliati o istruiti sul funzionamento dell'apparecchio da parte delle persone responsabili della loro sicurezza.
- Rimani concentrato e attento su ogni azione durante il funzionamento dell'apparecchio. Non usare l'apparecchio se ci si sente stanchi o se si è sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. La perdita di attenzione durante un'azione sull'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Non utilizzare l'apparecchio durante i temporali o le forti piogge, specialmente in caso di fulmini.
- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento per garantire una ventilazione sufficiente ed evitare il surriscaldamento.

- Assicurarsi della stabilità dell'apparecchio prima di eseguire qualsiasi operazione per evitare incidenti o danni da ribaltamento. È severamente vietato utilizzare l'apparecchio in posizione elevata da terra, ad esempio installandolo su un'impalcatura o una scala a pioli oppure appendendolo.
- Prestare attenzione quando si utilizza l'apparecchio. Non puntare mai un getto d'aria compressa su persone o animali. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (occhiali, respiratore, guanti, ecc.).
- Non utilizzare aria compressa per pulire indumenti.
- Non inalare aria compressa.
- Non modificare il design in modo tale da superare la pressione massima consentita. Non superare la pressione massima di esercizio.
- Non superare mai la pressione massima consentita dall'apparecchiatura che verrà collegata all'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio a temperature inferiori a 5°C.
- Spostare l'apparecchio utilizzando solo le maniglie di trasporto. Non spostare mai l'apparecchio afferrandolo attraverso un tubo dell'aria.
- Non trasportare o spostare l'apparecchio senza scaricare la pressione dal serbatoio.
- Prestare attenzione quando si utilizza l'apparecchio, poiché alcune sue parti possono diventare molto calde.
- Non utilizzare sostanze infiammabili o corrosive per pulire l'apparecchio.
- Tenere d'occhio lo stato del serbatoio; se il serbatoio si danneggia o viene rilevata una perdita d'aria, spegnere immediatamente l'apparecchio e scaricare la pressione dell'aria del serbatoio.
- È severamente vietato utilizzare l'apparecchio con un serbatoio danneggiato. La riparazione e l'ulteriore utilizzo del serbatoio non sono consentiti: un serbatoio danneggiato deve essere sostituito.
- Prima di manutenzione o riparazione, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla fonte di alimentazione.
- Dopo ogni utilizzo, è necessario scaricare la pressione dell'aria del serbatoio e scaricare la condensa da esso.
- Non azionare l'apparecchio con dispositivi di protezione danneggiati o smontati. Non utilizzare mai l'apparecchio non adeguatamente attrezzato o dopo che è stato sottoposto a modifiche non autorizzate.
- L'uso dell'apparecchio presuppone il suo funzionamento continuo senza che sia presidiato dall'utente, pertanto assicurarsi che l'apparecchio sia installato lontano da sostanze infiammabili e che nessun fattore esterno ne impedisca il normale raffreddamento (la distanza minima da eventuali oggetti o pareti dall'apparecchio è pari a 50 cm).
- **Attenzione: durante l'uso tenere presente che l'apparecchio funziona in un ciclo automatico di accensione / spegnimento. Se si verifica un guasto nella rete elettrica e l'alimentazione viene interrotta, l'apparecchio si spegne automaticamente, ma si riaccende automaticamente dopo il ripristino dell'alimentazione.**
- È vietato utilizzare l'apparecchio in ambienti con atmosfera ricca di polvere, nonché con atmosfera contenente gas esplosivi e vapori di sostanze aggressive.
- L'apparecchio è progettato solo per la compressione dell'aria, non utilizzarlo per altri scopi.
- Non utilizzare l'aria compressa prodotta dall'apparecchio per scopi medici o farmaceutici.

- Questi apparecchi non sono adatti per il riempimento di bombole subacquee.
- Non toccare l'apparecchio, mentre è in funzione, con le mani bagnate.
- L'utilizzo dell'apparecchio per scopi diversi (gonfiaggio, alimentazione di utensili pneumatici e apparecchi che utilizzano energia ad aria compressa, pittura, lavaggio, ecc.) presuppone che l'utente sia a conoscenza delle norme di sicurezza per ogni caso specifico.
- Al termine dell'utilizzo, attendere che l'apparecchio si raffreddi, soltanto dopo può essere coperto o può essere applicata una copertura di protezione.

### Altri pericoli

- Non utilizzare l'apparecchio in atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di vapori di liquidi o gas infiammabili oppure di particelle di sostanze combustibili sotto forma di polvere.
- Non dirigere il getto di aria compressa verso superfici contenenti sostanze nocive per la salute (ad esempio amianto).
- Considerare il peso dell'apparecchio quando si seleziona la posizione di stoccaggio e durante il trasporto (vedere la tabella "Specifiche dell'apparecchio") per evitare incidenti o lesioni.

### Manutenzione dell'apparecchio

- La manutenzione dell'apparecchio deve essere eseguita da personale qualificato utilizzando i pezzi di ricambio consigliati. Ciò garantisce la sicurezza del vostro apparecchio.
- Seguire le raccomandazioni per la sostituzione degli accessori.

### Rischi residui

- Anche se si utilizza l'apparecchio in conformità con tutti i requisiti di sicurezza, permangono comunque potenziali rischi di infortuni e danni. A causa delle caratteristiche specifiche del design dell'apparecchio, possono verificarsi i seguenti rischi:
  - rischio di infortuni e danni materiali causati da oggetti lanciati dall'aria compressa;
  - infortuni o danni fisici causati da accessori difettosi o urto improvviso, durante il funzionamento, contro oggetti nascosti.

### Simboli usati nel manuale

I simboli seguenti sono utilizzati nel manuale d'uso, si prega di ricordare i loro significati. L'interpretazione corretta dei simboli permetterà l'uso corretto e sicuro dell'apparecchio.

Simbolo	Significato
	Leggi tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.
	Indossare occhiali protettivi.
	Indossare protezioni per le orecchie.
	Indossare una mascherina antipolvere.
	Scollegare l'apparecchio dalla rete prima dell'installazione o regolazione.
	Non lavorare in caso di pioggia o neve.
	Senso del movimento.
	Senso di rotazione.
	Bloccato.
	Sbloccato.
I	Protezione.
	Attenzione. Importante.
CE	Un segno che certifica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive UE e gli standard armonizzati a livello comunitario.
	Informazioni utili.
	Non smaltire l'apparecchio in un contenitore per rifiuti domestici.

Simbolo	Significato
CT ...	
Ser. Nr.: XX XXXXXXXX	<b>Adesivo numero di serie:</b> CT ... - modello; XX - data di fabbricazione; XXXXXXX - numero di serie.

## Designazione dell'apparecchio

Il compressore è progettato per fornire aria compressa a vari utensili, dispositivi e apparecchi pneumatici. Questi modelli di compressori non richiedono lubrificazione, ciò ne facilita l'utilizzo, inoltre l'aria compressa ricevuta non contiene impurità d'olio. L'utilizzo del compressore consente di risparmiare energia elettrica, meccanizzare il lavoro e aumentare la velocità delle prestazioni lavorative. Vari strumenti pneumatici ampliano significativamente l'ambito di applicazione del compressore.

## Componenti dell'apparecchio

- 1 Motore
- 2 Impugnatura di trasporto
- 3 Serbatoio
- 4 Display LCD
- 5 Unità di protezione
- 6 Pulsante dell'unità di protezione
- 7 Fessure di ventilazione
- 8 Ruota \*
- 9 Supporto in gomma \*
- 10 Carter di copertura dei pistoni
- 11 Copertura del filtro dell'aria
- 12 Impugnatura di trasporto rimovibile \*
- 13 Pulsante di accensione / spegnimento
- 14 Relè di pressione (pressostato)
- 15 Regolatore di pressione
- 16 Raccordo in uscita (valvola)
- 17 Manometro della pressione regolata
- 18 Manometro del serbatoio
- 19 Valvola di sicurezza
- 20 Tubazione
- 21 Valvola di ritegno (gruppo)
- 22 Valvola di scarico
- 23 Raccordo in uscita (adattatore a cambio rapido)
- 24 Leva di accensione / spegnimento
- 25 Dado per l'installazione del supporto in gomma \*
- 26 Rondella per l'installazione del supporto in gomma \*
- 27 Bullone per l'installazione del supporto in gomma \*
- 28 Perno per l'installazione della ruota \*
- 29 Dado per l'installazione della ruota \*
- 30 Vite
- 31 Raccordo \*
- 32 Fascetta \*
- 33 Tubo flessibile \*
- 34 Raccordo a cambio rapido \*
- 35 Adattatore a cambio rapido \*
- 36 Corpo del regolatore di pressione
- 37 Valvola di scarico del regolatore di pressione
- 38 Vite della copertura del filtro dell'aria
- 39 Elemento filtrante \*
- 40 Alloggiamento della valvola di ritegno
- 41 Pistone
- 42 Molla
- 43 Tappo a vite

\* Optional

**Non tutti gli accessori illustrati o descritti fanno parte della dotazione standard.**

## Installazione / regolazione degli elementi dell'apparecchio

**Prima di qualsiasi intervento assicurarsi di spegnere l'apparecchio, staccare il cavo di alimentazione dalla presa e scaricare la pressione del serbatoio 3 (tirare l'anello della valvola di sicurezza 19 o aprire la valvola sul raccordo di uscita 16 (nel caso in cui nulla sia collegato al raccordo 16)).**



**Non tirare troppo gli inserti per non danneggiare la filettatura.**



**Il montaggio / smontaggio / configurazione di alcuni elementi è lo stesso per tutti i modelli di macchine, in questo caso i modelli specifici non sono indicati nell'illustrazione.**



**Per una migliore comprensione dei disegni, alcuni elementi strutturali degli apparecchi non sono mostrati sul disegno.**

### Montaggio / smontaggio dei supporti in gomma (vedi fig. 1)

- Installare i supporti in gomma **9** come mostrato in fig. 1.
- Smontare con la sequenza inversa.

### Installazione / rimozione delle ruote (vedi fig. 2)

- Installare le ruote **8** come mostrato in fig. 2.
- Per le operazioni di smontaggio procedere con la sequenza inversa.

### Montaggio / smontaggio dell'impugnatura di trasporto rimovibile (vedi fig. 3)

- Installare l'impugnatura di trasporto rimovibile **12** come mostrato in fig. 3.
- Smontare con la sequenza inversa.

### Collegamento / scollegamento del tubo flessibile dell'aria

#### Usando i raccordi filettati (vedi fig. 4-5)

- Attaccare la fascetta **32** all'estremità del tubo **33** (vedi fig. 4).
- Installare il raccordo **31** nel tubo flessibile **33**.
- Serrare la vite della fascetta **32**.
- Per il collegamento, avvitare il raccordo **31** sul raccordo di uscita **16** (vedi fig. 5).
- Per lo scollegamento, svitare il raccordo **31**.

#### Usando i raccordi a cambio rapido (vedi fig. 6-8)

- Attaccare la fascetta **32** all'estremità del tubo **33** (vedi fig. 6).
- Installare il raccordo a cambio rapido **34** nel tubo flessibile **33**.
- Serrare la vite della fascetta **32**.
- **CT36090, CT36097** - installare l'adattatore a cambio rapido **35** sul raccordo di uscita **16** (vedi fig. 7).

- Per il collegamento, inserire (fino a quando scatta) il raccordo a cambio rapido **34** nell'adattatore a cambio rapido **35** o **23 (CT36095, CT36094)** (vedi fig. 8.1).
- Per lo scollegamento, spostare la boccola dell'adattatore a cambio rapido **35**, come mostrato in fig. 8.2 e rimuovere il raccordo a cambio rapido **34**.

---

## Funzionamento iniziale dell'apparecchio

- Assicurarsi che la tensione corrisponda alle specifiche tecniche stampate sull'apparecchio.
- Controllare il cavo di alimentazione e le condizioni del cavo di estensione; se viene rilevato un danno, il cavo deve essere sostituito.
- Controllare le condizioni del tubo flessibile dell'aria; se danneggiato, sostituirlo.

---

## Accensione / spegnimento dell'apparecchio

[CT36090, CT36097, CT36095]

**Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che il pulsante di accensione / spegnimento 13 sia in posizione "OFF" (vedi fig. 9.2).**

### Accensione:

Impostare il pulsante di accensione / spegnimento **13** in posizione "ON" (vedi fig. 9.1).

### Spegnimento:

Impostare il pulsante di accensione / spegnimento **13** in posizione "OFF" (vedi fig. 9.2).

[CT36094]

**Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la leva di accensione / spegnimento 24 sia nella posizione "OFF" (vedi fig. 10.2).**

### Accensione:

Spostare la leva di accensione / spegnimento **24** in posizione "ON" (vedi fig. 10.1).

### Spegnimento:

Spostare la leva di accensione / spegnimento **24** in posizione "OFF" (vedi fig. 10.2).

---

## Caratteristiche del design dell'apparecchio

### Compressore d'aria oil-free

I compressori d'aria oil-free non richiedono il cambio dell'olio e lo scorrimento del pistone è ottenuto utilizzando materiali a basso coefficiente di attrito. Ciò ne facilita l'utilizzo, inoltre l'aria compressa ricevuta non contiene impurità d'olio. Anche questi compressori sono leggeri e hanno un prezzo inferiore, rappresentano la scelta ideale per l'officina domestica.

### Accensione / spegnimento automatico

Dopo l'accensione, l'apparecchio funziona in modo ciclico: il relè di pressione **14** mantiene costante il valore di pressione nel serbatoio **3**, accendendo / spegnendo l'apparecchio in funzione del consumo di aria

compressa da parte degli utensili pneumatici collegati. All'accensione dell'apparecchio, l'aria viene aspirata attraverso il filtro (i filtri) dell'aria e iniettata nel serbatoio **3** attraverso la tubazione **20**. Al raggiungimento del valore massimo di pressione (il valore di questo parametro è impostato in fabbrica), il relè di pressione **14** è attivato e il motore elettrico è spento. L'aria in eccesso dalla tubazione **20** e dal cilindro viene scaricata attraverso la valvola. Quindi, non c'è sovrappressione nel cilindro (nei cilindri) e nelle tubazioni **20** - questo riduce il carico sul motore elettrico la volta successiva che l'apparecchio viene avviato. Se la pressione all'interno del serbatoio **3** scende al valore minimo, il motore elettrico si avvia e l'apparecchio inizia a pompare aria nel serbatoio **3** fino a raggiungere il valore massimo. L'apparecchio funziona in questa modalità finché il pulsante di accensione / spegnimento **13** o la leva di accensione / spegnimento **24** è in posizione "ON". Se l'apparecchio non si spegne automaticamente al raggiungimento della pressione massima, allora la pressione in eccesso viene scaricata attraverso la valvola di sicurezza **19**. In questo caso è necessario contattare immediatamente un'officina di riparazione **CROWN** dedicata.

### Protezione dalla temperatura

La protezione della temperatura previene danni all'apparecchio, spegnendolo in caso di carichi eccessivi e surriscaldamento. Ad esempio, quando si utilizzano utensili pneumatici il cui consumo d'aria supera la capacità dell'apparecchio, o quando l'elemento filtrante (elementi filtranti) **39** è intasato, ecc. Ciò protegge il motore elettrico dal sovraccarico.

Quando la protezione della temperatura è attivata, il pulsante **6** si spegne e l'apparecchio si spegne. In tal caso, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, eliminare la causa che ha attivato la protezione, lasciare raffreddare l'apparecchio, premere e rilasciare il pulsante **6**, accendere l'apparecchio (come descritto sopra) e quindi continuare a lavorare.

### Regolazione della pressione (vedi fig. 11)

[CT36090, CT36097]

Il regolatore di pressione **15** consente di regolare la pressione dell'aria compressa nei raccordi di uscita **16**, secondo necessità.

- Il manometro **17** mostra il valore di pressione impostato. Il valore della pressione all'interno del serbatoio **3** è indicato dal manometro **18**.
- Per aumentare o ridurre la pressione, ruotare la manopola del regolatore di pressione **15** nella direzione indicata in fig. 11.

### Display

Il display **4** indica la tensione di rete.

---

## Raccomandazioni sul funzionamento dell'apparecchio

### Prima di iniziare il lavoro

- Si consiglia di installare l'apparecchio su una superficie piana orizzontale, questo ne riduce il rischio di

ribaltamento durante il funzionamento. È comunque consentita l'installazione dell'apparecchio su superfici inclinate, ciò non ne pregiudica in alcun modo le prestazioni (ma è necessario prima accertarsi che l'apparecchio non possa ribaltarsi durante il funzionamento).

- Collegare gli utensili pneumatici all'apparecchio attraverso il raccordo in uscita **16** o **23**.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Aprire la valvola sul raccordo in uscita **16** (se l'utensile pneumatico è collegato tramite esso).
- Quando si eseguono lavori relativi alla spruzzatura di liquidi, assicurarsi che nessuna goccia di liquido penetri nell'apparecchio.
- Se è necessario spostare l'apparecchio durante il funzionamento, scollegarlo dalla rete e depressurizzare il serbatoio **3**, quindi trasportarlo.
- In caso di rumori laterali o forti vibrazioni emessi dall'apparecchio, spegnerlo immediatamente e contattare il centro assistenza **CROWN**.

### Raccomandazioni generali

- Accendere l'apparecchio.
- **CT36090, CT36097** - utilizzando il regolatore di pressione **15** impostare la pressione necessaria per il funzionamento.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. La modalità di funzionamento dell'apparecchio è intermittente con fattore di durata ciclica fino al 55%, mentre la durata di un ciclo è di 6-10 minuti. È consentito utilizzare il dispositivo ininterrottamente per 15 minuti, ma non più di una volta in 1.5 ore.

### Dopo aver completato l'operazione (vedi fig. 12.1, 13)

- Spegner l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Chiudere la valvola sul raccordo in uscita **16** (se l'utensile pneumatico è collegato tramite esso).
- Scollegare gli utensili pneumatici dall'apparecchio.
- Per depressurizzare il ricevitore **3** tirare l'anello della valvola di sicurezza **19** o aprire la valvola sul raccordo in uscita **16** (nel caso in cui non sia collegato nulla al raccordo **16**) (vedi fig. 12.1).
- Scaricare la condensa dal serbatoio **3**, come descritto di seguito.

## Manutenzione dell'apparecchio / misure preventive

**Prima di qualsiasi intervento assicurarsi di spegnere l'apparecchio, staccare il cavo di alimentazione dalla presa e scaricare la pressione del serbatoio 3 (tirare l'anello della valvola di sicurezza 19 o aprire la valvola sul raccordo di uscita 16 (nel caso in cui nulla sia collegato al raccordo 16)).**



**Per una migliore comprensione dei disegni, alcuni elementi strutturali degli apparecchi non sono mostrati sul disegno.**

### Pulizia dell'apparecchio

È necessario pulire periodicamente la superficie esterna dell'apparecchio con una spazzola morbida e un

panno e soffiare sulle parti dell'apparecchio con aria compressa. Non utilizzare sostanze caustiche o solventi per pulire l'apparecchio.

### Scarico della condensa (vedi fig. 12)

Dopo ogni utilizzo o dopo una giornata lavorativa, scaricare sempre la condensa dal serbatoio **3**. In questo modo si evita la corrosione all'interno del serbatoio **3**.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana orizzontale.
- Per depressurizzare il ricevitore **3** tirare l'anello della valvola di sicurezza **19** o aprire la valvola sul raccordo in uscita **16** (nel caso in cui non sia collegato nulla al raccordo **16**) (vedi fig. 12.1).
- Posizionare un contenitore sotto la valvola di scarico **22**, dove verrà scaricata la condensa.
- Aprire la valvola di scarico **22** e inclinare l'apparecchio in modo che la valvola di scarico **22** si trovi nel punto più basso, questo scaricherà completamente la condensa dal serbatoio **3** (vedi fig. 12.2). Attendere che la condensa sia completamente scaricata (l'acqua smetterà di gocciolare dalla valvola di scarico **22**).
- Chiudere la valvola di scarico **22** come mostrato in figura 12.3.

### Scarico della condensa dal regolatore di pressione (vedi fig. 12-13)

#### [CT36090, CT36097]

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e orizzontale.
- Per depressurizzare il ricevitore **3** tirare l'anello della valvola di sicurezza **19** o aprire la valvola sul raccordo in uscita **16** (nel caso in cui non sia collegato nulla al raccordo **16**) (vedi fig. 12.1).
- Posizionare un contenitore sotto la valvola di scarico **37**, in cui verrà scaricata la condensa.
- Aprire la valvola di scarico **37** e attendere che la condensa venga scaricata completamente (l'acqua smetterà di gocciolare dalla valvola di scarico **37**) (vedi fig. 13.1).
- Chiudere la valvola di scarico **37** come mostrato nella figura 13.2.

### Pulizia del filtro dell'aria (vedi fig. 14)

Ispezionare regolarmente l'elemento filtrante **39** del filtro dell'aria (la sua contaminazione dipende dallo stato dell'ambiente). Pulire (o sostituire) l'elemento filtrante man mano che si sporca, ma almeno dopo 100 ore di utilizzo dell'apparecchio. Un filtro dell'aria inquinato riduce il fattore di efficacia e contribuisce a una maggiore svalutazione dell'apparecchio. **CT36094 - l'apparecchio è dotato di due filtri dell'aria, pulirli sempre contemporaneamente.**

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana orizzontale.
- Svitare le viti **38** e rimuovere il carter **11** (vedi fig. 14.1).
- Rimuovere l'elemento filtrante **39** (vedi fig. 14.2).
- Soffiare l'elemento filtrante **39** con aria compressa.
- Se le impurità dell'elemento filtrante **39** sono troppo pesanti e non possono essere pulite, sostituirlo. È severamente vietato utilizzare l'apparecchio senza filtro dell'aria.

- Installare la copertura **11** sull'alloggiamento **38**.
- Se l'apparecchio è dotato di due filtri dell'aria ripetere tutte le operazioni sopra descritte per il secondo filtro dell'aria.

### Pulizia della valvola di ritegno (vedi fig. 15)

- Svitare il tappo a vite **43** (vedi fig. 15).
- Estrarre la molla **42** e il pistone **41** dall'alloggiamento **40**.
- Controllare se il pistone **41** presenta danni (se il pistone **41** è danneggiato, deve essere sostituito). Pulire tutti gli elementi con una spazzola morbida e rimontarli. Osservare le conseguenze dell'installazione delle parti e non capovolgere il pistone **41**.
- Avvitare il tappo a vite **43**.

### Controllo dello stato del serbatoio

Ispezionare regolarmente il serbatoio **3** per verificare se presenta segni di danni o corrosione. Se il serbatoio **3** è danneggiato, è vietato eseguire riparazioni indipendenti (meccaniche o mediante saldatura). Il serbatoio **3** danneggiato deve essere completamente sostituito presso l'officina di riparazione **CROWN** dedicata.

### Servizio post-vendita e application service

Il nostro servizio post-vendita risponde alle vostre domande riguardanti la manutenzione e la riparazione del prodotto, così come parti di ricambio. Informazio-

ni su centri di servizio, schemi delle parti e informazioni su parti di ricambio possono essere trovate a: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Trasporto degli apparecchi

- Spostare l'apparecchio solo usando l'impugnatura **2** o **12** o sollevandolo e appoggiandolo dal basso. Non spostare l'apparecchio usando altre parti dello stesso (tirando i tubi o il cavo di alimentazione, ecc.).
- Non trasportare o spostare l'apparecchio senza aver scaricato la pressione dal serbatoio **3**.
- Categoricamente non far cadere alcun oggetto sulla confezione durante il trasporto.
- Durante lo scarico / carico, non si possono utilizzare qualsiasi tipo di tecnologia che funziona sul principio bloccaggio imballaggi.

### Protezione dell'ambiente



**Riciclare la materia prima invece di buttarla.**

L'apparecchio, gli accessori e le confezioni devono essere ordinati per un riciclaggio ecologico.

Le parti in plastica sono contrassegnate per la raccolta differenziata.

Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata prodotta senza cloro.

**Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche.**

Italiano

## Especificaciones del artefacto

Compresor de aire sin aceite		CT36090	CT36097	CT36095	CT36094
Código del artefacto	[220-230 V ~50/60 Hz]	696932	698134	698165	696949
Voltaje nominal de entrada	[V]	220	220	220	220
Potencia absorbida	[W]	1400	1400	1800	2800
Amperaje en el voltaje	220-230 V [A]	6.2	6.2	8.5	12.4
Velocidad nominal	[min <sup>-1</sup> ]	2800	2800	2800	2800
Capacidad del tanque de almacenamiento de aire	[l]	24	50	50	50
Productividad	[l/min]	100	100	150	200
Presión operativa	[bar]	7-8	7-8	8	8
	[psi]	101.5-116	101.5-116	116	116
Presión máxima	[bar]	8.8	8.8	8.8	8.8
	[psi]	127.63	127.63	127.63	127.63
Peso	[kg]	22.5	26.2	29.5	37
	[lb]	49.61	57.77	65.05	81.59
Clases de protección		B	B	B	B
Presión acústica	[dB(A)]	67	69	68	69
Potencia acústica	[dB(A)]	—	—	—	—
Vibración ponderada	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—	—	—

## Información sobre ruidos



Tome medidas adecuadas para proteger sus oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

## CE Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Especificaciones del artefacto" está en conformidad con todas las disposiciones relevantes de las directivas 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/29/EU, 2014/68/EU, 2011/65/EU, incluyendo sus enmiendas, y cumple con las siguientes normas:

EN 1012-1:2010,  
EN 60204-1:2006+A1:2009,  
EN 55014-1:2006+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2014.

Gerente de certificación

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Suiza, 04.09.2023

## Instrucciones generales de seguridad



**¡ATENCIÓN!** Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el artefacto por primera vez y siga todas las reglas y recomendaciones especificadas en dichas instrucciones. Conserve las instrucciones originales para futura referencia o para un futuro propietario.

Además de las precauciones de seguridad del presente documento, cumpla con las reglamentaciones legales de seguridad y las pautas para la prevención de accidentes.

Las placas de precaución y las placas de tipo que se encuentran en el artefacto contienen información importante, necesaria para el funcionamiento seguro.

### Recomendaciones para la seguridad eléctrica

- Las conexiones eléctricas sólo deben ser realizadas por un electricista calificado de acuerdo con los requisitos de IEC 60364-1.
- Si el enchufe del cable de alimentación no coincide con el tomacorriente utilizado, el servicio técnico debe cortar el enchufe y reemplazarlo con uno apropiado. Si el enchufe original tiene un dispositivo de protección

Español

incorporado, el enchufe de reemplazo debe tener un dispositivo de protección con las mismas características. Se debe desechar el enchufe que se corta, a fin de evitar un choque eléctrico y no debe conectarse a ningún tomacorriente.

- Se recomienda conectar el artefacto sólo a un tomacorriente equipado con un disyuntor de 30 mA.
- El dispositivo se conectará sólo a la red principal de CA. La tensión debe coincidir con los datos que se encuentran en la placa tipo.
- No toque el enchufe o el tomacorriente con las manos húmedas.
- Antes del funcionamiento revise el cable de alimentación y el enchufe para ver si hay daños. No opere el artefacto en caso de que el cable de alimentación o el enchufe estén dañados. Comuníquese con atención al cliente o con un electricista calificado.
- Si se usa un cable de extensión, se debe proveer el enchufe, tomacorriente y cable de alimentación y los mismos deben ser a prueba de salpicaduras y adecuados para el uso al aire libre.
- Asegúrese de que el cable de alimentación y los cables de extensión no estén dañados por desconexión, aplastamiento, estiramiento, etc. Proteja los cables eléctricos del calor, los productos con aceite y los daños provocados por los bordes filosos.
- Cuando realice cualquier servicio o mantenimiento, apague el artefacto y desconecte el enchufe de alimentación del tomacorriente.
- Cuando deje el artefacto sin supervisión, apague siempre la alimentación principal desconectando el interruptor.
- Los cables de extensión no adecuados pueden ser peligrosos. Al aire libre sólo se pueden usar cables de extensión aprobados para el uso y debidamente marcados, con un cruce de cable suficiente:
  - longitud del cable: 1-10 m, sección cruzada: 1,5 mm<sup>2</sup>;
  - longitud del cable: 10-30 m, sección cruzada: 2,5 mm<sup>2</sup>;
  - longitud del cable: 30-50 m, sección cruzada: 4 mm<sup>2</sup>.
- Siempre desenrolle completamente el cable para evitar un incendio resultante del sobrecalentamiento del cable.

## Instrucciones para el funcionamiento seguro

- Use el artefacto sólo para su función. Cuando opere el artefacto, siga las reglamentaciones locales con el debido cuidado de las personas que estén cerca.
- Está expresamente prohibido el uso del artefacto por parte de niños. No permita que los niños jueguen con el artefacto.
- El artefacto sólo puede ser usado por personas que pasaron la capacitación relevante sobre el funcionamiento.
- Está terminantemente prohibido que personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas operen el artefacto, a menos que estén supervisados por la persona responsable de su seguridad o que dicha persona los haya instruido con respecto al funcionamiento del artefacto.
- Cuando opere el artefacto, manténgase concentrado y atento a cada acción. No use el artefacto cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. La falta de atención durante la operación puede provocar lesiones graves.
- No opere el artefacto durante una tormenta eléctrica o bajo lluvia copiosa, especialmente en caso de rayos.

- Para asegurar que la ventilación sea suficiente y evitar el sobrecalentamiento, no cubra el aparato durante su funcionamiento.
- Garantice la estabilidad del artefacto antes de realizar cualquier operación a fin de evitar accidentes o lesiones resultantes de vuelcos. Está estrictamente prohibido usar el artefacto en altura, por ejemplo, instalándolo en un andamio o en una escalera o colgándolo.
- Tenga cuidado al utilizar el artefacto. Nunca apunte el chorro de aire comprimido hacia las personas o los animales. Utilice equipo de protección personal (antiparras, respirador, guantes, etc.).
- No utilice aire comprimido para limpiar ropa. No inhale el aire comprimido.
- No modifique el diseño de manera que se pueda exceder la presión máxima permitida. No exceda la presión operativa máxima.
- Nunca exceda la presión máxima permitida para el equipo que se conectará al artefacto.
- No use el artefacto con temperaturas por debajo de los 5°C.
- Mueva el artefacto usando sólo las asas para transporte. Nunca use la manguera de aire para mover el artefacto.
- No transporte ni mueva el artefacto sin aliviar la presión del receptor.
- Tenga cuidado al operar el artefacto, dado que algunas de sus partes se pueden calentar mucho.
- No use sustancias inflamables ni corrosivas para limpiar el artefacto.
- Vigile el estado del receptor; si el receptor se daña o si detecta cualquier pérdida de aire, apague inmediatamente el artefacto y alivie la presión de aire en el receptor.
- Está estrictamente prohibido utilizar el artefacto con un receptor dañado. No se permite reparar y continuar usando el receptor. El receptor dañado debe reemplazarse.
- Antes de realizar el mantenimiento o una reparación asegúrese de que el artefacto esté desconectado de la fuente de alimentación.
- Después de cada uso, es necesario aliviar la presión de aire en el receptor y drenar la condensación del mismo.
- No ponga el artefacto en funcionamiento si los dispositivos de protección están dañados o se han desmantelado. Nunca use el artefacto si no está debidamente equipado o si estuvo sujeto a modificaciones no autorizadas.
- El funcionamiento del artefacto da por sentado el trabajo continuo sin la atención del usuario, así que asegúrese de que el artefacto esté instalado lejos de sustancias inflamables y que ningún factor externo evite su enfriamiento normal (la distancia mínima de cualquier objeto o pared con respecto al artefacto es de 50 cm).
- **Atención: durante el funcionamiento, tenga en cuenta que el aparato funciona en un ciclo de encendido / apagado automático. Si hubiese una falla en la red eléctrica y se interrumpiera el suministro de energía, el aparato se apagará automáticamente y también se encienderá automáticamente después de que se restablezca la energía.**
- Está prohibido usar al artefacto en lugares con atmósfera polvorienta así como también con una atmósfera que contenga gases explosivos y vapores de sustancias agresivas.
- El artefacto fue diseñado sólo para la compresión del aire, no lo use para otros propósitos.
- No use el aire comprimido producido por el artefacto para propósitos médicos o farmacéuticos.

- Estos artefactos no son adecuados para llenar los cilindros de buceo.
- No toque el artefacto en funcionamiento con las manos húmedas.
- El uso del artefacto para diversos propósitos (inflado, alimentación de herramientas neumáticas y artefactos que usan energía de aire comprimido, pintura, lavado, etc.) da por sentado que el usuario conoce las reglas de seguridad para cada caso específico.
- Después de terminar de utilizarlo, espere hasta que el artefacto se haya enfriado, y sólo después de eso se puede cubrir o se le puede colocar una cubierta protectora.

### Otros riesgos

- No use el artefacto en una atmósfera explosiva, por ejemplo, en presencia de vapores de líquidos o gases inflamables, partículas de sustancias combustibles en forma de polvo.
- No dirija el chorro de aire comprimido hacia superficies que contengan sustancias nocivas para la salud (por ejemplo, asbestos).
- Tenga en cuenta el peso del artefacto al seleccionar el lugar de almacenamiento y durante el transporte (consulte la tabla "Especificaciones del artefacto") para evitar accidentes o lesiones.

### Mantenimiento del artefacto






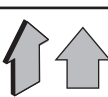




- El mantenimiento de su artefacto debe ser realizado por personal calificado que utilice los repuestos recomendados. Esto garantiza que se preserve la seguridad de su artefacto.
- Siga las recomendaciones para reemplazar accesorios.

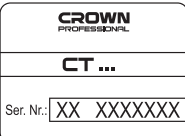
### Riesgos residuales

- Aún cuando opere este artefacto de conformidad con todos los requisitos de seguridad, persisten los posibles riesgos de lesión y daños. Debido a las características específicas del diseño del artefacto, se pueden producir los siguientes riesgos:
  - el riesgo de lesiones y daño material por objetos arrojados por el aire comprimido;
  - lesiones o daño físico debido a accesorios defectuosos o a un impacto repentino de objetos ocultos durante la operación.

## Símbolos utilizados en este manual

Los siguientes símbolos se utilizan en este manual de funcionamiento, por favor, recuerde sus significados. La correcta interpretación de los símbolos permitirá un uso correcto y seguro del artefacto.

Símbolo	Significado
	Lea todas las reglas e instrucciones de seguridad.
	Use gafas de seguridad.
	Use protectores para los oídos.
	Use una máscara antipolvo.
	Desconecte el artefacto de la red antes de instalarla o ajustarla.
	No trabaje en la lluvia o en la nieve.
	Dirección del movimiento.
	Dirección de la rotación.
	Bloqueado.
	Desbloqueado.
I	Clase de protección.
	Atención. Importante.
	Un signo que certifica que el producto cumple con los requisitos esenciales de las directivas de la UE y las normas armonizadas de la UE.
	Información útil.
	No deseche el artefacto en un recipiente de basura doméstico.

Símbolo	Significado
	<b>Etiqueta con número de serie:</b> CT ... - modelo; XX - fecha de fabricación; XXXXXXX - número de serie.

## Designación del artefacto

El compresor fue diseñado para proporcionar aire comprimido a diversas herramientas neumáticas, dispositivos y artefactos.

Estos modelos de compresores no requieren lubricación, lo que facilita su uso, y el aire comprimido recibido no contiene impurezas de aceite.

El uso del compresor le permite ahorrar energía eléctrica, mecanizar el trabajo y aumentar la velocidad de rendimiento del trabajo.

Varias herramientas neumáticas amplían significativamente el alcance de aplicación del compresor.

## Componentes del artefacto

- 1 Motor
- 2 Asa para transporte
- 3 Receptor
- 4 Pantalla LCD
- 5 Unidad de protección
- 6 Botón de la unidad de protección
- 7 Ranuras de ventilación
- 8 Rueda \*
- 9 Montaje de goma \*
- 10 Tapa del cilindro
- 11 Cubierta del filtro de aire
- 12 Asa de transporte removible \*
- 13 Botón de encendido / apagado
- 14 Relé de presión (presostato)
- 15 Regulador de presión
- 16 Acople de salida (válvula)
- 17 Manómetro de presión regulada
- 18 Manómetro del receptor
- 19 Válvula de seguridad
- 20 Tuberías
- 21 Válvula de control (ensamblaje)
- 22 Válvula de drenaje
- 23 Acople de salida (adaptador de carga rápida)
- 24 Palanca de encendido / apagado
- 25 Tuerca para la instalación del montaje de goma \*
- 26 Arandela para la instalación del montaje de goma \*
- 27 Bulón para la instalación del montaje de goma \*
- 28 Bujía para la instalación de la rueda \*
- 29 Tuerca para la instalación de la rueda \*
- 30 Tornillo
- 31 Accesorio \*
- 32 Abrazadera para la manguera \*
- 33 Manguera \*
- 34 Ajuste de cambio rápido \*
- 35 Accesorio para cambio rápido \*
- 36 Cuerpo del regulador de presión
- 37 Válvula de drenaje del regulador de presión
- 38 Tornillo de la cubierta del filtro de aire
- 39 Elemento del filtro \*
- 40 Carcasa de la válvula de control
- 41 Pistón
- 42 Resorte
- 43 Tapón de tornillo

\* Accesorios

**No todos los accesorios fotografiados o descritos están incluidos en el envío estándar.**

## Instalación y regulación de los elementos del artefacto

**Antes de realizar cualquier procedimiento, asegúrese de apagar el artefacto, retirar el cable de corriente del enchufe y descargar la presión del receptor 3 (tire del anillo de la válvula de seguridad 19 o abra la válvula en el accesorio de salida 16 (en caso de que no haya nada conectado al accesorio de salida 16)).**



**No apriete demasiado los elementos de ajuste para evitar dañar el hilo.**



**El montaje / desmontaje / armado de algunos elementos es el mismo para todos los modelos del artefacto. En este caso los modelos específicos no se indican en la ilustración.**



**Para mejorar la comprensión de los dibujos, no se muestran en el dibujo algunos elementos estructurales de aparatos.**

**Montaje / desmantelado de los montajes de goma (ver fig. 1)**

- Instale los montajes de goma **9** tal como se muestra en la fig. 1.
- Desarmar en la secuencia invertida.

**Montaje / desmantelado de las ruedas (ver fig. 2)**

- Instale las ruedas **8** como se muestra en la fig. 2.
- Desarmar en la secuencia invertida.

**Armado / desarmado del asa de transporte removible (ver fig. 3)**

- Instale el asa de transporte removible **12** como se muestra en la fig. 3.
- Desarmar en la secuencia invertida.

**Conexión / desconexión de la manguera de aire**

**Uso de accesorios de roscado (ver fig. 4-5)**

- Coloque la abrazadera de la manguera **32** en el extremo de la manguera **33** (ver fig. 4).
- Instale el accesorio **31** en la manguera **33**.
- Ajuste el tornillo de la abrazadera de la manguera **32**.
- Para conectar, atornille el accesorio **31** en el accesorio de salida **16** (ver fig. 5).
- Para desconectar, desatornille el accesorio **31**.

**Uso de accesorios de cambio rápido (ver fig. 6-8)**

- Coloque la abrazadera de la manguera **32** en el extremo de la manguera **33** (ver fig. 6).
- Instale el accesorio de cambio rápido **34** en la manguera **33**.
- Ajuste el tornillo de la abrazadera de la manguera **32**.
- **CT36090, CT36097** - instale el adaptador de cambio rápido **35** en el accesorio de salida **16** (ver fig. 7).

- Al conectar, inserte (hasta que haga un clic) el accesorio de cambio rápido **34** en el adaptador de cambio rápido **35** o **23** (**CT36095, CT36094**) (ver fig. 8.1).
- Cuando desconecte, mueva el cojinete del adaptador de cambio rápido **35**, como se muestra en la fig. 8.2, y remueva el accesorio de cambio rápido **34**.

---

## Funcionamiento inicial del artefacto

- Asegurarse que la tensión concuerde con las especificaciones técnicas impresas en el artefacto.
- Verificar la condición del cable de alimentación y el cable de extensión; si se detecta algún daño, se debe reemplazar el cable.
- Revise la condición de la manguera de aire. Si está dañada, reemplácela.

---

## Encendido / apagado del artefacto

[CT36090, CT36097, CT36095]

**Antes de conectar el artefacto a la red principal de alimentación, asegúrese que el botón de encendido / apagado 13 esté en la posición "OFF" (ver fig. 9.2).**

### Encendido:

Mueva el botón de encendido / apagado **13** a la posición "ON" (ver fig. 9.1).

### Apagado:

Mueva el botón de encendido / apagado **13** a la posición "OFF" (ver fig. 9.2).

[CT36094]

**Antes de conectar el artefacto a la red principal de alimentación, asegúrese que la palanca de encendido / apagado 24 esté en la posición "OFF" (ver fig. 10.2).**

### Encendido:

Mueva la palanca de encendido / apagado **24** a la posición "ON" (ver fig. 10.1).

### Apagado:

Mueva la palanca de encendido / apagado **24** a la posición "OFF" (ver fig. 10.2).

---

## Características de diseño del artefacto

### Compresores de aire sin aceite

Los compresores sin aceite no requieren cambios de aceite y el deslizamiento del pistón se logra mediante el uso de materiales con un bajo coeficiente de fricción. Facilita su uso y el aire comprimido recibido no contiene impurezas de aceite. Además, estos compresores tienen un peso ligero y un precio más bajo, por lo que es una opción ideal para el taller doméstico.

### Encendido / apagado automático

Después del encendido, el artefacto funciona en un modo cíclico: el relé de presión **14** mantiene el valor constante de presión en el receptor **3**, enciende / apague el artefacto dependiendo del consumo de aire comprimido por parte de las herramientas neumáticas

conectadas. Cuando se enciende el aparato, el aire se aspira a través del filtro (filtros) de aire y se inyecta en el depósito **3** a través de la tubería **20**. Cuando se alcanza el valor de presión máxima (el valor de este parámetro es fijado en fábrica), el relé de presión **14** se activa y se apaga el motor eléctrico. El exceso de aire de la tubería **20** y el cilindro se descarga a través de la válvula. Por lo tanto, no hay exceso de presión en el cilindro (cilindros) y en la tubería **20**; esto reduce la carga en el motor eléctrico la próxima vez que se encienda el aparato. Si la presión dentro del receptor **3** desciende al valor mínimo, el motor eléctrico arranca y el artefacto comienza a bombear aire en el receptor **3** hasta que alcance el valor máximo. El artefacto funciona en este modo siempre y cuando el botón de encendido / apagado **13** o la palanca de encendido / apagado **24** se encuentre en la posición "ON".

Si el artefacto no se apaga automáticamente cuando se alcanza la presión máxima, entonces el exceso de presión se descarga a través de la válvula de seguridad **19**. En este caso, es necesario contactar inmediatamente a un taller de reparación dedicado de **CROWN**.

### Protección de temperatura

La protección de temperatura evita daño al artefacto y lo apaga en caso de cargas excesivas y sobrecalentamiento. Por ejemplo, cuando se utilizan herramientas neumáticas cuyo consumo de aire excede la capacidad del aparato, o cuando el elemento (elementos) filtrante **39** está obstruido, etc. Esto protege al motor eléctrico de sobrecarga.

Cuando se activa la protección de temperatura, el botón **6** se desconecta y el aparato se apaga. En este caso, desenchufe el aparato de la red, elimine la causa que activó la protección, deje que el aparato se enfríe, presione y suelte el botón **6**, encienda el aparato (como se describe anteriormente), y luego continúe trabajando.

### Ajuste de presión (ver fig. 11)

[CT36090, CT36097]

El regulador de presión **15** le permite ajustar la presión de aire comprimido en el accesorio de salida **16**, según se requiera.

- El manómetro **17** muestra el valor de presión prefijado. El valor de la presión dentro del receptor **3** se muestra en el manómetro **18**.

- Para aumentar o reducir la presión, gire el asa del regulador de presión **15** en la dirección que se muestra en la figura 11.

### Pantalla

La pantalla **4** muestra la tensión de la red principal de alimentación.

---

## Recomendaciones sobre el funcionamiento del artefacto

### Antes de comenzar a trabajar

- Se recomienda instalar el aparato en una superficie horizontal plana, ya que esto reduce el riesgo de que

el aparato se vuelque durante el funcionamiento. Sin embargo, está permitido instalar el aparato en superficies inclinadas, esto no afecta su rendimiento de ninguna manera (pero primero debe asegurarse de que el aparato no pueda volcarse durante el funcionamiento).

- Conecte las herramientas neumáticas al artefacto mediante el acople de salida **16** o **23**.
- Conecte el artefacto a la red principal de alimentación.
- Abra la válvula que se encuentra en el acople de salida **16** (si la herramienta neumática está conectada a través de dicho acople).
- Al realizar trabajos relacionados con rociar líquidos, asegúrese de que ninguna gota de líquido alcance al artefacto.
- Si es necesario mover el artefacto durante el funcionamiento, desconéctelo de la red principal de alimentación y despresurice el receptor **3**, luego transpórtelo.
- En caso de ruidos laterales o vibraciones fuertes en la parte del artefacto, apáguelo inmediatamente y comuníquese con un centro de servicio de **CROWN**.

### Recomendaciones generales

- Encienda el artefacto.
- **CT36090, CT36097** - utilizando el regulador de presión **15**, establezca la presión requerida para la operación.
- No sobrecargue el artefacto. El modo de funcionamiento del artefacto es intermitente, con el factor de duración cíclica de hasta el 55%, mientras que la duración de un ciclo es de 6-10 minutos. Se permite operar el dispositivo en forma continua durante 15 minutos, pero no más de una vez en un período de 1.5 horas.

### Después del funcionamiento (ver fig. 12.1, 13)

- Apague el artefacto.
- Desconecte el artefacto de la red principal de alimentación.
- Cierre la válvula que se encuentra en el acople de salida **16** (si la herramienta neumática está conectada a través de dicho acople).
- Desconecte las herramientas neumáticas del aparato.
- Para despresurizar el receptor **3** tire del aro de la válvula de seguridad **19** o abra la válvula que se encuentra en el acople de salida **16** (en el caso de que no haya nada conectado a acople **16**) (ver fig. 12.1).
- Drene la condensación del receptor **3**, tal como se describe a continuación.

## Mantenimiento del artefacto / medidas preventivas

Antes de realizar cualquier procedimiento, asegúrese de apagar el artefacto, retirar el cable de corriente del enchufe y descargar la presión del receptor **3** (tire del anillo de la válvula de seguridad **19** o abra la válvula en el accesorio de salida **16** (en caso de que no haya nada conectado al accesorio de salida **16**)).



Para mejorar la comprensión de los dibujos, no se muestran en el dibujo algunos elementos estructurales de aparatos.

### Limpeza del artefacto

Es necesario limpiar periódicamente la superficie externa del artefacto con un cepillo blando y un paño y soplar las piezas del artefacto con aire comprimido. No use sustancias cáusticas o solventes para limpiar el artefacto.

### Drenaje de la condensación (ver fig. 12)

Después de cada uso o después de un día de trabajo, drene siempre la condensación del receptor **3**. Esto evita la corrosión dentro del receptor **3**.

- Coloque el artefacto sobre una superficie plana horizontal.
- Para despresurizar el receptor **3** tire del aro de la válvula de seguridad **19** o abra la válvula que se encuentra en el acople de salida **16** (en el caso de que no haya nada conectado a acople **16**) (ver fig. 12.1).
- Coloque un recipiente debajo de la válvula de drenaje **22**, en el que se drenará la condensación.
- Abra la válvula de drenaje **22** e incline el aparato de modo que la válvula de drenaje **22** esté en el punto más bajo, esto drenará completamente el condensado del receptor **3** (ver fig. 12.2). Espere hasta que el condensado se haya drenado por completo (el agua dejará de gotear de la válvula de drenaje **22**).
- Cierre la válvula de drenaje **22** como se muestra en la figura 12.3.

### Drenaje de la condensación del regulador de presión (ver fig. 12-13)

#### [CT36090, CT36097]

- Coloque el artefacto sobre una superficie horizontal plana.
- Para despresurizar el receptor **3** tire del aro de la válvula de seguridad **19** o abra la válvula que se encuentra en el acople de salida **16** (en el caso de que no haya nada conectado a acople **16**) (ver fig. 12.1).
- Coloque un recipiente debajo de la válvula de drenaje **37**, desde allí drenará la condensación.
- Abra la válvula de drenaje **37** y espere hasta que la condensación se haya drenado por completo (el agua dejará de gotear de la válvula de drenaje **37**) (ver fig. 13.1).
- Cierre la válvula de drenaje **37** como se muestra en la figura 13.2.

### Limpeza del filtro de aire (ver fig. 14)

Examine regularmente el elemento de filtrado **39** del filtro de aire (su contaminación depende del estado del entorno). Limpie (o reemplace) el elemento de filtrado cuando esté sucio, pero no antes de que hayan transcurrido 100 horas de uso del artefacto. El filtro de aire contaminado reduce el factor de eficiencia y contribuye a un mayor desgaste del artefacto. **CT36094: el artefacto cuenta con dos filtros de aire, límpielos siempre al mismo tiempo.**

- Coloque el artefacto sobre una superficie plana horizontal.
- Desatornille el tornillo **38** y retire la cubierta **11** (ver fig. 14.1).
- Retire el elemento de filtrado **39** (ver fig. 14.2).

- Sople el elemento de filtro **39** con aire comprimido.
- Si las impurezas del elemento de filtrado **39** son demasiado pesadas y no puede limpiarlo, reemplácelo. Está estrictamente prohibido utilizar el sin un filtro de aire.
- Instale la cubierta **11** en la carcasa **38**.
- Si el aparato tiene dos filtros de aire, repita todas las operaciones anteriores para el segundo filtro de aire.

### Limpieza de la válvula de control (ver fig. 15)

- Desenrosque el tapón de tornillo **43** (ver fig. 15).
- Extraiga el resorte **42** y el pistón **41** de la carcasa **40**.
- Verifique si hay daños en el pistón **41** (si el pistón **41** está dañado, debe reemplazarse). Limpie todos los elementos con un cepillo suave y vuelva a instalarlos. Observe la consecuencia de la instalación de piezas y no dé vuelta el pistón **41**.
- Enrosque el tapón **43**.

### Controle el estado del receptor

Inspeccione regularmente el receptor **3** para detectar signos de daño o corrosión. Si el receptor **3** está dañado, se prohíbe realizar reparaciones independientes (ya sea mecánicamente o por soldadura). El receptor dañado **3** debe ser completamente reemplazado en un taller de reparación dedicado de **CROWN**.

### Servicio de post-venta y servicio de aplicaciones

Nuestro servicio de post-venta responde a sus preguntas sobre el mantenimiento y la reparación de su producto, así como también sobre los repuestos. La

información sobre los centros de servicio, los diagramas de las piezas y sobre los repuestos también se puede encontrar en: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Transporte del artefacto

- Solo mueva el aparato con el asa **2** o **12** o recójalo y sosténgalo desde la base. No mueva el aparato desde otra pieza (tirando de las mangueras o cable eléctrico, etc.).
- No transporte ni mueva el artefacto sin aliviar la presión del receptor **3**.
- Está terminantemente prohibido dejarlas caer para que no se produzca ningún impacto mecánico en el embalaje durante el transporte.
- Cuando se descarguen / carguen, no se permite usar ningún tipo de tecnología que funcione bajo el principio de sujeción de embalajes.

## Protección del medio ambiente



### Recicle las materias primas en lugar de eliminarlas como basura.

El artefacto, los accesorios y el embalaje deben clasificarse para el reciclado que respete el medio ambiente.

Las piezas de material plástico están marcadas para un reciclado selectivo.

Estas instrucciones están impresas sobre papel reciclado sin la utilización de cloro.

## Especificações do aparelho

Compressor de ar sem óleo		CT36090	CT36097	CT36095	CT36094
Código do aparelho	[220-230 V ~50/60 Hz]	696932	698134	698165	696949
Voltagem de entrada nominal	[V]	220	220	220	220
Potência nominal absorvida	[W]	1400	1400	1800	2800
Amperagem na voltagem	220-230 V [A]	6.2	6.2	8.5	12.4
Velocidade nominal	[min <sup>-1</sup> ]	2800	2800	2800	2800
Capacidade do recetor de ar	[l]	24	50	50	50
Produtividade	[l/min]	100	100	150	200
Pressão de funcionamento	[bar] [psi]	7-8 101.5-116	7-8 101.5-116	8 116	8 116
Pressão máxima	[bar] [psi]	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63
Peso	[kg] [lb]	22.5 49.61	26.2 57.77	29.5 65.05	37 81.59
Classe de protecção		B	B	B	B
Pressão sonora	[dB(A)]	67	69	68	69
Potência sonora	[dB(A)]	—	—	—	—
Vibrações	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—	—	—

## Informações sobre ruído



Use protectores auditivos quando a potência sonora ultrapassar 85 dB(A).

## CE Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa responsabilidade que o produto descrito em "Especificações do aparelho" se encontra em conformidade com todas as provisões relevantes das diretivas 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/29/EU, 2014/68/EU, 2011/65/EU, incluindo respetivas correções, e encontra-se em conformidade com as seguintes normas:

EN 1012-1:2010,  
EN 60204-1:2006+A1:2009,  
EN 55014-1:2006+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2014.

Gestor de certificação

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Suíça, 04.09.2023

## Instruções gerais de segurança



**ATENÇÃO!** Leia estas instruções com atenção antes de usar o aparelho pela primeira vez, e siga todas as regras e recomendações especificadas. Guarde as instruções para futuras referências ou para um futuro proprietário.

Para além das precauções de segurança aqui apresentadas, tenha em conta as normas gerais de segurança legal e linhas de orientação de prevenção contra acidentes.

As placas de avisos e do tipo existentes no aparelho contêm informação importante, necessária para um funcionamento seguro.

## Recomendações de segurança elétrica

- As ligações elétricas só deverão ser efetuadas por um electricista qualificado, de acordo com os requerimentos da IEC 60364-1.
- Se a ficha da alimentação não corresponder à tomada usada, o técnico de reparação deverá cortar a ficha e substituí-la por uma adequada. Se a ficha original tiver um dispositivo de proteção incorporado, a ficha de substituição deverá ter um dispositivo de proteção com as mesmas características. A ficha cortada deve-

rá ser eliminada, para evitar choques elétricos, e não deverá ser ligada a uma tomada.

- Recomendamos que ligue o aparelho apenas a uma tomada equipada com um disjuntor de 30 mA.
- O dispositivo só deverá ser ligado à alimentação AC. A voltagem deverá corresponder aos dados na placa das especificações.
- Não toque na ficha ou na tomada com as mãos molhadas.
- Verifique se o fio da alimentação ou a ficha têm danos, antes da utilização. Não utilize o aparelho no caso de ficha ou fio danificados. Contacte o nosso serviço de apoio ao cliente ou um electricista qualificado.
- Se usar uma extensão, a ficha, tomada e fio deverão estar totalmente revestidos, à prova de salpicos e ser adequados para uso no exterior.
- Certifique-se de que o fio da alimentação e a extensão não ficam danificados por passarem por cima destes, devido a apertões, por serem esticados, etc. Proteja os fios da alimentação do calor, produtos com óleo e de danos devido a extremidades afiadas.
- Quando efetuar qualquer reparação ou manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Retire sempre a ficha da tomada quando deixar o aparelho sem supervisão.
- Uma extensão inadequada pode ser perigosa. Só pode usar extensões aprovadas para uso no exterior e com uma secção cruzada suficiente:
  - comprimento do fio: 1-10 m, secção cruzada: 1,5 mm<sup>2</sup>;
  - comprimento do fio: 10-30 m, secção cruzada: 2,5 mm<sup>2</sup>;
  - comprimento do fio: 30-50 m, secção cruzada: 4 mm<sup>2</sup>.
- Enrole sempre o fio por completo, para evitar fogo devido ao sobreaquecimento do fio.

## Instruções para um funcionamento seguro

- Use o aparelho apenas para os intuitos para que foi criado. Quando utilizar o aparelho, siga as normas locais tendo em conta as pessoas que se encontrem por perto.
- A utilização do aparelho por parte de crianças é estritamente proibida. Não permita que crianças brinquem com o aparelho.
- O aparelho só pode ser usado por pessoas que tiverem formação para isso.
- A utilização do aparelho por parte de pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas é estritamente proibida, a não ser que sejam supervisionadas ou ensinadas a utilizar o aparelho por parte de pessoas responsáveis pela sua segurança.
- Permaneça concentrado e não se estique quando utilizar o aparelho. Não utilize o aparelho se se sentir cansado ou estiver sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. A perda de atenção durante a utilização pode causar lesões sérias.
- Não utilize o aparelho durante trovoadas ou tempestades, especialmente no caso de ser atingido por um trovão.
- Não cubra o aparelho durante o funcionamento, para garantir uma ventilação suficiente e evitar o sobreaquecimento.
- Garanta a estabilidade do aparelho antes de efetuar quaisquer operações, de modo a evitar acidentes ou danos devido a quedas. É estritamente proibido usar

o aparelho em altura, por exemplo, instalando-o num andaime ou escadote, ou pendurando-o.

- Tenha cuidado quando usar o aparelho. Nunca aponte um jato de ar comprimido contra pessoas ou animais. Use equipamento de proteção pessoal (óculos, máscara respiratória, luvas, etc.).
- Não use ar comprimido para limpar roupa. Não inale ar comprimido.
- Não modifique o design de modo a que a pressão máxima permitida possa ser excedida. Não exceda a pressão máxima de funcionamento.
- Nunca exceda a pressão máxima permitida para o equipamento que será ligado ao aparelho.
- Não use o aparelho com temperaturas inferiores a 5°C.
- Mova o aparelho usando apenas pegas de transporte. Nunca use uma mangueira de ar para mover o aparelho.
- Não transporte nem mova o aparelho sem aliviar a pressão do recetor.
- Tenha cuidado quando utilizar o aparelho, pois algumas das suas partes podem ficar muito quentes.
- Não utilize substâncias inflamáveis ou corrosivas para limpar o aparelho.
- Preste atenção ao estado do recetor. Se o recetor ficar danificado ou se for detetada uma fuga de ar, desligue imediatamente o aparelho e alivie a pressão do ar do recetor.
- É estritamente proibido usar o aparelho com um recetor danificado. A reparação e sucessivas utilizações do recetor não são permitidas. Um recetor danificado tem de ser reparado.
- Antes de efetuar a manutenção ou reparação, certifique-se de que o aparelho está desligado da alimentação.
- Após cada utilização, tem de aliviar a pressão do ar do recetor e drenar a condensação dele.
- Não utilize o aparelho com dispositivos de proteção danificados ou desmontados. Nunca use o aparelho se não estiver devidamente equipado ou se tiver sido sujeito a modificações sem autorização.
- O funcionamento do aparelho presume o funcionamento contínuo sem supervisão do utilizador, por isso, certifique-se de que o aparelho é instalado afastado de substâncias inflamáveis e que nenhum fator externo evita o seu arrefecimento normal (a distância mínima de quaisquer objetos ou paredes até ao aparelho é de 50 cm).
- **Atenção: durante o funcionamento, tenha em conta que o aparelho funciona num ciclo de ligar / desligar automático. Se ocorrer uma falha de energia e a alimentação for interrompida, o aparelho desliga-se automaticamente e volta a ligar-se automaticamente quando a energia voltar.**
- É proibido usar o aparelho em locais com atmosferas poeirentas, bem como em atmosferas que contenham gases explosivos ou vapores de substâncias agressivas.
- O aparelho foi criado apenas para a compressão de ar. Não o use com outros intuitos.
- Não use o ar comprimido produzido pelo aparelho com intuitos médicos ou farmacêuticos.
- Estes aparelhos não são adequados para encher botijas de mergulho.
- Não toque no aparelho em funcionamento com as mãos molhadas.
- A utilização do aparelho com vários intuitos (enchimento, alimentação de ferramentas pneumáticas e aparelhos que usem a energia do ar comprimido,

pintura, lavagem, etc.) presume que o utilizador tem consciência das regras de segurança para cada caso em específico.

- Quando a operação terminar, espere até que o aparelho arrefeça e só depois disso é que pode ser coberto com uma cobertura de proteção.

### Outros perigos

- Não use o aparelho em atmosferas explosivas, por exemplo, na presença de vapores de líquidos ou gases inflamáveis, partículas de substâncias combustíveis na forma de poeiras.
- Não aponte o jato de ar comprimido para superfícies que contenham substâncias nocivas para a saúde (por exemplo, amianto).
- Tenha em conta o peso do aparelho quando seleccionar o local de armazenamento e durante o transporte (consulte a tabela "Especificações do aparelho"), para evitar acidentes ou lesões.

### Manutenção do aparelho

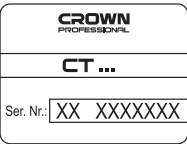

- A manutenção do seu aparelho tem de ser efetuada por pessoal qualificado usando as peças sobresselentes recomendadas. Isto garante a preservação da segurança do seu aparelho.
- Siga as instruções de lubrificação e recomendações de substituição de acessórios.














### Riscos residuais

- Mesmo que use o aparelho de acordo com todos os requisitos de segurança, continua a haver potenciais riscos de lesões ou danos. Devido às características específicas do design do aparelho, podem aparecer os seguintes perigos:
  - risco de lesões e danos materiais devido a objetos atirados pelo ar comprimido;
  - lesões ou danos físicos devido a acessórios danificados ou um impacto repentino contra objetos escondidos durante a operação.

## Símbolos usados no manual

Os símbolos apresentados a seguir são usados no manual de utilização. Lembre-se do seu significado. A interpretação correta dos símbolos permite uma utilização correta e segura do aparelho.

Símbolo	Significado
 <p><b>Autocolante do número de série:</b> CT ... - modelo; XX - data de fabrico; XXXXXXX - número de série.</p>	
	<p>Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.</p>

Símbolo	Significado
	Use óculos de proteção.
	Use proteções auditivas.
	Use máscara respiratória.
	Desligue o aparelho da alimentação antes da instalação ou ajuste.
	Não trabalhe à chuva nem à neve.
	Direção do movimento.
	Direção de rotação.
	Bloqueado.
	Desbloqueado.
I	Classe de proteção.
	Atenção. Importante.
	Um sinal a certificar que o produto se encontra em conformidade com os requerimentos essenciais das diretivas da UE e normas harmonizadas da UE.
	Informação útil.
	Não elimine o aparelho juntamente com o lixo doméstico comum.

## Designação do aparelho

O compressor foi criado para alimentar várias ferramentas pneumáticas, dispositivos e aparelhos com ar comprimido.

Estes modelos de compressor não requerem lubrificação, sendo mais fáceis de usar, e o ar comprimido recebido não contém impurezas de óleo.

A utilização do compressor permite poupar energia elétrica, mecanizar o trabalho e aumentar a velocidade do trabalho.

Várias ferramentas pneumáticas expandem significativamente o âmbito das aplicações do compressor, o que possibilita efetuar trabalhos como perfurar, cinzelar, bombear, pintar e lavagem que envolva detergentes pulverizados, etc.

## Componentes do aparelho

- 1 Motor
- 2 Pega de transporte
- 3 Recetor
- 4 Visor LCD
- 5 Unidade de proteção
- 6 Botão da unidade de proteção
- 7 Ranhuras de ventilação
- 8 Roda \*
- 9 Fixador de borracha \*
- 10 Cobertura do cilindro
- 11 Cobertura do filtro do ar
- 12 Pega de transporte amovível \*
- 13 Botão de ligar / desligar
- 14 Relé da pressão (pressostato)
- 15 Regulador da pressão
- 16 Encaixe de saída (válvula)
- 17 Manómetro da pressão regulada
- 18 Manómetro do recetor
- 19 Válvula de segurança
- 20 Tubagem
- 21 Conjunto da válvula de verificação
- 22 Válvula de drenagem
- 23 Encaixe de saída (adaptador de mudança rápida)
- 24 Alavanca de ligar / desligar
- 25 Porca para instalar o fixador de borracha \*
- 26 Anilha para instalar o fixador de borracha \*
- 27 Parafuso para instalar o fixador de borracha \*
- 28 Pino de instalação da roda \*
- 29 Porca de instalação da roda \*
- 30 Parafuso
- 31 Encaixe \*
- 32 Fixador da mangueira \*
- 33 Mangueira \*
- 34 Encaixe de mudança rápida \*
- 35 Adaptador de mudança rápida \*
- 36 Estrutura do regulador da pressão
- 37 Válvula de drenagem do regulador da pressão
- 38 Parafuso da cobertura do filtro do ar
- 39 Elemento do filtro \*
- 40 Estrutura da válvula de verificação
- 41 Pistão
- 42 Mola
- 43 Bujão

\* Acessórios

**Nem todos os acessórios apresentados nas ilustrações ou descritos no texto fazem parte das peças fornecidas.**

## Instalação e afinação dos elementos do aparelho

**Antes de quaisquer procedimentos, certifique-se de que desliga o aparelho, retire o fio da alimentação da tomada e descarregue a pressão no recetor 3 (puxe pelo anel da válvula de segurança 19 ou abra a válvula no encaixe de saída 16 (caso não haja nada ligado ao encaixe 16)).**



**Não aperte demasiado os elementos de aperto, para evitar danificar a rosca.**



**A montagem / desmontagem / preparação de alguns elementos é a mesma para todos os modelos de aparelhos. Neste caso, os modelos específicos não são indicados na ilustração.**



**Para uma melhor compreensão das imagens, alguns elementos estruturais dos aparelhos não são apresentados.**

**Montagem / desmontagem dos fixadores de borracha (consulte a imagem 1)**

- Instale os fixadores de borracha 9 conforme apresentado na imagem 1.
- Desmonte pela ordem inversa.

**Montagem / desmontagem das rodas (consulte a imagem 2)**

- Instale as rodas 8 conforme apresentado na imagem 2.
- Desmonte pela ordem inversa.

**Montagem / desmontagem do conjunto da pega de transporte amovível (consulte a imagem 3)**

- Instale a pega de transporte amovível 12 conforme apresentado na imagem 3.
- Desmonte pela ordem inversa.

**Ligar / desligar a mangueira do ar**

**Usar os encaixes roscados (consulte a imagem 4-5)**

- Fixe o fixador da mangueira 32 na extremidade da mangueira 33 (consulte a imagem 4).
- Instale o encaixe 31 na mangueira 33.
- Aperte o parafuso do fixador da mangueira 32.
- Quando efetuar a ligação, enrosque o encaixe 31 no encaixe de saída 16 (consulte a imagem 5).
- Quando desligar, desenrosque o encaixe 31.

**Usar os encaixes de mudança rápida (consulte a imagem 6-8)**

- Fixe o fixador da mangueira 32 na extremidade da mangueira 33 (consulte a imagem 6).
- Instale o encaixe de mudança rápida 34 na mangueira 33.
- Aperte o parafuso do fixador da mangueira 32.
- **CT36090, CT36097** - instale o adaptador de mudança rápida 35 no encaixe de saída 16 (consulte a imagem 7).

- Quando ligar, insira (até ouvir um clique) o encaixe de mudança rápida **34** no adaptador de mudança rápida **35** ou **23 (CT36095, CT36094)** (consulte a imagem 8.1).
- Quando desligar, mova o casquilho do adaptador de mudança rápida **35**, conforme apresentado na imagem 8.2, e retire o encaixe de mudança rápida **34**.

---

## Funcionamento inicial do aparelho

- Certificar-se de que a voltagem corresponde às características técnicas impressas no aparelho.
- Verificar o estado do fio da alimentação e da extensão. Se encontrar danos, o fio deverá ser substituído.
- Verifique o estado da mangueira do ar. Se estiver danificada, substitua-a.

---

## Ligar / desligar o aparelho

[CT36090, CT36097, CT36095]

**Antes de ligar o aparelho à alimentação, certifique-se de que o botão de ligar / desligar 13 se encontra na posição "OFF" (consulte a imagem 9.2).**

### Ligar:

Coloque o botão de ligar / desligar **13** na posição "ON" (consulte a imagem 9.1).

### Desligar:

Coloque o botão de ligar / desligar **13** na posição "OFF" (consulte a imagem 9.2).

[CT36094]

**Antes de ligar o aparelho à alimentação, certifique-se de que a alavanca de ligar / desligar 24 se encontra na posição "OFF" (consulte a imagem 10.2).**

### Ligar:

Mova a alavanca de ligar / desligar **24** para a posição "ON" (consulte a imagem 10.1).

### Desligar:

Mova a alavanca de ligar / desligar **24** para a posição "OFF" (consulte a imagem 10.2).

---

## Características de design do aparelho

### Compressores de ar sem óleo

Os compressores de ar sem óleo não necessitam de mudanças de óleo, e o deslizar do pistão é obtido usando materiais com baixo coeficiente de fricção. Isto facilita a sua utilização, e o ar comprimido recebido não contém impurezas de óleo. Além disso, estes compressores são leves e baratos, sendo uma escolha ideal para trabalhos domésticos.

### Ligar / desligar automático

Após ligar, o aparelho funciona em modo cíclico: O relé da pressão **14** mantém a válvula da pressão constante no recetor **3**, ligando / desligando o aparelho dependendo do consumo de ar comprimido ligado a ferramentas pneumáticas. Quando o aparelho

está a ser ligado, o ar é aspirado através do filtro do ar e injetado no recetor **3** através da tubagem **20**. Quando o valor máximo da pressão (o valor deste parâmetro é definido de fábrica) é atingido, o relé da pressão **14** é ativado e o motor elétrico é desligado. O ar em excesso da tubagem **20** e do cilindro é descarregado através da válvula. Assim, não há pressão em excesso no cilindro e tubagem **20**. Isto reduz a carga no motor elétrico da próxima vez que o aparelho for ligado. Isto reduz a carga no motor elétrico da próxima vez que o aparelho for ligado. Se a pressão dentro do recetor **3** descer para o valor mínimo, o motor elétrico é ligado e o aparelho começa a bombear ar para o recetor **3** até atingir o valor máximo. O aparelho funciona neste modo enquanto o botão de ligar / desligar **13** ou a alavanca de ligar / desligar **24** estiver na posição "ON".

Se o aparelho não desligar automaticamente quando a pressão máxima for atingida, a pressão em excesso é eliminada através da válvula de segurança **19**. Neste caso, tem de contactar imediatamente um centro de reparação autorizado da **CROWN**.

### Proteção da temperatura

A proteção da temperatura evita danos no aparelho, desligando-o quando houver cargas em excesso e sobreaquecimento. Por exemplo, quando usar ferramentas pneumáticas cujo consumo de ar exceda a capacidade do aparelho, ou quando o elemento do filtro **39** estiver obstruído, etc. Isto protege o motor elétrico contra sobrecargas.

Quando a proteção da temperatura for ativada, o botão **6** é libertado e o aparelho é desligado. Neste caso, desligue o aparelho da alimentação, elimine a causa que ativou a proteção, deixe o aparelho arrefecer, prima e liberte o botão **6**, ligue o aparelho (conforme descrito acima) e continue o trabalho.

### Ajuste da pressão (consulte a imagem 11)

[CT36090, CT36097]

O regulador da pressão **15** permite que ajuste a pressão do ar comprimido no encaixe de saída **16**, conforme necessário.

- O manómetro **17** apresenta o valor da pressão definida. O valor da pressão no interior do recetor **3** é apresentado no manómetro **18**.
- Para aumentar ou reduzir a pressão, rode a pega do regulador da pressão **15** na direção apresentada na imagem 11.

### Visor

O visor **4** apresenta a voltagem de funcionamento.

---

## Recomendações sobre o funcionamento do aparelho

### Antes de iniciar o trabalho

- Recomendamos que instale o aparelho numa superfície horizontal plana. Isto reduz o risco do aparelho virar durante o funcionamento. No entanto, pode instalar o aparelho em superfícies inclinadas. Isto não

afeta o seu desempenho de forma alguma (mas tem de se certificar primeiro de que o aparelho não se vira durante o funcionamento).

- Ligue as ferramentas pneumáticas ao aparelho através do encaixe de saída **16** ou **23**.
- Ligue o aparelho à alimentação.
- Abra a válvula no encaixe de saída **16** (se a ferramenta pneumática estiver ligada através desta).
- Quando efetuar trabalhos relacionados com a pulverização de líquidos, certifique-se de que não entram gotas de líquido no aparelho.
- Se tiver de mover o aparelho durante a operação, desligue-o da alimentação e elimine a pressão do recetor **3**. Depois, proceda ao transporte.
- Se reparar em sons residuais ou fortes vibrações por parte do aparelho, desligue-o imediatamente e contacte o centro de reparação da **CROWN**.

### Recomendações gerais

- Ligue o aparelho.
- **CT36090, CT36097** - com o regulador da pressão **15**, defina a pressão necessária para a operação.
- Não sobrecarregue o aparelho. O modo de funcionamento do aparelho é intermitente com o fator de duração cíclica em até 55%, enquanto a duração de um ciclo é de 6-10 minutos. Pode utilizar continuamente o dispositivo durante 15 minutos, mas não mais do que uma vez no espaço de 1.5 horas.

### Após completar a operação (consulte a imagem 12.1, 13)

- Desligue o aparelho.
- Desligue o aparelho da alimentação.
- Feche a válvula no encaixe de saída **16** (se a ferramenta pneumática estiver ligada através desta).
- Desligue as ferramentas pneumáticas do aparelho.
- Para despressurizar o recetor **3**, puxe pelo anel da válvula de segurança **19** ou abra a válvula no encaixe de saída **16** (caso não haja nada ligado ao encaixe **16**) (consulte a imagem 12.1).
- Drene a condensação do recetor **3**, conforme descrito em baixo.

## Manutenção do aparelho / medidas preventivas

Antes de quaisquer procedimentos, certifique-se de que desliga o aparelho, retire o fio da alimentação da tomada e descarregue a pressão no recetor **3** (puxe pelo anel da válvula de segurança **19** ou abra a válvula no encaixe de saída **16** (caso não haja nada ligado ao encaixe **16**)).



Para uma melhor compreensão das imagens, alguns elementos estruturais dos aparelhos não são apresentados.

### Limpar o aparelho

Tem de limpar periodicamente a superfície exterior do aparelho com uma escova suave e um pano, e soprar as partes do aparelho com ar comprimido. Não use substâncias cáusticas nem solventes para limpar o aparelho.

### Drenar a condensação (consulte a imagem 12)

Após cada utilização ou após o dia de trabalho, drene sempre a condensação do recetor **3**. Isto evita a corrosão dentro do recetor **3**.

- Coloque o aparelho numa superfície plana e horizontal.
- Para despressurizar o recetor **3**, puxe pelo anel da válvula de segurança **19** ou abra a válvula no encaixe de saída **16** (caso não haja nada ligado ao encaixe **16**) (consulte a imagem 12.1).
- Coloque um recipiente por baixo da válvula de drenagem **22**, para onde irá drenar a condensação.
- Abra a válvula de drenagem **22** e incline o aparelho de modo a que a válvula de drenagem **22** fique na posição mais baixa. Isto drena por completo a condensação do recetor **3** (consulte a imagem 12.2). Espere até que a condensação seja drenada por completo (a água pára de pingar da válvula de drenagem **22**).
- Feche a válvula de drenagem **22** conforme apresentado na imagem 12.3.

### Drenar a condensação do regulador da pressão (consulte a imagem 12-13)

#### [CT36090, CT36097]

- Coloque o aparelho numa superfície plana e horizontal.
- Para despressurizar o recetor **3**, puxe pelo anel da válvula de segurança **19** ou abra a válvula no encaixe de saída **16** (caso não haja nada ligado ao encaixe **16**) (consulte a imagem 12.1).
- Coloque um recipiente por baixo da válvula de drenagem **37**, para onde irá drenar a condensação.
- Abra a válvula de drenagem **37** e espere até que a condensação tenha sido drenada por completo (a água pára de pingar da válvula de drenagem **37**) (consulte a imagem 13.1).
- Feche a válvula de drenagem **37** conforme apresentado na imagem 13.2.

### Limpeza do filtro do ar (consulte a imagem 14)

Inspecione regularmente o elemento do filtro **39** do filtro do ar (a contaminação deste depende do estado do ambiente). Limpe (ou substitua) o elemento do filtro, pois fica sujo, pelo menos após 100 horas de utilização do aparelho. Um filtro do ar sujo reduz a eficiência e contribui para uma maior depreciação do aparelho. **CT36094 - o aparelho tem dois filtros do ar. Limpe-os sempre em simultâneo.**

- Coloque o aparelho numa superfície plana e horizontal.
- Desenrosque o parafuso **38** e retire a cobertura **11** (consulte a imagem 14.1).
- Retire o elemento do filtro **39** (consulte a imagem 14.2).
- Sobre o elemento do filtro **39** com ar comprimido.
- Se as impurezas do elemento do filtro **39** forem muito grandes e não puderem ser limpas, substitua-o. É estritamente proibido usar o aparelho sem um filtro do ar.
- Instale a cobertura **11** na estrutura **38**.
- Se o aparelho tiver dois filtros do ar, repita todas as operações apresentadas acima para o segundo filtro do ar.

## Limpeza da válvula de verificação (consulte a imagem 15)

- Desenrosque o bujão **43** (consulte a imagem 15).
- Retire a mola **42** e o pistão **41** da estrutura **40**.
- Verifique o pistão **41** quanto a danos (se o pistão **41** estiver danificado, tem de ser substituído). Limpe todos os elementos com uma escova suave e volte a instalá-los. Tenha em conta a sequência de instalação das peças e não vire o pistão **41**.
- Enrosque o bujão **43**.

### Verificar o estado do recetor

Inspeccione regularmente o recetor **3** quanto a sinais de danos ou corrosão. Se o recetor **3** ficar danificado, é proibido efetuar reparações sozinho (mecânicas ou por solda). O recetor **3** danificado tem de ser substituído por completo num centro de reparação autorizado da **CROWN**.

### Serviço pós-venda e serviço de aplicação

O nosso serviço pós-venda responde às suas perguntas relativas à manutenção e reparação do seu produto, bem como peças sobresselentes. A informação acerca dos centros de reparação, diagramas das peças e informação sobre peças sobresselentes também pode ser encontrada em: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

---

## Transporte dos aparelhos

- Mova o aparelho apenas pela pega **2** ou **12** ou segurando e suportando no fundo. Não mova o aparelho segurando pelas outras peças (puxando as mangueiras ou o fio da alimentação, etc.).
- Não transporte nem mova o aparelho sem aliviar a pressão do recetor **3**.
- Nunca permita que a caixa sofra qualquer impacto mecânico durante o transporte.
- Quando carregar / descarregar, não use qualquer tipo de tecnologia que funcione com o princípio de fixação da caixa com pinças.

---

## Protecção ambiental



### Reciclagem de matérias primas em vez de eliminação de lixo.

O aparelho, acessórios e material de empacotamento deverão ser divididos, para que se faça uma reciclagem amigável do ambiente. Para efeitos de uma reciclagem específica, as peças de plástico dispõem de uma respectiva marcação. Estas instruções foram riadas com papel reciclável isento de cloro.

## Aletin teknik özellikleri

Yağsız hava kompresörü		CT36090	CT36097	CT36095	CT36094
Aletin kodu	[220-230 V ~50/60 Hz]	696932	698134	698165	696949
Nominal giriş gerilimi	[V]	220	220	220	220
Giriş gücü	[W]	1400	1400	1800	2800
Gerilimdeki akım	220-230 V [A]	6.2	6.2	8.5	12.4
Nominal hız	[dk <sup>-1</sup> ]	2800	2800	2800	2800
Hava deposunun kapasitesi	[l]	24	50	50	50
Üretkenlik	[l/dak]	100	100	150	200
Çalışma basıncı	[bar] [psi]	7-8 101.5-116	7-8 101.5-116	8 116	8 116
Maks. basınç	[bar] [psi]	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63
Ağırlık	[kg] [pound]	22.5 49.61	26.2 57.77	29.5 65.05	37 81.59
Emniyet sınıfı		B	B	B	B
Ses basıncı	[dB(A)]	67	69	68	69
Akustik güç	[dB(A)]	—	—	—	—
Ağırlıklı titreşim	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—	—	—

## Gürültü bilgisi



Eğer ses basıncı 85 dB(A) değerini aşarsa her zaman kulak koruyucu takınız.

## CE Uyumluluk beyanati

Tek sorumlu olarak, "Aletin teknik özellikleri" çerçevesinde tanımlanan ürünün, bunlar üzerinde yapılmış ve yapılacak tadiller de dahil olmak üzere 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/29/EU, 2014/68/EU, 2011/65/EU sayılı yönergelerin ilgili hükümlerinin tümüne uygun olduğunu ve aşağıdaki standartlara uygunluk arz ettiğini beyan ederiz:

EN 1012-1:2010,  
EN 60204-1:2006+A1:2009,  
EN 55014-1:2006+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2014.

Onay müdürü

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, İsviçre, 04.09.2023

## Genel güvenlik talimatları



**DİKKAT!** Cihazın ilk kullanımı öncesinde bu talimatları dikkatle okuyun ve burada belirtilen tüm kural ve tavsiyelere uyun. Orijinal talimatları ileride tekrar başvurmak üzere ya da cihazın gelecekteki sahibi için saklayın.

Bu kapsamda yer alan güvenlik tedbirlerinin yanı sıra, genel yasal güvenlik mevzuatını ve kaza önleme ilkelerini de gözetin.

Cihaz üzerindeki ikaz levhaları ve tip levhaları, güvenli çalıştırma için gereklilik arz eden önemli bilgiler içermektedir.

## Elektriksel güvenlik tavsiyeleri

- Elektrik bağlantıları yalnızca IEC 60364-1 gereklilikleri çerçevesinde gerekli niteliklere sahip bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
- Güç kablosu fişi kullanılan prizle eşleşmiyorsa, servis teknisyeni bu fişi sökerek uygun bir fişle değiştirmelidir. Orijinal fişte dahili bir koruma cihazı bulunduğu takdirde, ikame fişte de aynı özelliklere sahip bir koruma cihazı mevcut olmalıdır. Sökülen fiş elektrik çarpmasının önlenmesi amacıyla bertaraf edilmeli ve herhangi bir prize bağlanmamalıdır.

- Aletin, yalnızca 30 mA devre kesici ile donatılmış bir prize bağlanması tavsiye edilir.
- Alet yalnızca AC şebekesine bağlanacaktır. Gerilim, tip levhasındaki verilere uygun olacaktır.
- Fiş ya da prize elleriniz ıslakken dokunmayın.
- Aleti çalıştırmadan önce güç kablosu ve fişte bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı bir fiş veya güç kablosu söz konusu olduğunda aleti çalıştırmayın Bu durumda müşteri hizmetlerimizle ya da vasıflı bir elektrik teknisyeniyle iletişime geçin.
- Uzatma kablosu kullanıldığında hallerde, uzatma kablosunun fişi, prizi ve güç kablosu tamamen kapalı, sıçrama korumalı ve dış mekanda kullanıma uygun olmalıdır.
- Güç kablosunun ve uzatma kablolarının takılma, ezilme, gerilme vb. yoluyla hasar görmediğinden emin olun. Güç kablolarının ısı, petrol ürünleri ve keskin kenarlardan kaynaklanacak hasarlardan koruyun.
- Herhangi bir servis veya bakım yapılırken, aleti kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Aletin gözetimsiz bırakılacağı hallerde, daima aleti kapatarak şebeke bağlantısını kesin.
- Uygun nitelikte olmayan uzatma kabloları tehlike arz edebilir. Dış mekanlarda yalnızca kullanımı onaylanmış ve uygun işaretleri taşıyan, yeterli tel kesit alanına sahip uzatma kabloları kullanılabilir:
  - kablo uzunluğu: 1-10 m, kesit alanı: 1,5 mm<sup>2</sup>;
  - kablo uzunluğu: 10-30 m, kesit alanı: 2,5 mm<sup>2</sup>;
  - kablo uzunluğu: 30-50 m, kesit alanı: 4 mm<sup>2</sup>.
- Kablonun aşırı ısınmasından kaynaklı çıkabilecek yangınları önlemek için kabloyu daima tamamen sarın.

## Güvenlik çalıştırma talimatları

- Aleti yalnızca amacına uygun biçimde kullanın. Aleti çalıştıran yakınınızdaki diğer kişilere ilişkin olarak yerel mevzuata uygun hareket edin.
- Aletin çocuklarca çalıştırılması kesinlikle yasaktır. Çocukların aletle oynamasına izin vermeyin.
- Alet yalnızca ilgili çalıştırma eğitiminden geçmiş kişilerce kullanılabilir.
- Aletin sınırlı fiziksel, duygusal veya zihinsel kapasiteye sahip kişiler tarafından (çocuklar dahil olmak üzere) çalıştırılması, aletin çalıştırılması konusunda güvenliklerinden sorumlu kişinin (kişilerin) denetimi ya da talimatı altında bulunmadıkları takdirde, kesinlikle yasaktır.
- Aletin çalıştırılması sırasında, her hareketinizde konsantrasyonunuzu koruyun ve bilinçli hareket edin. Yorgun hissettiğiniz takdirde ya da uyuşturucu, alkol veya ilaç tesiri altında bulunduğunuz sırada aleti kullanmayın. Aletin çalıştırılması sırasında dikkat kaybı ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Aleti gök gürültülü fırtına ya da ağır yağış altında, özellikle de yıldırım çarpmasının yaşandığı hallerde çalıştırmayın.
- Yeterli havalandırma sağlamak ve aşırı ısınmayı önlemek için çalışma sırasında cihazı örtmeyin.
- Devrilmenin yol açabileceği kazaları veya hasarları önlemek için herhangi bir işleme başlamadan önce cihazın dengede olduğundan emin olun. Cihazı yapı iskelesi veya merdiven gibi yüksek bir yerde veya asarak kullanmak kesinlikle yasaktır.
- Cihazı kullanırken dikkatli olun. İnsanlara veya hayvanlara asla basınçlı hava doğrultmayın. Kişisel koruyucu ekipman (gözlük, solunum aygıtı, eldiven, vb.) kullanın.
- Kıyafetleri temizlemek için basınçlı hava kullanmayın. Basınçlı havayı içinize çekmeyin.

- Maksimum izin verilen basıncı aşabilecek şekilde bir tasarım değişikliği yapmayın. Maksimum çalışma basıncını aşmayın.
- Cihaza bağlanacak ekipman için maksimum izin verilen basıncı asla aşmayın.
- Cihazı 5°C'nin altındaki sıcaklıklarda kullanmayın.
- Cihazı yalnızca taşıma tutamaklarını kullanarak hareket ettirin. Cihazı hareket ettirmek için asla hava hortumunu kullanmayın.
- Depodan basıncı tahliye etmeden cihazı taşımayın veya hareket ettirmeyin.
- Bazı parçaları sıcak olabileceği için cihazı çalıştırdıktan dikkatli olun.
- Cihazı temizlemek için alev alıcı veya aşındırıcı maddeler kullanmayın.
- Cihazın durumuna dikkat edin: depo hasarlanırsa veya herhangi bir hava sızıntısı algılanırsa, cihazı derhal kapatın ve depodaki hava basıncını tahliye edin.
- Cihazı hasarlı bir depoyla kullanmak kesinlikle yasaktır. Deponun tamir edilmesine ve daha fazla kullanılmasına izin verilmez - hasarlı bir depo mutlaka değiştirilmelidir.
- Bakım veya tamir öncesinde cihazın güç kaynağı bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Her kullanımdan sonra depodaki hava basıncının tahliye edilmesine ve depodan yoğunlaşma sıvısının boşaltılmasına gerekmektedir.
- Cihazı hasarlı veya demonte edilmiş koruyucu cihazlarla çalıştırmayın. Düzgün bir şekilde donatılmış veya izinsiz bir şekilde değişikliğe uğramış bir cihazı asla kullanmayın.
- Cihazın işleyiş prensibi, kullanıcı tarafından eşlik edilmeden sürekli bir şekilde çalışma üzerinde. Bu yüzden cihazın alev alıcı maddelerden ve normal soğutmasını önleyecek herhangi bir dış etkenden uzakta kurulduğundan emin olun (cihazın herhangi bir cisimden veya duvarlardan olan minimum uzaklığı 50 cm'dir).
- **Dikkat: Çalışma sırasında, cihazın otomatik bir açma / kapama çevriminde çalıştığı unutmayın. Güç şebekesinde bir arıza oluşursa, ve güç kaynağı kesintiye uğrarsa, cihaz otomatik olarak kapanır ve ayrıca güç kaynağı geri geldiğinde cihaz otomatik olarak açılır.**
- Cihazın tozlu bir ortamın yanı sıra patlayıcı gazlar ve aşındırıcı madde buharları içeren bir ortamda kullanılması yasaktır.
- Cihaz sadece hava basınçlandırma için tasarlanmıştır. Cihazı başka amaçlar için kullanmayın.
- Cihaz tarafından üretilen basınçlı havayı tıbbi veya eczacılık amaçlı kullanmayın.
- Bu cihazlar dalış tüplerini doldurmak için uygun değildir.
- Çalışan cihaza ıslak ellerle dokunmayın.
- Cihazın çeşitli amaçlar (şişirme, basınçlı hava enerjisini kullanarak pnömatik aletlere ve cihazlara güç verme, renklendirme, yıkama, vb.) için kullanımı, kullanımının her ayrı durum için emniyet kurallarının farkında olduğu gerçeğini varsayar.
- İşlem tamamlandıktan sonra cihazın soğumasını bekleyin ve yalnızca soğuduktan sonra cihaz örtülebilir veya üzerine koruyucu bir kapak konulabilir.

## Diğer tehlikeler

- Cihazı, alev alıcı gaz buharlarının veya sıvıların ya da toz halindeki yanıcı madde parçacıklarının bulunduğu patlayıcı ortamlarda kullanmayın.
- Basınçlı havayı sağlığa zararlı maddeler (örneğin asbest) içeren yüzeylere doğrultmayın.

- Kazaları veya yaralanmaları önlemek için depolanması ve taşınması (bkz. "Cihazın teknik özellikleri" tablosu) için yer seçerken cihazın ağırlığını dikkate alın.

### Cihazın bakımı






- Cihazınızın bakımı, önerilen yedek parçalar kullanılarak nitelikli personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Bu, cihazınızın emniyetinin korunmasını sağlayacaktır.
- Aksesuarları değiştirmek için yağlama talimatlarına ve önerilerine uyun.


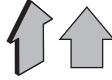






### Artık riskler

- Cihazı tüm güvenlik gereksinimlerine uygun bir şekilde kullansanız bile olası yaralanma ve hasar riskleri halen devam edecektir. Cihaz tasarımının belirli özelliklerinden dolayı aşağıdaki tehlikeler meydana gelebilir:
  - basınçlı hava tarafından fırlatılan nesnelere kaynaklı yaralanma ve maddi hasar riski;
  - arızalı aksesuarlardan veya çalışma sırasında gizli nesnelere aniden çarpmadan dolayı yaralanma veya fiziksel hasar.

### Kılavuzda kullanılan simgeler

Kullanım kılavuzunda aşağıdaki simgeler kullanılmıştır, anlamlarını lütfen unutmayın. Simgelerin doğru yorumlanması, aletin doğru ve güvenli bir biçimde kullanılmasına olanak sağlayacaktır.

Sembol	Anlamı
	<b>Seri numarası etiketi:</b> CT ... - model; XX - üretim tarihi; XXXXXXX - seri numarası.
	Tüm güvenlik yönetmeliklerini ve talimatlarını okuyun.
	Koruyucu gözlükler.
	Kulak koruyucuları takın.
	Toz maskesi takın.
	Kurulum veya ayar öncesinde cihazı bağlantısını şebekeden kesin.

Sembol	Anlamı
	Yağmurlu ya da karlı hava koşullarında çalışmayın.
	Hareket yönü.
	Dönüş yönü.
	Kilitli.
	Kilidi açık.
I	Koruma sınıfı.
	Dikkat. Önemli.
CE	Ürünün AB yönetmeliklerinin ve uyumlu hale getirilmiş AB standartlarının temel gereksinimleriyle uyumlu olduğu doğrulayan bir işaret.
	Faydalı bilgiler.
	Aleti bertaraf ederken, evsel atık konteynırlarına atmayın.

### Aletin tanımı

Kompresör, çeşitli pnömatik aletlere, aygıtlara ve cihazlara basınçlı hava sağlamak üzere tasarlanmıştır. Böylece, kullanımları daha kolaydır ve alınan basınçlı havada yağ kirlilikleri bulunmaz. Kompresörün kullanılması, elektrik gücünden, mekanik işlerden tasarruf etmenizi ve iş yapma hızınızı artırmayı sağlayacaktır. Çeşitli pnömatik aletler, matkapla delme, yontma, pompalama, boyama ve deterjan, vb. maddeleri püskürtmeyi içeren yıkama gibi işleri gerçekleştirmeyi mümkün kılarak, kompresörün uygulama kapsamını büyük ölçüde genişletir.

## Aletin bileşenleri

- 1 Motor
- 2 Taşıma tutamağı
- 3 Depo
- 4 LCD ekran
- 5 Koruma ünitesi
- 6 Koruma ünitesinin düğmesi
- 7 Havalandırma delikleri
- 8 Tekerlek \*
- 9 Lastik takoz \*
- 10 Silindir kapağı
- 11 Hava filtresi kapağı
- 12 Çıkarılabilir taşıma tutamağı \*
- 13 Açma / kapama düğmesi
- 14 Basınç rölesi (presostat)
- 15 Basınç düzenleyici
- 16 Çıkış bağlantısı (valf)
- 17 Düzenlenen basıncın manometresi
- 18 Depo manometresi
- 19 Emniyet valfi
- 20 Boru tesisatı
- 21 Çek valf (montaj)
- 22 Tahliye valfi
- 23 Çıkış bağlantısı (hızlı değiştirilebilir adaptör)
- 24 Açma / kapama kolu
- 25 Lastik takozun montaj somunu \*
- 26 Lastik takozun montaj pulu \*
- 27 Lastik takozun montaj civatası \*
- 28 Tekerlek montaj saplaması \*
- 29 Tekerlek montaj somunu \*
- 30 Vida
- 31 Bağlantı elemanı \*
- 32 Hortum kelepçesi \*
- 33 Hortum \*
- 34 Hızlı değiştirilebilir bağlantı elemanı \*
- 35 Hızlı değiştirilebilir adaptör \*
- 36 Basınç düzenleyicinin gövdesi
- 37 Basınç düzenleyicinin tahliye valfi
- 38 Hava filtresi kapağının vidası
- 39 Filtre elemanı \*
- 40 Çek valf muhafazası
- 41 Piston
- 42 Yay
- 43 Vidalı tapa

\* Aksesuar

Tanımlanan ve şekilleri gösterilen aksesuar kısmen teslimat kapsamına dahil değildir.

## Alet elemanlarının montajı ve düzenlenmesi

Herhangi bir işlemden önce cihazı kapattığınızdan emin olun, akım taşıyan kabloyu prizden sökün ve depodaki 3 basıncı (emniyet valfinin 19 halkasını çekin veya (bağlantıya 16 hiçbir şey bağlı olmadığı durumda) çıkış bağlantısındaki 16 valfi açın).



Dişliye zarar vermektan kaçınmak için sabitleme öğelerini çok sıkı hazırlamayın.



Bazı elemanların takılması / sökülmesi / kurulması tüm cihaz modellerinde aynıdır, bu doküman içerisindeki resimlerde özel modeller gösterilmemektedir.



Çizimlerin daha iyi anlaşılması için cihazın bazı yapısal elemanları çizimde gösterilmemektedir.

### Kauçuk takozların montajı / sökülmesi (bkz. şek. 1)

- Kauçuk takozları 9 şek. 1'de gösterildiği şekilde takın.
- Ters sırayla sökün.

### Tekerleklerin montajı / sökülmesi (bkz. şek. 2)

- Tekerlekleri 8 şek. 2'te gösterildiği şekilde takın.
- Ters sırayla sökün.

### Çıkarılabilir taşıma tutamağının montajı / sökülmesi (bkz. şek. 3)

- Çıkarılabilir taşıma tutamağını 12 şek. 3'te gösterildiği şekilde takın.
- Ters sırayla sökün.

### Hava hortumunun bağlanması / sökülmesi

### Vidalı bağlantı elemanlarının kullanımı (bkz. şek. 4-5)

- Hortum kelepçesini 32 hortumun 33 ucuna takın (bkz. şek. 4).
- Bağlantı elemanını 31 hortumun 33 içine takın.
- Hortum kelepçesinin 32 vidasını sıkın.
- Bağlarken bağlantı parçasını 31 çıkış bağlantı parçası 16 vidalayın (bkz. şek. 5).
- Bağlantıyı sökerken bağlantı parçasının 31 vidasını sökün.

### Hızlı değiştirilebilir bağlantı elemanlarının kullanımı (bkz. şek. 6-8)

- Hortum kelepçesini 32 hortumun 33 ucuna takın (bkz. şek. 6).
- Hızlı değiştirilebilir bağlantı elemanını 34 hortumun 33 içine takın.
- Hortum kelepçesinin 32 vidasını sıkın.
- **CT36090, CT36097** - hızlı değiştirilebilir adaptörü 35 çıkış bağlantısına 16 takın (bkz. şek. 7).
- Bağlarken, hızlı değiştirilebilir bağlantı elemanını 34 (tik sesi duyulana kadar) hızlı değiştirilebilir adaptörün 35 veya 23 (**CT36095, CT36094**) içine yerleştirin (bkz. şek. 8.1).
- Bağlantıyı keserken, hızlı değiştirilebilir adaptörün 35 burcunu şek. 8.2'de gösterildiği şekilde hareket ettirin ve hızlı değiştirilebilir bağlantı elemanını 34 çıkartın.

## Aletin ilk çalıştırılması

- Voltajın, aletin üzerinde yazılı bulunan teknik özelliklerle uygun olduğundan emin olun.
- Güç kablosunu ve uzatma kablosunu kontrol edin; herhangi bir hasar tespit edildiği takdirde, kablo değiştirilmelidir.
- Hava hortumunun durumunu kontrol edin, hasarlıysa değiştirin.

## Aletin açılması ve kapatılması

[CT36090, CT36097, CT36095]

Cihazı, elektrik şebekesine bağlamadan önce açma / kapama düğmesinin 13 "OFF" konumunda olduğundan emin olun (bkz. şek. 9.2).

### Açma:

Açma / kapama **13** düğmesini "ON" konuma getirin (bkz. şek. 9.1).

### Kapama:

Açma / kapama **13** düğmesini "OFF" konuma getirin (bkz. şek. 9.2).

### [CT36094]

**Cihazı, elektrik şebekesine bağlamadan önce açma / kapama kolunun 24 "OFF" konumunda olduğundan emin olun (bkz. şek. 10.2).**

### Açma:

Açma / kapama kolunu **24** "ON" konumuna getirin (bkz. şek. 10.1).

### Kapama:

Açma / kapama kolunu **24** "OFF" konumuna getirin (bkz. şek. 10.2).

## Aletin tasarım özellikleri

### Yağsız hava kompresörleri

Yağsız hava kompresörleri, yağ değişimi gerektirmez ve pistonların kayma hareketi düşük sürtünme katsayısına sahip malzemeler kullanılarak elde edilir. Bu sayede, kullanımları kolaylaşır ve alınan basınçlı hava yağ kirlilikleri içermez. Ayrıca bu kompresörler hafif ve düşük maliyetlidir. Bu özelliği sayesinde, ev atölyeleri için ideal bir tercihtir.

### Otomatik açma / kapama

Açıldıktan sonra cihaz döngüsel bir modda çalışır: bağlı pnömatrik aletlerle basınçlı havanın tüketimine bağlı olarak cihazı açıp / kapatarak, basınç rölesi **14** depoda **3** sabit bir basınç değeri sağlar. Cihaz açıldığında, hava filtresi (filtreleri) üzerinden hava emilir ve boru tesisatı **20** üzerinden depoya **3** enjekte edilir. Maksimum basınç değerine (bu parametrenin değeri fabrikada ayarlanır) ulaşıldığında basınç rölesi **14** etkin hale gelir ve elektrik motoru kapanır. Boru tesisatındaki **20** ve silindirdeki fazla hava valf üzerinden tahliye edilir. Böylece, silindirde (silindirlerde) ve boru tesisatında **20** aşırı basınç kalmaz - bu, cihaz bir sonraki sefer çalıştırıldığında, elektrik motoru üzerindeki yükü azaltır. Depodaki **3** basınç minimum değere düştüğünde, elektrik motoru çalışır ve maksimum değere ulaşıncaya kadar cihaz depoya **3** hava pompalamaya başlar. Açma / kapama düğmesi **13** veya açma / kapama kolu **24** "ON" konumunda olduğu sürece cihaz bu modda çalışır. Maksimum basınca ulaşıldığında cihaz otomatik olarak kapanıyorsa, aşırı basınç emniyet valfinden **19** tahliye edilir. Bu durumda hemen özel bir **CROWN** tamar atölyesiyle irtibata geçilmesi gerekir.

### Sıcaklık koruması

Sıcaklık koruması, aşırı yükler ve aşırı ısınma sırasında cihazı kapatarak cihazın hasar görmesini önler. Örneğin, hava tüketimi cihazın kapasitesini aşan pnömatrik aletler kullanırken veya filtre elemanı (elemanları) **39** tıkanıldığında vb. Bu, elektrik motorunu aşırı yükte karşı korur. Sıcaklık koruması etkinleştirildiğinde, düğme **6** serbest kalır ve cihaz kapanır. Bu durumda, cihazın şebeke bağlantısını kesin, korumayı tetikleyen sebebi ortadan kaldırın, cihazın soğumasını bekleyin, düğmeye **6** basın ve serbest bırakın, cihazı (yukarıda tarif edildiği şekilde) açın ve sonrasında çalışmaya devam edin.

### Basınç ayarı (bkz. şek. 11)

### [CT36090, CT36097]

Basınç düzenleyicisi **15** çıkış bağlantı parçasındaki **16** basınçlı havanın basıncını gerektiği şekilde ayarlamayı sağlar.

- Manometre **17**, ayarlanan basınç değerini gösterir. Deponun **3** içindeki basınç değeri, manometre **18** tarafından gösterilmektedir.
- Basıncı artırmak veya azaltmak için basınç düzenleyicisinin **15** kolunu şek. 11'de gösterilen yöne çevirin.

### Ekran

Ekran **4**, elektrik şebekesinin gerilimini gösterir.

## Aletin çalıştırılması ilişkin tavsiyeler

### Çalışmaya başlamadan önce

- Cihazın düz, yatay bir yüzey üzerine kurulması önerilir. Bu, çalışma esnasında cihazın devrilme riskini azaltır. Bununla birlikte, cihazın eğimli yüzeylerde kurulmasına izin verilir. Bu cihazın performansını hiçbir şekilde etkilemez (ama öncesinde, cihazın çalışma esnasında devrilmeyeceğinden emin olmalısınız).
- Pnömatik aletleri, cihaza çıkış bağlantısı **16** veya **23** üzerinden bağlayın.
- Cihazı şebekeye bağlayın.
- Çıkış bağlantısı **16** üzerindeki valfi açın (pnömatrik alet, çıkış bağlantısı üzerinden bağlıysa).
- Sıvıların püskürtülmesiyle alakalı işler yaparken cihazın üzerine sıvı damlamadığından emin olun.
- Çalışma sırasında cihazı hareket ettirmeniz gerekir - cihazın şebekeden bağlantısını kesin ve deponun **3** basıncını azaltın ve sonrasında taşıyın.
- Cihazın parçalarını herhangi bir ses veya güçlü titreşim olması durumunda cihazı derhal kapatın ve **CROWN** servis merkeziyle irtibata geçin.

### Genel öneriler

- Cihazı açın.
- **CT36090, CT36097** - basınç düzenleyicisini **15** kullanılarak çalışma için gerekli basıncı ayarlayın.
- Cihazı aşırı yüklenmeyin. Cihaz, %55'e kadar döngüsel süre faktörüne sahip aralıklı bir çalışma modundadır ve döngünün süresi 6 ila 10 dakikadır. Cihazın **15** dakika boyunca sürekli olarak çalışmasına, **1,5** saat içinde sadece bir defa izin verilir.

### Çalışmayı tamamlandıktan sonra (bkz. şek. 12.1, 13)

- Cihazı kapatın.
- Cihazın şebeke bağlantısını kesin.
- Çıkış bağlantısı **16** üzerindeki valfi kapatın (pnömatrik alet, çıkış bağlantısı üzerinden bağlıysa).
- Cihazdaki pnömatrik aletlerin bağlantısını kesin.
- Deponun **3** basıncını düşürmek için emniyet valfinin **19** halkasını çekin veya çıkış bağlantısı **16** üzerindeki valfi açın (bağlantıya **16** herhangi bir şey bağlı değilse) (bkz. şek. 12.1).
- Aşağıda tarif edildiği şekilde yoğunlaşma sıvısını depodan **3** tahliye edin.

## Alete ilişkin bakım / önleyici tedbirler

Herhangi bir işlemden önce cihazı kapattığınızdan emin olun, akım taşıyan kabloyu prizden sökün ve depodaki 3 basıncı (emniyet valfinin 19 halkasını çekin veya bağlantıya 16 hiçbir şey bağlı olmadığı durumda) çıkış bağlantısındaki 16 valfi açın.



**Çizimlerin daha iyi anlaşılması için cihazın bazı yapısal elemanları çizimde gösterilmemektedir.**

### Cihazın temizlenmesi

Cihazın dış yüzeyinin belirli aralıklarla yumuşak bir fırça ve bezle temizlenmesi ve cihazın parçalarına basınçlı hava üflenmesi gerekir. Cihazı temizlerken kostik maddeler veya çözücüler kullanmayın.

### Yoğuşma sıvısının tahliye edilmesi (bkz. şek. 12)

Her kullanımdan veya iş gününden sonra depodan 3 yoğuşma sıvısını daima tahliye edin. Bu, depo 3 içindeki korozyonu önleyecektir.

- Cihazı düz, yatay bir yüzeye yerleştirin.
- Deponun 3 basıncını düşürmek için emniyet valfinin 19 halkasını çekin veya çıkış bağlantısı 16 üzerindeki valfi açın (bağlantıya 16 herhangi bir şey bağlı değilse) (bkz. şek. 12.1).
- Yoğuşma sıvısının içine boşaltması için tahliye valfinin 22 altına bir kap yerleştirin.
- Tahliye valfini 22 açın ve tahliye valfi 22 en alt noktada olacak şekilde cihazı eğin. Bu, depodaki 3 yoğuşmayı tamamen boşaltacaktır (bkz. şek. 12.2). Yoğuşmanın tamamen tahliye olmasını bekleyin (suyun tahliye valfinden 22 damlaması duracaktır).
- Tahliye valfini 22 şekil 12.3'te gösterildiği şekilde kapatın.

### Yoğuşma suyunu basınç düzenleyiciden akıtma (bkz. şek. 12-13)

#### [CT36090, CT36097]

- Cihazı düz ve yatay bir yüzey üzerine yerleştirin.
- Deponun 3 basıncını düşürmek için emniyet valfinin 19 halkasını çekin veya çıkış bağlantısı 16 üzerindeki valfi açın (bağlantıya 16 herhangi bir şey bağlı değilse) (bkz. şek. 12.1).
- Yoğuşma suyunu üzerine akıtmak için tahliye valfinin 37 altına bir kap yerleştirin.
- Tahliye valfini 37 açın ve yoğuşma suyu tamamen akana kadar bekleyin (suyun tahliye valfinden 37 damlaması duracaktır) (bkz. şek. 13.1).
- Tahliye valfini 37 şek. 13.2'de gösterildiği gibi kapatın.

### Hava filtresinin temizlenmesi (bkz. şek. 14)

Hava filtresinin filtre elemanını 39 düzenli bir şekilde kontrol edin (kirliliği çevre koşullarına bağlıdır). Cihazın en az 100 saatlik kullanımından sonra, filtre elemanını kirlendikçe temizleyin (veya değiştirin). Kirlenen bir hava filtresi verimlilik faktörünü azaltır ve cihazın daha fazla eskimesine yol açar. **CT36094 - cihazda iki adet hava filtresi bulunur; her ikisini daima aynı anda temizleyin.**

- Cihazı düz, yatay bir yüzeye yerleştirin.
- Vidayı 38 çevirerek sökün ve kapağı 11 çıkarın (bkz. 14.1).
- Filtre elemanını 39 çıkartın (bkz. şek. 14.2).
- Filtre elemanını 39 basınçlı havayla temizleyin.
- Filtre elemanının 39 kirliliği çok ağırsa ve temizlenemiyorsa, filtre elemanını değiştirin. Cihazı hava filtresi olmadan kullanmak kesinlikle yasaktır.
- Kapağı 11 muhafazanın 38 üzerine takın.
- Cihazın iki hava filtresi varsa, yukarıdaki tüm işlemleri ikinci hava filtresi için de tekrarlayın.

### Çek valfin temizliği (bkz. şek. 15)

- Vidalı tapayı 43 sökün (bkz. şek. 15).
- Yayı 42 ve pistonu 41 muhafazadan 40 çıkartın.
- Pistonun 41 hasar görüp görmediğini kontrol edin (piston 41 hasar görmüşse, değiştirilmelidir). Tüm parçaları yumuşak bir fırçayla temizleyip yeniden yerine takın. Parçaların montaj sırasına uyun ve pistonu 41 devirmeyin.
- Vidalı tapayı 43 yerine takın.

### Deponun durumunun kontrol edilmesi

Depoyu 3 hasar veya korozyon belirtilerine karşı düzenli olarak kontrol edin. Eğer depo hasarlıysa, bağımsız (mekanik veya kaynaklı) tamirlerin gerçekleştirilmesi yasaktır. Hasarlı depo 3 özel **CROWN** tamir atölyesinde tamamen değiştirilmelidir.

### Satış sonrası ve uygulama hizmetleri

Satış sonrası hizmetlerimiz ürününüzün bakım ve tamirinin yanı sıra yedek parçalar konusunda da sorularınıza yanıt vermektedir. Servis merkezleri, parça diyagramları ve yedek parçalar hakkındaki bilgiler de [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com) adresinde mevcuttur.

## Aletlerin taşınması

- Cihazı yalnızca tutamağından 2 veya 12 veya altından tutarak ve destekleyerek taşıyın. Cihazı diğer kısımlarından (hortumlarından veya elektrik kablosundan, vb. tutarak) taşımayın.
- Depodan 3 basıncı tahliye etmeden cihazı taşımayın veya hareket ettirmeyin.
- Nakliye sırasında ambalaj üzerine kesinlikle herhangi bir mekanik darbe gelmemelidir.
- Boşaltma / yükleme sırasında, ambalajı sıkıştırma prensibiyle çalışan herhangi bir türde teknolojinin kullanılmasına izin verilmez.

## Çevresel koruma



### Çöp tasfiyesi yerine hammadde kazanımı.

Alet, aksesuarlar ve ambalaj çevre dostu geri dönüşüm amaçlı olarak ayrıştırılmalıdır. Değişik malzemenin tam olarak ayrılıp, yeniden değerlendirme işlemine sokulabilmesi için, plastik parçalar işaretlenmiştir. Bu kullanım talimatı da, klor kullanılmadan ağartılmış, yeniden dönüşümlü kâğıda basılmıştır.

İmalatçı, ürün üzerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Türkçe

## Dane techniczne urządzenia

Sprężarka bezolejowa		CT36090	CT36097	CT36095	CT36094
Kod urządzenia	[220-230 V ~50/60 Hz]	696932	698134	698165	696949
Wejściowe napięcie znamionowe	[V]	220	220	220	220
Moc nominalna	[W]	1400	1400	1800	2800
Natężenie prądu przy napięciu	220-230 V [A]	6.2	6.2	8.5	12.4
Prędkość znamionowa	[min <sup>-1</sup> ]	2800	2800	2800	2800
Pojemność zbiornika sprężonego powietrza	[l]	24	50	50	50
Wydajność	[l/min]	100	100	150	200
Ciśnienie robocze	[bar] [psi]	7-8 101.5-116	7-8 101.5-116	8 116	8 116
Maks. ciśnienie	[bar] [psi]	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63
Waga	[kg] [funty]	22.5 49.61	26.2 57.77	29.5 65.05	37 81.59
Klasa bezpieczeństwa		B	B	B	B
Ciśnienie akustyczne	[dB(A)]	67	69	68	69
Moc akustyczna	[dB(A)]	—	—	—	—
Obciążenie wibracjami	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—	—	—

## Informacja dot. hałasu



Zawsze używaj ochronnika słuchu, jeżeli ciśnienie akustyczne przewyższa 85 dB(A).

## CE Deklaracja zgodności

Niniejszym deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie "Dane techniczne urządzenia" spełnia wszystkie odpowiednie wymagania dyrektyw 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/29/EU, 2014/68/EU, 2011/65/EU (łącznie ze zmianami) oraz spełnia wymagania następujących norm:

EN 1012-1:2010,  
EN 60204-1:2006+A1:2009,  
EN 55014-1:2006+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2014.

Menedżer  
certyfikacji

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Szwajcaria, 04.09.2023

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



**UWAGA!** Przed pierwszym użyciem tego urządzenia przeczytać dokładnie niniejszą instrukcję obsługi, a następnie przestrzegać zasad i zaleceń tam podanych. Zachować oryginalną instrukcję obsługi w celu korzystania z niej w przyszłości lub przekazania jej następnemu właścicielowi urządzenia.

Przestrzegać podanych w instrukcji zasad bezpieczeństwa oraz obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.

Etykiety ostrzegawcze oraz tabliczki znamionowe na urządzeniu zawierają istotne informacje, które są niezbędne do bezpiecznej obsługi urządzenia.

### Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego

- Podłączenia elektryczne muszą być wykonane tylko przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z wymaganiami normy IEC 60364-1.
- Jeżeli wtyk przewodu zasilającego nie pasuje do gniazdka instalacji elektrycznej, to technik serwisu musi odciąć taki wtyk i zastąpić go innym odpowiednim wtykiem. Jeżeli oryginalny wtyk wyposażony jest w zintegrowane urządzenie zabezpieczające, to nowy wtyk musi

również być wyposażony w urządzenie zabezpieczające o takiej samej charakterystyce. Aby zapobiec porażeniu elektrycznemu, odcięty wtyk należy wyrzucić i nie wolno go podłączać do gniazdek instalacji elektrycznej.

- Zalecamy podłączać urządzenie tylko do gniazdek zabezpieczonych wyłącznikiem różnicowoprądowym 30mA.

- Urządzenie można podłączać tylko do sieci elektrycznej prądu przemiennego. Wartość napięcia musi odpowiadać wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.

- Nie dotykać wtyku lub gniazdka mokrymi rękami.

- Przed podłączeniem sprawdź, czy przewód zasilający i wtyk nie są uszkodzone. Nie używać urządzenia, jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone. Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta lub wykwalifikowanym elektrykiem.

- Jeżeli używany jest przedłużacz elektryczny, to jego wtyk, gniazdko i przewód muszą być całkowicie zakryte, bryzgoszczelne i przystosowane do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Zalecamy użycie przedłużacza bębnowych zapewniających wysokość położenia gniazdka co najmniej 60 mm nad podłogą.

- Upewnić się, że przewód zasilania i przedłużacz nie są uszkodzone w wyniku zawadzenia, zgniecenia, naciągnięcia itp. Chronić przewody przed działaniem wysokiej temperatury, produktów ropopochodnych oraz uszkodzeniami powodowanymi przez ostre narzędzia.

- Podczas wykonywania napraw lub konserwacji, wyłączyć najpierw urządzenie i odłączyć wtyk przewodu zasilania od gniazdka sieci elektrycznej.

- Pozostawiając urządzenie bez nadzoru zawsze wyłączać napięcie w sieci zasilania.

- Nieodpowiednie przedłużacze elektryczne mogą stanowić zagrożenie. Na zewnątrz pomieszczeń można używać tylko odpowiednio oznakowanych przedłużaczy z odpowiednim przekrojem żył:

- długość przewodu: 1-10 m, przekrój żył: 1,5 mm<sup>2</sup>;
  - długość przewodu: 10-30 m, przekrój żył: 2,5 mm<sup>2</sup>;
  - długość przewodu: 30-50 m, przekrój żył: 4 mm<sup>2</sup>;
- Zawsze rozwijać przedłużacz całkowicie, aby uniknąć pożaru spowodowanego przegrzaniem się przewodu.

## Instrukcje bezpiecznego użytkowania

- Używać urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas używania urządzenia przestrzegać lokalnych przepisów oraz zwracać uwagę na obecność innych osób w pobliżu.

- Używanie urządzenia przez dzieci jest kategorycznie zabronione. Nie pozwalać dzieciom na bawienie się urządzeniem.

- Urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby, które zostały odpowiednio przeszkolone.

- Używanie urządzenia przez osoby (włączając dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych jest kategorycznie zabronione, o ile osoby te nie są nadzorowane lub instruowane w zakresie obsługi urządzenia przez inne osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.

- Podczas użytkowania urządzenia należy zachować koncentrację i działać rozważnie. Nie używać urządzenia, jeśli jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Utrata uwagi podczas użytkowania urządzenia może spowodować poważne obrażenia.

- Nie używać urządzenia podczas burzy lub silnego deszczu, zwłaszcza w obecności wyładowań atmosferycznych.

- Nie przykrywać urządzenia podczas pracy, aby zapewnić odpowiednią wentylację i uniknąć przegrzania.

- Przed wykonywaniem wszelkich operacji zapewnić stabilne położenie urządzenia, aby uniemożliwić wywrócenie się i zapobiec ewentualnym wypadkom lub uszkodzeniom. Nie wolno używać urządzenia na wysokości, na przykład instalując je na rusztowaniu, drabinie lub zawieszając je.

- Podczas używania urządzenia zachować ostrożność. Nigdy nie kierować strumienia sprężonego powietrza w stronę ludzi lub zwierząt. Stosować środki ochrony indywidualnej (okulary ochronne, maska ochronna, rękawice itp.).

- Nie używać sprężonego powietrza do czyszczenia odzieży. Nie wdychać sprężonego powietrza.

- Nie dokonywać modyfikacji urządzenia umożliwiających przekraczanie dopuszczalnych wartości ciśnienia. Nigdy nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego.

- Nigdy nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia dla narzędzi podłączanych do urządzenia.

- Nie używać urządzenia w temperaturze poniżej 5°C.

- Przemieszczać urządzenie tylko za pomocą uchwytu do transportu. Nigdy nie ciągnąć urządzenia za wąż sprężonego powietrza.

- Nie transportować lub przemieszczać urządzenia bez usunięcia ciśnienia ze zbiornika sprężonego powietrza.

- Zachować ostrożność podczas używania urządzenia, ponieważ niektóre jego części mogą być bardzo gorące.

- Nie używać palnych lub żrących substancji do czyszczenia urządzenia.

- Uważać na stan zbiornika sprężonego powietrza. Jeśli zbiornik sprężonego powietrza jest uszkodzony lub nieszczelny, natychmiast wyłączyć urządzenie i usunąć ciśnienie ze zbiornika sprężonego powietrza.

- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym zbiornikiem sprężonego powietrza. Naprawianie, a następnie używanie zbiornika sprężonego powietrza jest zakazane - uszkodzony zbiornik sprężonego powietrza musi być wymieniony na nowy.

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek konserwacji lub napraw upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.

- Po każdym użyciu należy koniecznie usunąć ciśnienie ze zbiornika sprężonego powietrza i spuścić skropliny.

- Nie używać urządzenia z uszkodzonymi lub zdemontowanymi zabezpieczeniami. Nigdy nie używać urządzenia, jeśli jest nieprawidłowo wyposażone lub dokonano w nim nieupoważnionych modyfikacji.

- Urządzenie jest bezobsługowe i przeznaczone do ciągłej pracy, dlatego należy zapewnić, aby urządzenie znajdowało się daleko od łatwopalnych substancji i nic nie utrudniało jego normalnego chłodzenia (minimalna odległość od urządzenia do innych przedmiotów lub ścian wynosi 50 cm).

- **Uwaga: podczas pracy należy pamiętać, że urządzenie pracuje w automatycznym cyklu włącz / wyłąc. W przypadku awarii sieci elektrycznej i przerw w zasilaniu, urządzenie wyłączy się automatycznie i również włączy się automatycznie po przywróceniu zasilania.**

- Nie wolno używać urządzenia w miejscach o dużym stężeniu pyłów, gazów wybuchowych i żrących oparów.

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do sprężania powietrza, nie wolno używać go do innych celów.

- Nie używać sprężonego powietrza wytwarzanego przez to urządzenie do celów medycznych lub farmaceutycznych.

- To urządzenie nie nadaje się do napełniania butli do nurkowania.
- Nie dotykać pracującego urządzenia mokrymi rękami.
- Używanie urządzenia do różnych celów (pompo-  
wanie, zasilanie narzędzi pneumatycznych i urządzeń  
wykorzystujących energię sprężonego powietrza, ma-  
lowanie, mycie itp.) zakłada, że użytkownik zna zasady  
bezpiecznego użytkowania takich urządzeń.
- Po zakończeniu pracy odczekać, aż urządzenie  
ostygnie i dopiero wtedy można je przykryć płandeką  
zabezpieczającą.

### Inne zagrożenia

- Nie używać urządzenia w wybuchowym środowisku,  
np. w obecności oparów łatwopalnych cieczy lub  
gazów, cząsteczek łatwopalnych substancji w formie  
pyłów.
- Nie kierować strumienia sprężonego powietrza na  
powierzchnie zawierające substancje szkodliwe dla  
zdrowia (np. azbest).
- Uwzględnić ciężar urządzenia podczas wybiera-  
nia miejsca do przechowywania i podczas transportu  
(patrz tabela "Dane techniczne urządzenia"), aby unik-  
nąć wypadków lub zranień.

### Konserwacja urządzenia

- Konserwacje urządzenia muszą być wykonywane  
przez wykwalifikowane osoby z użyciem zalecanych  
części zamiennych. Będzie to gwarancją zapewnienia  
bezpieczeństwa podczas używania urządzenia.
- Postępować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi  
wymiany osprzętu.

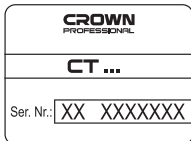
### Pozostałe ryzyko

- Nawet podczas użytkowania urządzenia zgodnie z  
wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa zawsze  
pozostaje potencjalne ryzyko zranienia i powstania  
szkód materialnych. Ze względu na specyficzne cechy  
konstrukcji urządzenia mogą wystąpić następujące za-  
grożenia:
  - ryzyko zranienia i powstania szkód materialnych  
przez przedmioty odrzucane przez strumień sprężo-  
nego powietrza;
  - ryzyko zranienia i powstania szkód materialnych  
z powodu uszkodzonego osprzętu lub nagłego ude-  
rzenia podczas pracy w ukryte objekty.

## Symbole stosowane w instrukcji

W instrukcji obsługi używane są niżej przedstawione symbole, prosimy zapamiętać ich znaczenie. Prawidłowe interpretowanie tych symboli zapewni prawidłowe i bezpieczne użytkowanie tego urządzenia.

Symbol	Znaczenie
	Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.
	Nosić gogle ochronne.
	Nosić ochronę słuchu.
	Nosić maskę przeciwpyłową.
	Przed montażem lub regulacją odłączyć urządzenie od zasilania.
	Nie pracuj w deszczu lub śniegu.
	Kierunek ruchu.
	Kierunek obrotów.
	Zablokowany.
	Odblokowany.
I	Klasa ochrony.
	Uwaga. Ważne.
	Znak oznaczający, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami dyrektyw UE i zharmonizowanych norm UE.
	Pomocne informacje.



**Naklejka z numerem seryjnym:**  
 CT ... - model;  
 XX - data produkcji;  
 XXXXXXX - numer seryjny.



Nie wyrzucać tego urządzenia do pojemnika na odpady domowe.

## Przeznaczenie urządzenia

Sprężarka jest przeznaczona do zasilania sprężonym powietrzem różnych narzędzi pneumatycznych, urządzeń i przyrządów.

Te modele sprężarek nie wymagają smarowania, co ułatwia ich użytkowanie, a sprężone powietrze nie zawiera zanieczyszczeń pochodzących z oleju.

Używanie sprężarki umożliwia oszczędzanie energii elektrycznej, zmechanizowanie pracy oraz zwiększenie wydajności wykonywanej pracy.

Różne narzędzia pneumatyczne znacznie rozszerzają zakres możliwych zastosowań sprężarki.

## Części składowe urządzenia

- 1 Silnik
- 2 Uchwyt do transportu
- 3 Zbiornik sprężonego powietrza
- 4 Wyświetlacz LCD
- 5 Zespół zabezpieczeń
- 6 Przycisk zespołu zabezpieczeń
- 7 Otwory wentylacyjne
- 8 Koło \*
- 9 Stopka gumowa \*
- 10 Osłona cylindra
- 11 Pokrywa filtra powietrza
- 12 Odłączalny uchwyt do transportu \*
- 13 Przycisk włączania / wyłączania
- 14 Wyłącznik ciśnieniowy (presostat)
- 15 Regulator ciśnienia
- 16 Złącze wylotowe (zawór)
- 17 Manometr ciśnienia regulowanego
- 18 Manometr ciśnienia w zbiorniku
- 19 Zawór bezpieczeństwa
- 20 Przewody rurowe
- 21 Zawór zwrotny (zespół)
- 22 Zawór spustowy
- 23 Złącze wylotowe (końcówka szybkozłącza)
- 24 Dźwignia włączania / wyłączania
- 25 Nakrętka zamocowania stopki gumowej \*
- 26 Podkładka zamocowania stopki gumowej \*
- 27 Śruba zamocowania stopki gumowej \*
- 28 Śruba zamocowania koła \*
- 29 Nakrętka zamocowania koła \*
- 30 Śruba
- 31 Złączka nakręcana \*
- 32 Zacisk węża \*
- 33 Wąż \*
- 34 Szybkozłącze \*
- 35 Adapter z szybkozłączem \*
- 36 Korpus regulatora ciśnienia
- 37 Zawór spustowy regulatora ciśnienia
- 38 Śruba osłony filtra powietrza
- 39 Wkład filtra \*
- 40 Obudowa zaworu zwrotnego
- 41 Tłoczek
- 42 Sprężyna
- 43 Korek wkładany

\* Opcjonalnie

Nie wszystkie akcesoria zilustrowane lub opisane są włączone do standardowej opcji.

## Instalowanie i regulacja elementów urządzenia

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyk przewodu zasilania z gniazdka i usunąć ciśnienie ze zbiornika 3 (pociągając za pierścień zaworu bezpieczeństwa 19 lub otworzyć zawór na złączu wylotu powietrza 16 (w przypadku, gdy żadne urządzenie nie jest podłączone do tego złącza 16)).



Nie dokręcać elementów złącznych zbyt mocno, aby uniknąć zniszczenia gwintu.



Montaż / demontaż / ustawianie niektórych elementów wykonuje się tak samo dla wszystkich modeli urządzenia, i w takim przypadku na rysunku nie są zaznaczone konkretne modele urządzenia.



W celu zwiększenia czytelności rysunków nie zostały na nich pokazane niektóre elementy konstrukcyjne urządzenia.

### Montaż / demontaż stoppek gumowych (patrz rys. 1)

- Zamontować stopki gumowe 9, jak pokazano na rys. 1.
- Demontować w odwrotnej kolejności.

### Montaż / demontaż kół (patrz rys. 2)

- Zamontować koła 8 jak pokazano na rys. 2.
- Demontaż wykonuje się w odwrotnej kolejności.

### Montaż / demontaż odłączalnego uchwytu do transportu (patrz rys. 3)

- Zamontować odłączalny uchwyt do transportu 12, jak pokazano na rys. 3.
- Demontować w odwrotnej kolejności.

### Przyłączanie / odłączanie węża powietrza

#### Z użyciem złączek gwintowanych (patrz rys. 4-5)

- Założyć zacisk 32 na koniec węża 33 (patrz rys. 4).
- Zamontować złączkę 31 w wężu 33.
- Dokręcić śrubę zacisku 32.
- Przyłączenie złączki nakręcanej 31 do złącza wylotu powietrza 16 (patrz rys. 5).
- Odłączanie złączki nakręcanej 31.

#### Używanie szybkozłącza (patrz rys. 6-8)

- Założyć zacisk 32 na koniec węża 33 (patrz rys. 6).
- Zamontować szybkozłącze 34 w wężu 33.
- Dokręcić śrubę zacisku 32.
- **CT36090, CT36097** - zamontować adapter z szybkozłączem 35 na złączu wylotu powietrza 16 (patrz rys. 7).
- Aby podłączyć, wsunąć (aż do kliknięcia) szybkozłącze 34 w adapter z szybkozłączem 35 lub **23 (CT36095, CT36094)** (patrz rys. 8.1).

- Aby odłączyć, przesunąć tuleję adaptera z szybkozłączem **35**, jak pokazano na rys. 8.2 i wysunąć szybkozłącze **34**.

---

## Pierwsze uruchomienie urządzenia

- Upewnić się, że napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Sprawdzić stan przewodu zasilania i przedłużacza. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń wymienić przewód.
- Sprawdzić stan techniczny węża powietrza; w przypadku stwierdzenia uszkodzeń, wymienić go.

---

## Włączanie / wyłączenie urządzenia

[CT36090, CT36097, CT36095]

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że przycisk włączania / wyłączenia **13** znajduje się w pozycji "OFF" (patrz rys. 9.2).

### Włączanie:

Ustawić przycisk włączania / wyłączenia zasilania **13** w pozycji "ON" (patrz rys. 9.1).

### Wyłączenie:

Ustawić przycisk włączania / wyłączenia zasilania **13** w pozycji "OFF" (patrz rys. 9.2).

[CT36094]

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że dźwignia włączania / wyłączenia **24** znajduje się w położeniu "OFF" (patrz rys. 10.2).

### Włączanie:

Przesunąć dźwignię włączania / wyłączenia **24** do pozycji "ON" (patrz rys. 10.1).

### Wyłączenie:

Przesunąć dźwignię włączania / wyłączenia **24** do pozycji "OFF" (patrz rys. 10.2).

---

## Cechy konstrukcyjne urządzenia

### Sprężarki bezolejowe

Sprężarki bezolejowe nie wymagają wymiany oleju i smarowania tłoka dzięki zastosowaniu materiałów o małym współczynniku tarcia. Ułatwia to ich użytkowanie, a sprężone powietrze nie zawiera zanieczyszczeń pochodzących od oleju. Takie sprężarki również charakteryzują się małą wagą oraz mniejszą ceną i z tego powodu są idealnym wyborem do domowego warsztatu.

### Automatyczne wyłączenie

Po włączeniu urządzenie pracuje w trybie cyklicznym: wyłącznik ciśnieniowy **14** utrzymuje stałą wartość ciśnienia w zbiorniku **3**, włączając i wyłączając urządzenie w zależności od zużycia sprężonego powietrza przez podłączone narzędzia pneumatyczne. Gdy urządzenie jest włączone, powietrze jest zasysane przez filtr (filtry) powietrza i tłoczone do zbiorni-

ka **3** przez rury **20**. Gdy zostanie osiągnięta wartość maksymalnego ciśnienia (wartość tego parametru jest ustawiona przez producenta), zadziała wyłącznik ciśnieniowy **14** i zostanie wyłączony silnik elektryczny. Nadmiar powietrza z rur **20** i cylindra jest wypuszczany przez zawór. W cylindrze (cylindrach) i rurach **20** nie ma nadmiernego ciśnienia - zmniejsza to obciążenie silnika elektrycznego podczas następnego uruchomienia urządzenia. Gdy ciśnienie w zbiorniku **3** obniży się do minimalnej wartości, włączy się silnik elektryczny i urządzenie zaczyna pompować powietrze do zbiornika **3** do momentu, aż ciśnienie osiągnie wartość maksymalną. Urządzenie będzie pracowało w tym trybie tak długo, jak przycisk włączania / wyłączenia **13** lub dźwignia włączania / wyłączenia **24** będą znajdowały się w położeniu "ON".

Jeśli urządzenie nie wyłączy się automatycznie po osiągnięciu maksymalnego ciśnienia, to nadmiar ciśnienia zostanie usunięty przez zawór bezpieczeństwa **19**. W takim przypadku należy natychmiast skontaktować się z odpowiednim warsztatem serwisu firmy **CROWN**.

### Zabezpieczenie temperaturowe

Zabezpieczenie temperaturowe chroni urządzenie przed uszkodzeniem wyłączając je w przypadku nadmiernego przeciążenia i przegrzania. Na przykład podczas używania narzędzi pneumatycznych, których zapotrzebowanie na powietrze przekracza wydajność urządzenia, lub gdy wkład (wkłady) filtra **39** jest zatkaany itp. Zabezpiecza to silnik elektryczny przed przeciążeniem.

Gdy zadziała zabezpieczenie temperaturowe, wyskoczy przycisk **6** i urządzenie wyłączy się. W takim przypadku odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, usunąć przyczynę zadziałania zabezpieczenia, poczekać aż urządzenie ostygnie, wcisnąć przycisk **6**, następnie włączyć urządzenie (jak opisano wyżej) i kontynuować pracę.

### Ustawianie ciśnienia (patrz rys. 11)

[CT36090, CT36097]

Regulator ciśnienia **15** umożliwia ustawianie wymaganego ciśnienia sprężonego powietrza na złączu wylotowym **16**.

- Manometr **17** wskazuje ustawioną wartość ciśnienia. Wartość ciśnienia wewnątrz zbiornika **3** wskazuje manometr **18**.
- Aby zwiększyć lub zmniejszyć ciśnienie, należy obrócić uchwyt regulatora ciśnienia **15** w kierunku przedstawnionym na rys. 11.

### Wyświetlacz

Wyświetlacz **4** pokazuje napięcie sieciowe.

---

## Zalecenia dotyczące użytkowania urządzenia

### Przed rozpoczęciem pracy

- Zalecamy ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni powierchni, co zmniejszy ryzyko wyrwania się urządzenia podczas pracy. Jednakże można ustawiać urządzenie na pochyłej powierzchni, nie wpływa to

na wydajność urządzenia (należy wtedy zastosować środki, które uniemożliwią wywrócenie się urządzenia podczas pracy).

- Za pośrednictwem złącza wlotowego **16** i **23** podłączyć do urządzenia narzędzia pneumatyczne.
- Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
- Otworzyć zawór na złączce wylotowej **16** (jeśli narzędzie pneumatyczne zostało podłączone za jego pośrednictwem).
- Podczas wykonywania pracy związanej z rozpyleniem płynu należy zapewnić, aby krople płynu nie padały na urządzenie.
- Jeśli podczas pracy istnieje potrzeba przemieszczenia urządzenia, należy odłączyć je od sieci elektrycznej, usunąć ciśnienie ze zbiornika **3**, a następnie transportować.
- W przypadku pojawienia się dziwnych dźwięków lub silnej wibracji w urządzeniu, natychmiast je wyłączyć i skontaktować się z odpowiednim warsztatem serwisu firmy **CROWN**.

### Zalecenia ogólne

- Włączyć urządzenie.
- **CT36090, CT36097** - regulatorem ciśnienia **15** ustawić wymagane do danej pracy ciśnienie.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenie pracuje w przerywanym trybie pracy ze współczynnikiem czasu pracy do 55%, podczas, gdy czas trwania cyklu wynosi 6-10 minut. Dopuszcza się ciągłą pracę urządzenia przez 15 minut, ale tylko raz na 1.5 godziny.

### Po zakończeniu pracy (bkz. §ek. 12.1, 13)

- Wyłączyć urządzenie.
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Zamknąć zawór na złączce wylotowej **16** (jeśli narzędzie pneumatyczne zostało podłączone za jego pośrednictwem).
- Odłączyć narzędzia pneumatyczne od urządzenia.
- Aby rozhermetyzować zbiornik sprężonego powietrza **3**, należy pociągnąć za pierścień zaworu bezpieczeństwa **19** lub otworzyć zawór na złączce wylotowej **16** (pod warunkiem, że nic nie zostało podłączone do złączki **16**) (patrz rys. 12.1).
- Spuścić skropliny ze zbiornika **3**, jak opisano poniżej.

## Konserwacja urządzenia / działania profilaktyczne

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyk przewodu zasilania z gniazdka i usunąć ciśnienie ze zbiornika **3** (pociągnąć za pierścień zaworu bezpieczeństwa **19** lub otworzyć zawór na złączce wylotu powietrza **16** (w przypadku, gdy żadne urządzenie nie jest podłączone do tego złącza 16)).



W celu zwiększenia czytelności rysunków nie zostały na nich pokazane niektóre elementy konstrukcyjne urządzenia.

### Czyszczenie urządzenia

Czyścić co pewien czas zewnętrzną powierzchnię urządzenia miękką szczotką i ścierką oraz przedmu-

chać części urządzenia sprężonym powietrzem. Do czyszczenia urządzenia nie używać żrących substancji lub rozpuszczalników.

### Spuszczanie skroplin (patrz rys. 12)

Po każdym użyciu lub po dniu pracy zawsze spuszczać skropliny ze zbiornika **3**. Zapobiegnie to powstawaniu korozji wewnątrz zbiornika **3**.

- Ustawić urządzenie na płaskiej, poziomej powierzchni.
- Aby rozhermetyzować zbiornik sprężonego powietrza **3**, należy pociągnąć za pierścień zaworu bezpieczeństwa **19** lub otworzyć zawór na złączce wylotowej **16** (pod warunkiem, że nic nie zostało podłączone do złączki **16**) (patrz rys. 12.1).
- Pod zawór spustowy **22** postawić pojemnik, do którego spłyną skropliny.
- Otworzyć zawór spustowy **22** i pochylić urządzenie tak, aby zawór spustowy **22** znalazł się w najniższym położeniu, zapewni to całkowite spłynięcie skroplin ze zbiornika sprężonego powietrza **3** (patrz rys. 12.2). Odczekać, aż spłyną wszystkie skropliny (woda przestanie kapać z zaworu spustowego **22**).
- Zamknąć zawór spustowy **22**, jak pokazano na rys. 12.3.

### Spuszczanie kondensatu z regulatora ciśnienia (patrz rys. 12-13)

#### [CT36090, CT36097]

- Umieścić urządzenie na płaskiej, poziomej powierzchni.
- Aby rozhermetyzować zbiornik sprężonego powietrza **3**, należy pociągnąć za pierścień zaworu bezpieczeństwa **19** lub otworzyć zawór na złączce wylotowej **16** (pod warunkiem, że nic nie zostało podłączone do złączki **16**) (patrz rys. 12.1).
- Pod zaworem spustowym **37** umieścić pojemnik, do którego będzie spływał kondensat.
- Otworzyć zawór spustowy **37** i poczekać, aż kondensat całkowicie spłynie (z zaworu spustowego **37** przestanie kapać woda) (patrz rys. 13.1).
- Zamknąć zawór spustowy **37**, jak pokazano na rysunku 13.2.

### Czyszczenie filtra powietrza (patrz rys. 14)

Regularnie sprawdzać wkład **39** filtra powietrza (jego zanieczyszczenie zależy od stanu środowiska pracy). Oczyścić (lub wymienić) wkład filtra, gdy jest zabrudzony, ale nie rzadziej, niż co 100 godzin pracy urządzenia. Zabrudzony filtr powietrza zmniejsza wydajność i przyczynia się do szybszego zużycia się urządzenia. **CT36094 – urządzenie ma dwa filtry powietrza, które zawsze należy czyścić jednocześnie.**

- Ustawić urządzenie na płaskiej, poziomej powierzchni.
- Odkręcić śrubę **38** i zdjąć osłonę **11** (patrz rys. 14.1).
- Wyjąć wkład filtra **39** (patrz rys. 14.2).
- Przedmuchać wkład filtra **39** sprężonym powietrzem.
- Jeżeli zabrudzenie wkładu filtra **39** jest tak duże, że nie można go oczyścić, wymienić wkład. W żadnym wypadku nie wolno używać urządzenia bez filtra powietrza.

- Założyć pokrywę **11** na obudowę **38**.
- Gdy urządzenie jest wyposażone w dwa filtry powietrza, powtórzyć wszystkie powyższe czynności dla drugiego filtra powietrza.

### Czyszczenie zaworu zwrotnego (patrz rys. 15)

- Odkręcić korek wkręcany **43** (patrz rys. 15).
- Wyjąć sprężynę **42** i tłoczek **41** z obudowy **40**.
- Sprawdzić tłoczek **41**, czy nie jest uszkodzony (jeśli tłoczek **41** jest uszkodzony, wymienić go). Oczyszczyć wszystkie elementy miękką szczotką i zamontować z powrotem. Podczas montażu zachować prawidłową kolejność części i nie odwracać tłoczka **41**.
- Wkręcić korek wkręcany **43**.

### Sprawdzanie stanu zbiornika sprężonego powietrza

Regularnie sprawdzać zbiornik **3**, czy nie ma śladów uszkodzenia lub korozji. W przypadku uszkodzenia zbiornika **3** nie wolno samemu naprawiać go (mechanicznie lub przez spawanie). Uszkodzony zbiornik **3** musi być całkowicie wymieniony na nowy w odpowiednim warsztacie serwisu firmy **CROWN**.

### Usługi posprzedażne

Nasz serwis posprzedażny odpowie na Państwa pytania dotyczące konserwacji i naprawy produktu oraz części zamiennych. Informacje dotyczące centrów

serwisowych, schematów i części zamiennych można znaleźć na stronie: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Transportowanie urządzenia

- Przemieszczać urządzenie tylko trzymając je za rączkę **2** lub **12** lub podnosząc je do góry i podpierając od dołu. Nie przemieszczać urządzenia ciągnąc je za różne części (za węże lub przewód zasilania itp).
- Nie transportować lub przenosić urządzenia bez usunięcia ciśnienia ze zbiornika sprężonego powietrza **3**.
- W żadnym wypadku nie dopuścić do uderzeń mechanicznych podczas transportu.
- Do załadunku lub rozładunku nie stosować urządzeń zaciskających.

## Ochrona środowiska



**Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać.**

Urządzenie, akcesoria i opakowanie usuwać tak, aby umożliwić przyjazny dla środowiska recykling.

Elementy plastikowe są oznakowane wg kategorii recyklingu.

Te instrukcje są wydrukowane na wtórnie przetworzonym papierze, wyprodukowanym bez użycia chloru.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.

Polski

## Specifikacích přístroje

Vzduchový kompresor bez oleje		CT36090	CT36097	CT36095	CT36094
Kód zařízení	[220-230 V ~50/60 Hz]	696932	698134	698165	696949
Jmenovité vstupní napětí	[V]	220	220	220	220
Jmenovitý výkon	[W]	1400	1400	1800	2800
Proud při napětí	220-230 V [A]	6.2	6.2	8.5	12.4
Jmenovité otáčky	[min <sup>-1</sup> ]	2800	2800	2800	2800
Kapacita přijímače vzduchu	[l]	24	50	50	50
Produktivita	[l/min]	100	100	150	200
Provozní tlak	[bar] [psi]	7-8 101.5-116	7-8 101.5-116	8 116	8 116
Max. tlak	[bar] [psi]	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63
Hmotnost	[kg] [lb]	22.5 49.61	26.2 57.77	29.5 65.05	37 81.59
Třída bezpečnosti		B	B	B	B
Akustický tlak	[dB(A)]	67	69	68	69
Výkon zvuku	[dB(A)]	—	—	—	—
Váhové vibrace	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—	—	—

## Informace o hluku



Překračuje-li akustický tlak hodnotu 85 dB(A), používejte vždy ochranu sluchu.

## CE Prohlášení o shodě

Na svou vlastní odpovědnost prohlašujeme, že výrobek popsany ve "Specifikacích přístroje" je v souladu se všemi příslušnými ustanoveními směrnic 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/29/EU, 2014/68/EU, 2011/65/EU včetně dodatků a splňuje požadavky následujících norem:

EN 1012-1:2010,  
EN 60204-1:2006+A1:2009,  
EN 55014-1:2006+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2014.

Manažer  
certifikace

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Švýcarsko, 04.09.2023

## Obecná bezpečnostní pravidla



**POZOR!** Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte tyto pokyny a dodržujte všechna zde uvedená pravidla a doporučení. Ponechte si originální návod pro budoucí použití nebo pro budoucího vlastníka.

Kromě zde uvedených bezpečnostních opatření dodržujte obecné právní bezpečnostní předpisy a pokyny pro předcházení úrazům.

Výstražné tabulky a typové štítky na přístroji obsahují důležité informace, které jsou nezbytné pro bezpečný provoz.

## Doporučení pro elektrickou bezpečnost

- Elektrické připojení smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář podle požadavků IEC 60364-1.
- Pokud zástrčka napájecího kabelu neodpovídá použité zásuvce, musí servisní technik tuto zástrčku odříznout a nahradit ji příslušnou zástrčkou. Pokud má původní zástrčka zabudované ochranné zařízení, náhradní zástrčka musí mít ochranné zařízení se stejnými vlastnostmi. Odříznutá zástrčka se musí zlikvidovat, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, a nesmí být připojena k žádné zásuvce.

- Doporučuje se zapojovat přístroj pouze do zásuvky vybavené jističem 30mA.
- Přístroj musí být připojen pouze k síti střídavého proudu. Napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku.
- Nedotýkejte se zástrčky ani zásuvky mokryma rukama.
- Před zahájením provozu zkontrolujte napájecí kabel a zástrčku. Nepoužívejte přístroj v případě poškození zástrčky nebo napájecího kabelu. Obráťte se na zákaznický servis nebo zkušeného elektrikáře.
- Pokud používáte prodlužovací kabel, musí být zástrčka, zásuvka a napájecí kabel zcela uzavřeny, odolné proti stříkající vodě a vhodné pro venkovní použití. Doporučuje se použití kabelové bubny, které umožňují umístění zásuvek nejméně 60 mm nad podlahou.
- Ujistěte se, že napájecí kabel a prodlužovací kabely nejsou poškozeny přerušením, rozdrcením, napnutím atd. Chraňte napájecí kabely před teplem, olejovými výrobky a poškozením od ostrých hran.
- Při provádění jakéhokoli servisu nebo údržby vypněte přístroj a odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Pokud necháváte přístroj bez dozoru, vždy ho odpojte od sítě.
- Nevhodné prodlužovací kabely mohou být nebezpečné. Venku se mohou používat pouze schválené a vhodně označené prodlužovací kabely s dostatečným průřezem vodiče:
  - délka kabelu: 1-10 m, průřez: 1,5 mm<sup>2</sup>;
  - délka kabelu: 10-30 m, průřez: 2,5 mm<sup>2</sup>;
  - délka kabelu: 30-50 m, průřez: 4 mm<sup>2</sup>.
- Vždy zcela odviňte kabel, abyste zabránili propuknutí požáru v důsledku přehřátí kabelu.

## Pokyny pro bezpečný provoz

- Používejte přístroj pouze podle určení. Při provozu přístroje dodržujte místní předpisy s patřičným ohledem na ostatní osoby v okolí.
- Je přísně zakázáno, aby s přístrojem pracovaly děti. Nedovolte dětem hrát si s přístrojem.
- Přístroj mohou používat pouze osoby, které absolvovaly příslušné provozní školení.
- Je přísně zakázáno, aby s přístrojem pracovali osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby (osob) zodpovědné za jejich bezpečnost nebo touto osobou vyškoleni o obsluhu přístroje.
- Během práce s přístrojem se soustředte a uvažujte o každém kroku. Nepoužívejte přístroj, pokud jste unavení nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Ztráta pozornosti během provozu může způsobit vážná zranění.
- Nepoužívejte přístroj během bouřky nebo silného deště, zejména v případě úderu blesku.
- Abyste zajistili dostatečné větrání a předešli přehřátí, spotřebič během provozu nezakrývejte.
- Před prováděním jakýchkoli operací zjistěte stabilitu spotřebiče, aby nedošlo k nehodě nebo poškození v důsledku převrácení. Použití spotřebiče ve výškách, například instalací na lešení nebo na štafle nebo zavěšením, je přísně zakázáno.
- Při používání spotřebiče buďte opatrní. Nikdy neměřte proudem stlačeného vzduchu na osoby nebo zvířata. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, respirátor, rukavice atd.).
- Stlačení vzduch nepoužívejte k čištění oděvů. Stlačený vzduch nevedchujte.
- Neprovádějte také úpravy konstrukce, které by mohly vést k překročení maximálního přípustného tlaku. Nepřekračujte maximální provozní tlak.
- Nikdy nepřekračujte maximální přípustný tlak pro zařízení, které bude ke spotřebiči připojeno.
- Nepoužívejte spotřebič při teplotách nižších než 5°C.
- Spotřebič přemísťujte pouze pomocí přepravních rukojetí. Nikdy nepoužívejte k přemísťování spotřebiče vzduchovou hadici.
- Nepřepravujte ani nepřemísťujte spotřebič bez uvolnění tlaku ze sběrače.
- Při obsluze spotřebiče buďte opatrní, protože některé jeho části se mohou velmi zahřát.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte hořlavé nebo žíravé látky.
- Sledujte stav přijímače; pokud dojde k poškození přijímače nebo je zjištěn únik vzduchu, okamžitě spotřebič vypněte a uvolněte tlak vzduchu v přijímači.
- Je přísně zakázáno používat spotřebič s poškozeným přijímačem. Opravy a další používání přijímače nejsou povoleny - poškozený přijímač musí být vyměněn.
- Před údržbou nebo opravou se ujistěte, že je spotřebič odpojen od zdroje napájení.
- Po každém použití je nutné uvolnit tlak vzduchu v přijímači a vypustit z něj kondenzát.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozenými nebo demontovanými ochrannými zařízeními. Nikdy nepoužívejte spotřebič, který není řádně vybaven nebo na něm byly provedeny neoprávněné úpravy.
- Provoz spotřebiče předpokládá jeho nepřetržitou práci bez přítomnosti uživatele, proto se ujistěte, že je spotřebič instalován mimo dosah hořlavých látek a že jeho normálnímu chlazení nebrání žádné vnější faktory (minimální vzdálenost jakýchkoli předmětů nebo stěn od spotřebiče je 50 cm).
- **Pozor: Během provozu mějte na paměti, že spotřebič pracuje v automatickém cyklu zapnutí / vypnutí. Pokud dojde k poruše v elektrické síti a přerušení dodávky elektrické energie, spotřebič se automaticky vypne a po obnovení dodávky elektrické energie se také automaticky zapne.**
- Spotřebič je zakázáno používat v místech s prašnou atmosférou, jakož i v atmosféře obsahující výbušné plyny a výpary agresivních látek.
- Spotřebič je určen pouze ke stlačování vzduchu, nepoužívejte jej k jiným účelům.
- Stlačení vzduch vyrobený spotřebičem nepoužívejte pro lékařské nebo farmaceutické účely.
- Tyto spotřebiče nejsou vhodné k plnění potápěčských lahví.
- Nedotýkejte se obsluhy spotřebiče mokryma rukama.
- Použití spotřebiče k různým účelům (nafukování, napájení pneumatického nářadí a spotřebičů využívajících energii stlačeného vzduchu, barvení, mytí atd.) předpokládá, že uživatel zná bezpečnostní pravidla pro každý konkrétní případ.
- Po ukončení činnosti počkejte, až spotřebič vychladne, a teprve poté jej můžete zakrýt nebo na něj nasadit ochranný kryt.

## Jiná nebezpečí

- Nepoužívejte spotřebič ve výbušném prostředí, například v přítomnosti par hořlavých kapalin nebo plynů, částic hořlavých látek ve formě prachu.
- Nesměřujte proud stlačeného vzduchu na povrchy obsahující zdraví škodlivé látky (například azbest).
- Při výběru místa skladování a během přepravy berete v úvahu hmotnost přístroje (viz tabulka "Specifikace přístroje"), abyste předešli nehodám nebo zraněním.

## Údržba spotřebiče

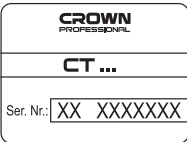
- Údržbu spotřebiče musí provádět kvalifikovaný personál s použitím doporučených náhradních dílů. Tím zajistíte, že bude zachována bezpečnost vašeho spotřebiče.
- Dodržujte doporučení pro výměnu příslušenství.

## Zbytková rizika

- I když spotřebič používáte v souladu se všemi bezpečnostními požadavky, přetrvávají potenciální rizika zranění a poškození. Vzhledem ke specifickým vlastnostem konstrukce spotřebiče může dojít k následujícím nebezpečím:
  - riziko zranění a hmotných škod způsobených předměty vymrštěnými stlačeným vzduchem;
  - zranění nebo hmotné škody způsobené vadným příslušenstvím nebo náhlým nárazem do skrytých předmětů během provozu.

## Symbole použité v příručce

V příručce jsou použity následující symboly, zapamatujte si prosím jejich význam. Správná interpretace symbolů vám umožní správné a bezpečné použití přístroje.

Symbol	Význam
	<b>Štítek s výrobním číslem:</b> CT ... - model; XX - datum výroby; XXXXXXX - výrobní číslo.



Přečtěte si všechny bezpečnostní předpisy a pokyny.



Používejte ochranné brýle.



Používejte chrániče sluchu.



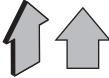



Používejte respirátor.



Před instalací nebo nastavením přístroje odpojte od sítě.



Nepracujte v dešti ani sněhu.

Symbol	Význam
	Směr pohybu.
	Směr otáčení.
	Zablokovaný.
	Odblokovaný.
I	Třída ochrany.



Pozor. Důležité.



Značka, která potvrzuje, že výrobek splňuje základní požadavky evropských směrnic a harmonizovaných norem.



Užitečné informace.



Přístroj nevhazujte do kontejneru s komunálním odpadem.

## Označení přístroje

Kompresor je určen k zásobování různých pneumatických nástrojů, přístrojů a zařízení stlačeným vzduchem.

Tyto modely kompresorů nevyžadují mazání, to usnadňuje jejich používání a získaný stlačený vzduch neobsahuje olejové nečistoty.

Použití kompresoru umožňuje šetřit elektrickou energií, mechanizovat práci a zvýšit rychlost pracovního výkonu.

Různé pneumatické nářadí výrazně rozšiřuje možnosti použití kompresoru.

## Součásti přístroje

- 1 Motor
- 2 Převodní rukojeť
- 3 Přijímač
- 4 LCD displej
- 5 Ochranná jednotka
- 6 Tlačítko ochranné jednotky
- 7 Větrací otvory

- 8 Kolečko \*
- 9 Pryžový držák \*
- 10 Kryt válce
- 11 Kryt vzduchového filtru
- 12 Odnímatelná přepravní rukojeť \*
- 13 Tlačítko zapnutí / vypnutí
- 14 Tlakové relé (pressostat)
- 15 Regulátor tlaku
- 16 Výstupní šroubení (ventil)
- 17 Manometr regulovaného tlaku
- 18 Přijímací manometr
- 19 Bezpečnostní ventil
- 20 Potrubí
- 21 Zpětný ventil (sestava)
- 22 Vypouštěcí ventil
- 23 Výstupní šroubení (rychlýměnný adaptér)
- 24 Páčka zapnutí / vypnutí
- 25 Matice pro instalaci pryžového držáku \*
- 26 Podložka pro instalaci gumového držáku \*
- 27 Šroub pro instalaci gumového držáku \*
- 28 Instalační čep kola \*
- 29 Instalační matice kola \*
- 30 Šroub
- 31 Kování \*
- 32 Hadicová svorka \*
- 33 Hadice \*
- 34 Rychlovýměnné šroubení \*
- 35 Rychlovýměnný adaptér \*
- 36 Konstrukce regulátoru tlaku
- 37 Vypouštěcí ventil regulátoru tlaku
- 38 Šroub krytu vzduchového filtru
- 39 Filtrační vložka \*
- 40 Kryt zpětného ventilu
- 41 Píst
- 42 Pružina
- 43 Šroubová zátka

\* Volitelné příslušenství

Standardní dodávka nemusí obsahovat veškerá příslušenství uvedená na obrázku nebo popsaná v textu.

## Instalace a regulace prvků přístroje

Před jakýmkoliv postupy nezapomeňte spotřebič vypnout, vyjmout proudový kabel ze zásuvky a vypustit tlak v přijímači 3 (zatáhněte za kroužek pojistného ventilu 19 nebo otevřete ventil na výstupní armatuře 16 (v případě, že k armatuře 16 není nic připojeno)).



Spojovací materiál nedotahujte příliš, zabráníte tak poškození závitu.



Montáž / demontáž / nastavení některých prvků je stejné pro všechny modely přístroje; v takovém případě nejsou u obrázků uvedeny specifické modely.



Pro lepší pochopení výkresů nejsou některé konstrukční prvky spotřebičů na výkresech zobrazeny.

### Montáž / demontáž gumových držáků (viz obr. 1)

- Namontujte gumové držáky 9 podle obrázku 1.
- Demontáž proveďte v opačném pořadí.

### Instalace / demontáž kol (viz obr. 2)

- Nainstalujte kola 8, jak je to znázorněno na obr. 2.
- Demontáž proveďte v opačném pořadí.

### Montáž / demontáž odnímatelné přepravní rukojeti (viz obr. 3)

- Namontujte odnímatelnou přepravní rukojeť 12 podle obr. 3.
- Demontujte v opačném pořadí.

### Připojení / odpojení vzduchové hadice

#### Pomocí závitových šroubení (viz obr. 4-5)

- Připevněte hadicovou svorku 32 na konec hadice 33 (viz obr. 4).
- Namontujte šroubení 31 do hadice 33.
- Utáhněte šroub hadicové svorky 32.
- Při připojování našroubujte šroubení 31 na výstupní šroubení 16 (viz obr. 5).
- Při odpojování odšroubujte šroubení 31.

#### Použití rychlovýměnných šroubení (viz obr. 6-8)

- Připevněte hadicovou svorku 32 na konec hadice 33 (viz obr. 6).
- Namontujte rychloupínací šroubení 34 na hadici 33.
- Utáhněte šroub hadicové svorky 32.
- CT36090, CT36097 - na výstupní šroubení 16 nasadte rychlovýměnný adaptér 35 (viz obr. 7).
- Při připojování zasuňte (až do zaklapnutí) rychlovýměnnou spojku 34 do rychlovýměnného adaptéru 35 nebo 23 (CT36095, CT36094) (viz obr. 8.1).
- Při odpojování posuňte pouzdro rychlovýměnného adaptéru 35, jak je znázorněno na obr. 8.2, a vyjměte rychlovýměnné šroubení 34.

## První spuštění přístroje

- Ujistit se, že napětí odpovídá technickým specifikacím vytištěným na přístroji.
- Zkontrolovat stav napájecího kabelu a prodlužovacího kabelu; pokud je zjištěno nějaké poškození, je třeba vyměnit kabel.
- Zkontrolovat stav vzduchové hadice; je-li poškozená, vyměňte ji.

## Zapnutí / vypnutí přístroje

### [CT36090, CT36097, CT36095]

Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že je tlačítko zapnutí / vypnutí 13 v poloze "OFF" (viz obr. 9.2).

#### Zapnutí:

Nastavte tlačítko zapnutí / vypnutí 13 do polohy "ON" (viz obr. 9.1).

#### Vypnutí:

Nastavte tlačítko zapnutí / vypnutí 13 do polohy "OFF" (viz obr. 9.2).

### [CT36094]

Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že je páčka zapnutí / vypnutí 24 v poloze "OFF" (viz obr. 10.2).

### Zapnutí:

Přesuňte páčku zapnutí / vypnutí **24** do polohy "ON" (viz obr. 10.1).

### Vypnutí:

Přesuňte páčku zapnutí / vypnutí **24** do polohy "OFF" (viz obr. 10.2).

## Konstrukční prvky přístroje

### Bezolejové vzduchové kompresory

Bezolejové vzduchové kompresory nevyžadují výměnu oleje a kluzného pohybu pístu je dosaženo použitím materiálů s nízkým koeficientem tření. To usnadňuje jejich používání a získaný stlačený vzduch neobsahuje olejové nečistoty. Také tyto kompresory mají nízkou hmotnost a nižší cenu, což je ideální volba pro domácí dílnu.

### Automatické zapnutí / vypnutí

Po zapnutí pracuje spotřebič v cyklickém režimu: tlakové relé **14** udržuje konstantní hodnotu tlaku v přijímači **3** a zapíná / vypíná spotřebič v závislosti na spotřebě stlačeného vzduchu připojeným pneumatickým náradím. Při zapínání spotřebiče je vzduch nasáván přes vzduchový filtr (filtry) a potrubím **20** je vstříkáván do přijímače **3**. Vzduch je přiváděn do přijímače **3**. Po dosažení maximální hodnoty tlaku (hodnota tohoto parametru je nastavena z výroby) se aktivuje tlakové relé **14** a elektromotor se vypne. Přebytkový vzduch z potrubí **20** a tlakové láhve se vypustí přes ventil. V láhvi (láhvích) a potrubí **20** tak není žádný nadměrný tlak - tím se při příštím spuštění spotřebiče sníží zatížení elektromotoru. Pokud tlak v zásobníku **3** klesne na minimální hodnotu, elektromotor se spustí a spotřebič začne čerpat vzduch do zásobníku **3**, dokud nedosáhne maximální hodnoty. Spotřebič pracuje v tomto režimu, dokud je tlačítko zapnutí / vypnutí **13** nebo páčka zapnutí / vypnutí **24** v poloze "ON". Pokud se spotřebič po dosažení maximálního tlaku automaticky nevypne, pak se přetlak vypustí přes pojistný ventil **19**. V takovém případě je nutné neprodleně kontaktovat specializovaný servis **CROWN**.

### Teplotní ochrana

Teplotní ochrana zabraňuje poškození spotřebiče tím, že jej vypíná při nadměrném zatížení a přehřátí. Například při použití pneumatického náradí, jehož spotřeba vzduchu přesahuje kapacitu spotřebiče, nebo při zanesení filtračního prvku (prvků) **39** apod. Tím je elektromotor chráněn před přetížením. Při aktivaci teplotní ochrany se tlačítko **6** odcvakne a spotřebič se vypne. V takovém případě odpojte spotřebič od elektrické sítě, odstraňte příčinu, která ochranu spustila, nechte spotřebič vychladnout, stiskněte a uvolněte tlačítko **6**, zapněte spotřebič (jak je popsáno výše) a poté pokračujte v práci.

### Nastavení tlaku (viz obr. 11)

#### [CT36090, CT36097]

Regulátor tlaku **15** umožňuje nastavit tlak stlačeného vzduchu ve výstupní armatuře **16** podle potřeby.

• Manometr **17** ukazuje nastavenou hodnotu tlaku. Hodnotu tlaku uvnitř přijímače **3** ukazuje manometr **18**.

• Chcete-li zvýšit nebo snížit tlak, otáčejte rukojeť regulátoru tlaku **15** ve směru znázorněném na obr. 11.

### Displej

Displej **4** zobrazuje síťové napětí.

## Doporučení k provozu přístroje

### Před zahájením práce

- Doporučujeme instalovat spotřebič na rovný vodorovný povrch, sníží se tím riziko převrácení spotřebiče během provozu. Je však povoleno instalovat spotřebič na šikmý povrch, to nijak neovlivňuje jeho výkon (musíte se však nejprve ujistit, že se spotřebič nemůže během provozu převrátit).
- Pneumatické náradí připojte ke spotřebiči přes výstupní šroubení **16** nebo **23**.
- Připojte spotřebič k elektrické síti.
- Otevřete ventil na výstupní armatuře **16** (pokud je přes něj připojeno pneumatické náradí).
- Při provádění prací spojených se stříkáním kapalin dbejte na to, aby se na spotřebič nedostaly žádné kapky kapaliny.
- Pokud potřebujete spotřebič během provozu přemístit, odpojte jej od elektrické sítě a vypusťte tlak ze sběrače **3** a poté jej přepravte.
- V případě jakýchkoli bočních zvuků nebo silných vibrací na části spotřebiče jej okamžitě vypněte a kontaktujte servisní středisko **CROWN**.

### Obecná doporučení

- Zapněte spotřebič.
- **CT36090, CT36097** - pomocí regulátoru tlaku **15** nastavte tlak potřebný pro provoz.
- Spotřebič nepřetěžujte. Provozní režim spotřebiče je přerušovaný s faktorem trvání cyklu až 55%, přičemž délka jednoho cyklu je 6-10 minut. Je povoleno provozovat přístroj nepřetržitě po dobu 15 minut, ale ne častěji než jednou během 1.5 hodiny.

### Po ukončení provozu (viz obr. 12.1, 13)

- Vypněte spotřebič.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Zavřete ventil na výstupním šroubení **16** (pokud je přes něj připojeno pneumatické náradí).
- Odpojte pneumatické náradí od spotřebiče.
- Pro snížení tlaku v přijímači **3** zatáhněte za kroužek pojistného ventilu **19** nebo otevřete ventil na výstupní armatuře **16** (v případě, že k armatuře **16** není nic připojeno) (viz obr. 12.1).
- Vypusťte kondenzát ze zásobníku **3**, jak je popsáno níže.

## Údržba přístroje / preventivní opatření

Před jakýmkoliv postupy nezapomeňte spotřebič vypnout, vyjmout proudový kabel ze zásuvky a vypustit tlak v přijímači **3** (zatáhněte za kroužek pojistného ventilu **19** nebo otevřete ventil na výstupní armatuře **16** (v případě, že k armatuře **16** není nic připojeno)).



**Pro lepší pochopení výkresů nejsou některé konstrukční prvky spotřebičů na výkresech zobrazeny.**

## Čištění spotřebiče

Je nutné pravidelně čistit vnější povrch spotřebiče měkkým kartáčem a hadříkem a vyfoukat části spotřebiče stlačeným vzduchem. K čištění spotřebiče nepoužívejte žíravé látky ani rozpouštědla.

## Vypouštění kondenzátu (viz obr. 12)

Po každém použití nebo po skončení pracovního dne vždy vypustěte kondenzát ze sběrače 3. Zabráníte tak korozi uvnitř přijímače 3.

- Spotřebič postavte na rovný vodorovný povrch.
- Pro snížení tlaku v přijímači 3 zatáhněte za kroužek pojistného ventilu 19 nebo otevřete ventil na výstupní armatuře 16 (v případě, že k armatuře 16 není nic připojeno) (viz obr. 12.1).
- Pod vypouštěcí ventil 22 umístěte nádobu, do které bude odtékat kondenzát.
- Otevřete vypouštěcí ventil 22 a nakloňte spotřebič tak, aby byl vypouštěcí ventil 22 v nejnižším bodě, čímž dojde k úplnému vypouštění kondenzátu ze sběrače 3 (viz obr. 12.2). Počkejte, až kondenzát zcela oteče (z vypouštěcího ventilu 22 přestane odkapávat voda).
- Uzavřete vypouštěcí ventil 22 podle obrázku 12.3.

## Vypouštění kondenzátu z regulátoru tlaku (viz obr. 12-13)

### [CT36090, CT36097]

- Umístěte spotřebič na rovný vodorovný povrch.
- Pro snížení tlaku v přijímači 3 zatáhněte za kroužek pojistného ventilu 19 nebo otevřete ventil na výstupní armatuře 16 (v případě, že k armatuře 16 není nic připojeno) (viz obr. 12.1).
- Pod vypouštěcí ventil 37 umístěte nádobu, do které bude kondenzát odtékat.
- Otevřete vypouštěcí ventil 37 a počkejte, až kondenzát zcela oteče (z vypouštěcího ventilu 37 přestane odkapávat voda) (viz obr. 13.1).
- Zavřete vypouštěcí ventil 37 podle obrázku 13.2.

## Čištění vzduchového filtru (viz obr. 14)

Pravidelně kontrolujte filtrační vložku 39 vzduchového filtru (její znečištění závisí na stavu prostředí). Filtrační prvek čistěte (nebo vyměňte) podle jeho znečištění, nejméně však po 100 hodinách používání spotřebiče. Znečištěný vzduchový filtr snižuje faktor účinnosti a přispívá k větší amortizaci spotřebiče. **CT36094 - spotřebič má dva vzduchové filtry, které vždy čistěte současně.**

- Spotřebič postavte na rovný vodorovný povrch.
- Odšroubujte šroub 38 a sejměte kryt 11 (viz obr. 14.1).
- Vyměňte filtrační vložku 39 (viz obr. 14.2).

- Filtrační prvek 39 vyfoukejte stlačeným vzduchem.
- Pokud jsou nečistoty filtračního prvku 39 příliš silné a nelze je vyčistit, vyměňte jej. Je přísně zakázáno používat spotřebič bez vzduchového filtru.
- Na kryt 38 nasadte kryt 11.
- Pokud má spotřebič dva vzduchové filtry, opakujte všechny výše uvedené operace pro druhý vzduchový filtr.

## Čištění zpětného ventilu (viz obr. 15)

- Odšroubujte šroubovou zátku 43 (viz obr. 15).
- Vyměňte pružinu 42 a píst 41 z pouzdra 40.
- Zkontrolujte, zda není píst 41 poškozen (pokud je píst 41 poškozen, je třeba jej vyměnit). Vyčistěte všechny prvky měkkým kartáčem a namontujte zpět. Dbejte na důsledky instalace dílů a píst 41 neotáčejte.
- Našroubujte šroubovou zátku 43.

## Kontrola stavu přijímače

Pravidelně kontrolujte přijímač 3, zda nevykazuje známky poškození nebo koroze. Pokud je přijímač 3 poškozen, je zakázáno provádět samostatné opravy (mechanické, nebo svařování). Poškozený přijímač 3 musí být kompletně vyměněn ve specializované opravě **CROWN**.

## Poprodejní a aplikační servis

Náš poprodejní servis odpoví na Vaše dotazy k údržbě a opravě Vašeho výrobku a také k náhradním dílům. Informace o servisních střediscích, schématech dílů a informace o náhradních dílech naleznete také na adrese: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Přeprava přístroje

- Přístroj přemísťujte pouze držením za rukojeť 2 nebo 12 nebo ho zvedněte a podepřete zespodu. Přístroj nepřemísťujte držením za jiné díly (taháním hadic nebo napájecího kabelu atd.).
- Nepřepřevázejte ani nepřemísťujte spotřebič, aniž byste uvolnili tlak z přijímače 3.
- V žádném případě nesmí na obal při přepravě působit žádný mechanický vliv.
- Při nakládání / vykládání není povoleno používat žádný druh technologie, který pracuje na principu sevření obalu.

## Ochrana životního prostředí



**Suroviny nelikvidujte jako odpad, ale recyklujte je.**

Přístroj, příslušenství a obal se musí roztřídit pro ekologickou recyklaci.

Na umělohmotných součástkách je uvedeno jejich označení pro tříděnou recyklaci. Tento návod je vytištěn na recyklovaném papíře vyrobeném bez použití chlóru.

**Výrobce si vyhrazuje právo na změny.**

**Česky**

## Technické podmienky zariadenia

Vzduchový kompresor bez oleja		CT36090	CT36097	CT36095	CT36094
Kód zariadenia	[220-230 V ~50/60 Hz]	696932	698134	698165	696949
Menovité vstupné napätie	[V]	220	220	220	220
Menovitý výkon	[W]	1400	1400	1800	2800
Prúd pri napätí	220-230 V [A]	6.2	6.2	8.5	12.4
Menovité otáčky	[min <sup>-1</sup> ]	2800	2800	2800	2800
Kapacita prijímača vzduchu	[l]	24	50	50	50
Produktivita	[l/min]	100	100	150	200
Prevádzkový tlak	[bar] [psi]	7-8 101.5-116	7-8 101.5-116	8 116	8 116
Max. tlak	[bar] [psi]	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63
Hmotnosť	[kg] [lb]	22.5 49.61	26.2 57.77	29.5 65.05	37 81.59
Trieda bezpečnosti		B	B	B	B
Akustický tlak	[dB(A)]	67	69	68	69
Výkon zvuku	[dB(A)]	—	—	—	—
Váhové vibrácie	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—	—	—

## Informácie o hluku



Ak prekračuje akustický tlak hodnotu 85 dB(A), používajte vždy ochranu sluchu.

## CE Vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme na svoju vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické podmienky zariadenia" je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami smerníc 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/29/EU, 2014/68/EU, 2011/65/EU vrátane ich zmien a doplnení a je v súlade s nasledujúcimi normami:

EN 1012-1:2010,  
EN 60204-1:2006+A1:2009,  
EN 55014-1:2006+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2014.

Manažér  
certifikácie

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Švajčiarsko, 04.09.2023

## Všeobecné bezpečnostné pravidlá



**UPOZORNENIE!** Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny a dodržiavajte všetky pravidlá a odporúčania uvedené v tomto dokumente. Ponechajte pôvodné pokyny pre budúce použitie alebo pre budúceho vlastníka.

Okrem bezpečnostných opatrení uvedených v tomto dokumente dodržiavajte všeobecné právne bezpečnostné predpisy a usmernenia o predchádzaní nehodám.

Výstražné štítky a typové štítky na zariadení obsahujú dôležité informácie, ktoré sú potrebné pre bezpečnú prevádzku.

## Bezpečnostné odporúčania pre elektrický systém

- Elektrické pripojenia musia byť vyhotovené len kvalifikovaným elektrikárom podľa požiadaviek normy IEC 60364-1.
- Ak sa zástrčka elektrického napájacieho kábla nezhoduje s používanou zásuvkou, servisný technik musí túto zástrčku odpojiť a nahradiť vhodnou zástrčkou. Ak má pôvodná zástrčka zabudované ochranné zariadenie, náhradná zástrčka musí mať ochranné zariadenie s rovnakou charakteristikou. Odpojená zástrč-

ka sa musí odstrániť, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom a nesmie sa zapojiť do žiadnej zásuvky.

- Odporúča sa pripojiť zariadenie len k zásuvke vybavenej ističom 30mA.
- Zariadenie musí byť pripojené len na sieť striedavého prúdu. Napätie sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku.
- Nedotýkajte sa zástrčky ani zásuvky mokrymi rukami.
- Pred prevádzkou skontrolujte napájací kábel a zástrčku, či nie sú poškodené. Nepoužívajte zariadenie v prípade poškodennej zástrčky alebo napájacieho kábla. Obráťte sa na náš zákaznícky servis alebo na kvalifikovaného elektrikára.
- Ak sa používa predĺžovací kábel, jeho zástrčka, zásuvka a napájací kábel musia byť úplne zapuzdrené, chránené voči striekanej vode a vhodné na vonkajšie použitie. Odporúča sa používať káblové bubny, ktoré umožňujú umiestnenie zásuviek najmenej 60 mm nad podlahou.
- Uistite sa, že napájací kábel a predĺžovacie káble nie sú poškodené zakopnutím, rozdrvením, napínaním atď. Chránite napájacie káble pred teplom, olejovými produktmi a poškodením ostrými hranami.
- Pri vykonávaní akéhokoľvek servisu alebo údržby vypnite zariadenie a odpojte napájaciu zástrčku zo zásuvky.
- Keď nechávate zariadenie bez dozoru vždy ho predtým vypnite spínačom.
- Nevhodné predĺžovacie káble môžu byť nebezpečné. Vo vonkajšom prostredí sa smú používať iba predĺžovacie káble schválené na používanie a vhodné označené:

- dĺžka kábla: 1-10 m, prierez: 1,5 mm<sup>2</sup>;
- dĺžka kábla: 10-30 m, prierez: 2,5 mm<sup>2</sup>;
- dĺžka kábla: 30-50 m, prierez: 4 mm<sup>2</sup>.

- Vždy kábel úplne odmotajte, aby ste predišli vzniku požiaru v dôsledku prehriatia kábla.

## Pokyny na bezpečnú prevádzku

- Zariadenie používajte iba na určený účel. Pri používaní zariadenia dodržiavajte miestne predpisy s nálezitým prihliadnutím na ostatné osoby v okolí.
- Obsluha zariadenia deťmi je prísne zakázaná. Nedovoľte deťom hrať so zariadením.
- Zariadenie smú používať len osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie o obsluhu.
- Prevádzka zariadenia osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzitivnými alebo duševnými schopnosťami je prísne zakázaná, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo inštruované o prevádzke prístroja osobou (osobami) zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Počas každej činnosti pri obsluhu zariadenia buďte sústredení a rozvážni. Nepoužívajte zariadenie, ak máte pocit, že ste unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Strata pozornosti počas prevádzky môže spôsobiť vážne zranenia.
- Nepoužívajte zariadenie počas búrky alebo silného dažďa, najmä v prípade úderov blesku.
- Aby ste zabezpečili dostatočné vetranie a zabránili prehriatiu, spotrebič počas prevádzky nezakrývajte.
- Pred vykonávaním akýchkoľvek činností zabezpečte stabilitu spotrebiča, aby ste predišli nehodám alebo poškodeniu v dôsledku prevrátenia. Používanie spotrebiča vo výškach, napríklad jeho inštaláciou na lešenie, na stĺp alebo zavesením, je prísne zakázané.
- Pri používaní spotrebiča buďte opatrní. Prúd stlačeného vzduchu nikdy nesmerujte na osoby alebo zvie-

ratá. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, respirátor, rukavice atď.).

- Na čistenie odevov nepoužívajte stlačený vzduch. Nedýchajte stlačený vzduch.
- Nevykonávajte žiadne úpravy konštrukcie, ktoré by mohli viesť k prekročeniu maximálneho povoleného tlaku. Neprekračujte maximálny prevádzkový tlak.
- Nikdy neprekračujte maximálny povolený tlak pre zariadenie, ktoré bude k spotrebiču pripojené.
- Spotrebič nepoužívajte pri teplotách nižších ako 5°C.
- Spotrebič premiestňujte len pomocou prepravných rukovätí. Nikdy nepoužívajte vzduchovú hadicu na premiestňovanie spotrebiča.
- Spotrebič neprevádzujte ani nepremiestňujte bez uvoľnenia tlaku z rozdeľovača.
- Pri prevádzke spotrebiča buďte opatrní, pretože niektoré časti môžu byť veľmi horúce.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte horľavé alebo žieravé látky.
- Sledujte stav prijímača; ak je prijímač poškodený alebo sa zistí únik vzduchu, okamžite vypnite spotrebič a uvoľnite tlak vzduchu v prijímači.
- Je prísne zakázané používať spotrebič s poškodeným prijímačom. Opravy a ďalšie používanie prijímača nie sú povolené - poškodený prijímač sa musí vymeniť.
- Pred údržbou alebo opravou sa uistite, že je spotrebič odpojený od elektrickej siete.
- Po každom použití sa musí prijímač zbaviť tlaku a vypustiť kondenzát.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodenými alebo demontovanými ochrannými zariadeniami. Nikdy nepoužívajte spotrebič, ktorý nie je správne vybavený alebo s ktorým bolo manipulované.
- Prevádzka spotrebiča predpokladá jeho nepretržitú prevádzku bez prítomnosti používateľa, preto sa uistite, že spotrebič je nainštalovaný mimo dosahu horľavých látok a že jeho normálnemu chladeniu nebránia žiadne vonkajšie faktory (minimálna vzdialenosť akýchkoľvek predmetov alebo stien od spotrebiča je 50 cm).
- **Upozornenie: Počas prevádzky majte na pamäti, že spotrebič pracuje v automatickom cykle zapnutia / vypnutia. Ak dôjde k poruche v napájaní a k prerušeniu dodávky elektrickej energie, spotrebič sa automaticky vypne a po obnovení dodávky elektrickej energie sa tiež automaticky zapne.**
- Spotrebič sa nesmie používať na miestach s prášnym prostredím, ako aj v prostredí s výbušnými plynmi a výparmi agresívnych látok.
- Spotrebič je určený len na stláčanie vzduchu, nepoužívajte ho na iné účely.
- Stláčanie vzduchu produkovaný spotrebičom nepoužívajte na lekárske alebo farmaceutické účely.
- Tieto prístroje nie sú vhodné na plnenie potápačských fľaš.
- Nedotýkajte sa obsluhy spotrebiča mokrymi rukami.
- Používanie spotrebiča na rôzne účely (nafukovanie, napájanie pneumatického náradia a spotrebičov využívajúcich energiu stlačeného vzduchu, farbenie, pranie atď.) si vyžaduje, aby používateľ poznal bezpečnostné pravidlá pre každý konkrétny prípad.
- Po skončení činnosti počkajte, kým spotrebič nevychladne, a až potom ho zakryte alebo naň položte ochranný kryt.

## Iné nebezpečenstvá

- Nepoužívajte spotrebič vo výbušnom prostredí, napríklad na prítomnosti horľavých kvapalín alebo

plynových výparov, častíc horľavých látok vo forme prachu.

- Prúd stlačeného vzduchu nesmerujte na povrchy obsahujúce škodlivé látky (napr. azbest).
- Zvážte hmotnosť zariadenia pri výbere miesta skladovania a počas prepravy (pozri tabuľku "Technické podmienky zariadenia"), aby ste predišli nehodám alebo zraneniam.

### Údržba spotrebiča

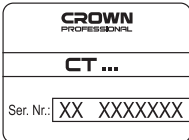
- Údržbu spotrebiča musí vykonávať kvalifikovaný personál s použitím odporúčaných náhradných dielov. Tým sa zaistí bezpečnosť vášho spotrebiča.
- Pri výmene príslušenstva postupujte podľa odporúčaní.





### Zvyškové riziká







- Aj keď používate spotrebič v súlade so všetkými bezpečnostnými požiadavkami, potenciálne riziká poranenia a poškodenia pretrvávajú. Vzhľadom na špecifické konštrukčné vlastnosti spotrebiča môže dôjsť k nasledujúcim rizikám:
  - riziko poranenia a materiálnych škôd spôsobených predmetmi vymrštenými stlačeným vzduchom;
  - zranenia alebo materiálne škody spôsobené chybným príslušenstvom alebo náhlym nárazom do skrytých predmetov počas prevádzky.



## Symbole použité v príručke



Nasledujúce symboly sa používajú v návode na obsluhu, pamätajte si ich významy. Správna interpretácia symbolov umožní správne a bezpečné používanie prístroja.

Symbol	Význam
	<b>Štítok s výrobným číslom:</b> CT ... - model; XX - dátum výroby; XXXXXXXX - výrobné číslo.

	Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.
	Používajte ochranné okuliare.
	Používajte chrániče sluchu.
	Používajte respirátor.

Symbol	Význam
	Pred inštaláciou alebo nastavením zariadenia odpojte od siete.
	Nepracujte v daždi ani v snehu.
	Smer pohybu.
	Smer otáčania.
	Zablokovaný.
	Odblokovaný.
I	Trieda ochrany.

	Pozor. Dôležité.
	Značka, ktorá potvrdzuje, že výrobok spĺňa základné požiadavky európskych smerníc a harmonizovaných noriem.

	Užitočné informácie.
	Prístroj nevyhadzujte do nádoby na domáci odpad.

## Označenie zariadenia

Kompresor je určený na dodávanie stlačeného vzduchu do rôznych pneumatických nástrojov, prístrojov a zariadení.

Tieto modely kompresorov nevyžadujú mazanie, čo uľahčuje ich používanie a získaný stlačený vzduch je bez olejových nečistôt.

Použitie kompresora umožňuje šetriť elektrickú energiu, mechanizovať prácu a zvýšiť rýchlosť pracovného výkonu.

Rôzne pneumatické náradie výrazne rozširuje možnosti použitia kompresora.

## Komponenty zariadenia

- 1 Motor
- 2 Prepravná rukoväť
- 3 Prijímač
- 4 LCD displej
- 5 Ochranná jednotka
- 6 Tlačidlo ochrannej jednotky
- 7 Vetracie otvory
- 8 Koleso \*
- 9 Gumový držiak \*
- 10 Kryt valca
- 11 Kryt vzduchového filtra
- 12 Odnímateľná prepravná rukoväť \*
- 13 Tlačidlo zapnutia / vypnutia
- 14 Tlakové relé (pressostat)
- 15 Regulátor tlaku
- 16 Výstupná armatúra (ventil)
- 17 Regulovaný manometer
- 18 Prijímový tlakomer
- 19 Bezpečnostný ventil
- 20 Potrubie
- 21 Spätňý ventil (zostava)
- 22 Vypúšťací ventil
- 23 Výstupná armatúra (rýchlovýmenný adaptér)
- 24 Páka zapnutia / vypnutia
- 25 Matica na montáž gumového držiaka \*
- 26 Podložka na inštaláciu gumového držiaka \*
- 27 Skrutka na inštaláciu gumového držiaka \*
- 28 Montážny kolík kolesa \*
- 29 Montážna matica kolesa \*
- 30 Skrutka
- 31 Príslušenstvo \*
- 32 Hadicová svorka \*
- 33 Hadica \*
- 34 Rýchlovymaniteľná armatúra \*
- 35 Rýchlovýmenný adaptér \*
- 36 Konštrukcia regulátora tlaku
- 37 Vypúšťací ventil regulátora tlaku
- 38 Skrutka krytu vzduchového filtra
- 39 Vloženie filtra \*
- 40 Skontrolujte kryt ventilu
- 41 Piest
- 42 Pružina
- 43 Skrutkovacia zátka

\* Voliteľné príslušenstvo

Štandardná dodávka nemusí obsahovať všetky príslušenstvá uvedené na obrázku alebo popísané v texte.

## Inštalácia a regulácia prvkov zariadenia

Pred vykonaním akýchkoľvek postupov nezabudnite spotrebič vypnúť, vytiahnuť napájaci kábel zo zásuvky a znížiť tlak v prijímači 3 (zatiehnite za krúžok poistného ventilu 19 alebo otvorte ventil na výstupnej armatúre 16 (ak nie je k výstupnej armatúre 16 nič pripojené)).



Spojovací materiál nedotahujte príliš, zabránite tak poškodeniu závitů.



Montáž / demontáž / nastavenie niektorých prvkov je pre všetky modely zariadení rovnaké, v tomto prípade nie sú konkrétne modely na obrázku znázornené.



Pre lepšie pochopenie výkresov nie sú niektoré súčasti spotrebiča na výkresoch zobrazené.

## Montáž / demontáž gumových držiakov (pozrite obr. 1)

- Namontujte gumové držiaky 9 podľa obrázka 1.
- Demontáž vykonajte v opačnom poradí.

## Montáž / demontáž kolies (pozrite obr. 2)

- Namontujte kolieska 8, ako je znázornené na obr. 2.
- Činnosti demontáže vykonajte v obrátenom poradí.

## Montáž / demontáž odnímateľnej prepravnej rukoväte (pozrite obr. 3)

- Nasadte odnímateľnú prepravnú rukoväť 12 podľa obrázka 3.
- Demontáž vykonajte v opačnom poradí.

## Pripojenie / odpojenie vzduchovej hadice

### Použitie závitových spojok (pozrite obr. 4-5)

- Pripevnite hadicovú svorku 32 na koniec hadice 33 (pozrite obr. 4).
- Nasadte spojku 31 na hadicu 33.
- Utiahnite skrutku hadicovej svorky 32.
- Pri pripájaní naskrutkujte armatúru 31 na výstupnú armatúru 16 (pozrite obr. 5).
- Pri odpojovaní odpojte skrutku 31.

### Použitie rýchloupínacieho príslušenstva (pozrite obr. 6-8)

- Pripevnite hadicovú svorku 32 na koniec hadice 33 (pozrite obr. 6).
- Namontujte rýchlospojku 34 na hadicu 33.
- Utiahnite skrutku hadicovej svorky 32.
- **CT36090, CT36097** - namontujte rýchlovýmenný adaptér 35 na výstupnú armatúru 16 (pozrite obr. 7).
- Pri pripájaní zasuňte (až po zacvaknutí) rýchlospojku 34 do rýchloupínacieho adaptéra 35 alebo 23 (**CT36095, CT36094**) (pozrite obr. 8.1).
- Pri odpojovaní posuňte puzdro rýchloupínacieho adaptéra 35, ako je znázornené na obrázku 8.2, a vyberte rýchlospojku 34.

## Prvé uvedenie zariadenia do prevádzky

- Uistite sa, že napätie zodpovedá technickým podmienkam uvedeným na zariadení.
- Skontrolovať stav napájacieho kábla a predlžovacieho kábla; ak sa zistí akékoľvek poškodenie, kábel sa musí vymeniť.
- Skontrolujte stav vzduchovej hadice; ak je poškodená, vymeňte ju.

## Zapnutie / vypnutie zariadenia

[CT36090, CT36097, CT36095]

Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti sa uistite, že tlačidlo zapnutia / vypnutia 13 je v polohe "OFF" (pozrite obr. 9.2).

### Zapnutie:

Nastavte tlačidlo zapnutia / vypnutia **13** do polohy "ON" (pozrite obr. 9.1).

### Vypnutie:

Nastavte tlačidlo zapnutia / vypnutia **13** do polohy "OFF" (pozrite obr. 9.2).

### [CT36094]

**Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti sa uistite, že páčka zapnutia / vypnutia 24 je v polohe "OFF" (pozrite obr. 10.2).**

### Zapnutie:

Presuňte páčku zapnutia / vypnutia **24** do polohy "ON" (pozrite obr. 10.1).

### Vypnutie:

Presuňte páčku zapnutia / vypnutia **24** do polohy "OFF" (pozrite obr. 10.2).

## Konštrukčné vlastnosti zariadenia

### Bezolejové vzduchové kompresory

Bezolejové vzduchové kompresory si nevyžadujú výmenu oleja a posuvný pohyb piestu sa dosahuje použitím materiálov s nízkym koeficientom trenia. Vďaka tomu sa ľahšie používajú a získaný stlačený vzduch je bez olejových nečistôt. Tieto kompresory majú nízku hmotnosť a nižšiu cenu, takže sú ideálnou voľbou pre domácu dielňu.

### Automatické zapnutie / vypnutie

Po zapnutí pracuje spotrebič v cyklickom režime: tlakové relé **14** udržiava konštantnú hodnotu tlaku v prijímači **3** a zapína / vypína spotrebič v závislosti od spotreby stlačeného vzduchu pripojeného pneumatického náradia. Po zapnutí spotrebiča sa vzduch nasáva cez vzduchový filter (vzduchové filtre) a vstrekuje sa do prijímača **3** cez potrubie **20**. Po dosiahnutí maximálnej hodnoty tlaku (hodnota tohto parametra je nastavená z výroby) sa aktivuje tlakové relé **14** a elektromotor sa vypne. Prebytočný vzduch z potrubia **20** a fľaše sa vypuští cez ventil. Vo valci(-och) a v potrubí **20** tak nie je nadmerný tlak - to znižuje zaťaženie elektromotora pri ďalšom spustení spotrebiča. Ak tlak v zásobníku **3** klesne na minimálnu hodnotu, spustí sa elektromotor a spotrebič začne čerpať vzduch do zásobníka **3**, kým nedosiahne maximálnu hodnotu. Spotrebič pracuje v tomto režime, pokiaľ je tlačidlo zapnutia / vypnutia **13** alebo páčka zapnutia / vypnutia **24** v polohe "ON". Ak sa spotrebič po dosiahnutí maximálneho tlaku automaticky nevypne, potom sa pretlak uvoľní prostredníctvom poistného ventilu **19**. V tomto prípade je potrebné okamžite kontaktovať špecializované servisné stredisko **CROWN**.

### Teplotná ochrana

Teplotná ochrana zabraňuje poškodeniu spotrebiča tým, že ho vypne pri preťažení a prehriatí. Napríklad pri používaní pneumatického náradia, ktorého spotreba vzduchu presahuje kapacitu spotrebiča, alebo ak je zanesený filtračný prvok **39** atď. To chráni elektromotor pred preťažením.

Po aktivácii teplotnej ochrany sa uvoľní tlačidlo **6** a spotrebič sa vypne. V takom prípade odpojte spotrebič od elektrickej siete, odstráňte príčinu, ktorá spus-

tila ochranu, nechajte spotrebič vychladnúť, stlačte a uvoľnite tlačidlo **6**, zapnite spotrebič (ako je opísané vyššie) a potom pokračujte v práci.

### Nastavenie tlaku (pozrite obr. 11)

### [CT36090, CT36097]

Regulátor tlaku **15** umožňuje nastaviť tlak stlačeného vzduchu vo výstupnej armatúre **16** podľa potreby.

- Tlakomer **17** indikuje nastavenú hodnotu tlaku. Hodnota tlaku v prijímači **3** je indikovaná tlakomerom **18**.
- Ak chcete zvýšiť alebo znížiť tlak, otáčajte rukoväťou regulátora tlaku **15** v smere znázornenom na obr. 11.

### Displej

Displej **4** zobrazuje sieťové napätie.

## Odporúčania týkajúce sa prevádzky zariadenia

### Pred začatím práce

- Odporúča sa inštalovať spotrebič na rovný vodorovný povrch, čím sa zníži riziko prevrátenia spotrebiča počas prevádzky. Je však prípustné inštalovať spotrebič na šikmý povrch, čo nemá vplyv na jeho výkon (musíte sa však najprv uistiť, že sa spotrebič počas prevádzky nemôže prevrátiť).
- Pripojte pneumatické náradie k spotrebiču cez výstupnú armatúru **16** alebo **23**.
- Pripojte spotrebič k elektrickej sieti.
- Otvorte ventil na výstupnej armatúre **16** (ak je cez ňu pripojené pneumatické náradie).
- Pri prácach, pri ktorých dochádza k striekaniu kvapalín, dbajte na to, aby sa na spotrebič nedostali kvapky kvapaliny.
- Ak potrebujete spotrebič počas prevádzky premiestniť, odpojte ho od elektrickej siete a uvoľnite tlak z rozdeľovača **3**, potom ho prevézte.
- V prípade akýchkoľvek bočných zvukov alebo silných vibrácií na ktorejkoľvek časti spotrebiča ho okamžite vypnite a kontaktujte servisné stredisko **CROWN**.

### Všeobecné odporúčania

- Zapnite spotrebič.
- **CT36090, CT36097** - pomocou regulátora tlaku **15** nastavte tlak potrebný na prevádzku.
- Spotrebič nepreťažujte. Spotrebič pracuje prerušovane s faktorom trvania cyklu do 55%, pričom čas cyklu je 6-10 minút. Spotrebič je možné spustiť nepretržite na 15 minút, ale nie častejšie ako raz za 1.5 hodiny.

### Po skončení prevádzky (pozrite obr. 12.1, 13)

- Vypnite spotrebič.
- Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Zatvorte ventil na výstupnej armatúre **16** (ak je cez ňu pripojené pneumatické náradie).
- Odpojte pneumatické náradie od spotrebiča.
- Ak chcete znížiť tlak v prijímači **3**, zatiahnite za krúžok poistného ventilu **19** alebo otvorte ventil na výstupnej armatúre **16** (v prípade, že k armatúre **16** nie je nič pripojené) (pozrite obr. 12.1).
- Vypustite kondenzát z prijímača **3** podľa nasledujúceho opisu.

## Údržba / preventívne opatrenia pre zariadenie

Pred vykonaním akýchkoľvek postupov nezabudnite spotrebič vypnúť, vytiahnuť napájaci kábel zo zásuvky a znížiť tlak v prijímači 3 (zatiehnete za krúžok poistného ventilu 19 alebo otvorte ventil na výstupnej armatúre 16 (ak nie je k výstupnej armatúre 16 nič pripojené)).



Pre lepšie pochopenie výkresov nie sú niektoré súčasti spotrebiča na výkresoch zobrazené.

### Čistenie spotrebiča

Vonkajší povrch spotrebiča je potrebné pravidelne čistiť mäkkou kefou a handričkou a časti spotrebiča vyfúkať stlačeným vzduchom. Na čistenie spotrebiča nepoužívajte korozívne látky ani rozpúšťadlá.

### Vypúšťanie kondenzátu (pozrite obr. 12)

Vždy po každom použití alebo na konci pracovného dňa vypustíte kondenzát z prijímača 3. Zabráňte tak korózii vo vnútri prijímača 3.

- Spotrebič umiestnite na rovný vodorovný povrch.
- Ak chcete znížiť tlak v prijímači 3, zatiehnete za krúžok poistného ventilu 19 alebo otvorte ventil na výstupnej armatúre 16 (v prípade, že k armatúre 16 nie je nič pripojené) (pozrite obr. 12.1).
- Pod vypúšťací ventil 22 umiestnite nádobu, do ktorej bude kondenzát odtekať.
- Otvorte vypúšťací ventil 22 a nakloňte spotrebič tak, aby bol vypúšťací ventil 22 v najnižšom bode a aby sa kondenzát úplne vypustil zo zberača 3 (pozrite obr. 12.2). Počkajte, kým sa kondenzát úplne nevypustí (z vypúšťacieho ventilu 22 už nekvapká voda).
- Zatvorte vypúšťací ventil 22, ako je znázornené na obrázku 12.3.

### Vypúšťanie kondenzátu z regulátora tlaku (pozrite obr. 12-13)

#### [CT36090, CT36097]

- Spotrebič umiestnite na rovný vodorovný povrch.
- Ak chcete znížiť tlak v prijímači 3, zatiehnete za krúžok poistného ventilu 19 alebo otvorte ventil na výstupnej armatúre 16 (v prípade, že k armatúre 16 nie je nič pripojené) (pozrite obr. 12.1).
- Pod vypúšťací ventil 37 umiestnite nádobu, do ktorej bude kondenzát odtekať.
- Otvorte vypúšťací ventil 37 a počkajte, kým sa kondenzát úplne nevypustí (z vypúšťacieho ventilu 37 prestane kvapkať voda) (pozrite obr. 13.1).
- Zatvorte vypúšťací ventil 37 podľa obr. 13.2.

### Čistenie vzduchového filtra (pozrite obr. 14)

Pravidelne kontrolujte filtračný prvok 39 vzduchového filtra (jeho znečistenie závisí od stavu prostredia). Filtračný prvok čistite (alebo vymeňte) podľa toho, ako je znečistený, najmenej však po 100 hodinách použitia spotrebiča. Znečistený vzduchový filter znižuje faktor účinnosti a prispieva k vyššej amortizácii spotre-

biča. **CT36094** - spotrebič má dva vzduchové filtre, ktoré vždy čistíte súčasne.

- Spotrebič umiestnite na rovný vodorovný povrch.
- Odskrutkujte skrutku 38 a odstráňte kryt 11 (pozrite obr. 14.1).
- Vyberte filtračnú vložku 39 (pozrite obr. 14.2).
- Filtračný prvok 39 vyfúknite stlačeným vzduchom.
- Ak sú nečistoty vo filtračnom prvku 39 príliš silné a nedajú sa vyčistiť, vymeňte ho. Je prísne zakázané používať spotrebič bez vzduchového filtra.
- Nasadíte kryt 11 na kryt 38.
- Ak má spotrebič dva vzduchové filtre, zopakujte všetky vyššie uvedené operácie pre druhý vzduchový filter.

### Čistenie spätného ventilu (pozrite obr. 15)

- Odskrutkujte skrutkovú zátku 43 (pozrite obr. 15).
- Vyberte pružinu 42 a piest 41 z puzdra 40.
- Skontrolujte, či piest 41 nie je poškodený (ak je piest 41 poškodený, musí sa vymeniť). Vyčistíte všetky prvky mäkkou kefou a znovu ich nainštalujte. Dbajte na dôsledky inštalácie dielov a neotáčajte piestom 41.
- Zaskrutkujte skrutkovač 43.

### Kontrola stavu prijímača

Pravidelne kontrolujte prijímač 3, či sa v ňom nevyskytujú známky poškodenia alebo korózie. Ak je prijímač 3 poškodený, je zakázané vykonávať samostatné opravy (mechanické alebo zváranie). Poškodený prijímač 3 musí byť kompletne vymenený v špecializovanej opravovni **CROWN**.

### Popredajný a aplikačný servis

Náš popredajný servis odpovie na vaše otázky k údržbe a oprave vášho výrobku a tiež k náhradným dielom. Informácie o servisných strediskách, schémach dielov a informácie o náhradných dieloch nájdete aj na adrese: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Preprava zariadení

- Zariadenie premiestňujte len použitím rukoväte 2 alebo 12 alebo tak, že ho zdvihnete a podložíte zospodu. Nepremiestňujte zariadenie použitím iných častí (ťahaním hadíc alebo napájacieho kábla atď.).
- Neprepravujte ani nepremiestňujte spotrebič bez uvoľnenia tlaku z prijímača 3.
- V žiadnom prípade nesmie na obal pri preprave pôsobiť žiadny mechanický vplyv.
- Pri nakladaní / vykladaní nie je povolené používať žiadny druh technológie, ktorý pracuje na princípe zovretia obalu.

## Ochrana životného prostredia



Suroviny nelikvidujte ako odpad, ale ich recyklujte.

Prístroj, príslušenstvo a obaly by mali byť tiež tak, aby boli ekologicky recyklovateľné.

Na umelohmotných súčiastkach je uvedených ich označenie pre triedenú recykláciu.

Tento návod je vytlačovaný na recyklovanom papieri vyrobenom bez použitia chlóru.

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny.

Slovensky

## Specificațiile aparatului

Compresor de aer fără ulei		CT36090	CT36097	CT36095	CT36094
Cod aparat	[220-230 V ~50/60 Hz]	696932	698134	698165	696949
Tensiune nominală de intrare	[V]	220	220	220	220
Puterea absorbită	[W]	1400	1400	1800	2800
Amperajul în funcție de voltaj	220-230 V [A]	6.2	6.2	8.5	12.4
Viteză nominală	[min <sup>-1</sup> ]	2800	2800	2800	2800
Capacitatea receptorului de aer	[l]	24	50	50	50
Productivitate	[l/min]	100	100	150	200
Presiunea de funcționare	[bar] [psi]	7-8 101.5-116	7-8 101.5-116	8 116	8 116
Presiune max.	[bar] [psi]	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63
Greutate	[kg] [lb]	22.5 49.61	26.2 57.77	29.5 65.05	37 81.59
Clasa de protecție		B	B	B	B
Presiune acustică	[dB(A)]	67	69	68	69
Putere acustică	[dB(A)]	—	—	—	—
Vibrații ponderate	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—	—	—

## Informații despre zgomot



Purtați căști antifonice dacă presiunea acustică depășește 85 dB(A).

## CE Declarație de conformitate

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în "Specificațiile aparatului" este în conformitate cu toate prevederile relevante ale directivelor 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/29/EU, 2014/68/EU, 2011/65/EU inclusiv amendamentele acestora care respectă următoarele standarde:

EN 1012-1:2010,  
EN 60204-1:2006+A1:2009,  
EN 55014-1:2006+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2014.

Manager de  
certificare

*Wu Cunzhen*

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Elveția, 04.09.2023

## Reguli generale de siguranță



**ATENȚIE!** Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și respectați toate regulile și recomandările specificate aici.

Păstrați instrucțiunile originale pentru viitoare referințe sau pentru un viitor proprietar.

În afară de măsurile de siguranță conținute în acest document, respectați reglementările generale de siguranță și directivele de prevenire a accidentelor. Plăcuțele de precauție și plăcuțele de identificare pe aparat conțin informații importante care sunt necesare pentru o funcționare sigură a acestuia.

## Recomandări privind siguranța electrică

- Legăturile electrice trebuie efectuate numai de către un electrician calificat în conformitate cu cerințele IEC 60364-1.
- Dacă ștecherul cablului de alimentare nu se potrivește cu priza utilizată, tehnicianul care se ocupă cu întreținerea trebuie să taie acest ștecher și să îl înlocuiască cu unul corespunzător. Dacă ștecherul original are un dispozitiv de protecție încorporat, ștecherul înlocuit trebuie să aibă un dispozitiv de protecție

cu aceleași caracteristici. Ștecherul tăiat trebuie să fie aruncat pentru a evita șocurile electrice și nu trebuie să fie conectat la alte prize.

- Se recomandă conectarea aparatului doar la o priză echipată cu un întrerupător de circuit de 30mA.
- Dispozitivul trebuie să fie conectat numai la rețeaua de curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța de identificare.
- Nu atingeți mufa sau priza cu mâinile ude.
- Verificați cablul de alimentare și ștecherul dacă sunt deteriorate, înainte de operare. Nu utilizați aparatul în cazul în care ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate. Contactați serviciul nostru pentru clienți sau un electrician calificat.
- Dacă se folosește un cablu prelungitor, priza de alimentare, priza și cablul de alimentare trebuie să fie complet închise, cu protecție în caz de stropire cu apă și adecvate pentru utilizare în exterior. Se recomandă folosirea tamburilor de cablu care permit poziționarea soclurilor la cel puțin 60 mm deasupra podelei.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare și cablurile prelungitoare nu sunt deteriorate de la împiedicare, striviri, întindere etc. Protejați cablurile de alimentare de căldură, produse petroliere și deteriorări cauzate de marginile ascuțite.
- Când efectuați vreun serviciu sau vreo întreținere, opriți aparatul și deconectați-l de la priză.
- Deconectați întotdeauna comutatorul prin deconectare de la rețea atunci când lăsați aparatul nesupravegheat.
- Cablurile de extensie necorespunzătoare pot fi periculoase. Doar cele aprobate pentru utilizare și cabluri prelungitoare marcate corespunzător, cu secțiune suficientă a firului, pot fi utilizate în exterior:
  - lungimea cablului: 1-10 m, secțiunea transversală: 1,5mm<sup>2</sup>;
  - lungimea cablului: 10-30 m, secțiunea transversală: 2,5mm<sup>2</sup>;
  - lungimea cablului: 30-50 m, secțiunea transversală: 4 mm<sup>2</sup>.
- Îndepărtați complet cablul, întotdeauna „pentru a evita izbucnirea unui foc cauzată de supraîncălzirea cablurilor.

## Instrucțiuni de operare în siguranță

- Utilizați aparatul doar pentru ceea ce a fost proiectat să facă. Când utilizați aparatul, respectați reglementările locale, luând în considerare și alte persoane din apropiere.
- Utilizarea aparatului de către copii este strict interzisă. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Aparatul poate fi utilizat doar de către persoanele care au avut parte de o instruire corespunzătoare.
- Utilizarea aparatelor de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, sensibile sau mentale reduse, este strict interzisă, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la funcționarea aparatului de către persoana (persoanele) responsabilă pentru siguranța acestora.
- Rămâneți concentrat și evaluați fiecare acțiune atunci când aparatul funcționează. Nu utilizați aparatul dacă vă simțiți obosiți sau când vă aflați sub efectul drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Pierderea atenției în timpul funcționării poate provoca vătămări grave.
- Nu utilizați aparatul în timpul furtunilor sau ploii abundente, în special în cazul loviturilor de trăsnet.

- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării pentru a asigura o ventilație suficientă și pentru a evita supraîncălzirea.
- Asigurați stabilitatea aparatului înainte de a efectua orice operațiuni pentru a preveni accidentele sau deteriorarea cauzate de răsturnare. Este strict interzisă utilizarea aparatului la înălțime, de exemplu, prin instalarea acestuia pe o schelă, pe o scară pliantă sau prin agățarea acestuia.
- Aveți grijă atunci când utilizați aparatul. Nu îndreptați niciodată jetul de aer comprimat către oameni sau animale. Utilizați echipament individual de protecție (ochelari de protecție, mască de gaze, mănuși etc.).
- Nu folosiți aer comprimat pentru a curăța hainele. Nu inhalați aer comprimat.
- Nu modificați designul astfel încât presiunea maximă admisă să fie depășită. Nu depășiți presiunea maximă de funcționare.
- Nu depășiți niciodată presiunea maximă admisă pentru echipamentul care va fi conectat la aparat.
- Nu utilizați aparatul la temperaturi sub 5°C.
- Mutați aparatul folosind numai mânerul de transport. Nu utilizați niciodată furtunul de aer pentru a muta aparatul.
- Nu transportați sau deplasați aparatul fără a elibera presiunea din receptor.
- Aveți grijă când folosiți aparatul, deoarece unele dintre piesele sale se pot încălzi foarte tare.
- Nu utilizați substanțe inflamabile sau corozive pentru a curăța aparatul.
- Urmăriți starea receptorului; dacă receptorul se deteriorează sau se detectează orice pierdere de aer, opriți imediat aparatul și eliberați presiunea aerului din receptor.
- Este strict interzisă utilizarea aparatului cu un receptor deteriorat. Repararea și utilizarea ulterioară a receptorului nu sunt permise - un receptor deteriorat trebuie înlocuit.
- Înainte de întreținere sau reparație, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare.
- După fiecare utilizare, este necesar să se ușureze presiunea aerului în receptor și să se elibereze condensul din acesta.
- Nu acționați aparatul cu dispozitive de protecție deteriorate sau demontate. Nu utilizați niciodată aparatul care nu este echipat corespunzător sau a fost supus unor modificări neautorizate.
- Funcționarea aparatului presupune funcționarea sa continuă fără a fi asistat de către utilizator, deci asigurați-vă că aparatul este instalat departe de substanțe inflamabile și că nu există factori externi care să împiedice răcirea sa normală (distanța minimă de la orice obiect sau perete față de aparat este de 50 cm).
- **Atenție: în timpul funcționării, rețineți că aparatul funcționează într-un ciclu automat de pornire / oprire. Dacă apare o defecțiune în rețeaua electrică și alimentarea cu energie electrică este întreruptă, aparatul se oprește automat și, de asemenea, se pornește automat după ce alimentarea cu energie electrică este restabilă.**
- Este interzisă utilizarea aparatului în locuri cu atmosferă prăfuită, sau care conține gaze explozive și vapori de substanțe agresive.
- Aparatul este proiectat numai pentru comprimarea aerului, nu-l utilizați în alte scopuri.
- Nu utilizați aerul comprimat produs de aparat în scopuri medicale sau farmaceutice.

- Aceste aparate nu sunt potrivite pentru umplerea cilindrilor de scufundare.
- Nu atingeți aparatul de operare cu mâinile ude.
- Utilizarea aparatului în diverse scopuri (inflație, alimentarea uneltelor și aparatelor pneumatice care utilizează energia aerului comprimat, colorarea, spălarea etc.) presupune că utilizatorul este conștient de normele de siguranță pentru fiecare caz specific.
- După terminarea operației, așteptați până când aparatul se răcește și numai după aceea poate fi acoperit sau se poate pune un capac de protecție peste el.

### Alte pericole

- Nu utilizați aparatul într-o atmosferă explozivă, de exemplu, în prezența vaporilor de lichide sau gaze inflamabile, particulelor de substanțe combustibile sub formă de praf.
- Nu îndreptați jetul de aer comprimat pe suprafețele care conțin substanțe nocive pentru sănătate (de exemplu, azbest).
- Luați în considerare greutatea aparatului atunci când selectați locul de depozitare și pe durata transportului (vezi tabelul "Specificațiile aparatului") pentru a evita accidente sau răni.

### Întreținerea aparatului

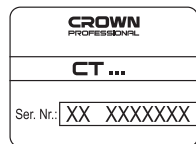
- Întreținerea aparatului dvs. trebuie să fie efectuată de personal calificat care utilizează piesele de schimb recomandate. Acest lucru asigură că siguranța aparatului dvs. va fi păstrată.
- Urmați recomandările pentru înlocuirea accesoriilor.

### Riscuri reziduale

- Chiar dacă utilizați aparatul în conformitate cu toate cerințele de siguranță, riscurile potențiale de rănire și deteriorare rămân în continuare. Datorită caracteristicilor specifice ale designului aparatului, pot apărea următoarele pericole:
  - riscul de rănire și de deteriorare materială din cauza obiectelor aruncate de aerul comprimat;
  - leziuni sau daune fizice cauzate de accesorii defecte sau de un impact brusc cu obiecte ascunse în timpul funcționării.

### Simboluri utilizate în manual

Următoarele simboluri sunt utilizate în manual, vă rugăm să rețineți semnificația lor. Interpretarea corectă a simbolurilor va permite utilizarea corectă și în siguranță a dispozitivului.



#### Autocolant cu numărul de serie:

CT ... model;  
XX - data fabricației;  
XXXXXXX - număr de serie.

Symbol	Semnificație
	Citiți toate reglementările și instrucțiunile de siguranță.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați protecții antifonice.
	Purtați o mască pentru praf.
	Deconectați aparatul de la rețea înainte de instalare sau de ajustare.
	Nu lucrați în ploaie sau în zăpadă.
	Direcția de deplasare.
	Direcția de rotație.
	Blocat.
	Deblocat.
I	Izolație dublă / clasa de protecție.
	Atenție. Important.
	Un semn care certifică faptul că produsul se conformează cu cerințele esențiale ale directivelor UE și ale standardelor UE armonizate.
	Informații utile.



Nu aruncați dispozitivul într-un recipient pentru deșeurii menajere.

42 Arc  
43 Dop filetat

\* Accesorii

**Nu toate accesoriile descrise și ilustrate sunt incluse în setul standard de livrare.**

## Denumirea aparatului

Compresorul este proiectat pentru a furniza diverse unelte pneumatice, dispozitive și aparate cu aer comprimat.

Aceste modele de compresoare nu necesită lubrifiere, ceea ce face mai ușoară utilizarea lor, iar aerul comprimat primit nu conține impurități de ulei.

Utilizarea compresorului vă permite să economisiți energie electrică, să mecanizați munca și să creșteți viteza de lucru.

Diverse unelte pneumatice extind în mod semnificativ domeniul de aplicare al compresorului.

## Componentele aparatului

- 1 Motor
- 2 Mâner de transport
- 3 Receptor
- 4 Ecran LCD
- 5 Unitate de protecție
- 6 Butonul unității de protecție
- 7 Sloturi de ventilație
- 8 Roată \*
- 9 Suport din cauciuc \*
- 10 Capacul cilindrului
- 11 Capacul filtrului de aer
- 12 Mâner de transport detașabil \*
- 13 Buton de pornire / oprire
- 14 Releu de presiune (presostat)
- 15 Regulator de presiune
- 16 Conector de evacuare (valvă)
- 17 Manometru cu presiune reglată
- 18 Manometru receptor
- 19 Supapă de siguranță
- 20 Conducte
- 21 Supapă de control (asamblare)
- 22 Supapă de evacuare
- 23 Conector de evacuare (adaptator cu schimbare rapidă)
- 24 Manetă de pornire / oprire
- 25 Piuliță pentru instalarea suportului de cauciuc \*
- 26 Saibă pentru instalarea suportului de cauciuc \*
- 27 Bolț pentru instalarea suportului de cauciuc \*
- 28 Diblu pentru instalarea roții \*
- 29 Piuliță pentru instalarea roții \*
- 30 Șurub
- 31 Fiting \*
- 32 Colier furtun \*
- 33 Furtun \*
- 34 Fiting cu schimbare rapidă \*
- 35 Adaptor cu schimbare rapidă \*
- 36 Corpul regulatorului de presiune
- 37 Valvă de scurgere a regulatorului de presiune
- 38 Șurubul capacului filtrului de aer
- 39 Element de filtrare \*
- 40 Carcasa supapei de control
- 41 Piston

## Instalarea și reglarea elementelor aparatului

**Înainte de orice procedură, asigurați-vă că opriți aparatul, scoateți cablul electric din priză și descărcați presiunea în receptorul 3 (trageți de inelul supapei de siguranță 19 sau deschideți supapa de pe racordul de evacuare 16 (în cazul în care nu este conectat nimic la fittingul 16)).**



**Nu strângeți excesiv elementele de prindere, pentru a evita deteriorarea filetului.**



**Montarea / dezasamblarea / instalarea unor elemente este aceeași pentru toate modelele de aparate, în acest caz, modelele specifice nu sunt indicate în ilustrație.**



**Pentru o mai bună înțelegere a deseneilor, unele elemente structurale ale aparatelor nu sunt prezentate pe desen.**

**Montarea / dezasamblarea suporturilor de cauciuc (consultați fig. 1)**

- Instalați suporturile de cauciuc **9** așa cum se arată în fig. 1.
- Dezasamblați în secvență inversată.

**Montarea / demontarea roților (consultați fig. 2)**

- Instalați roțile **8** așa cum se observă în fig. 2.
- Operațiile de dezasamblare se efectuează în ordine inversă.

**Asamblarea / dezasamblarea mânerului de transport detașabil (consultați fig. 3)**

- Instalați mânerul de transport detașabil **12** așa cum se arată în fig. 3.
- Dezasamblați în secvență inversată.

**Conectarea / deconectarea furtunului de aer**

**Utilizarea fittingurilor filetate (consultați fig. 4-5)**

- Atașați clema furtunului **32** la capătul acestuia **33** (consultați fig. 4).
- Instalați fittingul **31** în furtunul **33**.
- Strângeți șurubul colierului furtunului **32**.
- La conectare, înșurubați fittingul **31** pe racordul de evacuare **16** (consultați fig. 5).
- La deconectarea deșurubării fittingului **31**.

**Utilizarea fittingurilor cu schimbare rapidă (consultați fig. 6-8)**

- Atașați clema furtunului **32** la capătul furtunului **33** (consultați fig. 6).

- Instalați fittingul cu schimbare rapidă **34** în furtunul **33**.
- Strângeți șurubul colierului furtunului **32**.
- **CT36090, CT36097** - instalați adaptorul cu schimbare rapidă **35** pe racordul de evacuare **16** (consultați fig. 7).
- La conectare, introduceți (până face clic) fittingul cu schimbare rapidă **34** în adaptorul cu schimbare rapidă **35** sau **23 (CT36095, CT36094)** (consultați fig. 8.1).
- La deconectare, deplasați bucșa adaptorului cu schimbare rapidă **35**, așa cum se arată în fig. 8.2, și scoateți fittingul cu schimbare rapidă **34**.

---

## Funcționarea inițială a aparatului

- Asigurați-vă că tensiunea corespunde specificațiilor tehnice tipărite pe aparat.
- Verificați starea cablului de alimentare și a cablului de extensie; dacă se detectează daune, cablul trebuie înlocuit.
- Verificați starea furtunului de aer; dacă este deteriorat, înlocuiți-l.

---

## Pornirea / oprirea aparatului

[CT36090, CT36097, CT36095]

Înainte de a conecta aparatul la sursa de curent, asigurați-vă că butonul de pornire / oprire, etichetat cu numărul **13**, se află în poziția "OFF" (consultați fig. 9.2).

### Pornire:

Setați butonul de pornire / oprire **13** în poziția "ON" (consultați fig. 9.1).

### Oprire:

Setați butonul de pornire / oprire **13** în poziția "OFF" (consultați fig. 9.2).

[CT36094]

Înainte de a conecta aparatul la rețea, asigurați-vă că maneta de pornire / oprire **24** este în poziția "OFF" (consultați fig. 10.2).

### Pornire:

Mută maneta de pornire / oprire **24** în poziția "ON" (consultați fig. 10.1).

### Oprire:

Mută maneta de pornire / oprire **24** în poziția "OFF" (consultați fig. 10.2).

---

## Caracteristici referitoare la proiectarea aparatului

### Compressoare de aer fără ulei

Compressoarele de aer fără ulei nu necesită schimburi de ulei, iar alunecarea pistonului se realizează prin utilizarea unor materiale cu un coeficient de frecare redus. Acest lucru facilitează utilizarea lor, iar aerul comprimat primit nu conține impurități de ulei. De asemenea, aceste compresoare au o greutate redusă și

un preț mai mic, ceea ce reprezintă o alegere ideală pentru atelierul de reparații.

## Pornirea / oprirea automată

După pornire, aparatul funcționează în mod ciclic: releul de presiune **14** menține valoarea constantă a presiunii în receptorul **3**, pornind / oprind aparatul în funcție de consumul de aer comprimat de către uneltele pneumatice conectate. La pornirea aparatului, aerul este aspirat prin filtrul (filtrele) de aer și injectat în receptorul **3** prin intermediul conductei **20**. Când este atinsă valoarea maximă a presiunii (valoarea acestui parametru este setată din fabrică), este activat releul de presiune **14** și motorul electric este oprit. Excesul de aer din conducta **20** și din cilindrul este evacuat prin supapă. Astfel, nu există un exces de presiune în cilindru (cilindri) și în conducta **20** - acest lucru reduce sarcina asupra motorului electric la următoarea pornire a aparatului. Dacă presiunea din interiorul receptorului **3** scade până la valoarea minimă, motorul electric pornește și aparatul începe să pompeze aer în receptorul **3** până când acesta atinge valoarea maximă. Aparatul funcționează în acest mod atât timp cât butonul de pornire / oprire **13** sau maneta de pornire / oprire **24** se află în poziția "ON".

În cazul în care aparatul nu se oprește automat atunci când este atinsă presiunea maximă, excesul de presiune este evacuat prin supapa de siguranță **19**. În acest caz, este necesar să contactați imediat un atelier de reparații dedicat **CROWN**.

## Protecție termică

Protecția termică previne deteriorarea aparatului, oprindu-l în caz de sarcini excesive și supraîncălzire. De exemplu, atunci când se utilizează uneltele pneumatice al căror consum de aer depășește capacitatea aparatului sau când elementul (elementele) de filtrare **39** este (sunt) înfundat(e), etc. Acest lucru protejează motorul electric împotriva suprasarcinii.

Când protecția termică este activată, butonul **6** se oprește și aparatul este oprit. În acest caz, deconectați aparatul de la rețea, eliminați cauza care a declanșat protecția, lăsați aparatul să se răcească, apăsați și eliberați butonul **6**, porniți aparatul (conform descrierii de mai sus) și apoi continuați să lucrați.

## Reglarea presiunii (consultați fig. 11)

[CT36090, CT36097]

Regulatorul de presiune **15** vă permite să reglați presiunea aerului comprimat în racordurile de evacuare **16**, după cum este necesar.

- Manometrul **17** arată valoarea presiunii stabilite. Valoarea presiunii din interiorul receptorului **3** este indicată de manometrul **18**.

- Pentru a crește sau reduce presiunea, rotiți maneta regulatorului de presiune **15** în direcția indicată în figura 11.

## Ecran

Ecranul **4** afișează tensiunea de la rețea.

## Recomandări privind funcționarea aparatului

### Înainte de a începe lucrul

- Se recomandă instalarea aparatului pe o suprafață plană și orizontală, pentru a reduce riscul de răsturnare a aparatului în timpul funcționării. Cu toate acestea, este permisă instalarea aparatului pe suprafețe înclinate, deoarece acest lucru nu afectează în niciun fel performanța acestuia (dar trebuie să vă asigurați mai întâi că aparatul nu se poate răsturna în timpul funcționării).
- Conectați uneltele pneumatice la aparat prin intermediul conectorului de evacuare **16** sau **23**.
- Conectați aparatul la rețea.
- Deschideți supapa de pe conectorul de evacuare **16** (dacă uneltele pneumatice sunt conectate prin intermediul acestuia).
- Atunci când efectuați lucrări legate de pulverizarea lichidelor, asigurați-vă că pe aparat nu ajung picături de lichid.
- Dacă trebuie să mutați aparatul în timpul funcționării, deconectați-l de la rețea și depresurizați receptorul **3**, apoi transportați-l.
- În cazul unor sunete laterale sau vibrații puternice din partea aparatului, opriți-l imediat și contactați centrul de service **CROWN**.

### Recomandări generale

- Porniți aparatul.
- **CT36090, CT36097** - folosind regulatorul de presiune **15** setați presiunea necesară pentru funcționare.
- Nu supraîncărcați aparatul. Modul de funcționare al aparatului este intermitent, cu un factor de durată ciclică de până la 55%, în timp ce durata unui ciclu este de 6-10 minute. Este permisă funcționarea continuă a dispozitivului timp de 15 minute, dar nu mai des decât o dată în decurs de 1.5 ore.

### După finalizarea operațiunii (consultați fig. 12.1, 13)

- Opriți aparatul.
- Deconectați aparatul de la rețea.
- Închideți supapa de pe conectorul de evacuare **16** (dacă uneltele pneumatice sunt conectate prin intermediul acestuia).
- Deconectați uneltele pneumatice de la aparat.
- Pentru a depresuriza rezervorul **3**, trageți de inelul supapei de siguranță **19** sau deschideți supapa de pe conectorul de evacuare **16** (în cazul în care nu este conectat nimic la conectorul **16**) (consultați fig. 12.1).
- Scurgeți condensul din receptorul **3**, așa cum este descris mai jos.

## Măsurile de întreținere / prevenire a aparatelor

Înainte de orice procedură, asigurați-vă că opriți aparatul, scoateți cablul electric din priză și descărcați presiunea în receptorul **3** (trageți de inelul supapei de siguranță **19** sau deschideți supapa de pe conectorul de evacuare **16** (în cazul în care nu este conectat nimic la fittingul **16**)).



Pentru o mai bună înțelegere a deseneilor, unele elemente structurale ale aparatelor nu sunt prezentate pe desen.

### Curățarea aparatului

Este necesar să curățați periodic suprafața exterioară a aparatului cu o perie moale și o cârpă și să suflați părțile aparatului cu aer comprimat. Nu utilizați substanțe caustice sau solvenți pentru curățarea aparatului.

### Scurgerea condensului (consultați fig. 12)

După fiecare utilizare sau după o zi de lucru, scurgeți întotdeauna condensul din receptorul **3**. Acest lucru previne coroziunea în interiorul receptorului **3**.

- Așezați aparatul pe o suprafață orizontală plană.
- Pentru a depresuriza rezervorul **3**, trageți de inelul supapei de siguranță **19** sau deschideți supapa de pe conectorul de evacuare **16** (în cazul în care nu este conectat nimic la conectorul **16**) (consultați fig. 12.1).
- Așezați un recipient sub supapa de evacuare **22**, unde se va scurge condensul.
- Deschideți supapa de evacuare **22** și înclinați aparatul astfel încât supapa de evacuare **22** să fie în punctul cel mai de jos, aceasta va scurge complet condensul din receptorul **3** (consultați fig. 12.2). Așteptați până când condensul s-a scurs complet (apa nu va mai picura din supapa de evacuare **22**).
- Se închide supapa de evacuare **22** așa cum se arată în figura 12.3.

### Drenarea condensului din regulatorul de presiune (consultați fig. 12-13)

#### [CT36090, CT36097]

- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală și plană.
- Pentru a depresuriza rezervorul **3**, trageți de inelul supapei de siguranță **19** sau deschideți supapa de pe conectorul de evacuare **16** (în cazul în care nu este conectat nimic la conectorul **16**) (consultați fig. 12.1).
- Așezați un recipient sub supapa de drenaj **37**, unde se va scurge condensul.
- Deschideți supapa de drenaj **37** și așteptați până când condensul s-a scurs complet (apa va înceta să picure din supapa de drenaj **37**) (consultați fig. 13.1).
- Închideți supapa de drenaj **37** conform figurii 13.2.

### Curățarea filtrului de aer (consultați fig. 14)

Inspectați periodic elementul de filtrare **39** al filtrului de aer (contaminarea acestuia depinde de starea mediului înconjurător). Curățați (sau înlocuiți) elementul de filtrare pe măsură ce se murdărește, dar cel puțin după 100 de ore de utilizare a aparatului. Un filtru de aer poluat reduce factorul de eficiență și contribuie la o deprecieri mai mare a aparatului. **CT36094 - aparatul are două filtre de aer, curățați-le întotdeauna în același timp.**

- Așezați aparatul pe o suprafață orizontală plană.
- Desurubați șurubul **38** și îndepărtați capacul **11** (consultați fig. 14.1).
- Eliminați elementul de filtrare **39** (consultați fig. 14.2).

- Suflați elementul de filtrare **39** cu aer comprimat.
- În cazul în care impuritățile din elementul de filtrare **39** sunt prea grele și nu pot fi curățate, înlocuiți-l. Este strict interzisă utilizarea aparatului fără un filtru de aer.
- Instalați capacul **11** pe carcasa **38**.
- Dacă aparatul are două filtre de aer, repetați toate operațiunile de mai sus pentru cel de-al doilea filtru de aer.

### Curățarea supapei de control (consultați fig. 15)

- Deșurbați dopul filetat **43** (consultați fig. 15).
- Extrageți arcul **42** și pistonul **41** din carcasa **40**.
- Verificați dacă pistonul **41** este deteriorat (dacă pistonul **41** este deteriorat, acesta trebuie înlocuit). Curățați toate elementele cu o perie moale și instalați-le înapoi. Respectați consecințele instalării pieselor și nu întoarceți pistonul **41**.
- Înșurubați dopul filetat **43**.

### Verificarea stării receptorului

Inspectați în mod regulat receptorul **3** pentru a vedea dacă există semne de deteriorare sau coroziune. În cazul în care receptorul **3** este deteriorat, este interzisă efectuarea de reparații independente (mecanice sau prin sudare). Receptorul deteriorat **3** trebuie înlocuit complet la atelierul de reparații dedicat **CROWN**.

### Serviciul post-vânzare și serviciul de tip aplicație

Serviciul nostru post-vânzare răspunde la întrebările dumneavoastră legate de întreținerea și re-

pararea produsului dumneavoastră, precum și a pieselor de schimb. Informații despre centrele de servicii, diagramele pieselor și informații despre piesele de schimb pot fi găsite, de asemenea, la adresa: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Transportul aparatelor

- Deplasați aparatul numai prin mânerul **2** sau **12** sau prin ridicarea și susținerea acestuia din partea inferioară. Nu deplasați aparatul în alte părți (trăgând furturnurile sau cablul de alimentare, etc.).
- Nu transportați și nu mutați aparatul fără a ușura presiunea de la receptorul **3**.
- În mod obligatoriu, ambalajul nu trebuie supus niciunui impact mecanic în timpul transportării.
- La descărcare / încărcare, nu este permisă utilizarea niciunui tip de tehnologie care funcționează pe principiul ambalajului de fixare.

## Protecția mediului



**Materiile prime trebuie reciclate în loc să fie evacuate ca deșeuri.**

Dispozitivul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii. Aceste instrucțiuni sunt tipărite pe hârtie reciclabilă, fabricată fără clor.

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări.

Română

## Спецификации на уреда

Безмаслен въздушен компресор		СТ36090	СТ36097	СТ36095	СТ36094
Код на уреда	[220-230 V ~50/60 Hz]	696932	698134	698165	696949
Номинално входно напрежение	[V]	220	220	220	220
Номинална мощност	[W]	1400	1400	1800	2800
Сила на тока при напрежение	220-230 V [A]	6.2	6.2	8.5	12.4
Номинална скорост	[min <sup>-1</sup> ]	2800	2800	2800	2800
Капацитет на въздушния ресивер	[l]	24	50	50	50
Производителност	[l/min]	100	100	150	200
Работно налягане	[bar] [psi]	7-8 101.5-116	7-8 101.5-116	8 116	8 116
Макс. налягане	[bar] [psi]	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63
Тегло	[kg] [lb]	22.5 49.61	26.2 57.77	29.5 65.05	37 81.59
Клас на безопасност		B	B	B	B
Звуково налягане	[dB(A)]	67	69	68	69
Акустична мощност	[dB(A)]	—	—	—	—
Вибрация	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—	—	—

## Информация за шум



Винаги носете защитни слушалки, ако звуковото налягане надвишава 85 dB(A).

## CE Декларация за съответствие

Декларираме на собствена отговорност, че продуктът описан в "Спецификации на уреда" е в съответствие с всички приложими изисквания на Директиви 2006/42/ЕС, 2014/30/EU, 2014/29/EU, 2014/68/EU, 2011/65/EU, включително техните изменения и съответства на следните стандарти:

EN 1012-1:2010,  
EN 60204-1:2006+A1:2009,  
EN 55014-1:2006+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2014.

Мениджър  
сертификация

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцария, 04.09.2023

## Основни правила за безопасност



**ВНИМАНИЕ!** Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и следвайте всички правила и препоръки, посочени в тях. Запазете оригиналните инструкции за бъдещи справки или за бъдещ собственик.

Независимо от предпазните мерки, посочени тук, спазвайте общите правно установени регламенти за безопасност и предотвратяване на инциденти. Табелите за предупреждения и типовите табели на уреда съдържат важна информация, която е необходима за безопасната експлоатация.

## Препоръки за електрическа безопасност

- Електрическото свързване трябва да бъде извършено от квалифициран електротехник съгласно изискванията на IEC 60364-1.
- Ако щепселът на електрическия кабел не съответства на използвания контакт, сервизен техник трябва да отреже щепсела и да го смени с подходящ. Ако оригиналният щепсел има вградено защитно устройство, щепселът с който се сменя също трябва да има защитно устройство със същите характеристики. Отрязаният щепсел трябва

да бъде изхвърляне, за да се избегне електрически удар и не трябва да бъде свързан към каквито и да е контакти.

- Препоръчително е да свързвате уреда само към контакт с прекъсвач на верига 30mA.
- Уредът трябва да бъде свързан само към АС мрежа. Напрежението трябва да съответства на данните на типовата табела.
- Не докосвайте щепсела или контакта с мокри ръце.
- Проверете захранващия кабел и щепсела за повреди преди експлоатация. Не работете с уреда в случай на повреден щепсел или захранващ кабел. Свържете се с обслужване на клиенти или опитен електротехник.
- Ако се използва удължителен кабел, неговия щепсел, контакт и захранващ кабел трябва да бъде напълно улътнен, устойчив на пръски и подходящ за работа на открито. Препоръчително е да използвате ролка, която позволява местоположение на контакта не по-малко от 60 мм над пода.
- Уверете се, че захранващият кабел и удължителите не са повредени от преобръщане, притискане, разтягане и пр. Защитете захранващите кабели от нагряване, нефтени продукти и повреди от остри ръбове.
- Когато сервизирате и го поддържате, изключете уреда и разкачете захранващия кабел от контакта.
- Винаги изключвайте прекъсвача на мрежата, когато оставяте уреда без надзор.
- Неподходящи удължителни кабели може да са опасни. На открито могат да се използват само подходящо маркирани удължителни кабели с достатъчно напречно сечение на проводниците:
  - дължина на кабел: 1-10 м, напречно сечение: 1,5 мм<sup>2</sup>;
  - дължина на кабел: 10-30 м, напречно сечение: 2,5 мм<sup>2</sup>;
  - дължина на кабел: 30-50 м, напречно сечение: 4 мм<sup>2</sup>.
- Винаги размотавайте кабела изцяло, за да избегнете прогаряне в резултат от прегряване на кабела.

## Инструкции за безопасна работа

- Използвайте уреда само по предназначение. Когато работите с уреда следвайте местните регламенти като имате предвид другите хора наоколо.
- Работата на на деца с уреда е строго забранена. Не разрешавайте на деца да си играят с уреда.
- Уредът може да бъде използван само от лица с преминали съответното обучение за експлоатация.
- Работата с уреда на лица (включително деца) с ограничени физически, сензитивни или ментални възможности е строго забранено, освен ако те не са надзиравани или инструктирани относно работата с уреда от лицето (та), отговорни за тяхната безопасност.
- При работа с уреда бъдете фокусирани и съсредоточени върху всяко отделно действие. Не използвайте уреда, ако се чувствате уморени или ако сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Разсейаност по време на работа може да причини сериозни наранявания.
- Не работете с уреда по време на гръмотевични бури или силен дъжд, особено в случай на светкавици.
- Не покривайте уреда по време на работа, за да осигурите достатъчна вентилация и да избегнете прегряване.

- Преди да извършвате каквито и да било операции, осигурете стабилност на уреда, за да предотвратите инциденти или повреди от преобръщане. Строго забранено е използването на уреда на височина, например чрез монтирането му на скеле или стълба, или чрез окачването му.
- Бъдете внимателни, когато използвате уреда. Никога не насочвайте струята съгъстен въздух към хора или животни. Използвайте лични предпазни средства (очила, респиратор, ръкавици и др.).
- Не използвайте съгъстен въздух за почистване на облекло. Не вдъшвайте съгъстен въздух.
- Не променяйте конструкцията по начин, по който може да бъде превишено максимално допустимото налягане. Не превишавайте максималното работно налягане.
- Никога не превишавайте максималното допустимо налягане за оборудването, което ще бъде свързано към уреда.
- Не използвайте уреда при температури под 5°C.
- Премествайте уреда само с помощта на транспортни дръжки. Никога не използвайте въздушния маркуч за преместване на уреда.
- Не транспортирайте и не премествайте уреда, без да освободите налягането от ресивера.
- Бъдете внимателни, когато работите с уреда, тъй като някои от частите му могат да се нагряват силно.
- Не използвайте запалими или корозивни вещества за почистване на уреда.
- Следете за състоянието на ресивера; ако ресиверът се повреди или се установи изтичане на въздух, незабавно изключете уреда и освободете налягането на въздуха в ресивера.
- Категорично е забранено използването на уреда с повреден ресивер. Ремонтът и по-нататъшното използване на ресивера не са разрешени - повреденият ресивер трябва да се смени.
- Преди извършване на поддръжка или ремонт се уверете, че уредът е изключен от източника на захранване.
- След всяка употреба е необходимо да се освободи налягането на въздуха в ресивера и да се източни кондензът от него.
- Не работете с уреда при повредени или демонтирани защитни устройства. Никога не използвайте уред, който не е правилно оборудван или е бил подложен на неразрешени модификации.
- Работата на уреда предполага непрекъснатата му работа без присъствие на потребителя, затова се уверете, че уредът е монтиран далеч от запалими вещества и никакви външни фактори не пречат на нормалното му охлаждане (минималното разстояние от всякакви предмети или стени до уреда е 50 см).
- **Внимание: по време на работа имайте предвид, че уредът работи в автоматичен цикъл на включване / изключване. Ако възникне повреда в електрическата мрежа и електрозахранването бъде прекъснато, уредът се изключва автоматично и също така се включва автоматично след възстановяване на електрозахранването.**
- Забранено е използването на уреда на места със запрашена атмосфера, както и с атмосфера, съдържаща взривоопасни газове и изпарения на агресивни вещества.
- Уредът е предназначен само за компресиране на въздух, не го използвайте за други цели.
- Не използвайте съгъстения въздух, произведен от уреда, за медицински или фармацевтични цели.

- Тези уреди не са подходящи за пълнене на водозапасни бутилки.
- Не докосвайте работещия уред с мокри ръце.
- Използването на уреда за различни цели (напомпване, захранване на пневматични инструменти и уреди, използващи енергия от съгъстен въздух, оцветяване, миене и т.н.) предполага, че потребителят е запознат с правилата за безопасност за всеки конкретен случай.
- След приключване на операцията изчакайте, докато уредът изстине - едва след това може да се покрие или да се постави защитно покритие върху него.

### Други опасности

- Не използвайте уреда във взривоопасна атмосфера, например при наличие на пари на запалими течности или газове, частици от запалими вещества под формата на прах.
- Не насочвайте струята съгъстен въздух към повърхностите, съдържащи вредни за здравето вещества (например азбест).
- Имайте предвид теглото на уреда, когато избирате място за съхранение и по време на транспортиране (вижте таблицата "Спецификации на уреда"), за да избегнете инциденти и нараняване.

### Поддръжка на уреда

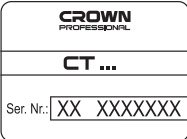
- Поддръжката на уреда трябва да се извършва от квалифициран персонал, като се използват препоръчаните резервни части. Това гарантира, че безопасността на уреда ще бъде запазена.
- Спазвайте препоръките за подмяна на принадлежностите.

### Остатъчни рискове


- Дори ако използвате уреда в съответствие с всички изисквания за безопасност, потенциалните рискове от нараняване и повреда все още остават. Поради специфичните особености на конструкцията на уреда могат да възникнат следните рискове:
  - риск от нараняване и материални щети от предмети, изхвърлени от съгъстения въздух;
  - наранявания или материални щети, дължащи се на дефектни принадлежности или внезапен удар в скрити предмети по време на работа.

### Символи, използвани в наръчника

Следните символи са използвани в наръчника за експлоатация, моля, запомнете значението им. Правилната интерпретация на символите ще ви позволи правилна и безопасна употреба на уреда.

Символ	Значение
	<b>Стикер със сериен номер:</b> СТ ... - модел; XX - дата на производство; XXXXXXX - сериен номер.

Символ	Значение
	Прочетете всички регламенти и инструкции за безопасност.
	Носете предпазни очила.
	Носете защита за слуха.
	Носете противопрахова маска.
	Разкачете уреда от електрическата мрежа преди инсталиране или регулиране.
	Не работете в дъжд или сняг.
	Посока на движение.
	Посока на въртене.
	Блокиран.
	Отключен.
I	Клас на безопасност.
	Внимание. Важно.
	Знакът удостоверява, че продукта съответства на основните изисквания на директивите на ЕС и хармонизираните стандарти на ЕС.
	Полезна информация.

Символ	Значение
	Не изхвърляйте уреда в контейнер за домакински отпадъци.

## Предназначение на уреда

Компресорът е предназначен да снабдява със съгъстен въздух различни пневматични инструменти, устройства и уреди.

Тези модели компресори не се нуждаят от смазване, това улеснява използването им, а полученият съгъстен въздух не съдържа маслени примеси.

Използването на компресора ви позволява да пестите електрическа енергия, да механизирате работата и да увеличите скоростта на изпълнение на работата.

Различните пневматични инструменти значително разширяват обхвата на приложение на компресора.

## Компоненти на уреда

- 1 Двигател
- 2 Ръкохватка за транспортиране
- 3 Ресивер
- 4 LCD дисплей
- 5 Защитен блок
- 6 Бутон на защитния блок
- 7 Вентилационни отвори
- 8 Колело \*
- 9 Гумена стойка \*
- 10 Капак на цилиндъра
- 11 Капак на въздушния филтър
- 12 Сваляща се транспортна ръкохватка \*
- 13 Бутон за включване / изключване
- 14 Реле за налягане (пресостат)
- 15 Регулатор на налягането
- 16 Изходящ фитинг (клапан)
- 17 Манометър на регулирано налягане
- 18 Манометър на ресивера
- 19 Предпазен клапан
- 20 Тръбопроводи
- 21 Обратен клапан (блок)
- 22 Дренажен клапан
- 23 Изходящ фитинг (адаптер за бърза смяна)
- 24 Лост за включване / изключване
- 25 Гайка за монтиране на гумена стойка \*
- 26 Шайба за монтиране на гумената стойка \*
- 27 Болт за монтиране на гумена стойка \*
- 28 Шпилка за монтиране на колело \*
- 29 Гайка за монтиране на колело \*
- 30 Винт
- 31 Щуцер \*
- 32 Скоба за маркуч \*
- 33 Маркуч \*
- 34 Бързосменен щуцер \*
- 35 Бързосменен е преходник \*
- 36 Корпус на регулатора на налягане
- 37 Изпускателен клапан на регулатора на налягане
- 38 Винт на капака на въздушния филтър
- 39 Филтърен елемент \*

40 Корпус на контролния клапан

41 Бутало

42 Пружина

43 Винтова тапа

\* Принадлежности

Изброените, а също така и изображенията принадлежностите, частично не влизат в комплекта за доставка.

## Инсталация и регулиране на елементите на уреда

Преди да започнете каквито и да било процедури, непременно изключете уреда, извадете токозахранващия кабел от контакта и изпуснете налягането в ресивера 3 (дръпнете пръстена на предпазния клапан 19 или отворете вентила на изходната тръбна наставка 16 ((в случай че към ъбната наставка 16 не е свързано нищо))).



Не завивайте прекалено много крепежни елементи, за да избегнете повреждане на резбата.



Монтиране / демонтиране / настройка на някои елементи е същата за всички модели уреди - в такъв случай специфичните модели не са посочени в илюстрацията.



За по-добро разбиране на чертежите някои конструктивни елементи на уредите не са показани на чертежа.

### Монтаж / демонтаж на гумени опори (виж. фиг. 1)

- Монтирайте гумените опори 9, както е показано на фиг. 1.
- Демонтирайте в обратна последователност.

### Монтиране / демонтиране на колела (виж. фиг. 2)

- Монтирайте колелата 8, както е показано на фиг. 2.
- Операциите за разглобяване извършете в обратен ред.

### Сглобяване / разглобяване на подвижната транспортна ръкохватка (виж. фиг. 3)

- Монтирайте подвижната транспортна ръкохватка 12, както е показано на фиг. 3.
- Демонтирайте в обратна последователност.

### Свързване / разединяване на маркуча за въздух

#### Използване на щуцери с резба (виж. фиг. 4-5)

- Закрепете скобата за маркуч 32 към края на маркуча 33 (виж. фиг. 4).
- Монтирайте щуцера 31 в маркуча 33.
- Затегнете винта на скобата за маркуч 32.
- При свързване, завийте щуцера 31 към изходната тръбна наставка 16 (виж. фиг. 5).
- При разкачване развийте щуцера 31.

## Използване на бързосменяеми щуцери (виж. фиг. 6-8)

- Прикрепете скобата на маркуча **32** към края на маркуча **33** (виж. фиг. 6).
- Монтирайте бързосменяемия щуцер **34** в маркуч **33**.
- Затегнете винта на скобата за маркуч **32**.
- **СТ36090, СТ36097** - монтирайте бързосменяемия преходник **35** на изходната тръбна наставка **16** (виж. фиг. 7).
- Когато свързвате, поставете (така че да щракне) бързосменяемия щуцер **34** в бързосменяемия преходник **35** или **23 (СТ36095, СТ36094)** (виж. фиг. 8.1).
- При разкачване преместете втулката на бързосменяемия преходник **35**, както е показано на фиг. 8.2 и свалете бързосменяемия щуцер **34**.

---

## Първоначална работа на уреда

- Уверете се, че напрежението съответства на техническите спецификации, отпечатани на уреда.
- Проверете състоянието на охранващия кабел и удължителния кабел; ако има повреда, кабелът трябва да бъде сменен.
- Проверете състоянието на въздушния маркуч; ако е повреден, го сменете.

---

## Включване / изключване на уреда

[СТ36090, СТ36097, СТ36095]

Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, се уверете, че бутонът за включване / изключване **13** е в положение "OFF" (виж. фиг. 9.2).

### Включване:

Поставете бутона за включване / изключване **13** в положение "ON" (виж. фиг. 9.1).

### Изключване:

Поставете бутона за включване / изключване **13** в положение "OFF" (виж. фиг. 9.2).

[СТ36094]

Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, се уверете, че лостът за включване / изключване **24** е в положение "OFF" (виж. фиг. 10.2).

### Включване:

Преместете лоста за включване / изключване **24** в положение "ON" (виж. фиг. 10.1).

### Изключване:

Преместете лоста за включване / изключване **24** в положение "OFF" (виж. фиг. 10.2).

---

## Проектни функции на уреда

### Безмаслени въздушни компресори

Безмаслените въздушни компресори не изискват смяна на маслото, а плъзгането на буталото се

постига чрез използване на материали с нисък коефициент на триене. Това улеснява използването им, а полученият сгъстен въздух не съдържа примеси от масло. Освен това тези компресори имат леко тегло и по-ниска цена, което е идеален избор за домашната работилница.

### Автоматично включване / изключване

След включване уредът работи в цикличен режим: релето за налягане **14** поддържа постоянна стойност на налягането в ресивер **3**, като включва / изключва уреда в зависимост от консумацията на сгъстен въздух от свързаните пневматични инструменти. Когато уредът е включен, въздухът се засмуква през въздушния филтър (филтри) и се впръсква в ресивер **3** през тръбопровод **20**. Когато се достигне максималната стойност на налягането (стойността на този параметър е зададена фабрично), релето за налягане **14** се активира и електродвигателят се изключва. Излишният въздух от тръбопровода **20** и цилиндъра се изпуска през клапана. По този начин няма свърхналягане в цилиндъра (цилиндриците) и тръбопровода **20** - това намалява натоварването на електродвигателя при следващото стартиране на уреда. Ако налягането в ресивера **3** спадне до минималната стойност, електродвигателят стартира и уредът започва да изпомпва въздух в ресивер **3**, докато достигне максималната стойност. Уредът работи в този режим, докато бутонът за включване / изключване **13** или лостът за включване / изключване **24** са в положение "ON".

Ако уредът не се изключи автоматично при достигане на максималното налягане, тогава излишното налягане се изпуска през предпазен клапан **19**. В този случай е необходимо незабавно да се свържете със специализиран сервиз на **CROWN**.

### Температурна защита

Температурната защита предпазва от повреда уреда, като го изключва при прекомерно натоварване и прегряване. Например при използване на пневматични инструменти, чиято консумация на въздух надвишава капацитета на уреда, или при запушване на филтърния елемент (елементи) **39** и др. По този начин електрическият двигател се предпазва от претоварване.

Когато температурната защита е активирана, бутонът **6** се изключва с изщракване и уредът се изключва. В този случай изключете уреда от електрическата мрежа, отстранете причината, която е задействала защитата, оставете уреда да изстине, натиснете и освободете бутон **6**, включете уреда (както е описано по-горе) и продължете работата.

### Регулиране на налягането (виж. фиг. 11)

[СТ36090, СТ36097]

Регулаторът на налягане **15** Ви позволява да регулирате налягането на сгъстения въздух в изходните тръбни наставки **16** в зависимост от потребностите.

- Манометър **17** показва зададената стойност на налягането. Стойността на налягането в ресивера **3** се показва от манометър **18**.

• За да увеличите или намалите налягането, завъртете ръкохватката на регулатора на налягането **15** в посоката, показана на фиг. 11.

## Дисплей

Дисплей **4** показва напрежението в мрежата.

## Препоръки за работа с уреда

### Преди да започнете работа

- Препоръчва се уредът да се монтира върху равна хоризонтална повърхност - това намалява риска от преобръщане на уреда по време на работа. Въпреки това се допуска инсталиране на уреда върху наклонени повърхности, това не влияе по никакъв начин на работата му (но първо трябва да се уверите, че уредът не може да се преобърне по време на работа).
- Свържете пневматичните инструменти към уреда чрез изходящия фитинг **16** или **23**.
- Свържете уреда към електрическата мрежа.
- Отворете вентила на изходящия фитинг **16** (ако пневматичният инструмент е свързан през него).
- Когато извършвате работи, свързани с разпръскване на течности, се уверете, че върху уреда не попадат капки течност.
- Ако се налага да преместите уреда по време на работа, изключете го от електрическата мрежа и понижете налягането в приемника **3**, след което го транспортирайте.
- В случай на необичайни звуци или силни вибрации от страна на уреда, незабавно го изключете и се свържете със сервизния център на **CROWN**.

### Общи препоръки

- Включете уреда.
- **СТ36090, СТ36097** - с помощта на регулатор на налягане **15** задайте необходимото работно налягане.
- Не претоварвайте уреда. Режимът на работа на уреда е периодичен с коефициент на продължителност на цикъла до 55%, като продължителността на един цикъл е 6-10 минути. Допуска се устройството да работи непрекъснато в продължение на 15 минути, но не по-често от веднъж в рамките на 1.5 часа.

### След приключване на работата (виж. фиг. 12.1, 13)

- Изключете уреда.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Затворете вентила на изходящия фитинг **16** (ако пневматичният инструмент е свързан през него).
- Изключете пневматичните инструменти от уреда.
- За да разгерметизирате приемника **3**, дръпнете за пръстена на предпазния клапан **19** или отворете вентила на изходящия фитинг **16** (в случай че нищо не е свързано към фитинга **16**) (виж. фиг. 12.1).
- Източете конденза от ресивер **3**, както е описано по-долу.

## Поддръжка на уреда / превантивни мерки

Преди да започнете каквито и да било процедури, непременно изключете уреда, извадете токозащитния кабел от контакта и изпуснете налягането в ресивера **3** (дръпнете пръстена на предпазния клапан **19** или отворете вентила на изходната тръбна наставка **16** ((в случай че към ъбната наставка **16** не е свързано нищо))).



За по-добро разбиране на чертежите някои конструктивни елементи на уредите не са показани на чертежа.

### Почистване на уреда

Необходимо е периодично да почиствате външната повърхност на уреда с мека четка и кърпа и да продухвате частите на уреда със съгъстен въздух. Не използвайте разяждащи вещества или разтворители за почистване на уреда.

### Източване на конденза (виж. фиг. 12)

След всяко използване или след работния ден, винаги източвайте конденза от ресивера **3**. Това предотвратява корозията във вътрешността на ресивера **3**.

- Поставете уреда върху равна хоризонтална повърхност.
- За да разгерметизирате приемника **3**, дръпнете за пръстена на предпазния клапан **19** или отворете вентила на изходящия фитинг **16** (в случай че нищо не е свързано към фитинга **16**) (виж. фиг. 12.1).
- Поставете съд под дренажния клапан **22**, откъдето ще се оттича конденз.
- Отворете дренажния клапан **22** и наклонете уреда така, че дренажният клапан **22** да е в най-ниската точка - това напълно ще източи конденза от ресивера **3** (виж. фиг. 12.2). Изчакайте, докато кондензът се източи напълно (от дренажния клапан **22** ще спре да капе вода).
- Затворете дренажния клапан **22**, както е показано на фигура 12.3.

### Източване на кондензат от регулатора на налягане (виж. фиг. 12-13)

#### [СТ36090, СТ36097]

- Поставете уреда върху равна хоризонтална повърхност.
- За да разгерметизирате приемника **3**, дръпнете за пръстена на предпазния клапан **19** или отворете вентила на изходящия фитинг **16** (в случай че нищо не е свързано към фитинга **16**) (виж. фиг. 12.1).
- Поставете контейнер под дренажния вентил **37**, откъдето ще се оттича кондензатът.
- Отворете дренажния вентил **37** и изчакайте, докато кондензатът се източи напълно (водата ще спре да капе от дренажния вентил **37**) (виж. фиг. 13.1).
- Затворете дренажния вентил **37**, както е показано на фигура 13.2.

## Почистване на въздушния филтър (виж. фиг. 14)

Редовно проверявайте филтърния елемент **39** на въздушния филтър (замърсяването му зависи от състоянието на околната среда). Почиствайте (или подменяйте) филтърния елемент, когато се замърси, но поне след 100 часа използване на уреда. Замърсеният въздушен филтър намалява коефициента на ефективност и допринася за по-голяма амортизация на уреда. **СТ36094 - уредът има два въздушни филтъра, които винаги почиствайте едновременно.**

- Поставете уреда върху равна хоризонтална повърхност.
- Отвийте винт **38** и свалете капака **11** (виж. фиг. 14.1).
- Свалете филтърния елемент **39** (виж. фиг. 14.2).
- Продушайте филтърния елемент **39** със състен въздух.
- Ако филтърният елемент **39** е твърде замърсен и не може да бъде почистен, го сменете. Категорично е забранено използването на уреда без въздушен филтър.
- Поставете капака **11** на корпуса **38**.
- Ако уредът има два въздушни филтъра, повторете всички горепосочени операции за втория въздушен филтър.

## Почистване на обратния клапан (виж. фиг. 15)

- Развийте винтовата тапа **43** (виж. фиг. 15).
- Извадете пружината **42** и буталото **41** от корпус **40**.
- Проверете буталото **41** за повреди (ако буталото **41** е повредено, то трябва да се смени). Почистете всички елементи с мека четка и ги поставете обратно. Спазвайте последователността на монтажа на частите и не обръщайте буталото **41**.
- Завийте винтовата тапа **43**.

## Проверка на състоянието на ресивера

Редовно проверявайте ресивер **3** за признаци на повреда или корозия. Ако ресивер **3** е повреден, е

забранено извършването на самостоятелни ремонти (механични или чрез заваряване). Повреденият ресивер **3** трябва да бъде заменен изцяло в специализиран ремонтен сервиз на **CROWN**.

## Следпродажбено обслужване и приложно обслужване

Нашето следпродажбено обслужване отговаря на въпросите ви относно поддръжката и ремонта на нашите продукти, както и за резервни части. Информацията относно сервизните центрове, диаграми на части и информация за резервни части могат да бъдат намерени на адрес: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Транспортиране на уреда

- Местете уреда само чрез дръжката **2** или **12** или като го вдигнете и го поддържате отдолу. Не местете уреда като го държите за други части (като дърпате маркучите или захранващи кабели и пр.).
- Не транспортирайте и не премествайте уреда, без да освободите налягането от ресивера **3**.
- Категорично не изпускайте и не допускате кавките и да е механични удари по опаковката по време на транспорт.
- При разтоварване / товарене не е позволено да се използва технология от какъвто и да е вид, която работи на принципа на защипване на опаковките.

## Защита на околната среда



**Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте.**

Уредът, аксесоарите и опаковката следва да бъдат сортирани за екологично рециклиране.

Пластмасовите компоненти са обозначени по категории за рециклиране. Настоящото ръководство за експлоатация е напечатано на рециклирана хартия без хлор.

Възможно е извършването на промени.

Български

## Τεχνικές προδιαγραφές συσκευής

Αεροσυμπιεστής χωρίς λάδι		CT36090	CT36097	CT36095	CT36094
Κωδικός συσκευής	[220-230 V ~50/60 Hz]	696932	698134	698165	696949
Ονομαστική τάση εισόδου	[V]	220	220	220	220
Ονομαστική ισχύς	[W]	1400	1400	1800	2800
Ένταση ρεύματος και τάση	220-230 V [A]	6.2	6.2	8.5	12.4
Ονομαστική ταχύτητα	[min <sup>-1</sup> ]	2800	2800	2800	2800
Χωρητικότητα αεροφυλακίου	[l]	24	50	50	50
Παραγωγικότητα	[λίτρα/λεπτό]	100	100	150	200
Πίεση λειτουργίας	[bar] [psi]	7-8 101.5-116	7-8 101.5-116	8 116	8 116
Μέγιστη πίεση	[bar] [psi]	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63
Βάρος	[kg] [lb]	22.5 49.61	26.2 57.77	29.5 65.05	37 81.59
Κλάση ασφαλείας		B	B	B	B
Ηχητική πίεση	[dB(A)]	67	69	68	69
Ακουστική ισχύς	[dB(A)]	—	—	—	—
Σταθμισμένη δόνηση	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—	—	—

### Πληροφορίες για θόρυβο



Να φοράτε ωτασπίδες για την προστασία των οργάνων ακοής σε συνθήκες με επίπεδο της ηχητικής στάθμης άνω των 85 dB(A).

### CE Η αντιστοιχία στα απαραίτητα πρότυπα

Εμείς δηλώνουμε φέροντας την αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στην ενότητα "Τεχνικές Προδιαγραφές Συσκευής" είναι σύμφωνο με όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/29/EU, 2014/68/EU, 2011/65/EU, συμπεριλαμβανομένων των τροποποιήσεων και συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα:

EN 1012-1:2010,  
EN 60204-1:2006+A1:2009,  
EN 55014-1:2006+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2014.

Διαχειριστής  
πιστοποίησης

*Wu Cunzhen*

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Ελβετία, 04.09.2023

### Γενικές οδηγίες ασφαλείας



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και ακολουθήστε όλους τους κανόνες και τις συστάσεις που καθορίζονται στο παρόν. Κρατήστε τις αρχικές οδηγίες για μελλοντική αναφορά ή για ένα μελλοντικό ιδιοκτήτη.

Εκτός από τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιέχονται στο παρόν, να τηρείτε τις γενικές νομικές διατάξεις ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

Οι πλάκες προσοχής και τύπου πινακίδες πάνω στη συσκευή περιέχουν σημαντικές πληροφορίες, οι οποίες είναι απαραίτητες για την ασφαλή λειτουργία.

### Συστάσεις ηλεκτρικής ασφαλείας

- Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου IEC 60364-1.
- Αν το φως του καλωδίου ρεύματος δεν ταιριάζει με την υποδοχή που χρησιμοποιείται, ο τεχνικός πρέπει να κόβει ένα τέτοιο βύσμα και να το αντικαθιστά με ένα

κατάλληλο. Εάν το αρχικό βύσμα έχει μια ενσωματωμένη συσκευή προστασίας, το βύσμα αντικατάσταση πρέπει να έχει μια συσκευή προστασίας με τα ίδια χαρακτηριστικά. Το κομμένο βύσμα πρέπει να απορρίπτεται προς αποφυγή ηλεκτροπληξίας και δεν πρέπει να συνδέεται με οποιοσδήποτε πρίζες.

- Συνιστάται να συνδέσετε τη συσκευή μόνο σε μια πρίζα εξοπλισμένη με διακόπτη κυκλώματος 30mA.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο με πρίζα. Η τάση πρέπει να ταιριάζει με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.
- Μην αγγίζετε το φως ή την υποδοχή με βρεγμένα χέρια.

- Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το φως για τυχόν ζημιές πριν από τη λειτουργία. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση κατεστραμμένου βύσματος ή καλωδίου τροφοδοσίας. Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή ένα εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- Εάν χρησιμοποιείται καλώδιο επέκτασης, το βύσμα, η υποδοχή και το καλώδιο τροφοδοσίας της θα πρέπει να περικλείονται πλήρως, να έχουν προστασία διαρροής και είναι κατάλληλα για εξωτερική χρήση. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τύμπανα καλωδίων που επιτρέπουν τις θέσεις υποδοχής να μην είναι μικρότερες από 60 mm πάνω από το δάπεδο.

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και τα καλώδια προέκτασης δεν έχουν υποστεί ζημιά από φθορά, σύνθλιψη, τέντωμα, κλπ. Προστατέψτε τα καλώδια ρεύματος από τη ζέση, τα προϊόντα πετρελαίου, και ζημιές από αιχμηρές ακμές.

- Κατά την εκτέλεση οποιασδήποτε υπηρεσίας ή συντήρησης, σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.

- Απενεργοποιείτε πάντοτε το βύσμα αποσυνδέοντας το διακόπτη κατά την έξοδο από τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.

- Ακατάλληλα καλώδια επέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Μόνο εγκεκριμένα καλώδια για χρήση και με κατάλληλη σήμανση προέκτασης με επαρκές σύμμα διατομής μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς χώρους:

- μήκος καλωδίου: 1-10 m, διατομή: 1,5 mm<sup>2</sup>;
- μήκος καλωδίου: 10-30 m, διατομή: 2,5 mm<sup>2</sup>;
- μήκος καλωδίου: 30-50 m, διατομή: 4 mm<sup>2</sup>.

- Πάντα να τυλίγετε το καλώδιο πλήρως για να αποφευχθεί τυχόν πυρκαγιά που προκύπτει από την υπερθέρμανση καλωδίων.

## Οδηγίες ασφαλούς λειτουργίας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται. Κατά τη λειτουργία της συσκευής, ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς λαμβάνοντας δεόντως φροντίδα για τους άλλους ανθρώπους γύρω.

- Η λειτουργία της συσκευής από τα παιδιά απαγορεύεται αυστηρά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από άτομα που υποβλήθηκαν σε σχετική κατάρτιση λειτουργίας.

- Η λειτουργία της συσκευής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες απαγορεύεται αυστηρά, εκτός και αν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής από το (τα) πρόσωπο (α) που είναι υπεύθυνο (α) για την ασφάλειά τους.

- Μείνετε επικεντρωμένοι και συγκεντρωμένοι πάνω από κάθε ενέργεια κατά τη λειτουργία της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν αισθάνεστε κουρασμένοι ή όταν είστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Τυχόν απώλεια της προσοχής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- Μην λειτουργείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια καταιγίδας ή δυνατής βροχής, ειδικά στην περίπτωση των κεραυνών.

- Μην καλύπτετε το εργαλείο κατά τη λειτουργία του προκειμένου να εξασφαλίσετε επαρκή αερισμό και να αποφύγετε την υπερθέρμανση.

- Εξασφαλίστε τη σταθερότητα του μηχανήματος πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε λειτουργία, προκειμένου να αποφύγετε τα ατυχήματα και τις ζημιές λόγω ανατροπής. Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του μηχανήματος σε ύψος, για παράδειγμα, τοποθετώντας το σε σκαλωσιά ή σε σκαλοπάτι ή κρεμώντας το.

- Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Ποτέ μην στρέφετε μια ροή πετσειμένου αέρα προς ανθρώπους ή ζώα. Χρησιμοποιήστε μέσα ατομικής προστασίας (γυαλιά, αναπνευστήρα, γάντια κ.λπ.).

- Μην χρησιμοποιείτε πετσειμένο αέρα για τον καθαρισμό των ρούχων. Μην εισπνέετε πετσειμένο αέρα.

- Μην τροποποιείτε τον σχεδιασμό με τρόπο που να επιτρέπει το ενδεχόμενο υπέρβασης της μέγιστης επιτρεπόμενης πίεσης. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας.

- Ποτέ μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση για τον εξοπλισμό που θα συνδεθεί στο μηχάνημα.

- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε θερμοκρασίες χαμηλότερες των 5°C.

- Μετακινήστε το μηχάνημα πλάνοντάς το μόνο από τις λαβές μεταφοράς. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον σωλήνα αέρα για να μετακινήσετε το μηχάνημα.

- Μην μεταφέρετε και μην μετακινήτε το μηχάνημα χωρίς να εκτονώσετε την πίεση από το αεροφυλάκιο.

- Να είστε προσεκτικοί κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, καθώς ορισμένα τμήματά του μπορεί να θερμανθούν πολύ.

- Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτες ή διαβρωτικές ουσίες για να καθαρίσετε το μηχάνημα.

- Να παρακολουθείτε την κατάσταση του αεροφυλακίου. Αν το αεροφυλάκιο υποστεί ζημιά ή αν ανιχνευτεί κάποια διαρροή αέρα, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα και μειώστε την πίεση του αέρα στο αεροφυλάκιο.

- Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του μηχανήματος όταν υπάρχει ζημιά στο αεροφυλάκιο. Δεν επιτρέπεται η επισκευή ή η περαιτέρω χρήση του αεροφυλακίου - ένα αεροφυλάκιο με ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί.

- Πριν από τη συντήρηση ή την επισκευή, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι αποσυνδεδεμένο από την πηγή ισχύος.

- Μετά από κάθε χρήση, είναι αναγκαίο να εκτονωθεί η πίεση του αέρα στο αεροφυλάκιο και να αποστραγγιστεί το συμπύκνωμα από αυτό.

- Μην θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα με ελαττωματικές, κατεστραμμένες ή αποσυναρμολογημένες προστατευτικές διατάξεις. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν δεν είναι σωστά εξοπλισμένο ή αν υποβλήθηκε σε μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις.

- Η λειτουργία του μηχανήματος θεωρεί δεδομένη τη συνεχή ροή της, χωρίς παρακολούθηση από τον χρήστη, συνεπώς βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι εγκατεστημένο μακριά από εύφλεκτες ουσίες και ότι δεν υφίστανται εξωτερικοί παράγοντες που να εμποδίζουν την κανονική ψύξη του (η ελάχιστη απόσταση του

μηχανήματος από οποιαδήποτε αντικείμενα ή τοίχους είναι 50 cm).

• **Προσοχή:** κατά τη λειτουργία, λάβετε υπόψη ότι το μηχάνημα λειτουργεί σε έναν κύκλο αυτόματης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης. Εάν παρουσιάσει μια αστοχία στο δίκτυο ενέργειας και διακοπεί η παροχή, το μηχάνημα απενεργοποιείται αυτόματα και επίσης ενεργοποιείται αυτόματα μετά την επαναφορά της παροχής ισχύος.

• Απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος σε χώρους με σκονισμένη ατμόσφαιρα, καθώς και σε ατμόσφαιρα που περιέχει εκρηκτικά αέρια ή αναθυμιάσεις διαβρωτικών ουσιών.

• Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί μόνο για συμπύεση αέρα, μην το χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς.

• Μην χρησιμοποιείτε τον πεπιεσμένο αέρα που παράγει το μηχάνημα για ιατρικούς ή φαρμακευτικούς σκοπούς.

• Αυτά τα μηχανήματα δεν είναι κατάλληλα για πλήρωση φιαλών κατάδυσης.

• Μην αγγίζετε το μηχάνημα με βρεγμένα χέρια όταν είναι σε λειτουργία.

• Η χρήση του μηχανήματος για διάφορους σκοπούς (φούσκωμα, τροφοδοσία πνευματικών εργαλείων και συσκευών με χρήση ενέργειας πεπιεσμένου αέρα, βαφή, πλύσιμο κ.λπ.) προϋποθέτει ότι ο χρήστης γνωρίζει και κατανοεί τους κανόνες ασφαλείας για κάθε ειδική περίπτωση.

• Μετά την ολοκλήρωση της λειτουργίας, περιμένετε να ψυχθεί το μηχάνημα και μόνο τότε μπορεί να καλυφθεί ή να τοποθετηθεί σε αυτό ένα προστατευτικό κάλυμμα.

## Άλλοι κίνδυνοι

• Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, για παράδειγμα, σε παρουσία αναθυμιάσεων εύφλεκτων υγρών ή αερίων, ή σωματιδίων καύσιμων ουσιών σε μορφή σκόνης.

• Μην στρέψετε την εκροή πεπιεσμένου αέρα σε επιφάνειες που περιέχουν επιβλαβείς για την υγεία ουσίες (για παράδειγμα, αμίαντο).

• Εξετάστε το βάρος της συσκευής κατά την επιλογή τοποθεσίας αποθήκευσης και κατά τη μεταφορά (βλέπε πίνακα "Τεχνικές Προδιαγραφές Συσκευής") για την αποφυγή ατυχημάτων ή τραυματισμών.

## Συντήρηση μηχανήματος

• Η συντήρηση του μηχανήματός σας πρέπει να διενεργείται από εξειδικευμένο προσωπικό και χρησιμοποιώντας τα συνιστώμενα ανταλλακτικά. Αυτό διασφαλίζει ότι θα διατηρηθεί η ασφάλεια του μηχανήματός σας.

• Ακολουθήστε τις συστάσεις για την αντικατάσταση εξαρτημάτων.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

• Ακόμα κι αν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σύμφωνα με όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας, εξακολουθούν να υφίστανται ενδεχόμενοι κίνδυνοι πρόκλησης τραυματισμού και ζημιών. Λόγω των ειδικών χαρακτηριστικών σχεδιασμού του μηχανήματος, ενδέχεται να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι:





• ο κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης υλικών ζημιών από αντικείμενα που εκτοξεύονται από τον πεπιεσμένο αέρα;

• τραυματισμοί ή σωματικές βλάβες λόγω ελαττωματικών εξαρτημάτων ή ξαφνικής πρόσκρουσης σε κρυμμένα αντικείμενα κατά τη λειτουργία.

## Τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο λειτουργίας, παρακαλούμε να θυμάστε τις έννοιές τους. Η ορθή ερμηνεία των συμβόλων θα επιτρέψει τη σωστή και ασφαλή χρήση της συσκευής.

Σύμβολο	Έννοια
 CT ... Ser. Nr.: XX XXXXXXXX	<b>Αυτοκόλλητο σειριακού αριθμού:</b> CT ... μοντέλο; XX - ημερομηνία κατασκευής; XXXXXXXX - σειριακός αριθμός.
	Διαβάστε όλους τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες.
	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φορέστε προστατευτικά αυτιών.
	Να φοράτε μάσκα για τη σκόνη.
	Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα πριν από την εγκατάσταση ή ρύθμιση.
	Μην εργάζεστε σε βροχή ή χιόνι.
	Κατεύθυνση της κίνησης.
	Κατεύθυνση περιστροφής.
	Κλειδωμένο.
	Ξεκλειδωτό.
I	Κατηγορία προστασίας.

Σύμβολο	Έννοια
	Προσοχή. Σημαντικό.
	Ένα σήμα που πιστοποιεί ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ και των εναρμονισμένων προτύπων της ΕΕ.
	Χρήσιμες πληροφορίες.
	Μην απορρίπτετε τη συσκευή σε δοχείο οικιακών απορριμμάτων.

## Χαρακτηρισμός συσκευής

Ο αεροσυμπιεστής έχει σχεδιαστεί για να παρέχει πεπιεσμένο αέρα σε διάφορα πνευματικά εργαλεία, διατάξεις και συσκευές.

Αυτά τα μοντέλα αεροσυμπιεστών δεν απαιτούν λίπανση, διευκολύνουν τη χρήση τους και ο λαμβανόμενος πεπιεσμένος αέρας δεν περιέχει προσμίξεις λαδιού.

Η χρήση του συμπιεστή σας επιτρέπει να εξοικονομήσετε ηλεκτρική ενέργεια, να μηχανοποιήσετε την εργασία και να επιταχύνετε την εκτέλεση της εργασίας.

Διάφορα πνευματικά εργαλεία διευρύνουν σημαντικά το πεδίο εφαρμογής του αεροσυμπιεστή.

## Στοιχεία συσκευής

- 1 Κινητήρας
- 2 Λαβή μεταφοράς
- 3 Αεροφυλάκιο
- 4 Οθόνη LCD
- 5 Μονάδα προστασίας
- 6 Κουμπί μονάδας προστασίας
- 7 Ανοίγματα εξαερισμού
- 8 Ρόδα \*
- 9 Βάση από καουτσούκ \*
- 10 Κάλυμμα κυλίνδρου
- 11 Κάλυμμα φίλτρου αέρα
- 12 Αφαιρούμενη λαβή μεταφορά \*
- 13 Κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
- 14 Ρελέ πίεσης (πιεσοστάτης)
- 15 Ρυθμιστής πίεσης
- 16 Τοποθέτηση εξόδου (βαλβίδα)
- 17 Μανόμετρο ρυθμιζόμενης πίεσης
- 18 Μανόμετρο αεροφυλακίου
- 19 Βαλβίδα ασφαλείας
- 20 Σωλήνας
- 21 Βαλβίδα ελέγχου (διάταξη)
- 22 Βαλβίδα αποστράγγισης
- 23 Τοποθέτηση εξόδου (προσαρμογέας γρήγορης αλλαγής)

- 24 Μοχλός ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
- 25 Παξιμάδι για την τοποθέτηση της βάσης καουτσούκ \*
- 26 Ροδέλα για την τοποθέτηση της βάσης καουτσούκ \*
- 27 Βίδα για την τοποθέτηση της βάσης καουτσούκ \*
- 28 Άξονας τοποθέτησης ρόδας \*
- 29 Παξιμάδι τοποθέτησης ρόδας \*
- 30 Βίδα
- 31 Προσάρτημα \*
- 32 Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα \*
- 33 Εύκαμπτος σωλήνας \*
- 34 Εξάρτημα ταχείας αλλαγής \*
- 35 Προσαρμοστικός σύνδεσμος ταχείας αλλαγής \*
- 36 Σώμα ρυθμιστή πίεσης
- 37 Βαλβίδα αποστράγγισης ρυθμιστή πίεσης
- 38 Βίδα καλύμματος φίλτρου αέρα
- 39 Στοιχείο φίλτρου \*
- 40 Περιβλήμα βαλβίδας ελέγχου
- 41 Έμβολο
- 42 Ελατήριο
- 43 Βιδωτό πώμα

\* Προαιρετικός εξοπλισμός

Δεν περιλαμβάνονται στο βασικό εξοπλισμό όλα τα εξαρτήματα που απεικονίζονται ή αναφέρονται.

## Εγκατάσταση και ρύθμιση των στοιχείων συσκευής

Πριν από οποιοδήποτε διαδικασία, φροντίστε να απενεργοποιήσετε το μηχανήμα, αφαιρέστε το καλώδιο μεταφοράς ρεύματος από την πρίζα και εκτονώστε την πίεση στο αεροφυλάκιο 3 (τραβήξτε τον δακτύλιο της βαλβίδας ασφαλείας 19 ή ανοίξτε τη βαλβίδα στο εξάρτημα εκροής 16 (στην περίπτωση που δεν συνδέεται τίποτα στο εξάρτημα 16)).



Μην σφίγγετε υπερβολικά τα εξαρτήματα σίσφιξης, για να μην προκληθεί ζημιά στο σπειρώμα.



Η τοποθέτηση / αφαίρεση / διαμόρφωση ορισμένων στοιχείων είναι η ίδια για όλα τα μοντέλα της συσκευής, σε αυτήν την περίπτωση συγκεκριμένα μοντέλα δεν υποδεικνύονται στην εικόνα.



Για την καλύτερη κατανόηση των σχεδίων, ορισμένα δομικά στοιχεία του μηχανήματος δεν εμφανίζονται στο σχέδιο.

**Συναρμολόγηση / αποσυναρμολόγηση βάσεων καουτσούκ (βλ. Σχ. 1)**

- Τοποθετήστε τις βάσεις καουτσούκ 9 όπως δείχνει η εικ. 1.
- Αποσυναρμολογήστε με την αντίστροφη σειρά.

**Τοποθέτηση / αφαίρεση των τροχών (βλ. Σχ. 2)**

- Τοποθετήστε τους τροχούς 8, όπως φαίνεται στο σχ. 2.
- Οι λειτουργίες αποσυναρμολόγησης γίνονται με την αντίστροφη σειρά.

## Συναρμολόγηση / αποσυναρμολόγηση αφαιρούμενης λαβής μεταφοράς (βλ. Σχ. 3)

- Τοποθετήστε την αφαιρούμενη λαβή μεταφοράς **12** όπως δείχνει η εικ. 3.
- Αποσυναρμολογήστε με την αντίστροφη σειρά.

## Σύνδεση / αποσύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα αέρα

### Με χρήση κοχλιωτών εξαρτημάτων (βλ. Σχ. 4-5)

- Προσαρμόστε τον σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα **32** στο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα **33** (βλ. Σχ. 4).
- Τοποθετήστε το εξάρτημα **31** στον εύκαμπτο σωλήνα **33**.
- Σφίξτε τη βίδα του σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα **32**.
- Κατά τη σύνδεση, βιδώστε το εξάρτημα **31** στο εξάρτημα εκροής **16** (βλ. Σχ. 5).
- Κατά την αποσύνδεση, ξεβιδώστε το εξάρτημα **31**.

### Με χρήση εξαρτημάτων ταχείας αλλαγής (βλ. Σχ. 6-8)

- Προσαρμόστε τον σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα **32** στο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα **33** (βλ. Σχ. 6).
- Τοποθετήστε το εξάρτημα ταχείας αλλαγής **34** στον εύκαμπτο σωλήνα **33**.
- Σφίξτε τη βίδα του σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα **32**.
- **CT36090, CT36097** - τοποθετήστε το προσαρμοστικό εξάρτημα ταχείας αλλαγής **35** στο εξάρτημα εκροής **16** (βλ. Σχ. 7).
- Κατά τη σύνδεση, εισάγετε (μέχρι να κουμπώσει) το εξάρτημα ταχείας αλλαγής **34** στο προσαρμοστικό ταχείας αλλαγής **35** ή **23** (**CT36095, CT36094**) (βλ. Σχ. 8.1).
- Κατά την αποσύνδεση, μετακινήστε τον προσαρμοστικό σύνδεσμο ταχείας αλλαγής **35**, όπως δείχνει η εικ. 8.2 και αφαιρέστε το εξάρτημα ταχείας αλλαγής **34**.

## Αρχική λειτουργία της συσκευής

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση ταιριάζει με τις τεχνικές προδιαγραφές που είναι τυπωμένες στη συσκευή.
- Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και την κατάσταση του καλωδίου επέκτασης. Αν υπάρχει βλάβη, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί.
- Ελέγξτε την κατάσταση του εύκαμπτου σωλήνα αέρα. Αν έχει φθορά ή ζημιά, αντικαταστήστε τον.

## Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση συσκευής

[CT36090, CT36097, CT36095]

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **13** βρίσκεται στη θέση "OFF" (βλ. Σχ. 9.2).

### Ενεργοποίηση:

Ρυθμίστε το κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **13** στη θέση "ON" (βλ. Σχ. 9.1).

### Απενεργοποίηση:

Ρυθμίστε το κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **13** στη θέση "OFF" (βλ. Σχ. 9.2).

[CT36094]

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **24** βρίσκεται στη θέση "OFF" (βλ. Σχ. 10.2).

### Ενεργοποίηση:

Μετακινήστε το μοχλό ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **24** στη θέση "ON" (βλ. Σχ. 10.1).

### Απενεργοποίηση:

Μετακινήστε το μοχλό ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **24** στη θέση "OFF" (βλ. Σχ. 10.2).

## Σχεδιαστικά χαρακτηριστικά της συσκευής

### Αεροσυμπιεστές χωρίς λάδι

Οι αεροσυμπιεστές χωρίς λάδι δεν απαιτούν αλλαγές λαδιού και η ολίσθηση του εμβόλου επιτυγχάνεται με τη χρήση υλικών με χαμηλό συντελεστή τριβής. Αυτό διευκολύνει τη χρήση τους και ο λαμβανόμενος πεπιεσμένος αέρας δεν περιέχει προσμίξεις λαδιού. Επίσης αυτοί οι αεροσυμπιεστές έχουν μικρό βάρος και χαμηλότερη τιμή, κι αυτό τους καθιστά την ιδανική επιλογή για το οικιακό εργαστήριο.

### Αυτόματη ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

Μετά την ενεργοποίηση, το μηχάνημα λειτουργεί σε "κυκλική" εναλλαγή: το ρελέ πίεσης **14** διατηρεί τη σταθερή τιμή πίεσης στο αεροφυλάκιο **3**, ενεργοποιώντας / απενεργοποιώντας το μηχάνημα ανάλογα με την κατανάλωση του πεπιεσμένου αέρα από τα συνδεδεμένα πνευματικά εργαλεία. Όταν το μηχάνημα ενεργοποιείται, ο αέρας αναρροφάται μέσω του φίλτρου αέρα (φιλτράρεται) και εγχέεται στο αεροφυλάκιο **3** μέσω των σωληνώσεων **20**. Όταν επιτευχθεί η μέγιστη τιμή πίεσης (η τιμή αυτής της παραμέτρου ορίζεται στο εργοστάσιο), ενεργοποιείται το ρελέ πίεσης **14** και απενεργοποιείται ο ηλεκτροκινητήρας. Η περίσσεια αέρα από τη σωληνώση **20** και τον κύλινδρο εκτονώνεται μέσω της βαλβίδας. Έτσι, δεν υπάρχει υπερβολική πίεση στον κύλινδρο (κυλίνδρους) και στις σωληνώσεις **20** - αυτό μειώνει το φορτίο στον ηλεκτροκινητήρα την επόμενη φορά που θα τεθεί σε λειτουργία το μηχάνημα. Εάν η πίεση στο εσωτερικό του αεροφυλάκιου **3** πέσει στην ελάχιστη τιμή, ο ηλεκτρικός κινητήρας τίθεται σε λειτουργία και το μηχάνημα αρχίζει να αντλεί αέρα στο αεροφυλάκιο **3** μέχρι να φτάσει στη μέγιστη τιμή. Η συσκευή λειτουργεί σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας εφόσον το κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **13** ή ο μοχλός ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **24** βρίσκεται στη θέση "ON".

Εάν το μηχάνημα δεν απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν επιτευχθεί η μέγιστη πίεση, τότε η υπερβολική πίεση εκτονώνεται μέσω της βαλβίδας ασφαλείας **19**. Σε αυτή την περίπτωση είναι απαραίτητο να επικοινωνήσετε άμεσα με ένα εξειδικευμένο συνεργείο επισκευής **CROWN**.

### Προστασία θερμοκρασίας

Η προστασία από τη θερμοκρασία αποτρέπει την πρόκληση ζημιάς στο μηχάνημα, απενεργοποιώντας το στη διάρκεια υπερβολικών φορτίων και υπερθέρμανσης. Για παράδειγμα, όταν χρησιμοποιείτε πνευματικά εργαλεία των οποίων η κατανάλωση αέρα υπερβαίνει

τη χωρητικότητα του μηχανήματος ή όταν το στοιχείο φίλτρου (στοιχεία **39** είναι φραγμένο κ.λπ. Αυτό προστατεύει τον ηλεκτροκινητήρα από υπερφόρτωση. Όταν είναι ενεργοποιημένη η προστασία θερμοκρασίας, το κουμπί **6** κλείνει και το μηχανήμα απενεργοποιείται. Σε αυτήν την περίπτωση, αποσυνδέστε το μηχανήμα από την πρίζα, εξαιλίψτε την αιτία που ενεργοποίησε την προστασία, αφήστε το μηχανήμα να ψυχθεί, πατήστε και αφήστε το κουμπί **6**, ενεργοποιήστε το μηχανήμα (όπως περιγράφεται πιο πάνω) και κατόπιν συνεχίστε την εργασία σας.

## Ρύθμιση πίεσης (βλ. Σχ. 11)

### [CT36090, CT36097]

Ο ρυθμιστής πίεσης **15** σας επιτρέπει να ρυθμίσετε την πίεση του πεπιεσμένου αέρα στα εξαρτήματα εκροής **16**, όπως ενδέχεται να απαιτείται.

- Το μανόμετρο **17** δείχνει την καθορισμένη τιμή πίεσης. Η τιμή πίεσης στο εσωτερικό του αεροφυλακίου **3** δίνεται από το μανόμετρο **18**.
- Για να αυξήσετε ή να μειώσετε την πίεση, περιστρέψτε τη λαβή του ρυθμιστή πίεσης **15** προς την κατεύθυνση που φαίνεται στο σχ. 11.

## Απεικόνιση

Η οθόνη **4** δείχνει την τάση δικτύου.

## Συστάσεις σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής

### Πριν ξεκινήσετε την εργασία

- Συνιστάται η εγκατάσταση του μηχανήματος σε επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια, ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος ανατροπής του κατά τη λειτουργία. Ωστόσο, επιτρέπεται η εγκατάσταση του μηχανήματος σε κεκλιμένες επιφάνειες. Αυτό δεν επηρεάζει την απόδοσή του με κανέναν τρόπο (αλλά πρέπει πρώτα να βεβαιωθείτε ότι το μηχανήμα δεν μπορεί να ανατραπεί κατά τη λειτουργία).
- Συνδέστε τα πνευματικά εργαλεία στη συσκευή μέσω του εξαρτήματος εξόδου **16** ή **23**.
- Συνδέστε το μηχανήμα στην πρίζα.
- Ανοίξτε τη βαλβίδα στο εξάρτημα εξόδου **16** (αν το πνευματικό εργαλείο είναι συνδεδεμένο μέσω αυτού).
- Όταν εκτελείτε εργασίες που σχετίζονται με ψεκάσμο υγρών, βεβαιωθείτε ότι δεν πέφτουν σταγόνες υγρού στο μηχανήμα.
- Εάν χρειαστεί να μετακινήσετε το μηχανήμα κατά τη λειτουργία, αποσυνδέστε το από το ρεύμα και αποσυμπίστε τον αεροφυλάκιο **3** και κατόπιν εκτελέστε τη μεταφορά.
- Εάν εκδηλωθούν πλευρικοί ήχοι ή ισχυροί κραδασμοί από το μηχανήμα, απενεργοποιήστε το αμέσως και επικοινωνήστε με το κέντρο συντήρησης **CROWN**.

### Γενικές συστάσεις

- Ενεργοποιήστε το μηχανήμα.
- **CT36090, CT36097** - χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή πίεσης **15**, ρυθμίστε την πίεση που απαιτείται για τη λειτουργία.
- Μην υπερφορτώνετε το μηχανήμα. Η μορφή λειτουργίας του μηχανήματος είναι διακοπτόμενη, με συ-

ντελεστή κυκλικής διάρκειας έως 55%, ενώ η διάρκεια ενός κύκλου κυμαίνεται στα 6-10 λεπτά. Επιτρέπεται η συνεχής λειτουργία του μηχανήματος για 15 λεπτά, αλλά όχι συχνότερα από μία φορά σε 1.5 ώρα.

## Μετά την ολοκλήρωση της λειτουργίας (βλ. Σχ. 12.1, 13)

- Απενεργοποιήστε το μηχανήμα.
- Αποσυνδέστε το μηχανήμα από την πρίζα.
- Κλείστε τη βαλβίδα στο εξάρτημα εξόδου **16** (αν το πνευματικό εργαλείο είναι συνδεδεμένο μέσω αυτού).
- Αποσυνδέστε τα πνευματικά εργαλεία από το μηχανήμα.
- Για να αποσυμπίσετε τον δέκτη **3**, τραβήξτε τον δακτύλιο της βαλβίδας ασφαλείας **19** ή ανοίξτε τη βαλβίδα στο εξάρτημα εξόδου **16** (σε περίπτωση που δεν είναι συνδεδεμένο τίποτα στο εξάρτημα **16**) (βλ. Σχ. 12.1).
- Αδειάστε το συμπύκνωμα από το αεροφυλάκιο **3**, όπως περιγράφεται πιο κάτω.

## Συντήρηση συσκευής / μέτρα πρόληψης

Πριν από οποιοσδήποτε διαδικασίες, φροντίστε να απενεργοποιήσετε το μηχανήμα, αφαιρέστε το καλώδιο μεταφοράς ρεύματος από την πρίζα και εκτονώστε την πίεση στο αεροφυλάκιο **3** (τραβήξτε τον δακτύλιο της βαλβίδας ασφαλείας **19** ή ανοίξτε τη βαλβίδα στο εξάρτημα εκροής **16** (στην περίπτωση που δεν συνδέεται τίποτα στο εξάρτημα **16**)).



Για την καλύτερη κατανόηση των σχεδίων, ορισμένα δομικά στοιχεία του μηχανήματος δεν εμφανίζονται στο σχέδιο.

## Καθαρισμός του μηχανήματος

Απαιτείται να καθαρίζετε περιοδικά την εξωτερική επιφάνεια του μηχανήματος με μια μαλακή βούρτσα και ένα πανί και φυσική αέρα. Μην χρησιμοποιείτε καυστικές ή διαβρωτικές ουσίες ή διαλύτες για να καθαρίσετε το μηχανήμα.

## Αποστράγγιση συμπυκνώματος (βλ. Σχ. 12)

Μετά από κάθε χρήση ή στο τέλος μιας ημέρας εργασίας, να αποστραγγίσετε πάντοτε το συμπύκνωμα από το αεροφυλάκιο **3**. Αυτό αποτρέπει τη διάβρωση στο εσωτερικό του αεροφυλακίου **3**.

- Τοποθετήστε το μηχανήμα σε επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια.
- Για να αποσυμπίσετε τον δέκτη **3**, τραβήξτε τον δακτύλιο της βαλβίδας ασφαλείας **19** ή ανοίξτε τη βαλβίδα στο εξάρτημα εξόδου **16** (σε περίπτωση που δεν είναι συνδεδεμένο τίποτα στο εξάρτημα **16**) (βλ. Σχ. 12.1).
- Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τη βαλβίδα αποστράγγισης **22**, όπου θα αποστραγγιστεί το συμπύκνωμα.
- Ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης **22** και φέρτε το μηχανήμα σε κλίση, έτσι ώστε η βαλβίδα αποστράγγισης **22** να βρίσκεται στο χαμηλότερο σημείο. Αυτό θα αποστραγγίσει εντελώς το συμπύκνωμα από το αεροφυλάκιο **3** (βλ. Σχ. 12.2). Περιμένετε μέχρι να αποστραγγιστεί εντελώς το συμπύκνωμα (το νερό θα σταματήσει να στάζει από τη βαλβίδα αποστράγγισης **22**).

• Κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης **22** όπως δείχνουν οι εικ. 12.3.

## Αποστράγγιση συμπυκνώματος από ρυθμιστή πίεσης (βλ. Σχ. 12-13)

### [CT36090, CT36097]

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη οριζόντια επιφάνεια.
- Για να αποσυμπιέσετε τον δέκτη **3**, τραβήξτε τον δακτύλιο της βαλβίδας ασφαλείας **19** ή ανοίξτε τη βαλβίδα στο εξάρτημα εξόδου **16** (σε περίπτωση που δεν είναι συνδεδεμένο τίποτα στο εξάρτημα **16**) (βλ. Σχ. 12.1).
- Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τη βαλβίδα αποστράγγισης **37**, όπου θα στραγγίσει το συμπύκνωμα.
- Ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης **37** και περιμένετε μέχρι να αποστραγγιστεί τελείως το συμπύκνωμα (το νερό θα σταματήσει να στάζει από τη βαλβίδα αποστράγγισης **37**) (βλ. Σχ. 13.1).
- Κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης **37** όπως φαίνεται στο σχήμα 13.2.

## Καθαρισμός φίλτρου αέρα (βλ. Σχ. 14)

Ελέγχετε τακτικά το στοιχείο φίλτρου **39** του φίλτρου αέρα (η μόλυνσή του εξαρτάται από τις συνθήκες του περιβάλλοντος). Καθαρίστε (ή αντικαταστήστε) το στοιχείο φίλτρου καθώς λερώνεται, και σε κάθε περίπτωση μετά από 100 ώρες χρήσης του μηχανήματος. Ένα μολυσμένο φίλτρο αέρα μειώνει τον συντελεστή απόδοσης και συμβάλλει στην απασίωση του μηχανήματος. **CT36094 - η συσκευή έχει δύο φίλτρα αέρα να τα καθαρίζετε πάντα ταυτόχρονα.**

- Τοποθετήστε το μηχανήμα σε επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια.
- Ξεβιδώστε τη βίδα **38** και αφαιρέστε το κάλυμμα **11** (βλ. Σχ. 14.1).
- Αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου **39** (βλ. Σχ. 14.2).
- Φυσήξτε το στοιχείο φίλτρου **39** με πεπιεσμένο αέρα.
- Εάν οι ρύποι του στοιχείου φίλτρου **39** είναι πολύ βαρείς και δεν μπορούν να καθαριστούν, αντικαταστήστε το. Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του μηχανήματος χωρίς φίλτρο αέρα.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα **11** στο περίβλημα **38**.
- Εάν το μηχανήμα διαθέτει δύο φίλτρα αέρα, επαναλάβετε όλες τις ανωτέρω εργασίες για το δεύτερο φίλτρο αέρα.

## Καθαρισμός της βαλβίδας ελέγχου (βλ. Σχ. 15)

- Ξεβιδώστε το βιδωτό πώμα **43** (βλ. Σχ. 15).
- Αφαιρέστε το ελατήριο **42** και το έμβολο **41** από το περίβλημα **40**.
- Ελέγξτε το έμβολο **41** για ζημιά (αν το έμβολο **41** είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί). Κα-

θαρίστε όλα τα εξαρτήματα με μια μαλακή βούρτσα και τοποθετήστε τα ξανά. Παρατηρήστε τις συνέπειες της τοποθέτησης των εξαρτημάτων και μην αναστρέψετε το έμβολο **41**.

- Βιδώστε το βιδωτό πώμα **43**.

## Έλεγχος κατάστασης αεροφυλακίου

Ελέγχετε τακτικά το αεροφυλάκιο **3** για σημάδια ζημιάς ή διάβρωσης. Εάν το αεροφυλάκιο **3** είναι κατεστραμμένο, απαγορεύεται η εκτέλεση ανεξάρτητων επισκευών (μηχανική ή με συγκόλληση). Το κατεστραμμένο αεροφυλάκιο **3** πρέπει να αντικατασταθεί πλήρως από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευής **CROWN**.

## Εξυπηρέτηση μετά την πώληση και παροχή υπηρεσιών

Η εξυπηρέτησή μας μετά την πώληση απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με τη συντήρηση και την επισκευή του προϊόντος σας, καθώς και με ανταλλακτικά. Πληροφορίες σχετικά με τα κέντρα εξυπηρέτησης, διαγράμματα και πληροφορίες ανταλλακτικών σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε επίσης να βρείτε στην ιστοσελίδα: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Μεταφορά των συσκευών

- Μετακινήστε τη συσκευή μόνο από τη λαβή **2** ή **12** ή σηκώνοντάς την και υποστηρίζοντάς την από το κάτω μέρος. Μην μετακινείτε τη συσκευή από άλλα μέρη (τραβώντας την εύκαμπτους σωλήνες ή καλώδιο τροφοδοσίας, κλπ).
- Μην μεταφέρετε και μην μετακινείτε το μηχανήμα χωρίς να εκτονώσετε την πίεση από το αεροφυλάκιο **3**.
- Κατηγορηματικά να μην πέσει καμία μηχανική επίδραση επί της συσκευασίας κατά τη μεταφορά.
- Κατά την εκφόρτωση / φόρτωση δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε είδος τεχνολογίας που λειτουργεί με βάση την αρχή της σύσφιξης συσκευασίας.

## Προστασία του περιβάλλοντος

### Ανακύκλωση της πρώτης ύλης αντί της καταστροφής της.



Η συσκευή, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Προς όφελος της επιλεγμένης επανακυκλοφορίας των αποβύσεων, τα συνθετικά συστατικά των ανταλλακτικών αναγράφονται αντίστοιχα.

Οι παρόν οδηγίες χρήσης έχουν εκτυπωθεί σε χαρτί ανακυκλωμένο χωρίς εφαρμογή χλωρίου.

## Технические характеристики устройства

Безмасляный воздушный компрессор		СТ36090	СТ36097	СТ36095	СТ36094
Код устройства	[220-230 В ~50/60 Гц]	696932	698134	698165	696949
Номинальное напряжение	[В]	220	220	220	220
Номинальная мощность	[Вт]	1400	1400	1800	2800
Сила тока при напряжении	220-230 В [А]	6.2	6.2	8.5	12.4
Номинальное число оборотов	[мин <sup>-1</sup> ]	2800	2800	2800	2800
Емкость воздушного ресивера	[л]	24	50	50	50
Производительность	[л/мин]	100	100	150	200
Рабочее давление	[бар] [psi]	7-8 101.5-116	7-8 101.5-116	8 116	8 116
Макс. давление	[бар] [psi]	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63
Вес	[кг] [фунты]	22.5 49.61	26.2 57.77	29.5 65.05	37 81.59
Класс безопасности		В	В	В	В
Звуковое давление	[дБ(А)]	67	69	68	69
Акустическая мощность	[дБ(А)]	—	—	—	—
Вибрация	[м/с <sup>2</sup> ]	—	—	—	—

### Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дБ(А).

### CE Соответствия требуемым нормам

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики устройства" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/42/ЕС, 2014/30/EU, 2014/29/EU, 2014/68/EU, 2011/65/EU, включая их изменения, а также следующим нормам: EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 55014-1:2006+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2014.

Менеджер по сертификации

*Wu Cunzhen*

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцария, 04.09.2023

### Общие указания по технике безопасности



**ВНИМАНИЕ!** Перед первым применением вашего устройства внимательно прочтите данную инструкцию и соблюдайте все рекомендации и правила, изложенные в ней. Сохраните инструкцию для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в данной инструкции, соблюдайте общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев. Предупредительные и указательные таблички, размещенные на устройстве, содержат важную информацию, необходимую для его безопасной эксплуатации.

### Рекомендации по электробезопасности

- Подключение электропитания выполняется исключительно квалифицированным электриком в соответствии с требованиями IEC 60364-1.
- Если штепсельная вилка токоведущего кабеля не подходит к используемой розетке, специалист

сервисной службы должен отрезать эту вилку и заменить ее на подходящую. Если оригинальная вилка имела встроенный предохранитель, используемая в качестве замены вилка должна иметь предохранитель с теми же характеристиками, что и оригинальная вилка. Отрезанную вилку следует ликвидировать во избежание поражения электрическим током, и ее запрещается вставлять в какие-либо розетки.

- Рекомендуется включать это устройство только в розетку, оборудованную устройством защитного отключения на 30 mA.

- Устройство следует включать только в сеть переменного тока. Напряжение должно соответствовать указанному на заводской табличке.

- Не прикасайтесь к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками.

- Перед началом работы с устройством проверьте токоведущий кабель и штепсельную вилку на повреждения. Эксплуатация устройства с поврежденным сетевым соединительным кабелем или штепсельной вилкой категорически запрещена. Для проведения ремонтных операций обратитесь в службу сервисного обслуживания или к специалисту-электрику.

- При использовании удлинителя его сетевая вилка, штепсельная розетка и токоведущий кабель должны иметь герметичное исполнение, должны быть защищены от брызг и подходить для использования на открытом воздухе.

- Следите за тем, чтобы токоведущий кабель и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Защищайте токоведущие кабели от воздействия жары, нефтепродуктов, а также от повреждения острыми краями.

- При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию устройство следует выключить, а вилку токоведущего кабеля - извлечь из розетки.

- Оставляя устройство без присмотра, всегда отключайте его от сети.

- Неподходящие электрические удлинители могут представлять опасность. На открытом воздухе можно использовать только допущенный для использования и соответствующим образом маркированный электрический удлинитель с достаточным поперечным сечением провода:

- длина кабеля 1 - 10 м - сечение 1,5 мм<sup>2</sup>;
- длина кабеля 10 - 30 м - сечение 2,5 мм<sup>2</sup>;
- длина кабеля 30 - 50 м - сечение 4 мм<sup>2</sup>;

- Всегда полностью размотайте токоведущий кабель, во избежание возникновения пожара вследствие перегрева.

## Правила безопасности при использовании

- Используйте устройство только в соответствии с его назначением. При работе с устройством учитывайте местные особенности и обращайтесь внимание на других лиц, находящихся поблизости.

- Категорически запрещена эксплуатация устройства детьми. Не разрешайте детям играть с устройством.

- Пользование устройством разрешается только тем лицам, которые обучены работе и обращению с ним.

- Запрещается использовать устройство лицам (включая детей) с пониженным физическими, чув-

ственными или умственными способностями, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность.

- При работе устройством будьте внимательны и хорошо обдумывайте свои действия. Не пользуйтесь устройством в случае если вы устали, или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Потеря внимания во время работы может быть причиной серьезных травм.

- Не работайте устройством во время грозы или сильного дождя, особенно при наличии разрядов молнии.

- Во время работы не накрывайте устройство, чтобы обеспечить достаточную вентиляцию и не допустить перегрева.

- Перед выполнением любых действий с устройством обеспечьте его устойчивость, чтобы предотвратить несчастные случаи или повреждения в результате опрокидывания. Категорически запрещается использовать устройство на высоте, например, установив его на строительные леса или стремянку, либо подвесив его.

- При использовании устройства будьте осторожны. Никогда не направляйте струю сжатого воздуха на людей или животных. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, респиратор, перчатки и т.п.).

- Не используйте сжатый воздух для чистки одежды. Не вдыхайте сжатый воздух.

- Не вносите изменения в конструкцию, из-за которых может быть превышено максимально допустимое давление. Запрещается превышать максимальное рабочее давление.

- Никогда не превышайте максимально допустимое давление для оборудования, которое будет подключаться к устройству.

- Не используйте устройство при температуре ниже 5°C.

- Перемещайте устройство только за транспортировочные рукоятки. Никогда не используйте воздушный шланг для перемещения устройства.

- Не транспортируйте и не перемещайте устройство не сбросив предварительно давление из ресивера.

- Соблюдайте осторожность, во время работы устройства некоторые его части сильно нагреваются.

- Не используйте легковоспламеняющиеся или едкие вещества для чистки устройства.

- Следите за состоянием ресивера, при повреждении ресивера или обнаружении утечки воздуха, немедленно отключите устройство и сбросьте давление воздуха в ресивере.

- Категорически запрещается использовать устройство с поврежденным ресивером. Ремонт и дальнейшее использование ресивера не допускается - поврежденный ресивер должен быть заменен.

- Перед выполнением обслуживания или ремонта, убедитесь, что устройство отключено от источника питания.

- После каждого использования, необходимо сбросить давление воздуха в ресивере и слить из него конденсат.

- Запрещается эксплуатация устройства с поврежденными или демонтированными защитными приспособлениями. Ни в коем случае не пользуйтесь устройством, не укомплектованным надлежащим

образом или подвергшемуся несанкционированному изменению.

- Использование устройства предполагает его длительную работу без присмотра со стороны пользователя, поэтому необходимо убедиться, что устройство установлено вдали от легковоспламеняющихся веществ, и никакие внешние факторы не препятствуют его нормальному охлаждению (минимальное расстояние от устройства до каких-либо предметов или стен 50 см).

- Внимание:** при работе учитывайте, что устройство работает в цикле автоматического включения / выключения. Если в электросети случается авария и электропитание прерывается, то устройство автоматически отключается и также автоматически включается после восстановления электропитания.

- Запрещается использовать устройство в местах с запыленной атмосферой, а также с атмосферой, содержащей взрывоопасные газы и испарения агрессивных веществ.

- Устройство предназначено только для сжатия воздуха, не используйте его в других целях.

- Не используйте сжатый воздух, производимый устройством, для медицинских или фармацевтических нужд.

- Данные устройства не пригодны для наполнения баллонов аквалангов.

- Не касайтесь работающего устройства мокрыми руками.

- Использование устройства в различных целях (надувание, питание пневмоинструментов и устройств использующих энергию сжатого воздуха, окрашивание, мойка и пр.) предполагает знание пользователем правил техники безопасности для каждого конкретного случая.

- После окончания работы выждите, пока устройство охладится, только после этого его можно накрывать или надевать на него защитный чехол.

### Прочие опасности

- Не используйте устройство во взрывоопасной среде, например, в присутствии паров легковоспламеняющихся жидкостей или газов, частиц горючих веществ в виде пыли.

- Не направляйте струю сжатого воздуха на поверхности, содержащие вещества, вредные для здоровья (например, асбест).

- При выборе места для хранения и транспортировке учитывайте вес устройства (см. таблицу "Технические характеристики устройства"), чтобы избежать несчастных случаев или травм.

### Обслуживание устройства

- Обслуживание Вашего устройства должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей. Это дает гарантию того, что безопасность Вашего устройства будет сохранена.

- Соблюдайте рекомендации по замене аксессуаров.

### Остаточные риски

- Даже если вы используете устройство в соответствии со всеми требованиями безопасности,







потенциальные риски травм и повреждений все равно остаются. В связи с особенностями конструкции этого устройства могут возникнуть следующие опасности:

- опасность получения травм и материального ущерба от предметов, отброшенных сжатым воздухом;
- травм или материального ущерба из-за неисправных принадлежностей или внезапного удара о скрытые предметы во время использования.

## Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать устройство правильно и безопасно.

Символ	Значение
	<b>Наклейка с серийным номером:</b> CT ... - модель; XX - дата производства; XXXXXXXX - серийный номер.
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.
	Носите защитные очки.
	Носите защитные наушники.
	Носите пылезащитную маску.
	Отключайте устройство от сети перед проведением монтажных и регулировочных работ.
	Не работайте в дождь или в снег.
	Направление движения.
	Направление вращения.

Символ	Значение
	Заблокировано.
	Разблокировано.
I	Класс защиты.
	Внимание. Важная информация.
	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.
	Полезная информация.
	Не выбрасывайте устройство в бытовой мусор.

## Назначение устройства

Компрессор предназначен для обеспечения сжатим воздухом различных пневмоинструментов, устройств и приспособлений.

Данные модели компрессоров не требуют смазки, что упрощает их эксплуатацию, а получаемый сжатый воздух не содержит примесей масла.

Использование компрессора позволяет сэкономить электроэнергию, механизировать труд, а также повысить скорость выполнения работ.

Различные пневмоинструменты существенно расширяют спектр применения компрессора.

## Элементы устройства

- 1 Двигатель
- 2 Рукоятка для транспортировки
- 3 Ресивер
- 4 LCD дисплей
- 5 Блок защиты
- 6 Кнопка блока защиты
- 7 Вентиляционные отверстия
- 8 Колесо \*
- 9 Резиновая опора \*
- 10 Крышка цилиндра
- 11 Крышка воздушного фильтра
- 12 Съёмная рукоятка для транспортировки \*
- 13 Кнопка включения / выключения
- 14 Реле давления (прессостат)
- 15 Редуктор давления

- 16 Выходной патрубок (кран)
- 17 Манометр редуктора
- 18 Манометр ресивера
- 19 Предохранительный клапан
- 20 Трубопровод
- 21 Обратный клапан (в сборе)
- 22 Золотник
- 23 Выходной патрубок (быстросъёмный адаптер)
- 24 Рычаг включения / выключения
- 25 Гайка для установки резиновой опоры \*
- 26 Шайба для установки резиновой опоры \*
- 27 Болт для установки резиновой опоры \*
- 28 Винт для установки колеса \*
- 29 Гайка для установки колеса \*
- 30 Винт
- 31 Штуцер \*
- 32 Хомут \*
- 33 Шланг \*
- 34 Быстросъёмный штуцер \*
- 35 Быстросъёмный адаптер \*
- 36 Корпус редуктора давления
- 37 Золотник редуктора давления
- 38 Винт крышки воздушного фильтра
- 39 Фильтрующий элемент \*
- 40 Корпус обратного клапана
- 41 Клапан
- 42 Пружина
- 43 Резьбовая заглушка

\* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

## Монтаж и регулировка элементов устройства

Перед проведением всех процедур обязательно выключите устройство, извлеките токоведущий кабель из розетки и сбросьте давление в ресивере 3 (потяните за кольцо предохранительного клапана 19 или откройте кран на выходном патрубке 16 (при условии что к выходному патрубку 16 ничего не подключено)).



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.



Монтаж / демонтаж / настройка некоторых элементов аналогична для всех моделей устройств, в этом случае на пояснительном рисунке конкретная модель не указывается.



Для лучшего понимания пояснительных рисунков, некоторые конструктивные элементы устройств на рисунках не показаны.

Монтаж / демонтаж резиновых опор (см. рис. 1)

- Установите резиновые опоры 9 как показано на рисунке 1.
- Демонтаж производите в обратной последовательности.

## Монтаж / демонтаж колес (см. рис. 2)

- Установите колеса **8**, как показано на рисунках 2.
- Демонтаж производите в обратной последовательности.

## Монтаж / демонтаж съемной рукоятки для транспортировки (см. рис. 3)

- Установите съемную рукоятку **12**, как показано на рис. 3.
- Демонтаж производите в обратной последовательности.

## Подключение / отключение воздушного шланга

### Использование резьбовых штуцеров (см. рис. 4-5)

- Наденьте хомут **32** на конец шланга **33** (см. рис. 4).
- Установите штуцер **31** в шланг **33**.
- Затяните винт хомута **32**.
- При подключении накрутите штуцер **31** на выходной патрубок **16** (см. рис. 5).
- При отключении открутите штуцер **31**.

### Использование быстросъемных штуцеров (см. рис. 6-8)

- Наденьте хомут **32** на конец шланга **33** (см. рис. 6).
- Установите быстросъемный штуцер **34** в шланг **33**.
- Затяните винт хомута **32**.
- **СТ36090, СТ36097** - установите быстросъемный адаптер **35** на выходной патрубок **16** (см. рис. 7).
- При подключении вставьте (до щелчка) быстросъемный штуцер **34** в быстросъемный адаптер **35** или **23 (СТ36095, СТ36094)** (см. рис. 8.1).
- При отключении переместите втулку быстросъемного адаптера **35**, как показано на рис. 8.2 и извлеките быстросъемный штуцер **34**.

## Ввод в эксплуатацию устройства

- Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на корпусе устройства.
- Проверьте состояние токоведущего кабеля и удлинителя. В случае обнаружения повреждений, необходимо заменить кабель.
- Проверьте состояние воздушного шланга, в случае обнаружения повреждений, необходимо заменить его.

## Включение / выключение устройства

[СТ36090, СТ36097, СТ36095]

Перед подключением устройства к электросети убедитесь, что кнопка включения / выключения **13** находится в положении "OFF" (см. рис. 9.2).

### Включение:

Установите кнопку включения / выключения **13** в положение "ON" (см. рис. 9.1).

### Выключение:

Установите кнопку включения / выключения **13** в положение "OFF" (см. рис. 9.2).

### [СТ36094]

Перед подключением устройства к электросети убедитесь, что рычаг включения / выключения **24** находится в положении "OFF" (см. рис. 10.2).

### Включение:

Установите рычаг включения / выключения **24** в положение "ON" (см. рис. 10.1).

### Выключение:

Установите рычаг включения / выключения **24** в положение "OFF" (см. рис. 10.2).

## Конструктивные особенности устройства

### Безмасляные воздушные компрессоры

Безмасляные компрессоры не требуют замены масла, а скопление поршня достигается за счет использования материалов с низким коэффициентом трения. Это облегчает их использование, а полученный сжатый воздух не содержит масляных примесей. Также эти компрессоры имеют легкий вес и более низкую цену, что является идеальным выбором для домашней мастерской.

### Автоматическое включение / выключение

После включения устройство работает в циклическом режиме: реле давления **14** поддерживает постоянную величину давления в ресивере **3**, включая или выключая устройство в зависимости от потребления сжатого воздуха подключенными пневмоинструментами. При включении устройства воздух всасывается через фильтр (фильтры) и нагнетается в ресивер **3** через трубопровод **20**. При достижении максимального значения давления (величина этого параметра устанавливается на заводе) срабатывает реле давления **14**, и электродвигатель отключается. Излишек воздуха из трубопровода **20** и цилиндра выпускается через клапан. Таким образом, в цилиндре (цилиндрах) и в трубопроводе **20** нет избыточного давления - это снижает нагрузку на электродвигатель при следующем запуске устройства. При падении давления внутри ресивера **3** до минимального значения, электродвигатель включается, и устройство начинает нагнетать воздух в ресивер **3**, до тех пор, пока не достигнет максимального значения. В таком режиме устройство работает до тех пор, пока кнопка включения / выключения **13** или рычаг включения / выключения **24** находится в положении "ON". Если при достижении максимального давления устройство не отключается автоматически, то избыточное давление сбрасывается через предохранительный клапан **19**. В этом случае необходимо немедленно обратиться в специальную ремонтную мастерскую CROWN.

### Температурная защита

Температурная защита предотвращает повреждение устройства, отключая его при чрезмерных на-

грузках и перегреве. Например, при использовании пневмоинструментов, потребление воздуха которых превышает производительность устройства, при засоренном фильтрующем элементе (элементах) **39** и т.п. Это предохраняет электродвигатель от перегрузки.

При срабатывании температурной защиты кнопка **6** отщелкивается, и устройство выключается. В этом случае отключите устройство от сети, устраните причину срабатывания защиты, дайте устройству остыть, нажмите и отпустите кнопку **6**, включите устройство (как описано выше) и продолжайте работу.

## Регулировка давления (см. рис. 11)

### [СТ36090, СТ36097]

Редуктор давления **15** позволяет производить регулировку давления сжатого воздуха в выходном патрубке **16**, в зависимости от потребности.

- Установленную величину давления показывает манометр **17**. Величину давления внутри ресивера **3** показывает манометр **18**.
- Для увеличения или уменьшения давления вращайте ручку редуктора давления **15** в направлении показанном на рис. 11.

## Дисплей

Дисплей **4** показывает напряжение в сети.

## Рекомендации при работе устройством

### Перед началом работы

- Рекомендуется устанавливать устройство на ровной горизонтальной поверхности, это снижает риск опрокидывания прибора во время работы. Однако разрешается устанавливать устройство на наклонных поверхностях, это никак не влияет на его производительность (но сначала вы должны убедиться, что устройство не может перевернуться во время работы).
- Подключите к устройству пневмоинструменты через выходной патрубков **16** или **23**.
- Подключите устройство к сети.
- Откройте кран на выходном патрубке **16** (если пневмоинструмент подключен к нему).
- При проведении работ связанных с распылением жидкостей удостоверьтесь, что на устройство не попадают капли жидкости.
- Если при работе возникла необходимость переместить устройство, отключите его от сети и сбросьте давление из ресивера **3**, после чего произведите транспортировку.
- При возникновении посторонних звуков, или сильных вибраций со стороны устройства, немедленно выключите его и обратитесь в сервисный центр **CROWN**.

### Общие рекомендации

- Включите устройство.
- **СТ36090, СТ36097** - при помощи редуктора давления **15** установите давление необходимое для работы.

- Не перегружайте устройство. Режим работы устройства повторно-кратковременный с продолжительностью включения до 55%, при продолжительности одного цикла 6-10 мин. Допускается непрерывная работа устройства в течение 15 минут, но не чаще одного раза в течение 1.5 часов.

### После окончания работы (см. рис. 12.1, 13)

- Выключите устройство.
- Отключите устройство от сети.
- Закройте кран на выходном патрубке **16** (если пневмоинструмент подключен к нему).
- Отключите от устройства пневмоинструменты.
- Для сброса давления в ресивере **3** потяните за кольцо предохранительного клапана **19** или откройте кран на выходном патрубке **16** (в случае, если к выходному патрубку **16** ничего не подключено) (см. рис. 12.1).
- Слейте конденсат из ресивера **3**, как описано ниже.

## Обслуживание / профилактика устройства

**Перед проведением всех процедур обязательно выключите устройство, извлеките токоведущий кабель из розетки и сбросьте давление в ресивере **3** (потяните за кольцо предохранительного клапана **19** или откройте кран на выходном патрубке **16** (при условии что к выходному патрубку **16** ничего не подключено)).**



Для лучшего понимания пояснительных рисунков, некоторые конструктивные элементы устройств на рисунках не показаны.

### Чистка устройства

Необходимо периодически очищать наружную поверхность устройства мягкой щеткой и тряпкой, а также обдывать детали устройства сжатым воздухом. Не используйте для очистки устройства едкие вещества и растворители.

### Слив конденсата (см. рис. 12)

После каждого использования или в конце рабочего дня всегда сливайте конденсат из ресивера **3**. Это предотвращает появление коррозии внутри ресивера **3**.

- Установите устройство на ровную горизонтальную поверхность.
- Для сброса давления в ресивере **3** потяните за кольцо предохранительного клапана **19** или откройте кран на выходном патрубке **16** (в случае, если к выходному патрубку **16** ничего не подключено) (см. рис. 12.1).
- Подставьте под золотник **22** емкость, в которую будет сливаться конденсат.
- Откройте кран **22** и наклоните устройство, таким образом, чтобы кран **22** оказался в нижней точке, это позволит полностью слить конденсат из ресивера **3** (см. рис. 12.2). Дождитесь полного слива конденсата (из крана **22** перестанет капать вода).
- Закройте кран **22**, как показано на рисунке 12.3.

**Слив конденсата из регулятора давления (см. рис. 12-13)**

### [СТ36090, СТ36097]

- Установите устройство на ровную горизонтальную поверхность.
- Для сброса давления в ресивере **3** потяните за кольцо предохранительного клапана **19** или откройте кран на выходном патрубке **16** (в случае, если к выходному патрубку **16** ничего не подключено) (см. рис. 12.1).
- Подставьте под золотник **37** емкость, в которую будет сливаться конденсат.
- Открутите золотник **37** и дождитесь полного слива конденсата (из золотника **37** перестанет капать вода) (см. рис. 13.1).
- Закрутите золотник **37** (см. рис. 13.2).

### Чистка воздушного фильтра (см. рис. 14)

Регулярно осматривайте фильтрующий элемент **39** воздушного фильтра (его загрязнение зависит от состояния окружающей среды). Проводите очистку (или замену) фильтрующего элемента по мере загрязнения, но не реже чем, через 100 часов использования устройства. Загрязненный воздушный фильтр снижает КПД и способствует большему износу устройства. **СТ36094 - устройство имеет два воздушных фильтра, всегда очищайте их одновременно.**

- Установите устройство на ровную горизонтальную поверхность.
- Выкрутите винт **38** и снимите крышку **11** (см. рис. 14.1).
- Извлеките фильтрующий элемент **39** (см. рис. 14.2).
- Продуйте фильтрующий элемент **39** сжатым воздухом.
- Если загрязнения фильтрующего элемента **39** слишком сильные, и его невозможно очистить - замените его. Категорически запрещается использовать устройство без воздушного фильтра.
- Установите крышку **11** на корпус **38**.
- Если устройство имеет два воздушных фильтра, повторите все вышеописанные операции для второго воздушного фильтра.

### Чистка обратного клапана (см. рис. 15)

- Выкрутите резьбовую заглушку **43** (см. рис. 15).
- Извлеките пружину **42** и клапан **41** из корпуса **40**.
- Проверьте клапан **41** на наличие повреждений (если клапан **41** поврежден, его необходимо заменить). Очистите все элементы мягкой щеткой и

установите обратно. Соблюдайте последовательность установки деталей и не переворачивайте клапан **41**.

- Вкрутите резьбовую заглушку **43**.

### Проверка состояния ресивера

Регулярно осматривайте ресивер **3** на наличие повреждений или следов коррозии. В случае повреждения ресивера **3**, запрещается производить самостоятельный ремонт (механический, или методом сварки). Поврежденный ресивер **3**, должен заменяться целиком, в специальной ремонтной мастерской **CROWN**.

### Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемах запчастей и информации по запчастям Вы можете найти по адресу: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Транспортировка устройства

- Перемещайте устройство только за рукоятку **2** или **12**, либо перемещайте его, поддерживая снизу. Запрещается перемещать устройство за другие части (подтягивать его за шланги или токоведущий кабель и т.п.).
- Не транспортируйте и не перемещайте устройство не сбросив предварительно давление из ресивера **3**.
- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

### Защита окружающей среды



**Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.**

Устройство, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

Оговаривается возможность внесения изменений.

Русский

## Технічні характеристики пристрою

Безмастильний повітряний компресор		СТ36090	СТ36097	СТ36095	СТ36094
Код пристрою	[220-230 В ~50/60 Гц]	696932	698134	698165	696949
Номінальна напруга	[В]	220	220	220	220
Номінальна потужність	[Вт]	1400	1400	1800	2800
Сила току при нарузі	220-230 В [А]	6.2	6.2	8.5	12.4
Номінальна частота обертів	[хв <sup>-1</sup> ]	2800	2800	2800	2800
Ємність повітряного ресивера	[л]	24	50	50	50
Продуктивність	[л/хв]	100	100	150	200
Робочий тиск	[бар] [psi]	7-8 101.5-116	7-8 101.5-116	8 116	8 116
Макс. тиск	[бар] [psi]	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63
Вага	[кг] [фунти]	22.5 49.61	26.2 57.77	29.5 65.05	37 81.59
Клас захисту		В	В	В	В
Рівень шуму	[дБ(А)]	67	69	68	69
Акустична потужність	[дБ(А)]	—	—	—	—
Рівень вібрації	[м/с <sup>2</sup> ]	—	—	—	—

## Інформація про шум



Завжди використовуйте звукоізоляційні навушники при рівні шуму понад 85 дБ(А).

## CE Відповідності необхідним нормам

Ми заявляємо під нашу одноосібну відповідальність, що описаний у розділі "Технічні характеристики пристрою" продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2006/42/ЕС, 2014/30/EU, 2014/29/EU, 2014/68/EU, 2011/65/EU, включаючи їх зміни, а також наступним нормам:

EN 1012-1:2010,  
EN 60204-1:2006+A1:2009,  
EN 55014-1:2006+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2014.

Менеджер із  
сертифікації

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцарія, 04.09.2023

## Загальні вказівки з техніки безпеки



**УВАГА!** Перед першим застосуванням вашого пристрою уважно прочитайте цю інструкцію й дотримуйтесь усіх рекомендацій та правил, викладених в ній. Збережіть інструкцію для подальшого користування або для наступного власника.

Поряд з вказівками з техніки безпеки, що містяться в даній інструкції, дотримуйтесь загальних положень законодавства з техніки безпеки та запобігання нещасних випадків.

Попереджувальні та вказівні таблички, розміщені на пристрої, містять важливу інформацію, необхідну для його безпечної експлуатації.

### Рекомендації по електробезпеці

- Підключення електроживлення виконується виключно кваліфікованим електриком відповідно до вимог ІЕС 60364-1.
- Якщо вилка струмопровідного кабелю не підходить до використовуваної розетки, кваліфікований фахівець повинен відрізати цю вилку і замінити її на відповідну. Якщо оригінальна вилка мала вбудований запобіжник, вилка, яка використовується в якості заміни, повинна мати запобіжник з тими ж

характеристиками, що і оригінальна вилка. Відрізну вилку слід ліквідувати, щоб уникнути ураження електричним струмом, і її забороняється вставляти в будь-які розетки.

- Рекомендуються вмикати цей пристрій тільки в розетку, обладнану пристроєм захисного відключення на 30 мА.

- Цей продукт слід вмикати тільки в мережу змінного струму. Напряга має відповідати зазначеній в заводській табличці.

- Не торкайтеся штепсельної вилки і розетки мокрими руками.

- Перед початком роботи з пристроєм перевірте струмопровідний кабель і штекер на пошкодження. Використання цього пристрою з пошкодженням мережевим з'єднувальним кабелем або вилкою категорично заборонено. Для проведення ремонтних операцій зверніться в службу сервісного обслуговування або до фахівця-електрика.

- При використанні подовжувача його штекер, штепсельна розетка і струмопровідний кабель повинні мати герметичне виконання, повинні бути захищені від бризок і підходити для використання на відкритому повітрі.

- Слідкуйте за тим, щоб струмопровідний кабель і подовжувачі не були пошкоджені шляхом переїзду через них, здавлювання, розтягування і т.п. Захищайте струмопровідні кабелі від впливу спеки, нафтопродуктів, а також від пошкодження гострими кромками.

- При проведенні будь-яких робіт з огляду та технічного обслуговування пристрій слід вимкнути, а вилку струмопровідного кабелю - витягти з розетки.

- Залишаючи пристрій без нагляду, завжди відключайте його від мережі.

- Невідповідні електричні подовжувачі можуть становити небезпеку. На відкритому повітрі можна використовувати тільки дозупущений для використання і відповідним чином маркований електричний подовжувач з достатнім поперечним перетином проводу:

- довжина кабелю 1 - 10 м - перетин 1,5 мм<sup>2</sup>;
  - довжина кабелю 10 - 30 м - перетин 2,5 мм<sup>2</sup>;
  - довжина кабелю 30 - 50 м - перетин 4 мм<sup>2</sup>.
- Завжди повністю розмотуйте струмопровідний кабель, щоб уникнути виникнення пожежі внаслідок перегріву.

## Правила безпеки при використанні

- Використовуйте пристрій тільки відповідно до його призначення. Під час використання пристрою враховуйте місцеві особливості і звертайте увагу на інших осіб, які перебувають поблизу.

- Категорично заборонена експлуатація пристрою дітьми. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.

- Користування пристроєм дозволяється тільки тим особам, які навчені роботі і поведженню з ним.

- Забороняється використовувати пристрій особам (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, емоційними або розумовими здібностями, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.

- При роботі пристроєм будьте уважні і добре обмірковуюте свої дії. Не використовуйте пристрій в разі якщо ви втомилися, або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів. Втрата

уваги під час роботи може бути причиною серйозних травм.

- Не користуйтеся пристроєм під час грози або сильного дощу, особливо при наявності розрядів блискавки.

- Під час роботи не накривайте пристрій, щоб забезпечити достатню вентиляцію і не допустити перегріву.

- Перед виконанням будь-яких дій з пристроєм забезпечте його стійкість, щоб запобігти нещасним випадкам або пошкодженням в результаті перекидання. Категорично забороняється використовувати пристрій на висоті, наприклад, встановивши його на ристування або драбину, або підвісивши його.

- При використанні пристрою будьте обережні. Ніколи не направляйте струмінь стисненого повітря на людей або тварин. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, респіратор, рукавички тощо).

- Не використовуйте стиснене повітря для чищення одягу. Не вдихайте стиснене повітря.

- Не вносьте зміни в конструкцію, через які може бути перевищено максимально допустимий тиск. Забороняється перевищувати максимальний робочий тиск.

- Ніколи не перевищуйте максимально допустимий тиск для обладнання, яке буде підключатися до пристрою.

- Не використовуйте пристрій при температурі нижче 5°C.

- Переміщуйте пристрій тільки за транспортувальні рукоятки. Ніколи не використовуйте повітряний шланг для переміщення пристрою.

- Не транспортуйте і не переміщуйте пристрій не скинувши попередньо тиск з ресивера.

- Будьте обережні, під час роботи пристрою деякі його частини сильно нагріваються.

- Не використовуйте легкозаймисті або їдкі речовини для чищення пристрою.

- Слідкуйте за станом ресивера, при пошкодженні ресивера або виявленні витоку повітря, негайно вимкніть пристрій і скиньте тиск повітря в ресивері.

- Категорично забороняється використовувати пристрій з пошкодженням ресивером. Ремонт і подальше використання ресивера не допускається - пошкоджені ресивер повинен бути замінений.

- Перед виконанням обслуговування або ремонту, переконатися, що пристрій відключено від джерела живлення.

- Після кожного використання, необхідно скинути тиск повітря в ресивері і злити з нього конденсат.

- Забороняється експлуатація пристрою з пошкодженнями або демонтованими захисними пристосуваннями. Ні в якому разі не користуйтеся пристроєм, що не укомплектований належним чином або зазнав несанкціонованих змін.

- Використання пристрою передбачає його тривалу роботу без нагляду з боку користувача, тому необхідно переконатися, що пристрій встановлено далеко від легкозаймистих речовин, і ніякі зовнішні чинники не перешкоджають його нормальному охолодженню (мінімальна відстань від пристрою до будь-яких предметів або стін 50 см).

- **Увага: під час роботи пам'ятайте, що пристрій працює в циклі автоматичного вмикання / вимикання. В разі аварії в електромережі та переривання електроживлення пристрій автоматично вимикається, а потім автоматично вмикається після відновлення електроживлення.**

- Забороняється використовувати пристрій в місцях з заповненою атмосферою, а також з атмосферою, що містить вибухонебезпечні гази і випаровування агресивних речовин.
- Пристрій призначений тільки для стиснення повітря, не використовуйте його в інших цілях.
- Не використовуйте стиснене повітря, вироблене пристроєм, для медичних або фармацевтичних потреб.
- Дані пристрою не придатні для наповнення балонів аквалангів.
- Не торкайтеся працюючого пристрою мокрими руками.
- Використання пристрою в різних цілях (надування, живлення пневмоінструментів і пристроїв, що використовують енергію стисненого повітря, фарбування, мийка та ін.) передбачає знання користувачем правил техніки безпеки для кожного конкретного випадку.
- Після закінчення роботи почекайте, поки пристрій охолоне, тільки після цього його можна накрити або надягати на нього захисний чохол.

### Інші небезпеки

- Не використовуйте пристрій у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, в присутності парів легкозаймистих рідин або газів, частинок горючих речовин у вигляді пилу.
- Не спрямовуйте струмінь стисненого повітря на поверхні, що містять речовини, шкідливі для здоров'я (наприклад, азбест).
- При виборі місця для зберігання і транспортування враховуйте вагу пристрою (див. таблицю "Технічні характеристики пристрою"), щоб уникнути нещасних випадків або травм.

### Обслуговування пристрою

- Обслуговування Вашого пристрою має здійснюватися кваліфікованими фахівцями з використанням рекомендованих запасних частин. Це дає гарантію того, що безпека Вашого пристрою буде збережена.
- Дотримуйтеся рекомендацій щодо заміни аксесуарів.


### Залишкові ризики


- Навіть якщо ви використовуєте пристрій у відповідності з усіма вимогами безпеки, потенційні ризики травм і пошкоджень все одно залишаються. У зв'язку з особливостями конструкції цього пристрою можуть виникнути такі небезпеки:
  - небезпека отримання травм і матеріального збитку від предметів, відкинутих стисненим повітрям;
  - травм або матеріального збитку через несправні приладдя або раптового удару об приховані предмети під час використання.

### Символи, які використовуються в інструкції

В інструкції використовуються нижченаведені символи, запам'ятайте їх значення. Правильна інтерпретація символів допоможе використовувати пристрій правильно і безпечно.

Символ	Значення
	<b>Наклейка з серійним номером:</b> СТ ... - модель; XX - дата виробництва; XXXXXXX - серійний номер.
	Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки та інструкціями.
	Носіть захисні окуляри.
	Носіть захисні навушники.
	Носіть пилозахисну маску.
	Відключайте прилад від мережі перед проведенням монтажних і регулювальних робіт.
	Не працюйте під час дощу або в сніг.
	Напрямок руху.
	Напрямок обертання.
	Зabloковано.
	Розблоковано.
I	Клас захисту.
	Увага. Важлива інформація.
	Знак, який засвідчує, що виріб відповідає основним вимогам директив ЄС та гармонізованим стандартам Європейського Союзу.

Символ	Значення
	Корисна інформація.

	Не викидайте пристрій разом із побутовим сміттям.
--	---

## Призначення пристрою

Компресор призначений для забезпечення стисненим повітрям різних пневмоінструментів, пристроїв і пристосувань.

Дані моделі компресорів не потребують мастила, що полегшує їх експлуатацію, а одержуване стиснене повітря не містить домішок мастила.

Використання компресора дозволяє заощадити електроенергію, механізувати працю, а також підвищити швидкість виконання робіт.

Різні пневмоінструменти істотно розширюють спектр застосування компресора.

## Елементи пристрою

- 1 Двигун
- 2 Рукоятка для транспортування
- 3 Ресивер
- 4 LCD дисплей
- 5 Блок захисту
- 6 Кнопка блоку захисту
- 7 Вентиляційні отвори
- 8 Колесо \*
- 9 Гумова опора \*
- 10 Кришка циліндра
- 11 Кришка повітряного фільтра
- 12 Знімна рукоятка для транспортування \*
- 13 Кнопка увімкнення / вимкнення
- 14 Реле тиску (пресостат)
- 15 Редуктор тиску
- 16 Вихідний патрубок (кран)
- 17 Манометр редуктора
- 18 Манометр ресивера
- 19 Запобіжний клапан
- 20 Трубопровід
- 21 Зворотній клапан (в зборі)
- 22 Золотник
- 23 Вихідний патрубок (швидкознімальний адаптер)
- 24 Важіль увімкнення / вимкнення
- 25 Гайка для установки гумової опори \*
- 26 Шайба для установки гумової опори \*
- 27 Болт для установки гумової опори \*
- 28 Гвинт для установки колеса \*
- 29 Гайка для установки колеса \*
- 30 Гвинт
- 31 Штуцер \*
- 32 Хомут \*
- 33 Шланг \*
- 34 Швидкознімний штуцер \*
- 35 Швидкознімний адаптер \*
- 36 Корпус редуктора тиску
- 37 Золотник редуктора тиску

38 Гвинт кришки повітряного фільтра

39 Фільтрувальний елемент \*

40 Корпус зворотного клапана

41 Клапан

42 Пружина

43 Різьбова заглушка

\* Приналежності

Перераховані, а також зображені принадлежности, частково не входять у комплект постачання.

## Монтаж і регулювання елементів пристрою

Перед проведенням всіх процедур обов'язково вимкніть пристрій, витягніть струмоведучий кабель з розетки і скиньте тиск в ресивері 3 (по-тягніть за кільце запобіжного клапана 19 або відкрийте кран на вихідному патрубку 16 (у разі, якщо до вихідного патрубка 16 нічого не підключено)).



Не затягуйте дуже сильно кріпильні елементи, щоб не пошкодити їх різьблення.



Монтаж / демонтаж / настройка деяких елементів аналогічна для всіх моделей пристроїв, в цьому випадку на пояснювальному малюнку конкретна модель не вказується.



Для кращого розуміння пояснювальних малюнків деякі конструктивні елементи пристроїв на малюнках не показані.

### Монтаж / демонтаж гумових опор (див. мал. 1)

- Встановіть гумові опори 9 як показано на малюнку 1.
- Демонтаж робіть в зворотній послідовності.

### Монтаж / демонтаж коліс (див. мал. 2)

- Встановіть колеса 8, як показано на малюнках 2.
- Демонтаж робіть в зворотній послідовності.

### Монтаж / демонтаж знімної рукоятки для транспортування (див. мал. 3)

- Встановіть знімну рукоятку 12, як показано на мал. 3.
- Демонтаж робіть в зворотній послідовності.

### Підключення / відключення повітряного шланга

### Використання різьбових штуцерів (див. мал. 4-5)

- Одягніть хомут 32 на кінець шланга 33 (див. мал. 4).
- Встановіть штуцер 31 у шланг 33.
- Затягніть гвинт хомута 32.
- При підключенні накрутіть штуцер 31 на вихідний патрубок 16 (див. мал. 5).
- При відключенні відкрутіть штуцер 31.

## Використання швидкознімних штуцерів (див. мал. 6-8)

- Одягніть хомут **32** на кінець шланга **33** (див. мал. 6).
- Встановіть швидкоз'ємний штуцер **34** в шланг **33**.
- Затягніть гвинт хомути **32**.
- **СТ36090, СТ36097** - встановіть швидкознімний адаптер **35** на вихідний патрубок **16** (див. мал. 7).
- При підключенні вставте (до клацання) швидкознімний штуцер **34** в швидкознімний адаптер **35** або **23 (СТ36095, СТ36094)** (див. мал. 8.1).
- При відключенні перемістіть втулку швидкознімного адаптера **35**, як показано на мал. 8.2, і витягніть швидкознімний штуцер **34**.

## Введення в експлуатацію пристрою

- Переконайтеся в тому, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на корпусі пристрою.
- Перевірте стан струмопровідного кабелю і подовжувача. У разі виявлення пошкоджень, необхідно замінити кабель.
- Перевірте стан повітряного шланга, в разі виявлення пошкоджень, необхідно замінити його.

## Ввімкнення / вимкнення пристрою

[СТ36090, СТ36097, СТ36095]

Перед підключенням пристрою до електромережі переконайтеся, що кнопка увімкнення / вимкнення **13** знаходиться в положенні "OFF" (див. мал. 9.2).

### Включення:

Установіть кнопку увімкнення / вимкнення **13** у положення "ON" (див. мал. 9.1).

### Вимкнення:

Установіть кнопку увімкнення / вимкнення **13** у положення "OFF" (див. мал. 9.2).

[СТ36094]

Перед підключенням пристрою до електромережі переконайтеся, що важіль увімкнення / вимкнення **24** знаходиться в положенні "OFF" (див. мал. 10.2).

### Включення:

Установіть важіль увімкнення / вимкнення **24** у положення "ON" (див. мал. 10.1).

### Вимкнення:

Установіть важіль увімкнення / вимкнення **24** у положення "OFF" (див. мал. 10.2).

## Конструктивні особливості пристрою

### Безмастильні повітряні компресори

Безмастильні компресори не потребують заміни масла, а ковзання поршня досягається за рахунок використання матеріалів з низьким коефіцієнтом тертя. Це полегшує їхнє використання, а отримане

стиснене повітря не містить мастильних домішок. Також ці компресори легкі та дешевші, тому ідеально підходять для домашньої майстерні.

### Автоматичне вмикання / вимкнення

Після вмикання пристрій працює в циклічному режимі: реле тиску **14** підтримує постійну величину тиску в ресивері **3**, вмикаючи або вимикаючи пристрій в залежності від споживання стисненого повітря підключеними пневмоінструментами. При вмиканні пристрою повітря всмоктується через фільтр (фільтри) і нагнітається в ресивер **3** через трубопровід **20**. При досягненні максимального значення тиску (величина цього параметра встановлюється на заводі) спрацьовує реле тиску **14**, і електродвигун відключається. Надлишок повітря з трубопроводу **20** і циліндра випускається через клапан. Таким чином, у циліндрі (циліндрах) і в трубопроводі **20** немає надлишкового тиску - це зменшує навантаження на електродвигун при наступному запуску пристрою. При падінні тиску всередині ресивера **3** до мінімального значення, електродвигун вмикається, і пристрій починає нагнітати повітря в ресивер **3**, до тих пір, поки не досягне максимального значення. У такому режимі пристрій працює доти, поки кнопка увімкнення / вимкнення **13** або важіль увімкнення / вимкнення **24** знаходиться в положенні "ON".

Якщо при досягненні максимального тиску пристрій не відключається автоматично, то надлишковий тиск скидається через запобіжний клапан **19**. В цьому випадку необхідно негайно звернутися до спеціальної ремонтної майстерні **CROWN**.

### Температурний захист

Температурний захист запобігає пошкодженню пристрою, відключаючи його при надмірних навантаженнях і перегріві. Наприклад, під час використання пневмоінструментів, споживання повітря яких перевищує швидкість роботи пристрою, при засміченому фільтрувальному елементі (елементах) **39** тощо. Це охороняє електродвигун від перевантаження.

При спрацьовуванні температурного захисту кнопка **6** відскакує, і пристрій вимикається. У цьому випадку відключіть пристрій від мережі, усуньте причину спрацьовування захисту, дайте пристрою охолонути, натисніть і відпустіть кнопку **6**, увімкніть пристрій (як описано вище) і продовжуйте роботу.

### Регулювання тиску (див. мал. 11)

[СТ36090, СТ36097]

Редуктор тиску **15** дозволяє проводити регулювання тиску стисненого повітря у вихідному патрубку **16**, в залежності від потреби.

- Встановлену величину тиску показує манометр **17**. Величину тиску всередині ресивера **3** показує манометр **18**.
- Для збільшення або зменшення тиску обертайте ручку редуктора тиску **15** у напрямку, показаному на рис. 11.

Дисплей 4 показує напругу в мережі.



Для кращого розуміння пояснювальних малюнків деякі конструктивні елементи пристроїв на малюнках не показані.

## Рекомендації при роботі пристроєм

### Перед початком роботи

- Рекомендується встановлювати пристрій на рівній горизонтальній поверхні, це знижує ризик перекидання пристрою під час роботи. Однак дозволяється встановлювати пристрій на похилих поверхнях, це ніяк не впливає на його продуктивність (але спочатку ви повинні переконатися, що пристрій не перевернеться під час роботи).
- Підключіть до пристрою пневмоінструменти через вихідний патрубок **16** або **23**.
- Підключіть пристрій до мережі.
- Відкрийте кран на вихідному патрубку **16** (якщо пневмоінструмент підключено до нього).
- При проведенні робіт пов'язаних з розпиленням рідин упевніться, що на пристрій не потрапляють краплі рідини.
- Якщо при роботі виникла необхідність перемістити пристрій, відключіть його від мережі і скиньте тиск з ресивера **3**, після чого робіть транспортування.
- При виникненні сторонніх звуків, або сильних вібрацій з боку пристрою, негайно вимкніть його і зверніться до сервісного центру **CROWN**.

### Загальні рекомендації

- Увімкніть пристрій.
- **СТ36090, СТ36097** - за допомогою редуктора тиску **15** встановіть тиск необхідний для роботи.
- Не перевантажуйте пристрій. Режим роботи пристрою повторно-короткочасний з тривалістю включення до 55%, при тривалості одного циклу 6-10 хв. Допускається безперервна робота пристрою протягом 15 хвилин, але не частіше одного разу протягом 1.5 годин.

### Після закінчення роботи (див. мал. 12.1, 13)

- Вимкніть пристрій.
- Вимкніть пристрій від мережі.
- Закрийте кран на вихідному патрубку **16** (якщо пневмоінструмент підключений до нього).
- Від'єднайте від пристрою пневмоінструменти.
- Для скидання тиску в ресивері **3** потягніть за кільце запобіжного клапана **19** або відкрийте кран на вихідному патрубку **16** (якщо до вихідного патрубку **16** нічого не підключено) (див. мал. 12.1).
- Злийте конденсат з ресивера **3**, як описано нижче.

## Обслуговування / профілактика пристрою

Перед проведенням всіх процедур обов'язково вимкніть пристрій, витягніть струмоведучий кабель з розетки і скиньте тиск в ресивері **3** (потягніть за кільце запобіжного клапана **19** або відкрийте кран на вихідному патрубку **16** (у разі, якщо до вихідного патрубку **16** нічого не підключено)).

## Чищення апарата

Необхідно періодично очищувати зовнішню поверхню пристрою м'якою щіткою і ганчіркою, а також обдувати деталі пристрою стисненим повітрям. Не використовуйте для очистки пристрою їдкі речовини і розчинники.

### Злив конденсату (див. мал. 12)

Після кожного використання або в кінці робочого дня завжди зливайте конденсат з ресивера **3**. Це запобігає появі корозії всередині ресивера **3**.

- Встановіть пристрій на рівну горизонтальну поверхню.
- Для скидання тиску в ресивері **3** потягніть за кільце запобіжного клапана **19** або відкрийте кран на вихідному патрубку **16** (якщо до вихідного патрубку **16** нічого не підключено) (див. мал. 12.1).
- Підставте під золотник **22** ємність, в яку буде зливатися конденсат.
- Відкрийте кран **22** і нахиліть пристрій таким чином, щоб кран **22** опинився в нижній точці, це дозволить повністю злити конденсат із ресивера **3** (див. мал. 12.2). Дочекайтеся повного зливу конденсату (з крану **22** перестане капати вода).
- Закрийте кран **22**, як зображено на малюнку 12.3.

### Злив конденсату із регулятора тиску (див. мал. 12-13)

#### [СТ36090, СТ36097]

- Установіть пристрій на рівну горизонтальну поверхню.
- Для скидання тиску в ресивері **3** потягніть за кільце запобіжного клапана **19** або відкрийте кран на вихідному патрубку **16** (якщо до вихідного патрубку **16** нічого не підключено) (див. мал. 12.1).
- Підставте під золотник **37** ємність, в яку зливатиметься конденсат.
- Відкрутіть золотник **37** і дочекайтеся повного зливу конденсату (із золотника **37** перестане капати вода) (див. мал. 13.1).
- Закрутіть золотник **37** (див. мал. 13.2).

### Чистка повітряного фільтра (див. мал. 14)

Регулярно оглядайте фільтруючий елемент **39** повітряного фільтра (його забруднення залежить від стану навколишнього середовища). Проводьте очистку (або заміну) фільтруючого елемента в міру забруднення, але не рідше ніж, через 100 годин використання пристрою. Забруднене повітряний фільтр знижує ККД і сприяє більшому зносу пристрою. **СТ36094** — пристрій має два повітряні фільтри; завжди очищайте їх одночасно.

- Встановіть пристрій на рівну горизонтальну поверхню.
- Відкрутіть гвинт **38** і зніміть кришку **11** (див. мал. 14.1).
- Вийміть фільтруючий елемент **39** (див. мал. 14.2).

- Продуйте фільтруючий елемент **39** стисненим повітрям.
- Якщо забруднення фільтруючого елемента **39** надто сильні, і його неможливо очистити - замініть його. Категорично забороняється використовувати пристрій без повітряного фільтра.
- Встановіть кришку **11** на корпус **38**.
- Якщо пристрій має два повітряних фільтри, повторіть усі описані вище дії для другого повітряного фільтра.

#### Чистка зворотного клапана (див. мал. 15)

- Викрутіть різьбову заглушку **43** (див. мал. 15).
- Витягніть пружину **42** і клапан **41** з корпусу **40**.
- Перевірте клапан **41** на наявність пошкоджень (якщо клапан **41** пошкоджений, його необхідно замінити). Очистіть всі елементи м'якою щіткою і встановіть назад. Дотримуйтеся послідовності встановлення деталей і не перевертайте клапан **41**.
- Вкрутіть різьбову заглушку **43**.

#### Перевірка стану ресивера

Регулярно оглядайте ресивер **3** на наявність пошкоджень або слідів корозії. У разі пошкодження ресивера **3**, забороняється проводити самостійний ремонт (механічний, або методом зварювання). Пошкоджений ресивер **3**, повинен замінятися цілком, в спеціальній ремонтній майстерні **CROWN**.

#### Післяпродажне обслуговування

Відповіді на питання щодо ремонту та обслуговування вашого продукту Ви можете отримати в сервісних центрах. Інформацію про сервісні центри,

схеми запчастин та інформацію по запчастинах Ви можете знайти за адресою: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Транспортування пристрою

- Переміщуйте пристрій тільки за рукоятку **2** чи **12** або переміщуйте його, підтримуючи знизу. Забороняється переміщати пристрій за інші частини (підтягувати його за шланги або струмоведучий кабель і т. ін.).
- Не транспортуйте і не рухайте пристрій не скинувши попередньо тиск з ресивера **3**.
- Не допускайте падіння упаковки, а також будь-якого механічного впливу на неї транспортуванні.
- При завантаженні / розвантаженні не використовуйте навантажувальну техніку що працює за принципом затиску упаковки.

## Захист навколишнього середовища



#### Переробка сировини замість утилізації відходів.

Пристрій, додаткове приладдя і упаковку слід екологічно чисто утилізувати. Пристрій, додаткове приладдя і упаковку слід екологічно чисто утилізувати.

В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі із синтетичних матеріалів відповідно позначені. Дійсний посібник з експлуатації надрукований на папері, виготовленій з вторсировини без застосування хлору.

Обновляється можливість внесення змін.

Українська

## Prietaiso specifikacijos

Bealyvis oro kompresorius		CT36090	CT36097	CT36095	CT36094
Prietaiso kodas	[220-230 V ~50/60 Hz]	696932	698134	698165	696949
Nominali įvesties įtampa	[V]	220	220	220	220
Nominalioji galia	[W]	1400	1400	1800	2800
Srovės stiprumas esant įtampai	220-230 V [A]	6.2	6.2	8.5	12.4
Nominalus greitis	[min <sup>-1</sup> ]	2800	2800	2800	2800
Oro rinktuvo talpa	[l]	24	50	50	50
Našumas	[l/min]	100	100	150	200
Darbinis slėgis	[bar] [psi]	7-8 101.5-116	7-8 101.5-116	8 116	8 116
Maks. slėgis	[bar] [psi]	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63
Svoris	[kg] [svarai]	22.5 49.61	26.2 57.77	29.5 65.05	37 81.59
Saugumo klasė		B	B	B	B
Akustinis spaudimas	[dB(A)]	67	69	68	69
Akustinė galia	[dB(A)]	—	—	—	—
Apsunkinimas vibracijomis	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—	—	—

## Informacija triukšmu



Jei akustinis spaudimas yra didesnis nei 85 dB(A), visada naudok apsaugos priemones klausai.

## CE Atitikties deklaracija

Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad skyrėme "Prietaiso specifikacijos" aprašytas gaminys atitinka visas direktyvų 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/29/EU, 2014/68/EU, 2011/65/EU ir jų pataisų atitinkamas nuostatas bei toliau nurodytus standartus:

EN 1012-1:2010,  
EN 60204-1:2006+A1:2009,  
EN 55014-1:2006+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2014.

Sertifikavimo  
vadybininkas

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Šveicarija, 04.09.2023

## Bendrosios saugos taisyklės



**DĖMESIO!** Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas bei laikykitės visų jose pateiktų taisyklių ir rekomendacijų. Išsaugokite instrukcijų originalą ateičiai ar būsimam savininkui.

Be šiame dokumente pateiktų saugumo nurodymų, laikykitės ir bendrųjų saugos reikalavimų bei apsaugos nuo nelaimingų atsitikimų gairių.

Prietaiso įspėjamosiose lentelėse ir tipo plokštelėse yra pateikta svarbi informacija, būtina saugiam prietaiso naudojimui.

## Elektrinės saugos rekomendacijos

- Elektros jungtis gali montuoti tik kvalifikuotas elektrikas pagal IEC 60364-1 reikalavimus.
- Jei maitinimo laido kištukas yra netinkamas naudojamam kištukiniam lizdai, aptarnaujantis technikas turi nuimti tokį kištuką ir pakeisti jį tinkamu. Jei originalus kištukas yra su integruotu apsauginiu įrenginiu, pakaitinis kištukas privalo būti su tokiu pačiu įrenginiu, pasižyminčiu tokiomis pačiomis savybėmis. Nuimtą kištuką reikia išmesti, kad jis nekeltų elektros smūgio pavojaus ir nebūtų jungiamas prie jokių kištukinių lizdų.

- Rekomenduojama prietaisą prijungti tik prie kištukinio lizdo su 30mA automatiniu srovės išjungikliu.
- Įrenginį galima prijungti tik prie KS tinklo. Tinklo įtampa turi atitikti tipo plokštelėje nurodytą įtampą.
- Nelieskite kištuko ar kištukinio lizdo šlapiomis rankomis.
- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar maitinimo laidas ir kištukas nepažeisti. Jei kištukas ar maitinimo laidas pažeisti, prietaiso nenaudokite. Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo centrą ar kvalifikuotą elektriką.
- Jei naudojate laidų ilgiklį, jo kištukas, kištukinis lizdas ir maitinimo laidas turi būti visiškai uždari, apsaugoti nuo purslų ir tinkamai naudoti lauke. Rekomenduojame naudoti laidų būgnus, leidžiančius išdėstyti kištukinius lizdus ne žemiau nei 60 mm virš grindų.
- Nepažeiskite maitinimo laido ir ilgiklio užkliūdami, prispausdami, tempdami ir t. t. Saugokite maitinimo laidus nuo karščio, naftos produktų ir aštrių briaunų.
- Atlikdami techninės priežiūros ar aptarnavimo darbus, prietaisą išjunkite ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
- Palikdami prietaisą be priežiūros, visuomet išjunkite maitinimo jungiklį.
- Netinkami laidų ilgikliai gali kelti pavojų. Lauke galima naudoti tik tokiam naudojimui patvirtintus ir tinkamai pažymėtus laidų ilgiklius:
  - laido ilgis 1-10 m, skerspjūvis 1,5 mm<sup>2</sup>;
  - laido ilgis 10-30 m, skerspjūvis 2,5 mm<sup>2</sup>;
  - laido ilgis 30-50 m, skerspjūvis 4 mm<sup>2</sup>.
- Laidą visuomet išvyniokite iki galo, kad išvengtumėte dėl laido perkaitimo kylančio gaisro pavojaus.

## Saugaus naudojimo instrukcijos

- Prietaisą naudokite tik pagal jo paskirtį. Naudodami prietaisą laikykitės vietinių reikalavimų ir atkreipkite dėmesį į šalia esančius asmenis.
- Griežtai draudžiama prietaisu naudotis vaikams. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Prietaisu naudotis gali tik tinkamai apmokyti asmenys.
- Prietaisu griežtai draudžiama naudotis asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais, nebent už jų saugą atsakingas asmuo juos prižiūri arba paaiškina, kaip veikia prietaisas.
- Naudodamiesi prietaisu išlikite susikaupę ir kontroliuokite savo veiksmus. Nenaudokite prietaiso, jei jaučiatės pavargę arba esate paveikti alkoholio, vaistų ar psichotropinių medžiagų. Dėmesio praradimas naudojimo metu gali lemti rimtus sužeidimus.
- Nenaudokite prietaiso audros ar stipraus lietaus metu, ypač žaibuojant.
- Prietaisui veikiant jo neuždenkite, kad užtikrintumėte gerą ventiliaciją ir išvengtumėte perkaitimo.
- Prieš atlikdami bet kokius darbus užtikrinkite prietaiso stabilumą, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ar žalos jam nuvirtus. Griežtai draudžiama naudoti prietaisą dideliame aukštyje, pvz., sumontavus ant pastolių ar kopėčių arba pakabinius.
- Naudodami prietaisą būkite atidūs. Niekomet nenukreipkite suspausto oro srovės į gyvūnus ar žmones. Naudokite asmens apsaugos įrangą (akinius, respiratorių, pirštines ir t. t.).
- Suspaustu oru nevalykite drabužių. Neįkvėpkite suspausto oro.
- Nekeiskite prietaiso dizaino taip, kad būtų viršijamas didžiausias leistinas slėgis. Neviršykite didžiausio darbinio slėgio.

- Niekomet neviršykite didžiausio prie prietaiso prijungtos įrangos leistino slėgio.
- Nenaudokite prietaiso, jei aplinkos temperatūra žemesnė nei 5°C.
- Prietaisą perkeltkite tik naudodami gabenimui skirtas rankenas. Nenaudokite oro žarnos prietaisui perkelti.
- Prietaisą perkeltiant ar gabenant prieš tai iš rinktuvo išleiskite slėgį.
- Dirbdami su įrenginiu būkite atidūs, nes kai kurios dalys gali smarkiai įkaisti.
- Prietaisui valyti nenaudokite degių ar esdinančių medžiagų.
- Stebėkite rinktuvo būklę. Jei jis pažeistas ar atsiranda slėgio nuotėkis, nedelsiant išjunkite prietaisą ir iš rinktuvo išleiskite slėgį.
- Griežtai draudžiama naudoti prietaisą su pažeistu rinktuvu. Rinktuvą taisyti ir toliau naudoti draudžiama - pažeistą rinktuvą būtina pakeisti.
- Prieš atliekant techninės priežiūros ar remonto darbus patikrinkite, ar prietaisas atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- Po kiekvieno naudojimo būtina iš rinktuvo išleisti slėgį ir kondensatą.
- Nenaudokite prietaiso su pažeistais ar išmontuotais apsauginiais įrenginiais. Niekomet nenaudokite blogai įrengto ar neleistinai modifikuoto prietaiso.
- Prietaiso paskirtis nepertraukiamai dirbti be naudojimo priežiūros, tad jį montuokite toliau nuo degių medžiagų ir tokioje vietoje, kur niekas netrukdytų įprastam jo aušinimui (mažiausias atstumas nuo daiktų ar sienų turi būti 50 cm).
- **Dėmesio: naudodami atsižvelkite, kad prietaisas veikia automatinio įsijungimo / išsijungimo ciklu. Įvykus maitinimo šaltinio gedimui ar pertūkiui prietaisas automatiškai išsijungs, o vėl atsiradus maitinimui - įsijungs.**
- Draudžiama naudoti prietaisą aplinkoje, kurioje yra daug dulkių, sprogių dujų, garų ar esdinančių medžiagų.
- Prietaisas skirtas tik orui suspausti, nenaudokite jį kitais tikslais.
- Prietaiso ruošiamo suspausto oro nenaudokite medicinos ar farmacijos tikslais.
- Šie prietaisai netinka nardymo balionams užpildyti.
- Jei prietaisas naudojamas kitais tikslais (pripūsti, kaip energijos šaltinis pneumatiniams įrankiams ir suspaustu oru varomiems įrenginiams, dažyti, plauti ir t. t.) laikoma, kad naudotojas žino kiekvienam atvejui taikomas saugumo taisykles.
- Baigę naudoti palaukite, kol prietaisas atvės, ir tik po to jį uždenkite arba uždėkite apsauginį gaubtą.

## Kiti pavojai

- Nenaudokite prietaiso sprogoje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, garų ar dujų, dulkių pavidalo degių medžiagų.
- Nenukreipkite suspausto oro srovės į paviršius, kurių sudėtyje yra kenksmingų medžiagų (pvz., asbesto).
- Siekdami išvengti nelaimingų atsitikimų ir sužeidimų, įvertinkite prietaiso svorį rinkdamiesi sandėliavimo vietą ir jį gabendami (žr. lentelę "Prietaiso specifikacijos").

## Prietaiso techninė priežiūra

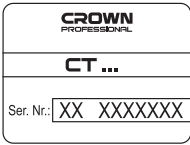
- Jūsų prietaiso techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai naudodami rekomenduojamas atsargines dalis. Taip užtikrinsite prietaiso saugumą.
- Laikykitės priedų keitimo rekomendacijų.

## Likutiniai pavojai

- Net jei prietaisą naudojate atsižvelgdami į visus saugos reikalavimus, susižeidimo ir žalos rizika vis tiek išlieka. Dėl savito prietaiso dizaino gali kilti šie pavojai:
  - suspausto oro išmetamų daiktų keliamas sužeidimo ar žalos pavojus;
  - sužeidimai ir žala, atsirandanti dėl blogai veikiančių priedų ar stipraus smūgio į paslėptus objektus naudojimo metu.

## Šioje instrukcijoje naudojami simboliai

Instrukcijoje naudojami toliau nurodyti simboliai, atsiminkite jų reikšmes. Tinkamai suprasdami simbolius galėsite saugiai naudotis prietaisu.

Simbolis	Reikšmė
	<b>Serijos numerio lipdukas:</b> CT ... - modelis; XX - pagaminimo data; XXXXXXX - serijos numeris.



Perskaitykite visas saugos taisykles ir instrukcijas.



Dėvėkite apsauginius akinius.



Dėvėkite apsaugines ausines.



Dėvėkite nuo dulkių saugančią puskaukę.



Prieš montuodami arba reguliuodami atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.



Negalima dirbti lietingu ar sniego metu.



Judėjimo kryptis.



Sukimosi kryptis.



Užrakinta.

Simbolis	Reikšmė
	Atrakinta.
I	Apsaugos klasė.
	Dėmesio. Svarbu.
	Ženklas, patvirtinantis, kad gaminys atitinka pagrindinius ES direktyvų ir suderintų ES standartų reikalavimus.
	Naudinga informacija.
	Neišmeskite prietaiso kartu su buitinėmis atliekomis.

## Prietaiso paskirtis

Kompresorius sukurtas taip, kad tiektų suspaustą orą įvairiems pneumatiniams įrankiams, įrenginiams ir prietaisams.

Šių modelių kompresorių nebūtina sutepti, tad juos naudoti lengviau, o suspaustame ore nebūna alyvos teršalų.

Naudojant kompresorių galima taupyti elektros energiją, mechanizuoti darbą, didinti darbo greitį ir našumą. Įvairūs pneumatiniai įrankiai kur kas padidina kompresoriaus panaudojimo galimybes.

## Prietaiso dalys

- 1 Variklis
- 2 Gabenimo rankena
- 3 Rinktuvas
- 4 LCD ekranas
- 5 Apsauginis blokas
- 6 Apsauginio bloko mygtukas
- 7 Vėdinimo angos
- 8 Ratukas \*
- 9 Guminis pagrindas \*
- 10 Cilindro gaubtas
- 11 Oro filtro gaubtas
- 12 Nuimama gabenimo rankena \*
- 13 Įjungimo / išjungimo mygtukas
- 14 Slėgio relė (presostatas)
- 15 Slėgio reguliatorius
- 16 Išleidimo jungtis (vožtuvas)
- 17 Reguluojamo slėgio manometras
- 18 Rinktuvo manometras
- 19 Apsauginis vožtuvas
- 20 Vamzdynas
- 21 Kontrolinis vožtuvas (komplekte)
- 22 Išleidimo vožtuvas

- 23 Išleidimo jungtis (greitojo keitimo adapteris)
- 24 Įjungimo / išjungimo svirtis
- 25 Veržlė guminiam pagrindui tvirtinti \*
- 26 Poveržlė guminiam pagrindui tvirtinti \*
- 27 Varžtas guminiam pagrindui tvirtinti \*
- 28 Kniedė ratui montuoti \*
- 29 Veržlė ratui montuoti \*
- 30 Veržlė
- 31 Antgalis \*
- 32 Žarnos spaustukas \*
- 33 Žarna \*
- 34 Greitai keičiamas antgalis \*
- 35 Greitai keičiamas adapteris \*
- 36 Slėgio regulatoriaus korpusas
- 37 Slėgio regulatoriaus išleidimo vožtuvas
- 38 Oro filtro gaubto veržlė
- 39 Filtro elementas \*
- 40 Kontrolinio vožtuvo korpusas
- 41 Stūmoklis
- 42 Spyruoklė
- 43 Kaištis

\* Priklausiniai

**Dalis vardijamų ir pavaizduotų priklausinių neįeina į siuntos komplektą.**

## Prietaiso elementų montavimas ir reguliavimas

Prieš atlikdami bet kokias procedūras išjunkite prietaisą, iš kištukinio lizdo ištraukite maitinimo laidą ir išleiskite slėgį iš rinktuvo 3 (išleisti slėgį patraukite apsauginio vožtuvo 19 žiedą arba atidarykite išleidimo angos vožtuvą 16 (jei prie angos 16 niekas neprijungta)).



Stipriai neveržkite tvirtinimo elementų, kad nepažeistumėte jų sriegio.



Kai kurių elementų tvirtinimas / išmontavimas / įdiegimas yra vienodi visiems prietaisų modeliams (šiuo atveju konkretūs modeliai paveikslėlyje nenurodyti).



Siekiant palengvinti brėžinių suvokimą, kai kurie struktūriniai prietaiso elementai brėžinyje neatvaizduoti.

**Guminio pagrindo montavimas / išmontavimas (žr. 1 pav.)**

- Guminius pagrindus 9 sumontuokite, kaip parodyta 1 pav.
- Išmontuokite atvirkštine tvarka.

**Ratų montavimas / išmontavimas (žr. 2 pav.)**

- Ratus 8 sumontuokite, kaip parodyta 2 pav.
- Išmontavimą atlikite atvirkščia tvarka.

**Nuimamos gabenimo rankenos montavimas / išmontavimas (žr. 3 pav.)**

- Nuimamą gabenimo rankeną 12 uždėkite, kaip parodyta 3 pav.
- Išmontuokite atvirkštine tvarka.

## Oro žarnos prijungimas / atjungimas

**Naudojant srieginius antgalius (žr. 4-5 pav.)**

- Uždėkite žarnos spaustuką 32 ant žarnos galo 33 (žr. 4 pav.).
- Uždėkite antgalį 31 ant žarnos 33.
- Priveržkite žarnos spaustuko 32 varžtą.
- Prijungdami užsukite antgalį 31 ant išleidimo angos 16 (žr. 5 pav.).
- Atjungdami atsukite antgalį 31.

**Naudojant greitai keičiamus antgalius (žr. 6-8 pav.)**

- Uždėkite žarnos spaustuką 32 ant žarnos galo 33 (žr. 6 pav.).
- Uždėkite greitai keičiamą antgalį 34 ant žarnos 33.
- Priveržkite žarnos spaustuko 32 varžtą.
- **CT36090, CT36097** - uždėkite greitai keičiamą adapterį 35 ant išleidimo angos 16 (žr. 7 pav.).
- Prijungdami įkiškite (iki spragtelėjimo) greitai keičiamą antgalį 34 į greitai keičiamą adapterį 35 arba **23 (CT36095, CT36094)** (žr. 8.1 pav.).
- Atjungdami patraukite greitai keičiamo adapterio 35 įvorę, kaip parodyta 8.2 pav., ir nuimkite greitai keičiamą antgalį 34.

## Prietaiso naudojimo pradžia

- Patikrinti, ar maitinimo šaltinio įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant prietaiso.
- Patikrinti maitinimo laido ir ilgaklio būklę; pastebėjus pažeidimų, laidą pakeisti.
- Patikrinkite oro žarnos būklę. Jei ji pažeista, pakeiskite.

## Prietaiso įjungimas / išjungimas

[CT36090, CT36097, CT36095]

**Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, įsitinkinkite, kad įjungimo / išjungimo mygtukas 13 yra padėtyje "OFF" (žr. 9.2 pav.).**

**Įjungti:**

Nustatykite maitinimo įjungimo / išjungimo mygtuką 13 į padėtį "ON" (žr. 9.1 pav.).

**Išjungti:**

Nustatykite maitinimo įjungimo / išjungimo mygtuką 13 į padėtį "OFF" (žr. 9.2 pav.).

[CT36094]

**Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, įsitinkinkite, kad įjungimo / išjungimo svirtis 24 yra padėtyje "OFF" (žr. 10.2 pav.).**

**Įjungti:**

Pastumkite įjungimo / išjungimo svirtį 24 į padėtį "ON" (žr. 10.1 pav.).

**Išjungti:**

Pastumkite įjungimo / išjungimo svirtį 24 į padėtį "OFF" (žr. 10.2 pav.).

## Konstruktinės prietaiso ypatybės

### Oro kompresoriai be alyvos

Oro kompresoriuose be alyvos nereikia keisti alyvos, o stūmoklio slydimui užtikrinti naudojamos mažo trinties koeficiento medžiagos. Juos naudoti lengviau, o suspaustame ore nebūna alyvos teršalų. Be to, šie kompresoriai yra lengvesni ir pigesni, todėl tai puikus pasirinkimas dirbtuvėms namuose.

### Automatinis įsijungimas / išsijungimas

Įsijungęs prietaisas veikia ciklišku režimu: slėgio relė **14** rinktuve **3** išlaiko pastovų slėgį įjungiant ir išjungiant prietaisą priklausomai nuo to, kiek oro suvartoja prijungtas pneumatinius prietaisus. Prietaisui įsijungus oras pro oro filtrą (filtrus) ir vamzdžius **20** įsiurbiamas į rinktuvą **3**. Pasiekus didžiausią slėgį (šio parametro vertė nustatoma gamykloje) įsijungia slėgio relė **14** ir elektros variklis išsijungiamas. Perteklinis oras iš vamzdžių **20** ir cilindro išleidžiamas per vožtuvą. Todėl cilindre (cilindruose) ir vamzdžiuose **20** nėra slėgio pertekliaus. Taip mažėja elektrinio variklio apkrova kitą kartą prietaisui įsijungus. Jei slėgis rinktuve **3** sumažėja iki mažiausios vertės, elektrinis variklis įsijungia ir prietaisas pradeda pumpuoti orą į rinktuvą **3**, kol pasiekiamas didžiausias slėgis. Prietaisas veiks šiuo režimu, kol įjungimo / išjungimo mygtukas **13** arba įjungimo / išjungimo svirtis **24** bus padėtyje "ON".

Jei prietaisas pasiekus didžiausią slėgį automatiškai neišsijungia, perteklinis slėgis pašalinamas per apsauginį vožtuvą **19**. Tokiu atveju būtina nedelsiant kreiptis į įgaliotą **CROWN** servisą.

### Šiluminė apsauga

Šiluminė apsauga neleidžia pažeisti prietaiso ir išjungia jį esant perteklinei apkrovai ir perkaitimui. Pavyzdžiui, naudojant pneumatinius prietaisus, kurių oro sąnaudos viršija prietaiso galią, arba užsikimšus filtro elementui (elementams) **39** ir t. t. Taip elektros variklis apsaugomas nuo perkrovos.

Suveikus šiluminei apsaugai mygtukas **6** spragteli ir prietaisas išsijungia. Tokiu atveju atjunkite prietaisą nuo maitinimo, pašalinkite apsaugos suveikimo priežastį, leiskite prietaisui atvėsti, paspauskite ir atleiskite prietaiso mygtuką **6** (kaip aprašyta pirmiau) ir tęskite darbą.

### Slėgio reguliatorius (žr. 11 pav.)

#### [CT36090, CT36097]

Slėgio reguliatorius **15** leidžia jums pagal poreikį reguliuoti suspausto oro slėgį išleidimo angoje **16**.

- Manometras **17** rodo nustatytą slėgį. Rinktuvo vidinė **3** slėgį rodo manometras **18**.
- Norėdami padidinti arba sumažinti slėgį, sukite slėgio reguliatoriaus **15** rankeną 11 pav. nurodyta kryptimi.

### Ekranas

Ekranas **4** rodo maitinimo šaltinio įtampą.

## Prietaiso naudojimo rekomendacijos

### Prieš pradėdamas darbą

- Rekomenduojama prietaisą įrengti ant lygaus horizontalaus paviršiaus - taip sumažėja rizika, kad prietaisas naudojimo metu apsvirs. Tačiau prietaisą leidžiama įrengti ant nuolydžio - tai neturi jokio poveikio jo našumui (tačiau būtina užtikrinti, kad naudojimo metu jis neapsvirs).
- Prijunkite prie prietaiso pneumatinius įrankius naudodamiesi išleidimo jungtimis **16** arba **23**.
- Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.
- Atidarykite išleidimo jungties **16** vožtuvą (jei pneumatinis įrankis prijungtas prie jos).
- Atlikdami darbus su purškiamais skysčiais užtikrinkite, kad skysčio lašų nepatektų ant prietaiso.
- Jei naudojimo metu prietaisą reikia perkelti, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio, išleiskite iš rinktuvo **3** slėgį, tuomet perkelkite.
- Jei prietaise pasigirs pašaliniai garsai ar atsiras stipri vibracija, nedelsiant jį išjunkite ir susisiekite su **CROWN** servisu.

### Bendrosios rekomendacijos

- Įjunkite prietaisą.
- **CT36090, CT36097** - slėgio reguliatoriumi **15** nustatykite darbui reikiamą slėgį.
- Neperkraukite prietaiso. Prietaiso veikimo režimas yra cikliškas, ciklų trukmės faktorius siekia iki 55%, o ciklo trukmė yra 6-10 min. Prietaisui be pertraukos leistina veikti 15 min., tačiau ne dažniau nei kartą per 1.5 val.

### Baigę darbą (žr. 12.1, 13 pav.)

- Išjunkite prietaisą.
- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
- Uždarykite išleidimo jungties **16** vožtuvą (jei pneumatinis įrankis prijungtas prie jos).
- Nuo prietaiso atjunkite pneumatinius įrankius.
- Norėdami pašalinti slėgį iš rinktuvo **3**, patraukite apsauginio vožtuvo **19** žiedą arba atidarykite išleidimo jungties **16** vožtuvą (jei prie jungties **16** niekas neprijungta) (žr. 12.1 pav.).
- Iš rinktuvo **3** išleiskite kondensatą, kaip tai aprašyta toliau.

## Prietaiso techninė priežiūra / prevencinės priemonės

Prieš atlikdami bet kokias procedūras išjunkite prietaisą, iš kištukinio lizdo ištraukite maitinimo laidą ir išleiskite slėgį iš rinktuvo **3** (išleisti slėgį patraukite apsauginio vožtuvo **19** žiedą arba atidarykite išleidimo angos vožtuvą **16** (jei prie angos **16** niekas neprijungta)).



Siekiant palengvinti brėžinių suvokimą, kai kurie struktūriniai prietaiso elementai brėžinyje neatvaizduoti.

### Prietaiso valymas

Būtina periodiškai minkštu šepetėliu ir audeklu valyti prietaiso išorę, o jo dalis prapūsti suspaustu oru. Prie-

taisui valyti nenaudokite šarminių medžiagų ar tirpiklių.

### Kondensato išleidimas (žr. 12 pav.)

Po kiekvieno naudojimo ar darbo dienos iš rinktuvo **3** visuomet išleiskite kondensatą. Taip neleisite rinktuve **3** susidaryti rūdims.

- Padėkite prietaisą ant lygaus horizontalaus paviršiaus.
- Norėdami pašalinti slėgį iš rinktuvo **3**, patraukite apsauginio vožtuvo **19** žiedą arba atidarykite išleidimo jungties **16** vožtuvą (jei prie jungties **16** niekas neprijungta) (žr. 12.1 pav.).
- Po išleidimo vožtuvu **22**, iš kurio tekės kondensatas, padėkite indą.
- Atidarykite išleidimo vožtuvą **22** ir paverskite prietaisą taip, kad išleidimo vožtuvas **22** atsidurtų žemiausiame taške. Taip iš rinktuvo **3** visiškai išleisite kondensatą (žr. 12.2 pav.). Palaukite, kol kondensatas visiškai išbėgs (iš išleidimo vožtuvo **22** nustos lašėti vanduo).
- Uždarykite išleidimo vožtuvą **22**, kaip tai parodyta 12.3 pav.

### Kondensato išleidimas iš slėgio reguliatoriaus (žr. 12-13 pav.)

#### [CT36090, CT36097]

- Pastatykite prietaisą ant lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Norėdami pašalinti slėgį iš rinktuvo **3**, patraukite apsauginio vožtuvo **19** žiedą arba atidarykite išleidimo jungties **16** vožtuvą (jei prie jungties **16** niekas neprijungta) (žr. 12.1 pav.).
- Po išleidimo vožtuvu **37** padėkite indą, į kurį ištekes kondensatas.
- Atidarykite išleidimo vožtuvą **37** ir palaukite, kol kondensatas visiškai ištekės (vanduo nustos lašėti iš išleidimo vožtuvo **37**) (žr. 13.1 pav.).
- Uždarykite išleidimo vožtuvą **37**, kaip parodyta 13.2 pav.

### Oro filtro valymas (žr. 14 pav.)

Reguliariai tikrinkite oro filtro elementą **39** (jo užterštumas priklauso nuo aplinkos būklės). Valykite (arba pakeiskite) filtrą šiam užterštus, tačiau ne rečiau nei kas 100 prietaiso naudojimo valandų. Užterštas oro filtras sumažina prietaiso našumą ir didina jo nusidėvėjimą. **CT36094 - prietaisas turi du oro filtrus, visada juos valykite vienu metu.**

- Padėkite prietaisą ant lygaus horizontalaus paviršiaus.
- Atsukite veržlę **38** ir nuimkite gaubtą **11** (žr. 14.1 pav.).
- Nuimkite filtro elementą **39** (žr. 14.2 pav.).
- Prapūskite filtro elementą **39** suspaustu oru.

- Jei nešvarumai filtro elemente **39** yra pernelyg įsisenėję ir jų išvalyti negalima, pakeiskite filtrą. Griežtai draudžiama naudoti prietaisą be oro filtro.
- Uždėkite ant korpuso **38** gaubtą **11**.
- Jei prietaisas turi du oro filtrus, pakartokite prieš tai nurodytus žingsnius ir antrajam oro filteriui.

### Kontrolinio vožtuvo valymas (žr. 15 pav.)

- Išsukite kaištį **43** (žr. 15 pav.).
- Nuimkite nuo korpuso **40** spyruoklę **42** ir stūmoklį **41**.
- Patikrinkite, ar nepažeistas stūmoklis **41** (jei stūmoklis **41** pažeistas, pakeiskite jį). Nuvalykite visus elementus minkštu šepetiu ir sumontuokite. Atkreipkite dėmesį į dalių montavimo eiliškumą ir neapverskite stūmoklio **41**.
- Įsukite kaištį **43**.

### Rinktuvo būklės tikrinimas

Reguliariai tikrinkite, ar rinktuvas **3** nepažeistas ir nesurūdijęs. Jei rinktuvas **3** pažeistas, draudžiama atlikti savarankišką remontą (mechanškai arba virinant). Pažeistas rinktuvas **3** turi būti pakeistas nauju įgaliotame **CROWN** servise.

### Garantinio aptarnavimo ir taikymo tarnyba

Mūsų garantinio aptarnavimo tarnyba atsakys į jūsų klausimus dėl gaminio techninės priežiūros ir taisymo bei atsarginių dalių. Informaciją apie aptarnavimo centrus, detalių schemas ir atsargines dalis taip pat galima rasti apsilankius svetainėje šiuo adresu: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Prietaiso gabenimas

- Prietaisą perneškite tik laikydami už rankenos **2** arba **12** arba paimdami ir prilaikydami už dugno. Ne-neškite prietaiso suėmę už kitų dalių (traukdami už žarnų ar laidų ir t. t.).
- Prietaisą perkeliant ar gabenant prieš tai iš rinktuvo **3** išleiskite slėgį.
- Transportavimo metu negali būti jokio mechaninio poveikio pakuotei.
- Iškraunant ir pakraunant neleidžiama naudoti jokios technikos, kuri galėtų pakuotę suspausti.

### Aplinkos apsauga



**Perdirbk žaliavas užuot norėdamas jas išmesti.**

Prietaisą, priedus ir pakuotę reikia rūšiuoti ir perdirbti aplinkai saugiu būdu.

Plastiko elementai yra pažymėti pagal pakartotino panaudojimo kategorijas.

Šios instrukcijos yra išspausdintos ant antrą kartą perdirbto popieriaus, pagaminto nenaudojant chloro.

Svarstoma dėl pakeitimų pridėjimo.

Lietuviškai

## Құрылғының техникалық сипаттамалары

Құрғақ ауа компрессор		СТ36090	СТ36097	СТ36095	СТ36094
Құрылғы коды	[220-230 В ~50/60 Гц]	696932	698134	698165	696949
Номиналды кіріс кернеу	[В]	220	220	220	220
Номиналды қуаты	[Вт]	1400	1400	1800	2800
Электр тогы кернеуі	220-230 В [А]	6.2	6.2	8.5	12.4
Номиналды жылдамдық	[мин <sup>-1</sup> ]	2800	2800	2800	2800
Ауа ресиверінің сыйымдылығы	[л]	24	50	50	50
Өнімділігі	[л/мин]	100	100	150	200
Жұмыс қысымы	[бар] [psi]	7-8 101.5-116	7-8 101.5-116	8 116	8 116
Ең жоғары қысым	[бар] [psi]	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63
Салмағы	[кг] [фунт]	22.5 49.61	26.2 57.77	29.5 65.05	37 81.59
Қауіпсіздік класы		В	В	В	В
Дыбыс қысымы	[дБ(А)]	67	69	68	69
Акустикалық күші	[дБ(А)]	—	—	—	—
Өлшенетін тербеліс	[м/с <sup>2</sup> ]	—	—	—	—

### Шу туралы ақпарат



Дыбыс қысымы осетін болса, әрдайым құлақ қорғаушысын киіңіз 85 дБ(А).

### CE Сәйкестік жөнінде мәлімдеме

Біз тек өзімізге жауапкершілік алып, "Құрылғының техникалық сипаттамалары" бөлімінде сипатталған өнім 2006/42/ЕС, 2014/30/EU, 2014/29/EU, 2014/68/EU, 2011/65/EU директиваларының барлық қатысты шарттарына, соның ішінде олардың түзетулеріне сай екенін және келесі стандарттарға сай екенін жариялаймыз:

EN 1012-1:2010,  
EN 60204-1:2006+A1:2009,  
EN 55014-1:2006+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2014.

Сертификаттау менеджері

*Wu Cunzhen*

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцария, 04.09.2023

### Қауіпсіздік туралы жалпы нұсқаулар



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Құрылғыны бірінші рет пайдалану алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығып, осында көрсетілген барлық ережелер мен ұсыныстарды сақтаңыз. Бастапқы нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін немесе болашақ иесі үшін сақтаңыз.

Осында бар қауіпсіздік шараларына қоса, жалпы заңды қауіпсіздік ережелерін және сәтсіз жағдайларды болдырмау туралы нұсқауларды орындаңыз.

Құрылғыдағы сақтық ескерту тақтайшалары және түр тақтайшалары қауіпсіз пайдалану үшін керек маңызды ақпаратты қамтиды.

### Электр қауіпсіздігі туралы ұсыныстар

- Электр қосылымдарды тек білікті электрик IEC 60364-1 талаптарына сай орындауы керек.
- Қуат кабелінің ашасы пайдаланылатын розеткаға сай болмаса, қызмет көрсету техникі мұндай ашаны кесіп алып, тиісті ашамен ауыстыруы керек. Бастапқы ашада кірістірілген қорғау құрылғысы болса, ауыстыруға арналған ашада сипаттамалары бірдей қорғау құрылғысы болуы керек. Тоқ соғуын

Қазақ тілі

болдырмау үшін кесіп алған ашаны қоқысқа лақтыру керек, розеткаларға қоспау керек.

- Құрылғыны тек 30 мА тізбекті қорғау автоматы бар розеткаға қосу ұсынылады.
- Құрылғыны тек айнымалы тоқ желісіне қосу керек. Кернеу түр тақтайшасындағы деректерге сай болуы керек.
- Ашаға немесе розеткаға ылғалды қолдармен тиеніз.
- Пайдалану алдында қуат кабелінде және ашада зақым бар-жоғын тексеріңіз. Аша немесе қуат кабелі зақымдалған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз. Тұтынушыларды қолдау қызметіне немесе тәжірибелі электрикке хабарласыңыз.
- Ұзартқыш сым пайдаланылса, оның ашасы, розетка және қуат кабелі толығымен оқшауланған, шашырандыларға төзімді және сыртта пайдалануға жарамды болуы керек.
- Қуат кабелі және ұзартқыш сымдар шалыну, басу, созу, т.б. арқылы зақымдалмағанын тексеріңіз. Қуат кабельдерін жылудан, мұнай өнімдерінен және үшкір жиектерден зақымданулардан қорғаныз.
- Кез келген қызмет көрсетуді немесе техникалық қызмет көрсетуді орындағанда құрылғыны өшіріп, ашаны розеткадан ажыратыңыз.
- Құрылғыны қараусыз қалдырғанда әрқашан желіден ажырату қосқышын өшіріңіз.
- Жарамсыз ұзартқыш сымдар қауіпті болуы мүмкін. Сыртта тек пайдалануға мақұлданған және тиісті түрде белгіленген, жеткілікті сымның көлденең қимасы бар сымдарды пайдалануға болады:
  - кабель ұзындығы: 1-10 м, көлденең қима: 1,5 мм<sup>2</sup>;
  - кабель ұзындығы: 10-30 м, көлденең қима: 2,5 мм<sup>2</sup>;
  - кабель ұзындығы: 30-50 м, көлденең қима: 4 мм<sup>2</sup>.
- Кабельдің қызып кетуінен өрт шығуын болдырмау үшін әрқашан кабельді толығымен шығарыңыз.

### Қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар

- Құрылғыны тек мақсатына сай пайдаланыңыз. Құрылғыны пайдаланып жатқанда маңайдағы адамдарды ескеріп, жергілікті ережелерді сақтаңыз.
- Балалардың құрылғыны пайдалануына қатаң түрде тыйым салынады. Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат етпеңіз.
- Құрылғыны тек пайдалану туралы тиісті оқытудан өткен адамдар пайдалана алады.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі адамдар (соның ішінде балалар) құрылғыны тек қауіпсіздігіне жауапты адам(дар) қадағаласа немесе нұсқаулар беріп тұрса ғана пайдалана алады.
- Құрылғыны пайдалану кезінде әр әрекет кезінде зейін қойыңыз және сақ болыңыз. Шаршап тұрсаңыз, я болмаса, есірткілердің, спирттік ішімдіктердің немесе дәрілердің әсерінде болсаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз. Пайдалану кезінде зейінді жоғалту ауыр жарақаттарға әкелуі мүмкін.
- Құрылғыны күн күркірегенде немесе қатты жаңбыр кезінде, өсіресе, найзағайлар ұрғанда пайдалануға болмайды.
- Желдетуді қамтамасыз ету үшін және қызып кетуден сақтау үшін, жұмыс кезінде құрылғыны жаппаңыз.

- Құрылғының аударылуынан апаттық жағдайдың немесе зақымның туындауына жол бермеу үшін, құрылғымен қандай бір әрекеттерді орындамас бұрын, оның тұрақты орнатылғанына көз жеткізіңіз. Құрылғыны биік жерде, мысалы, мінбеге немесе сатыға орнатылған немесе ілінген күйде пайдалануға қатаң тыйым салынады.
- Құрылғыны пайдаланған кезде сақ болыңыз. Сығылған ауа ағынын ешқашан адамға немесе жануарға бағытпамаңыз. Жеке қорғаныс жабдықтарын (қорғаныс көзәйнегі, респиратор, қолпап, т.б.) пайдаланыңыз.
- Сығылған ауаны киімді тазалау үшін пайдаланбаңыз. Сығылған ауамен дем алмаңыз.
- Құрылғы конструкциясын өзгерткен жағдайда қысым максималды рұқсат етілген қысым шамасынан аспауы тиіс. Қысымды максималды жұмыс қысымынан асырмаңыз.
- Құрылғыға жалғанатын жабдықта қысым максималды рұқсат етілген мәннен аспауы тиіс.
- Құрылғыны 5°C төмен температурада пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны тек тасымалдауға арналған тұтқаларынан ұстап жылжытыңыз. Құрылғыны жылжыту үшін ешқашан ауа шлангісін пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны ресивердегі қысымды шығармай тасымалдауға немесе жылжытуға болмайды.
- Құрылғыны пайдаланған кезде абай болыңыз, себебі оның кейбір бөлшектері қатты қызуы мүмкін.
- Құрылғыны тұтанғыш немесе агрессивті құралдардың көмегімен тазалауға болмайды.
- Ресивер күйін үнемі бақылап отырыңыз. Егер ресивер зақымдалса немесе ауа шығатын жерлері анықталса, құрылғыны дереу өшіріп, ресивердегі ауа қысымын шығарыңыз.
- Ресивері зақымдалған құрылғыны пайдалануға қатаң тыйым салынады. Ресиверді жөндеп алып, әрі қарай пайдалануға тыйым салынады. Зақымдалған ресиверді ауыстыру қажет.
- Техникалық қызмет көрсету немесе жөндеу жұмыстарын жүргізбес бұрын, құрылғының қуат көзінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Пайдаланғаннан кейін әрдайым ресивердегі ауа қысымын шығарып, ішіндегі конденсатын теғу қажет.
- Құрылғыны қорғаныс құралдары зақымдалған немесе бөлшектелген күйде пайдалануға болмайды. Ешқашан тиісті түрде жабдықталмаған немесе рұқсатсыз өзгерістер енгізілген құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғы пайдаланушының қатысуынсыз үздіксіз жұмыс істеуге арналған, сондықтан оның тұтанғыш заттардан алыс орнатылғанына және оны тиісті түрде салқындатуға ешқандай сыртқы факторлардың кедергі келтірмейтініне көз жеткізу қажет (құрылғы мен нысандар немесе қабырғалардың ара қашықтығы 50 см кем болмауы тиіс).
- Назар аударыңыз: құрылғы автоматты түрде қосу / өшіру циклінде жұмыс істейтінін есте сақтаңыз. Егер электр желісінде ақаулық орын алса және электрді беру үзілсе, құрылғы автоматты түрде сеніп қалады, сонымен қатар қуат көзі қалпына келтірілгеннен кейін автоматты түрде қосылады.
- Құрылғыны шаңды жерлерде, сондай-ақ ауа құрамында агрессивті заттардың жарылғыш

газдары мен булары бар ортада пайдалануға тыйым салынады.

- Құрылғы тек ауаны сығуға арналған. Оны басқа мақсатта пайдаланбаңыз.
- Құрылғының көмегімен сығылған ауаны медициналық немесе фармацевтикалық мақсатта пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғылар дайвингіге арналған баллондарды толтыруға жарамайды.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны ылғал қолмен ұстауға болмайды.
- Құрылғыны әртүрлі мақсатта пайдалану (үрлеу, пневматикалық құралдар мен құрылғыларды сығылған ауа арқылы қуатпен қамтамасыз ету, бояу, жуу, т.б.) үшін пайдаланушы әрбір пайдалану жағдайына қатысты қауіпсіздік ережелерін білуі тиіс.
- Құрылғыны пайдаланып болған соң, оның суығанын күтіңіз. Содан кейін ғана барып оны қаптауға немесе үстіне қорғаныс жабынын кигізуге болады.

### Басқа қауіптер

- Құрылғыны жарылғыш ортада, мысалы, тұтанғыш сұйықтықтар мен газдардың булары, сондай-ақ шаң түріндегі жанғыш зат бөлшектері бар ортада пайдалануға болмайды.
- Сығылған ауа ағынын денсаулыққа зиян келтіруі мүмкін заттары (мысалы, асбест) бар беттерге бағыттамаңыз.
- Құрылғыны сақтау және тасымалдау кезінде ("Құрылғы сипаттамалары" кестесін қараңыз) апаттық жағдайлар мен жарақаттың туындауына жол бермеу үшін құрылғы салмағын есепке алыңыз.

### Құрылғыға техникалық қызмет көрсету

- Құрылғыға техникалық қызмет көрсету жұмыстарын білікті қызметкер жүргізуі тиіс және ұсынылған қосалқы бөлшектер пайдаланылуы қажет. Бұл құрылғы қауіпсіздігінің сақталуын қамтамасыз етеді.
- Керек-жарақтарды ауыстыру үшін берілген ұсыныстарды орындаңыз.

### Басқа қауіптер

- Құрылғыны барлық қауіпсіздік талаптарына сай пайдаланғанның өзінде жарақат алу және зақымдалу қаупі сақталады. Құрылғы конструкциясының ерекшеліктеріне байланысты төмендегідей қауіптер орын алуы мүмкін:
  - сығылған ауаның күшімен ұшып кеткен заттардан жарақат алу және материалдық зақым туындау қаупі;
  - ақаулы керек-жарақтардан немесе жұмыс кезінде көзден таса заттардың күтпеген әсерінен жарақат немесе физикалық зақымның туындауы.

### Нұсқаулықта пайдаланылған таңбалар

Пайдалану нұсқаулығында келесі таңбалар пайдаланылған, олардың мағыналарын есте сақтаңыз. Таңбаларды дұрыс түсіну құрылғыны дұрыс және қауіпсіз пайдалануға мүмкіндік береді.

Таңба	Мағына
	<b>Сериялық нөмір бар жапсырма:</b> СТ ... - үлгі; XX - өндіру күні; XXXXXXXX - сериялық нөмір.
	Қауіпсіздік техникасы туралы барлық нұсқаулармен және нұсқаулармен танысыңыз.
	Қорғағыш көзілдірікті киіңіз.
	Қорғағыш құлаққапты киіңіз.
	Шаңнан қорғайтын масканы киіңіз.
	Монтаждық және реттеу жұмыстарын өткізу алдында құрылғыны желіден өшіріңіз.
	Жаңбыр немесе қар жауып жатқанда жұмыс істемеңіз.
	Қозғалыс бағыты.
	Айналу бағыты.
	Бұғатталған.
	Бұғаттаудан шығарылған.
I	Қорғау сыныбы.
	Назар аударыңыз. Маңызды ақпарат.
	Бұйым ЕО директиваларының негізгі талаптарына және Еуропалық Одақтың үйлестірілген стандарттарына сай екенін куәландыратын белгі.



Пайдалы ақпарат.



Құрылғыны тұрмыстық қоқыс контейнеріне лақтыруға болмайды.

- 35 Жылдам ауыстырылатын фитинг \*
- 36 Қысым реттегішінің корпусы
- 37 Қысым реттегішінің ағызу клапаны
- 38 Ауа сүзгісі қақпағының бұрандасы
- 39 Сүзгіш элемент \*
- 40 Клапан тығынын тексеру
- 41 Поршень
- 42 Серіппе
- 43 Бұранда қақпағы

\* Қосымша құрамдастар

Кейбір суреттелген немесе сипатталған құрамдастар стандарттық жабдықтау ретінде қосылмаған.

## Құрылғының мақсаты

Компрессор әртүрлі пневматикалық аспап-құралдар мен құрылғыларды сығылған ауамен қамтамасыз ету үшін жасалған.

Компрессордың бұл үлгілері майлауды қажет етпейді, құрылғының қолданылуын жеңілдетеді және алынған сығылған ауада май қоспалары болмайды.

Компрессорды пайдалану электр қуатын үнемдеуге, жұмысты механикаландыруға және жұмыс жылдамдығын арттыруға мүмкіндік береді.

Түрлі пневматикалық құралдар компрессорды қолдану аясын айтарлықтай кеңейтеді.

## Құрылғы элементтерін орнату және реттеу

Кез келген процедураларды орындамас бұрын, құрылғыны өшіріп, ток өткізгіш кабельді розеткадан ажыратыңыз да, ресивер 3 қысымын шығарыңыз (сақтандырғыш клапанның 19 сақинасынан тартыңыз немесе шығатын фитингіге 16 ашыңыз (егер шығыс фитингіге 16 ештеңе қосылмаған болса)).



Бекіткіш бөлшектер бұрандаларын бұзып алмау үшін тым қатты тартпаңыз.

## Құрылғы құрамдастары

- 1 Қозғалтқыш
- 2 Тасымалдауға арналған тұтқа
- 3 Ресивер
- 4 LCD дисплейі
- 5 Қорғағыш құрал
- 6 Қорғағыш құралдың түймешігі
- 7 Ауа алмасатын тесіктер
- 8 Дөңгелек \*
- 9 Резеңке таяныш \*
- 10 Цилиндр қақпағы
- 11 Ауа сүзгісінің қақпағы
- 12 Алынбалы тасымалдау тұтқасы \*
- 13 Қосу / өшіру түймешігі
- 14 Қысым релесі (прессостат)
- 15 Қысым реттегіші
- 16 Шығу фитингтері (клапан)
- 17 Реттелетін қысым манометрі
- 18 Ресивер манометрі
- 19 Сақтандырғыш клапан
- 20 Түтік
- 21 Бекіткіш клапан
- 22 Ағызу клапаны
- 23 Шығыс фитингі (жылдам ауыстыру адаптері)
- 24 Қосу / өшіру тұтқасы
- 25 Резеңке таянышты орнатуға арналған сомын \*
- 26 Резеңке таянышты орнатуға арналған тығырық \*
- 27 Резеңке таянышты орнатуға арналған бұрандама \*
- 28 Дөңгелекті орнатуға арналған істік \*
- 29 Дөңгелекті орнатуға арналған сомын \*
- 30 Бұранда
- 31 Фитинг \*
- 32 Шланг қысқышы \*
- 33 Шланг \*
- 34 Жылдам ауыстырылатын фитинг \*



Кейбір элементтерді бекіту / ажырату / реттеу барлық құрылғы үлгілерінде бірдей болса, суретте нақты үлгілер көрсетілмейді.



Сызбалардың түсіндірілуін жақсарту үшін аспаптардың кейбір құрылымдық элементтері көрсетілмейді.

**Резеңке таяныштарды жинау / бөлшектеу (1 сур. қараңыз)**

- Резеңке таяныштарды 9 1 сур. көрсетілгендей орнатыңыз.
- Оларды керісінше ретпен бөлшектеніз.

**Дөңгелектерді жинау / бөлшектеу (2 сур. қараңыз)**

- Дөңгелектерді 8 2 суретте көрсетілгендей орнатыңыз.
- Оларды керісінше ретпен бөлшектеніз.

**Алынбалы тасымалдау тұтқасын жинау / бөлшектеу (3 сур. қараңыз)**

- Алынбалы тасымалдау тұтқасын 12 3 суретте көрсетілгендей орнатыңыз.
- Оларды керісінше ретпен бөлшектеніз.

**Ауа шлангісін жалғау / ажырату**

**Оймалы фитингілерді пайдалану (4-5 сур. қараңыз)**

- Шланг қысқышын 32 шланг 33 ұшына тіркеңіз (4 сур. қараңыз).

- Фитингіні **31** шлангіге **33** орнатыңыз.
- Шланг қысқышын **32** қысып бұраңыз.
- Жалғаған кезде, шығыс фитингіні **16** фитингіге **31** бұраңыз (5 сур. қараңыз).
- Ажыратқан кезде, фитингіні **31** бұрап шығарыңыз.

### **Жылдам ауыстырылатын фитингілерді пайдалану (6-8 сур. қараңыз)**

- Шланг қысқышын **32** шланг **33** ұшына тіркеңіз (6 сур. қараңыз).
- Түтікке **33** тез ауыстырылатын фитингіні **34** орнатыңыз.
- Шланг қысқышын **32** қысып бұраңыз.
- **СТ36090, СТ36097** - жылдам ауыстыратын адаптерді **35** розетка фитингісіне **16** орнатыңыз (7 сур. қараңыз).
- Қосылу кезінде жылдам ауыстырылатын фитингіні **34** жылдам ауыстырылатын адаптерге **35** немесе **23 (СТ36095, СТ36094)** салыңыз (8.1 сур. қараңыз).
- Ажыратқан кезде жылдам ауыстырылатын адаптердің **35** втулкасын 8.2 сур. көрсетілгендей жылжытыңыз да, жылдам ауыстырылатын фитингіні **34** алыңыз.

### **Құрылғыны бастапқы пайдалану**

- Кернеу құрылғыда басылған техникалық сипаттамаларға сай екенін тексеріңіз.
- Қуат кабелінің және ұзартқыш сымның күйін тексеріңіз; кез келген зақым анықталса, кабельді ауыстыру керек.
- Ауа шлангісінің күйін тексеріңіз. Зақымдалған болса, ауыстырыңыз.

### **Құрылғыны қосу / өшіру**

[СТ36090, СТ36097, СТ36095]

Құралды электр желісіне қосар алдында қосу / өшіру түймесі **13 "OFF"** күйінде екеніне көз жеткізіңіз (**9.2 сур. қараңыз**).

#### **Қосу:**

Қуатты қосу / өшіру түймесін **13 "ON"** күйіне қойыңыз (**9.1 сур. қараңыз**).

#### **Өшіру:**

Қуатты қосу / өшіру түймесін **13 "OFF"** күйіне қойыңыз (**9.2 сур. қараңыз**).

[СТ36094]

Құрылғыны электр желісіне қосар алдында қосу / өшіру тұтқасының **24 "OFF"** күйінде екеніне көз жеткізіңіз (**10.2 сур. қараңыз**).

#### **Қосу:**

Қосу / өшіру тұтқасын **24 "ON"** күйіне жылжытыңыз (**10.1 сур. қараңыз**).

#### **Өшіру:**

Қосу / өшіру тұтқасын **24 "OFF"** күйіне жылжытыңыз (**10.2 сур. қараңыз**).

## **Құрылғының дизайн мүмкіндіктері**

### **Құрғақ ауа компрессоры**

Құрғақ ауа компрессорлары майдың ауыстырылуын қажет етпейді және поршеньді сырғуға үйкеліс коэффициенті төмен материалдарды қолдану арқылы қол жеткізіледі. Бұл оларды қолдануды жеңілдетеді және алынған сығылған ауада май қоспалары жоқ. Сондай-ақ, бұл компрессорлардың салмағы жеңіл және бағасы төмен, бұл үй шеберханасы үшін тамаша таңдау.

### **Автоматты түрде қосу / өшіру**

Құрылғыны өшіргеннен кейін, ол циклдік режимде жұмыс істейді: қысым релесі **14** ресиверде **3** тұрақты қысым шамасын ұстап тұрады; құрылғыны қосу / өшіру сығылған ауаның қосылған пневматикалық құралдарда қалай тұтынылатынына байланысты болады. Ауа құрылғы қосылған кезде ауа сүзгісі (сүзгілер) арқылы сорылады және құбыр **20** арқылы қабылдағышқа **3** беріледі. Қысым максималды мәнге жеткен кезде (бұл параметр мәні зауытта орнатылады), қысым релесі **14** белсендіріліп, электр жетек өшеді. Түтік **20** пен цилиндрдегі артық ауа клапан арқылы шығарылады. Осылайша, цилиндр(лер)де және құбырларда **20** артық қысым болмайды - бұл келесі жолы құрылғы іске қосылғанда электр қозғалтқышына жүктемені азайтады. Егер ресивердегі **3** қысым минималды мәннен төмендеп кетсе, электр жетек іске қосылады да, құрылғы ауаны қысым максималды мәнге жеткенше ресиверге **3** айдайды. Құрылғы қосу / өшіру түймесі **13** немесе қосу / өшіру тұтқасы **24 "ON"** күйінде болғанша осы режимде жұмыс істейді. Егер қысым максималды мәнге жеткен кезде, құрылғы өшпесе, артық қысым сақтандырғыш клапан **19** арқылы шығарылады. Мұндай жағдайда дереу арнайы **CROWN** жөндеу шеберханасына хабарласу қажет.

### **Температуралық қорғаныс**

Температуралық қорғаныс құрылғыны шамадан тыс жүктеме немесе қызып кету жағдайында өшіру арқылы оны зақымдалудан қорғайды. Мысалы, ауа шығыны құрылғының сыйымдылығынан асатын пневматикалық құралдарды пайдаланғанда немесе сүзгі элементі (элементтері) **39** бітелген кезде және т.б. Бұл электр жетекті шамадан тыс жүктемеден қорғайды.

Температураны қорғау функциясы іске қосылған кезде батырма **6** өшіп, құрылғы сөніп қалады. Бұл жағдайда құрылғыны тоқтан ажыратып, қорғанысты тудырған себептерді жойыңыз, кейін құрылғыны суытып, түймені **6** басып жәберіңіз де, құрылғыны қосыңыз (жоғарыда сипатталғандай), содан кейін жұмысыңызды жалғастырыңыз.

### **Қысымды реттеу (11 сур. қараңыз)**

[СТ36090, СТ36097]

Қысым реттегіші **15** шығыс фитингтегі **16** сығылған ауа қысымын тиісінше реттеуге мүмкіндік береді.

- Манометр **17** орнатылған қысым мәнін көрсетеді. Ресивердегі **3** қысым мәні манометрде **18** көрсетіледі.
- Қысымды арттыру немесе азайту үшін қысым реттегішінің тұтқасын **15** 11 суретте көрсетілген бағытта бұраңыз.

### Дисплей

Дисплей **4** желідегі кернеуді көрсетеді.

## Құрылғыны пайдалану туралы ұсыныстар

### Жұмысты бастамас бұрын

- Құрылғыны тегіс көлденең жерге қою ұсынылады, бұл жұмыс кезінде құрылғының аударылып алу қаупін азайтады. Дегенмен, құрылғыны көлбеу беттерге орнатуға рұқсат етіледі, бұл оның жұмысына еш әсер етпейді (бірақ алдымен жұмыс кезінде құрылғының аударылып қалмайтындығына көз жеткізу керек).
- Пневматикалық құралдарды **16** немесе **23** шығыс фитингтері арқылы құрылғыға қосыңыз.
- Құрылғыны қуат көзіне жалғаңыз.
- Шығыс фитингіндегі **16** клапанды ашыңыз (егер пневматикалық құрал ол арқылы қосылған болса).
- Сұйықтықтарды бұрқуге қатысты жұмыстарды орындаған кезде, сұйықтықтың құрылғыға тамып кетпеуін қадағалаңыз.
- Егер жұмыс кезінде құрылғыны жылжыту қажет болса, оны қуат көзінен ажыратып, ресивер **3** қысымын шығарып, содан кейін барып тасымалдаңыз.
- Егер құрылғы бөлшектерінен бөгде дыбыстар естілсе немесе қатты діріл байқалса, оны дереу өшіріп, **CROWN** қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

### Жалпы ұсыныстар

- Құрылғыны қосыңыз.
- **СТ36090, СТ36097** - қысым реттегішінің **15** көмегімен жұмысқа қажетті қысымды орнатыңыз.
- Құрылғыға шамадан тыс жүктеме түсірмеңіз. Құрылғының жұмыс режимі үздіксіз, қосылу ұзақтығы - 55%, ал цикл ұзақтығы - 6-10 минут. Құрылғыны 15 минут бойы үздіксіз пайдалануға рұқсат етіледі, бірақ 1.5 сағатта бір рет қана осылай үздіксіз пайдалануға болады.

### Жұмысты аяқтаған соң (12.1, 13 сур. қараңыз)

- Құрылғыны өшіріңіз.
- Құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
- Шығыс фитингіндегі **16** клапанды жабыңыз (егер пневматикалық құрал ол арқылы қосылған болса).
- Пневматикалық құралдарды құрылғыдан ажыратыңыз.
- Қабылдағышының қысымын **3** түсіру үшін қауіпсіздік клапанының **19** сақинасынан тартыңыз немесе клапанды шығыс фитингке **16** ашыңыз (ештеңе болмаған жағдайда) (12.1 сур. қараңыз)
- Төменде сипатталғандай, ресиверден **3** конденсатты ағызып тастаңыз.

## Құрылғыға техникалық қызмет көрсету / алдын-алу шаралары

Кез келген процедураларды орындамас бұрын, құрылғыны өшіріп, ток өткізгіш кабельді розеткадан ажыратыңыз да, ресивер **3** қысымын шығарыңыз (сақтандырғыш клапанның **19** сақинасынан тартыңыз немесе шығатын фитингке **16** ашыңыз (егер шығыс фитингке **16** ештеңе қосылмаған болса)).



Сызбалардың түсіндірілуін жақсарту үшін аспаптардың кейбір құрылымдық элементтері көрсетілмейді.

### Құрылғыны тазалау

Құрылғының сыртқы бетін мерзімді түрде жұмсақ қылшақ пен шуберектің көмегімен, ал құрылғы бөлшектерін сығылған ауамен үрлеп тазалап тұру қажет. Құрылғыны тазалау үшін күйдіргіш заттар мен еріткіштерді пайдаланбаңыз.

### Конденсатты төгу (12 сур. қараңыз)

Әрбір қолданыстан кейін немесе әрбір жұмыс күнінен соң ресиверден **3** конденсатты төгіп отырыңыз. Бұл ресиверде **3** коррозияның пайда болуының алдын алады.

- Құрылғыны тегіс көлденең бетке қойыңыз.
- Қабылдағышының қысымын **3** түсіру үшін қауіпсіздік клапанының **19** сақинасынан тартыңыз немесе клапанды шығыс фитингке **16** ашыңыз (ештеңе болмаған жағдайда) (12.1 сур. қараңыз)
- Ағызу клапанының **22** астына конденсатты төгу үшін контейнер қойыңыз.
- Су төгу клапанын **22** ашып, құрылғыны төгу клапаны **22** ең төменгі нүктеде болатындай етіп еңкейтеңіз, бұл қабылдағыштағы **3** конденсатты толығымен төгуге мүмкіндік береді (12.2 сур. қараңыз). Конденсат толығымен төгілгенше күтіңіз (су төгу **22** клапанынан су тамшылайды).
- 12.3 суретте көрсетілгендей су төгу клапанын **22** жабыңыз.

### Қысым реттегішінен конденсатты төгу (12-13 сур. қараңыз)

#### [СТ36090, СТ36097]

- Құралды тегіс көлденең бетке қойыңыз.
- Қабылдағышының қысымын **3** түсіру үшін қауіпсіздік клапанының **19** сақинасынан тартыңыз немесе клапанды шығыс фитингке **16** ашыңыз (ештеңе болмаған жағдайда) (12.1 сур. қараңыз)
- Конденсат ағызатын клапанның **37** астына контейнер қойыңыз.
- Су төгетін клапанды **37** ашып, конденсат толығымен ағып кеткенше күтіңіз (су төгетін клапанды **37** су тамшылайды) (13.1 сур. қараңыз).
- Су төгетін клапанды **37** 13.2 суретте көрсетілгендей жабыңыз.

### Ауа сүзгісін тазалау (14 сур. қараңыз)

Ауа сүзгісінің сүзгіш элементін **39** мерзімді түрде тексеріп тұрыңыз (оның ластануы орта

жағдайларына байланысты). Сүзгіш элементті ластанған бойда тазалап (немесе ауыстырып) отырыңыз. Тазалау / ауыстыру процедуралары құрылғы жұмысының кем дегенде 100 сағаты сайын жүргізілуі тиіс. Ластанған ауа сүзгісі тиімділік коэффициентін азайтып, құрылғының тез тозуына себеп болады. **СТ36094 - құрылғыда екі ауа сүзгісі бар, оларды әрқашан бір уақытта тазартады.**

- Құрылғыны тегіс көлденең бетке қойыңыз.
- Бұрандасыны **38** бұрап, қақпағын **11** алыңыз (14.1 сур. қараңыз).
- Сүзгіш элементті **39** алып тастаңыз (14.2 сур. қараңыз).
- Сүзгі элементін **39** қысылған ауамен үрлеңіз.
- Егер сүзгіш элемент **39** ішіндегі қоспалар тым ауыр және тазаланбайтындай болса, оны ауыстырыңыз. Құрылғыны ауа сүзгісіз пайдалануға қатаң тыйым салынады.
- Корпустың **38** қақпағын **11** орнатыңыз.
- Егер құрылғыда екі ауа сүзгісі болса, екінші ауа сүзгісі үшін жоғарыдағы барлық әрекеттерді қайталаңыз.

### Тексеру клапанын тазалау (15 сур. қараңыз)

- Бұранда тығынын **43** бұрап алыңыз (15 сур. қараңыз).
- Серіппені **42** және поршеньді **41** корпустан **40** шығарыңыз.
- Поршеньнің **41** зақымдалмағанын тексеріңіз (егер поршень **41** зақымдалған болса, оны ауыстыру керек). Барлық элементтерді жұмсақ щеткамен тазалап, қайта орнатыңыз. Бөлшектерді орнатудың ретіне назар аударыңыз және поршеньді **41** айналдырмаңыз.
- Тығынды **43** бұрап қойыңыз.

### Ресивер күйін тексеру

Ресиверде **3** зақым немесе коррозия белгілерінің бар-жоқтығын мерзімді түрде тексеріп отырыңыз. Егер ресивер **3** зақымдалған болса, жөндеу жұмыстарын (механикалық түрде немесе дәнекерлеу арқылы) өз бетінше жүргізуге тыйым

салынады. Зақымдалған ресивер **3** толықтай арнайы **CROWN** жөндеу шеберханасында ауыстырылуы тиіс.

### Сатудан кейінгі қызмет және өтінім бойынша қызмет

Біздің сатудан кейінгі қызмет өнімге техникалық қызмет көрсетуге және оны жөндеуге, сонымен бірге, қосалқы бөлшектерге қатысты сұрақтарыңызға жауап береді. Сондай-ақ, сервистік орталықтар туралы ақпаратты, бөліктердің диаграммаларын және қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына бетте табуға болады: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Құрылғыларды тасымалдау

- Құрылғыны тек **2** немесе **12** тұтқасынан ұстап немесе төменнен көтере отырып, астынан ұстап тұру арқылы жылжытыңыз. Құрылғыны басқа бөліктерінен ұстап қозғамаңыз (шлангілерді немесе қуат кабелін тарту, т.б. арқылы).
- Құрылғыны ресиверінен **3** қысымды шығармай тасымалдауға және жылжытуға болмайды.
- Тасымалдау кезінде қаптамаға ешбір механикалық әсерді тигізуге болмайды.
- Жүкті түсіргенде / жүктегенде қысып орау қағидатымен жұмыс істейтін ешбір технология түрін пайдалануға рұқсат етілмеген.

### Қоршаған ортаны сақтау



**Шикізатты қоқыс ретінде пайдаға асырудың орнына қайта қолдануға жіберіңіз.**

Құрылғыны, қосалқы құралдарды және орауышты қоршаған ортаға зиянсыз қайта өңдеу үшін сұрыптау керек.

Пластикалық компоненттер сыныпталған қайта қолдану үшін белгіленген.

Бұл нұсқаулар қайта қолданылатын хлорин қосылмаған қағазда басып шығарылған.

Өндіруші өзгерістер енгізуі мүмкін.

Қазақ тілі

- بعد كل استخدام أو بعد يوم عمل، قم دائماً بتصريف التكتيف من المستقبل 3.
- هذا يمنع حدوث التآكل داخل المستقبل 3.
- ضع الجهاز على سطح أفقي مستو.
- لإزالة ضغط المستقبل 3، اسحب باستخدام حلقة صمام الأمان 19 أو افتح الصمام على أداة تثبيت المخرج 16 (في حالة عدم توصيل أي شيء بالوصلة (انظر الشكل 12.1).
- (انظر الشكل 12.1).
- ضع وعاء أسفل صمام التصريف 22، حيث سيتم تصريف التكتيف.
- افتح صمام التصريف 22 وقم بإمالة الجهاز بحيث يكون صمام التصريف 22 في أدنى نقطة، سيصرف ذلك المادة المكثفة تمامًا من المستقبل 3 (انظر الشكل 12.2). انتظر حتى يتم تصريف المادة المكثفة تمامًا (سيتوقف الماء عن التطير من صمام التصريف 22).
- أغلق صمام التصريف 22 كما هو موضَّح في الشكل 12.3.

## تصريف المكثفات من خلال منظم الضغط (انظر الشكل 13-12)

[CT36097، CT36090]

- ضع الجهاز أعلى سطح أفقي مستو.
- لإزالة ضغط المستقبل 3، اسحب باستخدام حلقة صمام الأمان 19 أو افتح الصمام على أداة تثبيت المخرج 16 (في حالة عدم توصيل أي شيء بالوصلة (انظر الشكل 12.1).
- (انظر الشكل 12.1).
- ضع وعاء تحت صمام التصريف 37، حيث سيتم تصريف المكثفات.
- افتح صمام الصرف 37 وانتظر حتى تُصَرَّف المكثفات بالكامل (سيتوقف الماء عن التساقط من صمام التصريف 37) (انظر الشكل 13.1).
- أغلق صمام التصريف 37 كما هو موضَّح في الشكل 13.2.

## تغيير فلتر الزيت (انظر الشكل 14)

- افحص عنصر الفلتر 39 الخاص بفلتر الهواء بانتظام (يعتمد تَلَوُّهُ على حالة البيئة) نَظِّفْ عنصر الفلتر (أو استبدله) عندما يصبح متسخًا، ولكن بعد مرور 100 ساعة على الأقل من استخدام الجهاز. يقلل فلتر الهواء الملوث من عامل الكفاءة ويساهم في زيادة استهلاك الجهاز. CT36094 - يحتوي الجهاز على مرشحين للهواء يقومان دائماً بتنظيفه في نفس الوقت.

## حماية البيئة

قم بإعادة تدوير المواد الخام بدلاً من التخلص منها ككفايات.



يجب أن يفرز الجهاز والملحقات والتعبئة والتغليف لعملية إعادة تدوير صديقة للبيئة.

توجد علامات على المكونات البلاستيكية لإعادة التدوير حسب الفئة. هذه التعليمات مطبوعة على ورق معاد تدويره ومصنع دون كلور.

- لا تقم بنقل الجهاز أو تحريكه دون تخفيف الضغط من المستقبل 3.
- بشكل قاطع لا تسقط أي تأثير ميكانيكي على العبوة أثناء النقل.
- عند التفريغ / التحميل لا يجوز استخدام أي نوع من التقنيات التي تعمل بمبدأ قمع الحموله.

فقط حرك الجهاز عن طريق الزراع 2 أو 12 أو عبر حملة ودعمه من الأسفل. لا تحرك الجهاز عبر أجزاء أخرى (عبر سحب الخراطيم، أو كابل الطاقة، أو غيرها).

تستجيب خدمة ما بعد البيع لدينا لأسئلتك المتعلقة بالصيانة والإصلاح للمنتج الخاص بك وكذلك قطع الغيار. ويمكن أيضا الحصول على معلومات عن مراكز الخدمة والرسوم البيانية للقطع ومعلومات حول قطع الغيار على: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com)

خدمات ما بعد البيع وخدمة التركيب

## التحقق من حالة المستقبل

افحص المستقبل 3 بانتظام للبحث عن علامات للتلف أو التآكل. في حالة تلف المستقبل 3، يحظر إجراء إصلاحات مستقلة (ميكانيكية أو عن طريق اللحام). يجب استبدال المستقبل التالف 3 بالكامل في ورشة إصلاح CROWN المُخصصة.

- فك برغي القابس 43 (انظر الشكل 15).
- استخرج الزنبرك 41 والمكبس 41 من المبيت 40.
- افحص المكبس 41 بحثًا عن أي تلف (في حالة تلف المكبس 41، يجب استبداله). نَظِّفْ جميع العناصر بفرشاة ناعمة ورغبتها مرة أخرى في مواضعها. راقب نتيجة تركيب الأجزاء ولا تبدأ تشغيل المكبس 41.
- وصِّل القابس 43.

• يُنصح بتثبيت الجهاز على سطح أفقي مستو، فهذا يقلل من خطر انقلاب الجهاز أثناء التشغيل. ومع ذلك، يُسمح بتثبيت الجهاز على الأسطح المائلة، ولا يؤثر ذلك في أدائه بأي شكل من الأشكال (ولكن يجب عليك أولاً التأكد من أن الجهاز لا يمكن أن يتقلب أثناء التشغيل).

• وصل أدوات الضغط الهوائي بالجهاز من خلال أداة تثبيت المخرج 16 أو 23.

• وصل الجهاز بالتيار الكهربائي.

• افتح الصمام الموجود في أداة تثبيت المخرج 16 (إذا كانت أداة الضغط الهوائي متصلة من خلاله).

• عند تنفيذ الأعمال المتعلقة برش السوائل، تأكد من عدم سقوط قطرات من السائل على الجهاز.

• إذا كنت بحاجة إلى تحريك الجهاز أثناء التشغيل، فقم بفصله عن مصدر التيار الكهربائي وتفرغ ضغط المستقبل 3، وبعد ذلك انقله.

• في حالة وجود أصوات جانبية أو اهتزازات قوية من جانب الجهاز، قم بإيقاف تشغيله فوراً واتصل بمركز خدمة CROWN.

### التوصيات العامة

• شغّل الجهاز.

• باستخدام منظم الضغط CT36097 - CT36097 - قم بتعيين الضغط المطلوب للتشغيل باستخدام منظم الضغط 15.

• لا تُشغّل الجهاز حملاً زائداً. يكون وضع تشغيل الجهاز منقطعاً مع عامل المدة الدورية الذي يصل إلى 55%، عندما تكون مدة الدورة 10-6 دقائق.

• يجوز تشغيل الجهاز بشكل مستمر لمدة 15 دقيقة، ولكن ليس أكثر من مرة واحدة خلال 1.5 ساعة.

بعد الانتهاء من العملية (انظر الشكل 12.1، 13.1)

• قم بإيقاف تشغيل الجهاز.

• افصل الجهاز من التيار الكهربائي.

• أغلق الصمام الموجود في أداة تثبيت المخرج 16 (إذا كانت أداة الضغط الهوائي متصلة من خلاله).

• افصل الأدوات الهوائية من الجهاز.

• لإزالة ضغط المستقبل 3، اسحب باستخدام حلقة صمام الأمان 19 أو افتح الصمام على أداة تثبيت المخرج 16 (في حالة عدم توصيل أي شيء بالوصلة 16) (انظر الشكل 12.1).

• قم بتصريف الكثيف من المستقبل 3، كما هو موضح أدناه.

### التشغيل / إيقاف التشغيل تلقائياً

بعد التشغيل، يعمل الجهاز في وضع دوري: يحافظ مرحل الضغط 14 على قيمة الضغط الثابت في المستقبل 3، وتشغيل / إيقاف تشغيل الجهاز اعتماداً على استهلاك الهواء المضغوط عن طريق الأدوات الهوائية المتصلة. عندما يكون الجهاز قيد التشغيل، يتم امتصاص الهواء عبر مرشح (مرشحات) الهواء وإدخاله إلى داخل أداة الاستقبال 3 عبر الأنابيب 20. عند الوصول إلى أقصى قيمة ضغط (يتم تعيين قيمة هذه المعلمة في المصنع)، يتم تشغيل مرحل الضغط 14 ويتم إيقاف تشغيل المحرك الكهربائي. يتم تفرغ الهواء الزائد من الأنابيب 20 والأسطوانة من خلال الصمام. وهكذا، لا يوجد ضغط زائد في الأسطوانة (الأسطوانات) والأنابيب 20. وهذا يقلل الحمل على المحرك الكهربائي عند تشغيل الجهاز في المرة التالية. إذا انخفض الضغط داخل المستقبل 3 إلى الحد الأدنى للقيمة، فسيتم تشغيل المحرك الكهربائي ويبدأ الجهاز في ضخ الهواء إلى المستقبل 3 حتى يصل إلى القيمة القصوى. يعمل الجهاز في هذا الوضع طالما أن زر التشغيل / إيقاف التشغيل 13 أو ذراع التشغيل / إيقاف التشغيل 24 في وضع "ON" (تشغيل).

إذا لم يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً عند الوصول إلى أقصى ضغط، فسيتم تفرغ الضغط الزائد من خلال صمام الأمان 19. في هذه الحالة، من الضروري الاتصال بورشة إصلاح CROWN مخصصة.

### حماية درجة الحرارة

تمنع حماية درجة الحرارة تلف الجهاز، وتقوم بإيقاف تشغيله أثناء الأحمال الزائدة وارتفاع درجة الحرارة. على سبيل المثال، عند استخدام الأدوات الهوائية التي يتجاوز استهلاكها للهواء سعة الجهاز، أو عند انسداد عنصر (عناصر) المرشح 39، وما إلى ذلك. يحمي هذا المحرك الكهربائي من الحمل الزائد.

• عند تنشيط حماية درجة الحرارة، يتم فصل الزر 6 ويتم إيقاف تشغيل الجهاز. وفي هذه الحالة، افصل الجهاز عن التيار الكهربائي الرئيسي، وتخلص من السبب الذي أدى إلى تشغيل الحماية، ودع الجهاز يبرد، واضغط على الزر 6 وحزّره، ثم قم بتشغيل الجهاز (كما هو موضح أعلاه) وتابع العمل.

### ضبط الضغط (انظر الشكل 11)

[CT36097، CT36097]

يسمح لك منظم الضغط 15 بضبط ضغط الهواء المضغوط في تركيبة المنفذ 16، كما لو كان مطلوباً.

• يظهر مقياس الضغط 17 قيمة الضغط المحدد. يتم عرض قيمة الضغط داخل المستقبل 3 على مقياس الضغط 18.

• لزيادة الضغط أو خفضه، قم بتدوير مقبض منظم الضغط 15 في الاتجاه الموضح في الشكل 11.

### النشأة

تعرض النشأة 4 جهد التيار الكهربائي.

### تدابير صيانة الجهاز / التدابير الوقائية

قبل القيام بأي إجراءات، تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز، وإزالة كابل الحمل الحالي من المآخذ وتفرغ الضغط في المستقبل 3 (اسحب حلقة صمام الأمان 19 أو افتح صمام أداة تثبيت المخرج 16 (في حالة عدم توصيل أي شيء بأداة تثبيت المخرج 16)).

• لتحسين فهم الرسومات، لا يتم عرض بعض العناصر الهيكلية للأجهزة على الرسم.



### تنظيف الجهاز

يجب تنظيف السطح الخارجي للجهاز بشكل دوري بفرشاة ناعمة وقطعة قماش، ونفخ أجزاء الجهاز بالهواء المضغوط. لا تستخدم المواد الكاوية أو المذيبات لتنظيف الجهاز.

استخدام أدوات التثبيت الممنّنة (انظر الشكل 4-5)

- قم بتثبيت مشبك الخرطوم 32 في طرف الخرطوم 33 (انظر الشكل 4).
- قم بتركيب أداة التثبيت 31 في الخرطوم 33.
- اربط برغي مشبك الخرطوم 32.
- عند التوصيل، اربط التركيبية 31 على تركيبية المنفذ 16 (انظر الشكل 5).
- عند الفصل، فكّ التركيبية 31.

استخدام أدوات تثبيت سريعة التغيير (انظر الشكل 6-8)

- قم بتثبيت مشبك الخرطوم 32 في طرف الخرطوم 33 (انظر الشكل 6).
- قم بتركيب أداة تثبيت التغيير السريع 34 في الخرطوم 33.
- اربط برغي مشبك الخرطوم 32.
- قم بتركيب محول سريع التغيير 35 على أداة تثبيت المخرج 16 (انظر الشكل 7).
- عند التوصيل، أدخل أدوات تثبيت سريعة التغيير 34 (حتى تصدر صوت طقطقة) في محول سريع التغيير 35 أو 23 (CT36095، CT36094) (انظر الشكل 8.1).
- عند الفصل، حرّك جلبة محول سريع التغيير 35 العازلة، كما هو موضّح في الشكل 8.2 وأزل أدوات تثبيت سريعة التغيير 34.

التشغيل الأولي للجهاز

- التأكد من مطابقة الجهد للمواصفات الفنية المطبوعة على الجهاز.
- تحقق من حالة كابل الكهرباء وسلك التمديد؛ إذا وجد أي ضرر، فيجب أن يتم استبدال الكابل.
- تحقق من حالة خرطوم الهواء. وإذا كان تالفًا، فاستبدله.

تشغيل الجهاز / إيقاف تشغيله

[CT36095، CT36097، CT36090]

- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تأكد من أن زر التشغيل/إيقاف التشغيل رقم 13 في وضع "OFF" (إيقاف التشغيل) (انظر الشكل 9.2).

التشغيل:

- اضبط زر التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 13 على وضع "ON" (تشغيل) (انظر الشكل 9.1).
- إيقاف التشغيل:
- اضبط زر التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 13 على وضع "OFF" (تشغيل) (انظر الشكل 9.2).

[CT36094]

- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تأكد من أن ذراع التشغيل/إيقاف التشغيل رقم 24 في وضع "OFF" (إيقاف التشغيل) (انظر الشكل 10.2).

التشغيل:

- اضبط ذراع التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 24 على وضع "ON" (تشغيل) (انظر الشكل 10.1).
- إيقاف التشغيل:
- اضبط ذراع التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 24 على وضع "OFF" (تشغيل) (انظر الشكل 10.2).

لا يتم تضمين كل الملحقات الموضحة أو الموصوفة في التسليم القياسي.

التركيب وتنظيم عناصر الجهاز

قبل القيام بأي إجراءات، تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز، وإزالة كابل الحمل الحالي من المآخذ وتفريغ الضغط في المستقبل 3 (اسحب حلقة صمام الأمان 19 أو افتح صمام أداة تثبيت المخرج 16 (في حالة عدم توصيل أي شيء بإداة تثبيت المخرج 16)).

لا يتألف في إحكام ربط عناصر الربط لتجنب إلحاق ضرر بسن اللولب.



التركيب / فك التركيب / الإعداد لبعض العناصر يتمثل في جميع الطرازات والأجهزة، وفي هذه الحالة لا تتم الإشارة إلى نماذج محددة في الرسم التوضيحي.



لتحسين فهم الرسومات، لا يتم عرض بعض العناصر الهيكلية للأجهزة على الرسم.



تجميع / تفكيك الحوامل المطاطية (انظر الشكل 1)

- قم بتثبيت الحوامل المطاطية 9 كما هو موضّح في الشكل 1.
- قم بالتفكيك بتسلسل عكسي.

تجميع / تفكيك العجلات (انظر الشكل 2)

- قم بتثبيت العجلات 8 كما هو موضّح في الشكل 2.
- قم بالتفكيك بتسلسل عكسي.

تجميع / فكّ ذراع النقل القابلة للإزالة (انظر الشكل 3)

- قم بتركيب ذراع النقل القابلة للإزالة 12 كما هو موضّح في الشكل 3.
- قم بالتفكيك بتسلسل عكسي.

الرمز	المعنى
	تنبيه. مهم.

الرمز	المعنى
	علامة تشهد أن المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية لتوجيهات الاتحاد الأوروبي ومعايير الاتحاد الأوروبي المنسقة.

الرمز	المعنى
	معلومات مفيدة.

الرمز	المعنى
	لا تخلص من الجهاز في حاوية النفايات المنزلية.

### تخصيص الجهاز

تم تصميم الضاغط لتزويد الأدوات والأجهزة والمعدات الهوائية المختلفة بالهواء المضغوط. لا تحتاج طرازات الضاغط هذه إلى تشحيم، فالتشحيم يسهل استخدامها، ولا يحتوي الهواء المضغوط المستلم على شوائب زيتية. يسمح لك استخدام الضاغط بتوفير الطاقة الكهربائية، ومكنة العمل، وزيادة سرعة أداء العمل. تعمل الأدوات الهوائية المتعددة على توسيع نطاق تطبيق الضاغط بشكل كبير.

### مكونات الجهاز

- 1 المحرك
- 2 مقبض النقل
- 3 مستقبل
- 4 شاشة عرض LCD
- 5 وحدة الحماية
- 6 زر وحدة الحماية
- 7 فتحات تهوية
- 8 العجلة \*
- 9 قاعدة تثبيت مطابقة \*
- 10 غطاء الأسطوانة
- 11 غطاء مرشح الهواء
- 12 مقبض حمل قابل للإزالة \*
- 13 زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- 14 مرحل الضغط (عداد الضغط)
- 15 منظم الضغط
- 16 أداة تثبيت المخرج (الصمام)
- 17 مقياس الضغط المنظم
- 18 مقياس الضغط المستقل
- 19 صمام الأمان
- 20 الأنابيب
- 21 صمام لارجي (تجميع)
- 22 صمام التصريف
- 23 أداة تثبيت المخرج (محول التغيير السريع)

### الرموز المستخدمة في الدليل

تستخدم الرموز التالية في دليل التشغيل، يرجى تذكر معانيها. والتفسير الصحيح للرموز يسمح بالاستخدام الصحيح والأمن للجهاز.

الرمز	المعنى
	ملصق الرقم التسلسلي:
	CT ... - الطراز؛
	XX - تاريخ التصنيع؛
	XXXXXXX - الرقم التسلسلي.

الرمز	المعنى
	اقرأ جميع لوائح السلامة والتعليمات.

الرمز	المعنى
	ارتد نظارات الحماية.

الرمز	المعنى
	ارتد واقيات الأذن.

الرمز	المعنى
	ارتد قناع الغبار.

الرمز	المعنى
	افصل الأداة الكهربائية عن مصدر الطاقة قبل التركيب أو الضبط.

الرمز	المعنى
	لا تعمل في الأمطار أو الثلج.

الرمز	المعنى
	اتجاه الحركة.

الرمز	المعنى
	اتجاه الدوران.

الرمز	المعنى
	مقفل.

الرمز	المعنى
	غير مقفل.

الرمز	المعنى
	زجاج حماية.

- لا تقم بنقل الجهاز أو تحريكه دون تخفيف الضغط من المستقبل.
- كن حذرًا عند تشغيل الجهاز، لأن بعض أجزائه يمكن أن تصبح ساخنة جدًا.
- لا تستخدم مواد قابلة للاشتعال أو التآكل لتنظيف الجهاز.
- راقب حالة المستقبل؛ إذا تلف المستقبل أو تم الكشف عن أي تسرب للهواء، فقم بإيقاف تشغيل الجهاز فورًا وتخفيف ضغط الهواء في المستقبل.
- يُحظر تمامًا استخدام الجهاز مع مستقبل تالف. لا يسمح بالإصلاح والاستخدام الإضافي للمستقبل - يجب استبدال المستقبل التالف.
- قبل الصيانة أو الإصلاح، تأكد من فصل الجهاز عن مصدر الطاقة.
- من الضروري بعد كل استخدام تخفيف ضغط الهواء في المستقبل وتصريف التكثيف منه.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بأجهزة حماية تالفة أو مفككة. لا تستخدم الجهاز الذي لم يتم تجهيزه بشكل صحيح أو تعرّض لتعديلات غير مصرح بها.
- تفترض عملية تشغيل الجهاز عمله المستمر دون وجود المستخدم، لذا تأكد من أن الجهاز مثبت بعيدًا عن المواد القابلة للاشتعال وعدم وجود عوامل خارجية تمنع التبريد العادي (الحد الأدنى للمسافة بين أي أجسام أو جدران والجهاز هي 50 سم).
- **تنبيه: أثناء التشغيل، ضع في اعتبارك أن الجهاز يعمل في دورة تشغيل/إيقاف تشغيل تلقائيًا. وفي حالة حدوث عطل في شبكة الطاقة وانقطاع مصدر الطاقة، يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا، وكذلك يتم تشغيله تلقائيًا بعد استعادة مصدر الطاقة.**
- يُحظر استخدام الجهاز في الأماكن ذات الأجواء المترتبة، وكذلك مع الغلاف الجوي الذي يحتوي على الغازات المتفجرة وأبخرة المواد التي تتفاعل مع المعدات.
- تم تصميم الجهاز لضغط الهواء فقط، لذا لا تستخدمه لأغراض أخرى.
- لا تستخدم الهواء المضغوط الذي ينتجه الجهاز لأغراض طبية أو صيدلانية.
- هذه الأجهزة ليست مناسبة لملاء أسطوانات الغوص.
- لا تلمس جهاز التشغيل بأيدي مبللة.
- يفترض استخدام الجهاز لأغراض مختلفة (النفخ وتشغيل الأدوات والأجهزة الهوائية) باستخدام طاقة الهواء المضغوط والتولوين والغسيل وما إلى ذلك) وأن يكون المستخدم على علم بقواعد السلامة لكل حالة محددة.
- بعد انتهاء العملية، انتظر حتى يبرد الجهاز، وبعد ذلك فقط يمكن تغطيته أو يمكن وضع غطاء واقٍ عليه.

#### المخاطر الأخرى

- لا تستخدم الجهاز في جو متفجر، على سبيل المثال، في وجود أبخرة السوائل أو الغازات القابلة للاشتعال أو جزيئات المواد القابلة للاحتراق في شكل غبار.
- لا توجه منفث الهواء المضغوط نحو الأسطح التي تحتوي على مواد ضارة بالصحة (على سبيل المثال، الأسبستوس).
- يُرجى مراعاة وزن الجهاز عند اختيار موقع لتخزينه ونقله (انظر جدول "مواصفات الجهاز") لتجنب الحوادث أو الإصابات.

#### صيانة الجهاز

- يجب أن يقوم بصيانة الجهاز موظفون مؤهلون باستخدام قطع الغيار الموصى بها. وهذا يضمن الحفاظ على سلامة جهازك.
- اتبع توصيات تبديل الملحقات.

#### المخاطر المتبقية

- حتى إذا كنت تستخدم الجهاز وفقًا لجميع متطلبات السلامة، فلا تزال المخاطر المحتملة للإصابات والأضرار قائمة. نظرًا لميزات معينة لتصميم الجهاز، قد تحدث المخاطر التالية:
- خطر الإصابة والأضرار المادية الناجمة عن الأجسام التي يطردها الهواء المضغوط؛
- الإصابات أو الأضرار المادية الناجمة عن الملحقات المعيبة أو تأثير مفاجئ من الأجسام الخفيفة أثناء التشغيل.

- لا ينبغي توصيل الجهاز بمآخذ التيار المتردد الرئيسية. يجب أن يطابق الجهد البيانات على لوحة النوع.
- لا تلمس القابس أو المقبس بأيدي مبللة.
- تحقق من تضرر كوابل الكهرباء والقابس قبل التشغيل. لا تقم بتشغيل الجهاز في حالة وجود تلف بالقابس أو كابل الطاقة. تواصل مع خدمة العملاء الخاصة بنا أو مع كيرباتي ماهر.
- إذا تم استخدام سلك التمديد، ينبغي أن يكون قابس الطاقة والمقبس والكابلات الكهربائية معزولة تمامًا ومقاومة للزادد ومناسبة للاستخدام في الهواء الطلق.
- تأكد من أن كبل الطاقة وأسلاك التمديد لن يتضررا من جراء التعثر بهما أو الهرس أو التمدد وما إلى ذلك. وقم بحماية الكابلات الكهربائية من الحرارة والمنتجات النفطية والأضرار الناجمة عن الحواف الحادة.
- عند أداء أي خدمة أو صيانة، اجعل الجهاز في وضع إيقاف التشغيل وأفضل قابس الكهرباء من المقبس.
- قم دائما بإيقاف تشغيل مفتاح التيار الكهربائي عند ترك الجهاز دون مراقبة.
- أسلاك التمديد غير المناسبة قد تكون خطيرة. أسلاك التمديد المعتمدة الموضح عليها ذلك وتحتوي على مقطع عرضي للأسلاك كافٍ هي فقط الأسلاك الممكن استخدامها في الهواء الطلق:
- طول الكابل: 10-11 م، المقطع العرضي: 1,5 مم<sup>2</sup>؛
- طول الكابل: 10-30 م، المقطع العرضي: 2,5 مم<sup>2</sup>؛
- طول الكابل: 30-50 م، المقطع العرضي: 4 مم<sup>2</sup>.
- اسحب دائما الكابل من البكرة بكامله لتجنب اندلاع حريق بسبب ارتفاع درجة حرارة الكابل.

#### تعليمات التشغيل الآمن

- فقط استخدم الجهاز على النحو المنشود. عند تشغيل الجهاز، اتبع اللوائح المحلية مع إيلاء الاعتبار الواجب لوجود أشخاص آخرين في مكان قريب.
- يُحظر تشغيل الجهاز بواسطة الأطفال. لا تسمح للأطفال بالعبث بالجهاز.
- ينبغي تشغيل الجهاز من قبل الأشخاص فقط الذين خضعوا لتدريب التشغيل ذي الصلة.
- تشغيل الجهاز من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) لديهم قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة ممنوع منعًا باتًا، ما لم يتم الإشراف عليهم أو توجيههم من قبل الشخص (الأشخاص) المسؤول عن سلامتهم بشأن تشغيل الجهاز.
- حافظ على تركيزك والتأني عند إجراء أي فعل أثناء تشغيل الجهاز. لا تستخدم الجهاز إذا كنت تشعر بالتعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. فقدان الاهتمام خلال التشغيل قد يسبب إصابات خطيرة.
- لا تقم بتشغيل الجهاز أثناء العواصف الرعدية أو الأمطار الغزيرة، وخاصة في حالة الصواعق.
- لا تقم بتغطية الجهاز أثناء التشغيل لضمان التهوية الكافية وتجنب السخونة الزائدة.
- تأكد من استقرار الجهاز قبل تنفيذ أي عمليات لمنع وقوع حوادث أو تلف من جراء الانقلاب. يُحظر تمامًا استخدام الجهاز على المرتفعات، على سبيل المثال، عن طريق تثبيته على سقالة أو سلم نقال أو عن طريق تعليقه.
- كن حذرًا عند استخدام الجهاز. لا توجه منفث الهواء المضغوط إلى الأشخاص أو الحيوانات. استخدم معدات الوقاية الشخصية (النظارات الواقية، وقناع التنفس الصناعي، والفقارت، وما إلى ذلك).
- لا تستخدم الهواء المضغوط لتنظيف ملابسك. لا تستنشق الهواء المضغوط.
- لا تقم بتعديل التصميم بطريقة يمكن بها تجاوز الحد الأقصى للضغط المسموح به. لا تتجاوز الحد الأقصى للضغط للتشغيل.
- لا تتجاوز أبدًا الحد الأقصى للضغط المسموح به للمعدات التي ستكون متصلة بالجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في درجات حرارة أقل من 5 درجات مئوية
- حرّك الجهاز باستخدام مقابض النقل فقط. لا تستخدم خرطوم الهواء لنقل الجهاز.

CT36094	CT36095	CT36097	CT36090	صاغظ هواء خالٍ من الزيوت
696949	698165	698134	696932	رمز الجهاز [220-230 فولت~60/50 هرتز]
220	220	220	220	تقييم مدخلات الجهد [فولط]
2800	1800	1400	1400	القدرة المقدرة [قوة حصان] [وات]
12.4	8.5	6.2	6.2	شدة التيار عند الجهد 230-220 فولط [أمبير]
2800	2800	2800	2800	السرعة المقدّرة [الحد الأدنى <sup>1</sup> ]
50	50	50	24	سعة مستقبل الهواء [لتر]
200	150	100	100	الإنتاجية [لتر/دقيقة]
8 116	8 116	7-8 101.5-116	7-8 101.5-116	ضغط التشغيل [بار] [رطل لكل بوصة مربعة]
8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	الضغط الأقصى [بار] [رطل لكل بوصة مربعة]
37 81.59	29.5 65.05	26.2 57.77	22,5 49.61	الوزن [كجم] [رطل]
B	B	B	B	فئة الأمان
69	68	69	67	ضغط الصوت [ديسيبل]
—	—	—	—	القدرة الصوتية [ديسيبل]
—	—	—	—	الاهتزاز المرجح [م / ث <sup>2</sup> ]

### إرشادات السلامة العامة

تنبيه! اقرأ هذه الإرشادات بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة واتبع جميع القواعد والتوصيات المذكورة هنا. احتفظ بالتعليمات الأصلية لتكون مرجعاً في المستقبل أو للمالك المستقبلي.



ارتد دانمًا حماية للأذن إذا كان ضغط الصوت يتجاوز 85 ديسيبل.



### إعلان التوافق CE

بالإضافة الى احتياطات السلامة الواردة في هذه الوثيقة، التزم بأنظمة السلامة القانونية العامة والمبادئ التوجيهية لمنع الحوادث. لوحات التحذير ولوحات النوع على الأجهزة تحتوي على معلومات مهمة، وهي أمر ضروري لتشغيل الآمن.

تعلن تحت مسؤوليةنا وحدنا أن المنتج الموصوف تحت عنوان "مواصفات الجهاز" يتوافق مع جميع الأحكام ذات الصلة في التوجيهات 2014/68/EU، 2014/29/EU، 2014/30/EU، 2006/42/EC، 2011/65/EU بما في ذلك التعديلات ويتوافق مع المعايير التالية:

- EN 1012-1:2010
- EN 60204-1:2006+A1:2009
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2014

### توصيات السلامة الكهربائية

- يجب أن تتم التوصيلات الكهربائية فقط من قبل كهربائي مؤهل وفقاً لمطابنات IEC 60364-1.
- إذا لم يتوافق قابس كابل الطاقة مع المقبس المستخدم، يقوم في الخدمة بقطع القابس واستبداله بواحد مناسب. إذا كان القابس الأصلي يحتوي على جهاز حماية مدمج، ينبغي أن يحتوي القابس البديل على جهاز حماية به نفس الخصائص. يجب التخلص من القابس المقطوع لتجنب الصدمات الكهربائية، ولا ينبغي توصيله بأي مقابس.
- من الموصى به توصيل الجهاز بمقبس مجهز بقاطع دائرة 30 مللي أمبير فقط.

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

المدير العام

Merit Link International AG  
Stabio, Switzerland, 04.09.2023

- صورت خودسرانه (تعمیرات مکانیکی یا جوشکاری) اکیداً ممنوع است. گیرنده 3 آسیب دیده باید کاملاً در کارگاه تعمیراتی مجاز CROWN تعویض شود.
- بدون اینکه فشار گیرنده 3 را کاهش داده باشید، اقدام به جابجایی دستگاه نکنید.
- مطلقاً هیچگونه ضربه مکانیکی به بسته بندی حین حمل و نقل وارد نشود.
- هنگام بارگیری و تخلیه بار استفاده از هرگونه تکنولوژی که بر اساس گیره بسته بندی است ممنوع می باشد.

#### خدمات پس از فروش و سرویس دستگاه

خدمات پس از فروش ما به سوالات شما در رابطه با نگهداری و تعمیر محصول شما و همچنین قطعات یدکی پاسخ می دهد. اطلاعات مربوط به مرکز خدمات، نمودار قطعات و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی نیز در وبسایت ذیل آمده است: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com)

#### محافظت زیست محیطی



مواد خام را به جای دفع به عنوان ضایعات بازیافت کنید.

دستگاه، قطعات و بسته بندی باید برای بازیافت سازگار با محیط زیست جدا شوند. اجزای پلاستیکی برای بازیافت طبقه بندی شده برچسب دارند.

این دستورالعمل ها روی کاغذ بازیافت شده ای چاپ شده اند که بدون کلر تولید شده است.

#### حمل و نقل دستگاه

- دستگاه را فقط با دستگیره های 2 یا 12 حمل کنید یا درحالی که ته دستگاه را گرفته اید آن را بلند کنید. دستگاه را با قسمت های دیگر (با کشیدن شیلنگ یا کابل برق و غیره) جابهجا نکنید.

تولید کننده مسئولیت احتمال انجام تغییرات را بر عهده می گیرد.

22 در پایین ترین نقطه قرار گیرد، این کار هوای فشرده را از گیرنده 3 به طور کامل تخلیه خواهد کرد (تصویر 12.2 را ببینید). تا زمانی که هوای فشرده به طور کامل تخلیه شود صبر کنید (چکه کردن آب از دریچه تخلیه 22 متوقف خواهد شد).

• دریچه تخلیه 22 را به صورتی که در تصویر 12.3 نشان داده شده است ببینید.

تخلیه میعانات از تنظیم‌کننده فشار (به شکل 12-13 مراجعه کنید)

[CT36097 .CT36090]

- دستگاه را روی یک سطح افقی صاف قرار دهید.
- برای کاهش فشار گیرنده 3، حلقه سوپاپ ایمنی 19 را بکشید یا شیر را روی اتصالات خروجی 16 باز کنید (در صورتی که چیزی به اتصال 16 وصل نشده باشد) (به شکل 12.1 مراجعه کنید).
- ظرفی را زیر سوپاپ تخلیه 37 قرار دهید، در این قسمت میعانات تخلیه می‌شود.
- سوپاپ تخلیه 37 را باز کنید و صبر کنید تا میعانات کاملاً تخلیه شود (چکین آب از سوپاپ تخلیه 37 متوقف می‌شود) (به شکل 13.1 مراجعه کنید).
- سوپاپ تخلیه 37 را همان‌طور که در شکل 13.2 نشان داده شده است ببینید.

تمیز کردن فیلتر هوا (شکل 14 را ببینید)

به طور منظم المنت فیلتر 39 فیلتر هوا را بررسی کنید (آلودگی آن به شرایط محیط بستگی دارد). المنت فیلتر را حداقل پس از 100 ساعت استفاده از دستگاه تمیز (تعویض) کنید چون کثیف می‌شود. فیلتر هوای کثیف، فاکتور بهره‌وری را کاهش می‌دهد و تا حد زیادی باعث استهلاک دستگاه می‌شود.

**CT36094** - این دستگاه دارای دو فیلتر هواس، همیشه آنها را به‌طور همزمان تمیز کنید.

- دستگاه را در سطح افقی و صاف قرار دهید.
- پیچ 38 را باز کنید و درپوش 11 را بردارید (به شکل 14.1 مراجعه کنید).
- المنت فیلتر 39 را بردارید (شکل 14.2 را ببینید).
- به قطعه فیلتر 39 هوای فشرده بدمید.
- اگر ناخالصی‌های المنت فیلتر 39 خیلی سنگین است و نمی‌توان آنها را تمیز کرد، آن را تعویض کنید. استفاده از دستگاه بدون فیلتر هوا اکیداً ممنوع است.
- روکش 11 را روی محافظ 38 نصب کنید.
- اگر دستگاه دو فیلتر هوا دارد، تمامی عملیات بالا را برای فیلتر هوای دوم تکرار کنید.

شیر تنظیم را تمیز کنید (شکل 15 را ببینید)

- دوشاخه پیچ‌دار 43 را باز کنید (شکل 15 را ببینید).
- فنر 42 و پیستون 41 را از شلینگ 40 جدا کنید.
- پیستون 41 را از نظر آسیب‌دیدگی بررسی کنید (اگر پیستون 41 آسیب دیده باشد، باید آن را تعویض کنید). تمام قطعات را با یک برس نرم تمیز کرده و دوباره نصب کنید. به عواقب نصب قطعات توجه کنید و پیستون 41 را نیچید.
- شیر 43 را ببندید.

بررسی وضعیت گیرنده

گیرنده 3 را به صورت منظم از نظر وجود آسیب دیدگی یا خوردگی بررسی کنید. اگر گیرنده 3 آسیب دید، تعمیرات به

- دستگاه را روشن کنید.
- **CT36090، CT36097** - با استفاده از رگلاتور فشار 15 فشار لازم برای عملیات را تنظیم کنید.
- از دستگاه بیش از حد تحت کار نکشید. حالت عملیاتی دستگاه به صورت متناوب با ضریب مدت زمانی چرخه تا 55 درصد است، در حالی که مدت یک چرخه 6-10 دقیقه است. می‌توانید دستگاه را به صورت مداوم به مدت 15 دقیقه به کار بیندازید، اما بیش از یک بار در مدت زمان 1.5 ساعت این کار را تکرار نکنید.

بعد از اتمام عملیات (شکل 12.1، 13.1 را ببینید)

- دستگاه را خاموش کنید.
- دستگاه را از منبع برق جدا کنید.
- شیر روی اتصال خروجی 16 را ببندید (اگر ابزار پنوماتیک از طریق آن وصل شده باشد).
- ابزار بادی را از دستگاه جدا کنید.
- برای کاهش فشار گیرنده 3، حلقه سوپاپ ایمنی 19 را بکشید یا شیر را روی اتصالات خروجی 16 باز کنید (در صورتی که چیزی به اتصال 16 وصل نشده باشد) (به شکل 12.1 مراجعه کنید).
- مایع را از داخل گیرنده 3 به طریقی که در زیر توضیح داده شده است، تخلیه کنید.

## اقدامات پیشگیرانه / نگهداری دستگاه

قبل از هر عملیاتی اطمینان حاصل کنید که دستگاه را خاموش کرده اید، کابل حامل جریان را از سوکت خارج کرده اید و فشار هوا را در گیرنده 3 تخلیه کرده اید (حلقه دریچه ایمنی 19 را بکشید یا دریچه روی بست خروجی 16 را باز کنید (در صورتی که هیچ چیزی به بست خروجی 16 متصل نیست)).



برای درک بهتر اشکال، برخی از عناصر ساختاری دستگاه‌ها در تصاویر نشان داده شده‌اند.

تمیز کردن دستگاه

لازم است هر چند وقت یکبار سطح خارجی دستگاه را با یک برس نرم و دستمال تمیز کنید و با استفاده از هوای فشرده داخل قسمت‌های مختلف دستگاه بدمید. برای تمیز کردن دستگاه از مواد سوزاننده یا حلالها استفاده نکنید.

تخلیه مایع (شکل 12 را ببینید)

بعد از هر بار استفاده یا پس از هر روز کاری، همیشه مایع را از داخل گیرنده 3 تخلیه کنید. این کار مانع خوردگی داخل گیرنده 3 می‌شود.

- دستگاه را در سطح افقی و صاف قرار دهید.
- برای کاهش فشار گیرنده 3، حلقه سوپاپ ایمنی 19 را بکشید یا شیر را روی اتصالات خروجی 16 باز کنید (در صورتی که چیزی به اتصال 16 وصل نشده باشد) (به شکل 12.1 مراجعه کنید).
- در زیر شیر تخلیه 22، یک ظرف قرار دهید که مایع داخل آن تخلیه شود.
- دریچه تخلیه 22 را باز کنید و دستگاه را تا حدی خم کنید که دریچه تخلیه

- کابل برق و وضعیت سیم سیار را بررسی کنید؛ در صورت شناسایی هرگونه صدمه، کابل باید تعویض شود؛
- شرایط شیلنگ هوا را بررسی کنید؛ اگر آسیب دیده است، آن را تعویض کنید.

## روشن / خاموش کردن دستگاه

[CT36095، CT36097، CT36090]

قبل از زدن دستگاه به برق، مطمئن شوید که دکمه روشن / خاموش 13 در وضعیت "OFF" قرار داشته باشد (به شکل 9.2 مراجعه کنید).

روشن کردن:

دکمه روشن / خاموش 13 را در وضعیت "ON" قرار دهید (به شکل 9.1 مراجعه کنید).

خاموش کردن:

دکمه روشن / خاموش 13 را در وضعیت "ON" قرار دهید (به شکل 9.2 مراجعه کنید).

[CT36094]

قبل از زدن دستگاه به برق، مطمئن شوید که اهرم روشن / خاموش 24 در وضعیت "OFF" باشد (به شکل 10.2 مراجعه کنید).

روشن کردن:

اهرم روشن / خاموش 24 را روی حالت "ON" قرار دهید (به شکل 10.1 مراجعه کنید).

خاموش کردن:

اهرم روشن / خاموش 24 را روی حالت "OFF" قرار دهید (به شکل 10.2 مراجعه کنید).

## ویژگی های طراحی دستگاه

### کمپرسورهای هوای بدون روغن

کمپرسورهای هوای بدون روغن نیازی به تغییر روغن ندارند و امکان سرخوردن پیستون با استفاده از موادی که ضریب اصطکاک پایین دارند ایجاد می شود. این امر استفاده از دستگاه را آسان تر کرده و هوای فشرده ی حاصل محتوی هیچگونه ناخالصی روغنی نیست. همچنین این کمپرسورها وزن سبک و قیمت پایین دارند که آنها را به انتخابی ایده آل برای کارگاه های خانگی تبدیل کرده است.

### روشن / خاموش کردن خودکار

پس از روشن کردن، دستگاه در حالت چرخه ای کار می کند: رله فشار 14 مقدار فشار ثابتی را در گیرنده 3 حفظ می کند، بسته به میزان مصرف هوای فشرده توسط ابزارهای بادی متصل شده، دستگاه را روشن / خاموش می کند. هنگامی که دستگاه روشن می شود، هوا به درون فیلتر (های) هوا کشیده شده و از طریق لوله 20 به درون گیرنده 3 تزریق خواهد شد. هنگامی که حداکثر مقدار فشار (مقدار این پارامتر در کارخانه تعیین می شود) حاصل شد، رله فشار 14 فعال می شود و موتور الکتریکی خاموش می شود. هوای اضافی از لوله ها 20 و سیلندر از طریق شیر تخلیه می شود. بنابراین، هیچگونه فشار اضافی در سیلندر (ها) و لوله 20 وجود ندارد - این حالت بار روی موتور برقی را هنگام روشن کردن مجدد دستگاه کاهش می دهد. اگر فشار داخل گیرنده 3 به حداقل مقدار برسد، موتور الکتریکی شروع به کار می کند و دستگاه شروع به پمپاژ هوا در گیرنده 3 می کند تا فشار به حداکثر مقدار آن برسد. تا زمانی که دکمه روشن / خاموش 13 یا اهرم روشن / خاموش 24 در موقعیت "ON" باشد، دستگاه در این حالت کار می کند.

## حفاظت حرارتی

اگر دستگاه هنگامی که فشار به حداکثر رسید، به طور خودکار خاموش نشود، فشار اضافی از طریق شیر ایمنی 19 تخلیه می شود. در این مورد لازم است که بلافاصله با یک کارگاه تعمیرات تخصصی CROWN تماس بگیرید.

حفاظت حرارتی از خسارت به دستگاه جلوگیری می کند، در زمان بارگیری بیش از حد و داغ شدن بیش از حد آن را خاموش می کند. مثلاً هنگام استفاده از ابزارهای پنوماتیکی که مصرف هوای آن بیشتر از ظرفیت دستگاه هست، یا هنگامی که محفظه فیلتر (ها) 39 مسدود می شود و غیره. این کار موتور الکتریکی را در برابر اضافه بار محافظت می کند.

هنگامی که محافظ دما فعال می شود، دکمه 6 بیرون زده و دستگاه خاموش می شود. در این وضعیت، دستگاه را از برق شهر جدا کرده و علتی که سبب فعال شدن محافظ شده را رفع کنید و اجازه دهید که دستگاه خنک شود، سپس دکمه 6 را فشار داده و رها کنید تا دستگاه روشن شود (به صورتی که در بالا توضیح داده شد) و سپس کار را ادامه دهید.

تنظیم فشار (شکل 11 را ببینید)

[CT36097، CT36090]

رگلاتور فشار 15 به شما امکان می دهد فشار هوای فشرده را در محل اتصالات 16 به گونه ای که ممکن است لازم باشد تنظیم کنید.

- فشارسنج 17 میزان فشار تنظیم شده را نشان می دهد. فشار داخل گیرنده 3 توسط فشارسنج 18 نشان داده می شود.
- برای افزایش یا کاهش فشار، دسته تنظیمکننده فشار 15 را در جهت نشان داده شده روی شکل 11 بچرخانید.

## نمایشگر

نمایشگر 4 ولتاژ برق را نشان می دهد.

## توصیه های مربوط به اجرای دستگاه

### قبل از شروع به کار

- توصیه می شود که دستگاه را روی سطحی افقی نصب کنید، این کار خطر واژگونی دستگاه حین کار را کاهش می دهد. بااینحال، نصب دستگاه روی سطوح شیب دار مجاز است، و عملکرد آن را به هیچ وجه تحت تأثیر قرار نمی دهد (اما ابتدا باید اطمینان حاصل کنید که امکان واژگونی دستگاه حین کار وجود ندارد).
- ابزارهای پنوماتیک را از طریق اتصالات خروجی 16 یا 23 به دستگاه وصل کنید.
- دستگاه را به منبع برق وصل کنید.
- شیر روی اتصال خروجی 16 را باز کنید (اگر ابزار پنوماتیک از طریق آن وصل شده باشد).
- هنگام انجام کارهایی که در آنها با اسپری کردن مایعات سر و کار دارید، اطمینان حاصل کنید که هیچ مایعی روی دستگاه نریزد.
- اگر لازم است دستگاه را در طول عملیات جابجا کنید، آن را از برق جدا کنید و فشار گیرنده 3 را کاهش داده و سپس آن را جابجا کنید.
- در صورت وجود هر گونه صدای جانبی یا ارتعاشات شدید در قسمت هایی از دستگاه، فوراً آن را خاموش کنید و با مرکز خدمات CROWN تماس بگیرید.

3	گیرنده
4	نمایشگر LCD
5	واحد حفاظت
6	دکمه واحد حفاظت
7	شکاف‌های تهویه
8	چرخ *
9	پایه لاستیکی *
10	درپوش سیلندر
11	درپوش فیلتر هوا
12	دسته حمل‌ونقل قابل جدا شدن *
13	دکمه روشن / خاموش
14	رله فشار (پرسوستات)
15	تنظیم‌کننده فشار
16	اتصالات خروجی (سوپاپ)
17	فشار سنج فشار تنظیم‌شده
18	فشار سنج گیرنده
19	سوپاپ ایمنی
20	لوله‌ها
21	شیر یکطرفه (مونتاژ)
22	شیر تخلیه
23	اتصالات خروجی (آداپتور با قابلیت تعویض سریع)
24	اهرم روشن/خاموش
25	مه‌ره برای نصب پایه لاستیکی *
26	واشر برای نصب پایه لاستیکی *
27	پیچ برای نصب پایه لاستیکی *
28	پیچ نصب چرخ *
29	مه‌ره نصب چرخ *
30	پیچ
31	پیچ اتصالات *
32	بست شلنگ *
33	شلنگ *
34	اتصالات با قابلیت تعویض سریع *
35	آداپتور با قابلیت تعویض سریع *
36	بدنه تنظیم‌کننده فشار
37	سوپاپ تخلیه تنظیم‌کننده فشار
38	پیچ درپوش فیلتر هوا
39	فیلتر *
40	محفظه شیر یکطرفه
41	پیستون
42	فنر
43	سر پیچ

\* قطعات یدکی اختیاری

تمامی قطعات یدکی شرح داده شده یا توصیف شده در تحویل دستگاه استاندارد ارائه نمی شوند.

## نصب و مقررات عوامل دستگاه

قبل از هر عملیاتی اطمینان حاصل کنید که دستگاه را خاموش کرده اید، کابل حامل جریان را از سوکت خارج کرده اید و فشار هوا را در گیرنده 3 تخلیه کرده اید (حلقه دریچه ایمنی 19 را بکشید یا دریچه روی بست خروجی 16 را باز کنید (در صورتی که هیچ چیزی به بست خروجی 16 متصل نیست)).



قطعات جفت را بسیار محکم نکشید تا به شیار داخل پیچ صدمه وارد نشود.



سوار کردن / پیاده کردن / راه اندازی برخی از عوامل برای تمامی مدل های دستگاه یکسان است، در این مورد مدل های ویژه در توضیحات مشخص نشده است.



برای درک بهتر اشکال، برخی از عناصر ساختاری دستگاه‌ها در تصاویر نشان داده نشده‌اند.

### مونتاژ / جداسازی ماتت های لاستیکی (شکل 1 را ببینید)

- ماتت های لاستیکی 9 را به صورت نشان داده شده در شکل 1 نصب کنید.
- برای جدا کردن قطعات مراحل را به صورت برعکس اجرا کنید.

### مونتاژ / جداسازی چرخ ها (شکل 2 را ببینید)

- چرخ ها 8 را به صورت نشان داده شده در شکل 2 نصب کنید.
- با اجرای مراحل به صورت برعکس می توانید چرخ ها را باز کنید.

### نصب / پیاده‌سازی دستگیره جداشدنی مخصوص حمل‌ونقل (شکل 3 را ببینید)

- دستگیره جداشدنی مخصوص حمل‌ونقل 12 را مطابق شکل 3 نصب کنید.
- برای جدا کردن قطعات مراحل را به صورت برعکس اجرا کنید.

### متصل کردن / جدا کردن شیلنگ هوا

### نصب رابط‌های شیاردار (شکل 4-5 را ببینید)


- گیره شیلنگ 32 را به انتهای شیلنگ 33 متصل کنید (شکل 4 را ببینید).
- بست 31 را درون شیلنگ 33 نصب کنید.
- پیچ گیره شیلنگ 32 را سفت کنید.
- وقتی متصل شدید، اتصالات 31 را روی محل اتصال 16 محکم کنید (شکل 5 را ببینید).
- در هنگام قطع اتصال، اتصالات 31 را قطع کنید.

### استفاده از رابط‌های تغییر سریع (شکل 6-8 را ببینید)

- گیره شیلنگ 32 را به انتهای شیلنگ 33 متصل کنید (شکل 6 را ببینید).
- بست تغییر سریع 34 را درون شیلنگ 33 نصب کنید.
- پیچ گیره شیلنگ 32 را سفت کنید.
- خروجی CT36090، CT36097 - آداپتور تغییر سریع 35 را روی رابط 16 نصب کنید (شکل 7 را ببینید).
- هنگام اتصال، رابط تغییر سریع 34 را به آداپتور تغییر سریع 35 یا 23 (CT36095، CT36094) وصل کنید (شکل 8.1 را ببینید).
- هنگام جدا کردن، بوش آداپتور سریع 35 را همان‌طور که در شکل 8.2 نشان داده شده است حرکت دهید، و رابط تغییر سریع 34 را جدا کنید.

### اجرای اولیه دستگاه

- مطمئن شوید که ولتاژ با مشخصات فنی قید شده روی دستگاه همخوانی داشته باشد؛

معنا	علامت
جهت حرکت.	


- تعمیرات دستگاه شما باید توسط افراد ذیصلاح و با استفاده از قطعات بدکی توصیه شده صورت گیرد. این امر تداوم ایمنی دستگاه شما را تضمین می کند.
- برای تعویض قطعات توصیه ها را دنبال کنید.

جهت چرخش.	
-----------	---

خطرات مربوط به رسوبات

- حتی اگر از دستگاه مطابق با تمامی شرایط امنیتی استفاده می کنید، باز هم خطر آسیب و جراحت همچنان وجود دارد. به دلیل ویژگی های خاص طراحی دستگاه، خطرات زیر ممکن است رخ دهد:
- خطر آسیب به مواد و جراحت در اثر پرت شدن اشیاء ناشی از فشار هوا؛
- جراحت ها یا آسیب های فیزیکی ناشی از لوازم جانبی خراب یا ضربه ناگهانی ناشی از اشیاء پنهان در حین کار.


قفل شد.	
---------	---


قفل باز شد.	
-------------	---


کلاس محافظت.	I
--------------	---


علامت مورد استفاده در کتابچه راهنما


علامت ذیل در کتابچه راهنمای اجرای دستگاه به کار رفته اند، لطفاً مهنای آنها را به یاد نگه دارید. تفسیر صحیح علامت امکان استفاده صحیح و ایمن از دستگاه را فراهم می کنند.


توجه. مهم.	
------------	---


معنا	علامت
برچسب شماره سریال: CT ... - مدل؛ XX - تاریخ تولید؛ XXXXXXX - شماره سریال.	

علامتی که تأیید می کند محصول با مقررات اساسی قوانین اتحادیه اروپا و استانداردهای هماهنگی اتحادیه اروپا مطابقت دارد.	
---	---

اطلاعات مفید.	
---------------	---


تمامی قوانین ایمنی و دستورالعمل ها را مطالعه کنید.	
--	--


دستگاه را در محفظه زباله خانگی دفع نکنید.	
---	--


عینک ایمنی بپوشید.	
--------------------	--

خصوصیات دستگاه

کمپرسور برای تأمین هوای پر فشار برای برخی ابزارهای بادی، دستگاه ها و لوازم طراحی شده است. این مدل های کمپرسور نیازی به روانکاری ندارند و این موضوع کار با آنها را ساده تر می کند و هوای فشرده حاصل شده محتوی هیچگونه ناخالصی روغنی نیست. استفاده از کمپرسور به شما این امکان را می دهد تا در مصرف برق صرفه جویی کنید، کار را مکانیزه کنید و سرعت عملکرد کار را افزایش دهید. کاربرد کمپرسورها در ابزارهای بادی به طور قابل توجهی گسترش یافته است.


از محافظ گوش استفاده کنید.	
----------------------------	--

از ماسک ضد گرد و غبار استفاده کنید.	
-------------------------------------	--

قبل از نصب یا تنظیم ابزار شارژی، اتصال آن را از برق جدا کنید.	
---	--

اجزای دستگاه

- 1 موتور
- 2 دسته حمل و نقل

در برف یا باران کار نکنید.	
----------------------------	--

- توصیه می شود که دستگاه تنها به پریزی مجهز به مدارشکن 30 ma متصل شود.
- دستگاه تنها باید به برق شهری AC متصل شود. ولتاژ باید با اطلاعات روی صفحه نوع دستگاه همخوانی داشته باشد.
- با دست های خیس دوشاخه یا پریز را لمس نکنید.
- کابل برق و دوشاخه را پیش از راه اندازی برای وجود صدمات بررسی کنید. در صورت صدمه به کابل برق یا دوشاخه دستگاه را راه اندازی نکنید. با خدمات مشتریان ما یا برقکار ماهر تماس بگیرید.
- در صورت استفاده از سیم سیار، دوشاخه برق آن، پریز، و کابل برق باید به طور کامل پوشانیده شده، محافظت شده در برابر پاشیدن مایعات و مناسب برای استفاده در محیط باز باشد.
- مطمئن شوید که کابل برق و سیم سیار با رد شدن از روی آن، کشیدگی، له شدگی و غیره صدمه ندیده باشد. از کابل برق در مقابل گرما، مواد روغنی و صدمات لبه های تیز محافظت کنید.
- هنگام انجام هرگونه خدمات یا نگهداری، دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه برق را از پریز بکشید.
- همیشه هنگامی که دستگاه را بدون مراقبت می گذارید، کلید اتصال به برق شهری را قطع کنید.
- سیم سیار نامناسب می تواند موجب صدمه شود. تنها از سیم های سیار مورد تأیید برای استفاده و مناسب برای فضای باز استفاده کنید که دارای مقطع کافی هستند.
- طول کابل: 1-10 متر، مقطع: 1,5 میلی متر<sup>2</sup>؛
- طول کابل: 10-30 متر، مقطع: 2,5 میلی متر<sup>2</sup>؛
- طول کابل: 30-50 متر، مقطع: 4 میلی متر<sup>2</sup>.
- همیشه کابل را به طور کامل از حلقه خارج کنید تا از رخداد حریق به دلیل گرمای بیش از حد کابل جلوگیری شود.

#### دستورالعمل های اجرای ایمن

- دستگاه را تنها به اهداف موردنظر استفاده کنید. هنگام اجرای دستگاه، قوانین محلی یا توجه به حقوق دیگر افراد در نزدیکی را رعایت کنید.
- اجرای دستگاه توسط کودکان اکیداً ممنوع است. به کودکان اجازه بازی با دستگاه را ندهید.
- دستگاه تنها باید توسط افرادی استفاده شود که آموزش های مربوطه برای اجرا را فرا گرفته باشند.
- اجرای دستگاه توسط افرادی با محدودیت بدنی (مانند کودکان)، حساس یا دچار مشکل ذهنی اکیداً محدود است، مگر اینکه تحت نظارت باشند یا توسط افراد مسئول ایمنی خود آموزش دیده باشند یا نظارت شوند.
- هنگام اجرای دستگاه به تمامی اتفاقات دقت داشته و هوشیار باشید. در صورت احساس خستگی یا تحت تأثیر مواد، دارو و الکل از دستگاه استفاده نکنید. عدم توجه حین اجرای دستگاه موجب صدمات جدی می شود.
- حین طوفان یا باران شدید، به ویژه در صورت رعد و برق دستگاه را روشن نکنید.
- به منظور اطمینان از تهیه کافی و جلوگیری از داغ شدن بیش از حد دستگاه، هنگام کار کردن دستگاه آن را نبوشانید.
- قبل از انجام هر گونه عملیات از ثابت بودن دستگاه مطمئن شوید تا از هر گونه حادثه یا خسارت ناشی از افتادن دستگاه پیشگیری کنید. استفاده از دستگاه در مکان های مرتفع، به عنوان مثال نصب آن روی داربست یا نزدیکان یا آویزان کردن دستگاه اکیداً ممنوع است.
- در هنگام استفاده از دستگاه بسیار مراقب باشید. هرگز جت هوای پرفشار را به سمت افراد یا حیوانات نگیرید. از تجهیزات محافظت شخصی استفاده کنید (عینک ایمنی، ماسک تنفسی، دستکش و غیره).
- از هوای فشرده برای تمیز کردن لباس ها استفاده نکنید. هوای پرفشار را تنفس نکنید.
- طراحی دستگاه را به گونه ای تغییر ندهید که از حداکثر فشار هوای مجاز تجاوز کند. از حداکثر فشار عملکردی تجاوز نکنید.

#### سایر خطرات

- از دستگاه در محیط های قابل انفجار، برای مثال در حضور بخارات و مایعات یا گازهای قابل اشتعال، نرات یا مواد قابل احتراق به شکل گرد و غبار استفاده نکنید.
- جت هوای فشرده را روی سطوحی که حاوی ذرات مضر برای سلامتی هستند (برای مثال آذین) نگیرید.
- در هنگام انتخاب مکان برای نگهداری و انتقال (به قسمت "مشخصات دستگاه" رجوع کنید) وزن دستگاه را مد نظر داشته باشید تا از حادثه و آسیب پیشگیری شود.

## مشخصات دستگاه

CT36094	CT36095	CT36097	CT36090	کمپرسور هوای بدون روغن
696949	698165	698134	696932	کد دستگاه [220-230 ولت ~ 60/50 هرتز]
220	220	220	220	ولتاژ ورودی اسمی [ولت]
2800	1800	1400	1400	توان اسمی [وات] [اسب بخار]
12.4	8.5	6.2	6.2	شدت جریان برق در ولتاژ [آمپر] 230-220
2800	2800	2800	2800	سرعت نامی [دور در دقیقه]
50	50	50	24	ظرفیت گیرنده هوا [لیتر]
200	150	100	100	بهره وری [لیتر / دقیقه]
8 116	8 116	7-8 101.5-116	7-8 101.5-116	فشار عملکردی [بار] [پوند بر اینچ مربع]
8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	8.8 127.63	حداکثر فشار هوا [بار] [پوند بر اینچ مربع]
37 81.59	29.5 65.05	26.2 57.77	22.5 49.61	وزن [کیلوگرم] [پوند]
B	B	B	B	کلاس ایمنی
69	68	69	67	فشار صدا [دسی بل (آمپر)]
—	—	—	—	قدرت صوتی [دسی بل (آمپر)]
—	—	—	—	ارتفاع وزنی [متر/مجدوز ثانیه]

## دستورالعمل های عمومی ایمنی

توجه! این دستورالعمل ها را به دقت پیش از استفاده از دستگاه برای اولین بار مطالعه کنید و تمامی قوانین و توصیه های شرح داده شده در اینجا را دنبال کنید.

دستورالعمل های اصلی را برای مالک آینده یا مراجعات بعدی نگهداری کنید.

علاوه بر احتیاط های ایمنی موجود در اینجا، قوانین ایمنی قانونی عمومی و دستورالعمل های پیشگیری از صدمات را رعایت کنید. صفحات احتیاط و نوع دستگاه روی آن محتوی اطلاعاتی مهم و ضروری برای اجرای ایمنی دستگاه هستند.

### توصیه های ایمنی برقی

- اتصالات برقی تنها باید توسط برقکار دارای صلاحیت بر طبق مقررات IEC 60364 انجام شود.
- اگر دوشاخه کابل برق با پریز مورد استفاده همخوانی نداشته باشد، تکنسین خدمات باید دوشاخه را برد و با یک دوشاخه مناسب آن را تعویض کند.
- اگر دوشاخه اصلی دارای دستگاه محافظت داخلی است، دوشاخه تعویض باید دستگاه محافظ با همان ویژگی ها را داشته باشد. دوشاخه قطع اتصال باید برای جلوگیری از شوک الکتریکی دور انداخته شود و به هیچ پریزی متصل نشود.

## اطلاعات سروصدا

در صورتی که فشار صدا بیش از 85 dB(A) بود همیشه از محافظ گوش استفاده کنید.



## بیانیه مطابقت CE

اعلام می کنیم که تنها مسئولیت ما که تحت "مشخصات دستگاه" تعریف شده است با تمامی شروط مربوطه از قوانین 2006/42/EC، 2014/30/EU، 2014/29/EC، 2014/68/EU، 2011/65/EU شامل موارد ذیل مطابقت دارد:

- EN 1012-1:2010
- EN 60204-1:2006+A1:2009
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2014

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

مدیر عامل

Merit Link International AG  
Stabio, Switzerland, 04.09.2023









**Merit Link International AG**  
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio  
Switzerland  
[www.meritlink.com](http://www.meritlink.com)